Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Người bạn Mỹ của Mao được Mao cho phép công bố lời Mao sau khi Nixon ngỏ ý muốn viếng TC

Mao hứa nồng nhiệt đón tiếp Nixon đến T. C. với bất cứ tư cách gì

Năm Thứ 8 — Số 2.139 — Thứ Ba 27-4-1971 (Ngày 3 Tháng 4 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Toà soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

ĐA SỐ NGƯỜI BIỂU TÌNH RÚT KHỎI H.T.Đ. NHƯNG CẢ CHỤC NGÀN NGƯỜI QUÁ KHÍCH CÒN Ở LẠI

Phản chiến Mỹ chia rẽ theo 2 khuynh hướng phản đối ôn hoà và trói tay chính phủ

✱ Phe quá khích mở đầu chiến dịch ngồi lỳ 2 tuần và có thể châm ngòi bạo động

✱ Đa số dân Mỹ không muốn Mỹ rút ngay nhưng muốn Mỹ công bố thời hạn rút.

HOA THỊNH ĐỐN, 25-4 (AP).— 250.000 người biểu tình chống chiến tranh hôm 25-4 đã rời Hoa Thịnh Đốn nhưng cả chục ngàn người quá khích còn ở lại thủ đô Mỹ trong hai tuần nữa và họ có thể gây ra nhiều sự rối loạn hơn nữa. Trong khi phong trào «Liên hiệp quốc gia» chủ trương phản đối ôn hòa thì phong trào «Liên hiệp bình dân» quyết định mở một chương trình bất tuân lệnh và ngăn trở các hoạt động của chính phủ. Bộ trưởng tư pháp Mỹ John Mitchell hôm thứ bảy lo ngại rằng hoạt động của nhóm liên hiệp bình dân có thể đưa tới dụng độ bằng bạo động.

Chương trình chống chiến tranh mở đầu hôm thứ Hai với việc «ngồi lì» tại các văn phòng của quốc hội Mỹ. Những người ngồi lì sẽ phân phát cho các nhân vật dân cử Mỹ bản «hòa ước» mà một phái đoàn sinh viên Mỹ đã ký với các SV CSBV nhân dịp phái đoàn SV Mỹ đến BV cuối năm ngoái. Sau đó, những người biểu tình sẽ ngồi lì ở một số cơ quan khác của chính phủ Mỹ.

Một trong những người cầm đầu phong trào Liên hiệp bình dân là Rennie Davis cho rằng làm cản trở những hoạt động của chính quyền trong các ngày thường còn hữu hiệu hơn là tụ họp rồi ca hát ngày cuối tuần.

Phe biểu tình dự định ngày 5-5-1971 sẽ làm gián đoạn hoàn toàn hoạt động của chính phủ [illegible] Quốc hội Mỹ. [illegible] là một cuộc tổng bãi khóa của các trường đại học và trung học nhưng hưởng như «phong trào 1 tháng 5» chỉ được một thiểu số sinh viên ủng hộ.

Trong lúc cuộc biểu tình diễn ra thì ông Nixon đã đi nghỉ cuối tuần. Hãng thông tấn của CSBV thì nói rằng «Nixon phải đi trốn vì sợ phản ứng giận dữ của nhân dân Mỹ chống chính sách chiến tranh của ông ta».

Cuộc thăm dò dư luận cho thấy rằng bây giờ, nhiều người Mỹ tán thành việc ấn định thời gian cho sự triệt thoái hoàn toàn các lực lượng Mỹ. Ông Nixon tuyên bố sẽ không ấn định một hạn kỳ vì làm như thế là đưa tay cho địch quấn trói.

Người ta ghi nhận rằng có nhiều nhân vật QH Mỹ tham dự cuộc biểu tình tại Hoa thịnh Đốn trong số đó, có Nghị sĩ Dân Chủ của tiểu bang Indiana là Vance Hartke. Ông này đòi Mỹ phải rút ngay khỏi VN.

Hôm thứ Bảy, tại Cựu kim Sơn, chừng 125.000 người đã tụ tập tại công viên Kim môn để nghe những bài diễn văn chống chiến tranh. Đi đầu có một số cựu quân nhân và một số binh sĩ Mỹ. Vài người mang cây cờ Mỹ lộn ngược để tỏ sự giận dữ. Theo sau họ có chừng 73.000 người thuộc nhiều giới. Cảnh sát chỉ bắt giữ có một người trong đoàn biểu tình vì tội say rượu.

Một trong những người biểu tình là Dick Gregory (trước là kịch sĩ) loan báo anh ta sẽ nhịn đói cho đến khi nào chiến tranh chấm dứt.

Trong cuộc diễn hành, thị trưởng Cựu Kim Sơn là Joseph Alioto là đi [illegible] diễn hành. Thành phố Cựu Kim Sơn đã chịu [illegible]

4 XEM TIẾP TRANG 12

Giới quan sát nhận xét cuộc biểu tình vừa rồi ở Mỹ :

Nhiều thành phần xã hội ở Mỹ và nhiều người đứng tuổi tham dự

LUÂN ĐÔN 25-4 (BBC) : Các báo chí tại Luân Đôn hôm nay đã nhận định như sau về cuộc biểu [illegible] Bảy vừa rồi. Phái viên báo Sunday Telegraph tại Hoa Thịnh Đốn nói là đây không những chỉ là một trong các cuộc biểu tình lớn nhất tại Hoakỳ từ mấy năm vừa qua mà còn là cuộc biểu tình gồm nhiều thành phần xã hội.

Phái viên này nói có những người thuộc giới nghiệp đoàn cũng như những người theo chủ thuyết vô chính phủ cùng với những người xa gia đình, và dân chúng yên lặng đánh cờ trên thảm cỏ trước QH trong khi có người vẫn tiếp tục đọc diễn văn.

Phái viên báo Telegraph cho rằng phong trào chống chiến tranh đã trở nên đứng đắn, và theo phái viên này đây có nghĩa là lý tưởng của họ đã thắng. Đối với nhiều công dân ôn hòa tham dự cuộc biểu tình, phái viên này nói là đây vừa là một ngày lễ chứng tỏ chiến tranh đang được đưa tới chỗ kết thúc cũng vừa là một lời kêu gọi đòi [illegible] chấm dứt đổ máu.

Phái viên báo Sunday Times tại HoaThịnh Đốn nói là giới thanh niên vẫn đại diện cho những người phản đối mạnh mẽ tuy rằng những người đứng tuổi bình như vẫn có mặt đông hơn là những cuộc biểu tình trong quá khứ. Phái viên này nói đây là lần đầu tiên trong lịch sử Hoa kỳ mà những quân nhân kỳ cựu lại phản đối chống chiến tranh trong khi cuộc chiến vẫn tiếp diễn. Phái viên này nói thêm là cuộc biểu tình đã được nhiều nhân viên quốc hội ủng hộ hơn bao giờ hết.

Phái viên này nói là thượng nghị sĩ Edward Kennedy chẳng hạn đã thức gần suốt đêm thứ Sáu để ca hát và nhảy múa tại trại của các quân nhân kỳ cựu gần Quốc Hội.

CHÍNH PHỦ V.N.C.H. có ý e ngại TC làm ra vẻ cởi mở

SAIGON 26-4 : Chính phủ VNCH có ý e ngại về hành vi «làm ra vẻ cởi mở» của Trung Cộng, không những đối với Mỹ qua vụ bóng bàn mà còn đối với các nước khác. Tin đặc biệt của Chính Luận về sự việc trên, đăng tải cuối tuần qua đã bị kiểm duyệt bỏ. Bản tin trên thuật lại việc Trung Cộng tổ chức một cuộc du ngoạn bằng xe lửa, đưa 70 phái đoàn ngoại giao thường trực tại Bắc Kinh, đi thăm một số địa phương mà Trung Cộng muốn họ đến thăm. Trước đây không người ngoại quốc nào, kể cả các nhà ngoại giao Cộng Sản như Nga, được phép tự ý ra khỏi Bắckinh.

Bắc Kinh kỷ niệm một năm hội nghị thượng đỉnh CSĐD

BẮC KINH 26-4 (Reuter) : Trong một bữa dạ tiệc kỷ niệm đệ nhất chu niên ngày các lãnh tụ cao cấp cộng sản Đông Dương họp tại miền Hoa Nam ngày 25-4-70, Cựu Quốc Trưởng Kampuchea Thái tử Sihanouk tuyên bố trước 500 quan khách là chính phủ Mỹ «nên cứu vãn Danh Dự cho nước Mỹ vì đại bằng cách rút khỏi ĐD». Ông nâng ly cầu chúc «giải phóng Nam Vang». [illegible] TC Chu Ân Lai [illegible] giờ Mỹ và đồng minh [illegible]

14 XEM TIẾP TRANG 12

✱ CÁC ĐỒNG MINH QUAN TRỌNG CỦA MỸ XÚC TIẾN KẾT THÂN VỚI TC

TC hứa tiếp phái đoàn chính thức Nhật

Thổ chuẩn bị lập bang giao với TC

✱ Cả Nga lẫn TC đả kích chính sách Mỹ ở Trung Đông

✱ Nga nhận mua cao su Nam Dương mà Mỹ chối bỏ.

NỮU ƯỚC 25-4 (UPI) — Theo văn sĩ Edgar Snow của Mỹ, chủ tịch Mao Trạch Đông của Trung Cộng sẽ dành cho TT Nixon một cuộc đón tiếp rất nồng hậu, bất kể TT Nixon viếng thăm Hoa lục với tư cách Tổng Thống hay du khách. Cũng theo Edgar Snow thì Mao Trạch Đông sẽ rất vui mừng khi được thảo luận với TT Nixon.

Trong một bài bất đăng trong tạp chí «Life», văn sĩ Edgar Snow, một văn sĩ bạn với các lãnh tụ TC và thường viếng thăm Hoa Lục, đã viết rằng chính Mao Trạch Đông đã tuyên bố như trên với ông, trong một cuộc gặp gỡ hồi tháng 12-1970 kéo dài 5 tiếng đồng hồ tại tư dinh của Mao.

Văn sĩ Snow cũng tiết lộ rằng gần đây sau khi TT Nixon ngỏ ý muốn viếng thăm Hoa Lục, ông mới được biết Mao Trạch Đông cho phép ông công bố những điều vừa kể nhưng phải công bố trong cách nói gián tiếp.

Trong một bài khác cũng trên tạp chí Life, ký giả Hugh Sidey cạnh tòa Bạch Ốc viết rằng TT Nixon đã quyết định «giơ tay thân hữu» với TC năm ngoái khi có cuộc khủng hoảng tại Trung Đông. Theo ký giả này thì TT Nixon cho rằng Nga có thể đã không có cố gắng này để tiến gần lại TC. TT Nixon đã kết luận rằng Hoakỳ phải làm việc này nếu không thế giới có thể gặp một mối hiểm nguy lớn trong 20 năm tới.

Ký giả Sidey viết là TT Nixon đã nói là «nếu có một việc mà tôi muốn làm trước khi chết, đó là tới Trung quốc. Nếu tôi không thể làm được thì tôi muốn con cái tôi làm việc đó».

Thổ sắp thừa nhận TC

ANKARA, 25-4 (AFP).— Ngoại trưởng Thổ Nhĩ Kỳ Osman Olcay nói trên đài phát thanh Ankara tối Chủ Nhật là Thổ đã mở các cuộc thương thuyết với TC để thiết lập bang giao giữa 2 nước.

Ngoại trưởng Olcay nhắc lại lời tuyên bố của tân Thủ tướng Chính phủ Thổ ông Nihat Erim đọc hôm 2-4 là Thổ cứu xét thận trọng vấn đề thiết lập mối liên lạc chính trị và kinh tế với Hoa Lục. Ông nói tiếp là cuộc nghiên cứu này đã hoàn tất và Thổ đã quyết định mở một cuộc thương thuyết với TC. Ông nói cuộc thương thuyết đã khởi sự với đại diện Bắc Kinh nhưng ông nói chưa tiện tiết lộ địa điểm và phương cách hội đàm để khỏi làm trở ngại cuộc thương thuyết mau đi đến chỗ kết thúc. Hiện nay Thổ là hội viên của minh ước Trung Đông CENTO, thiết lập quan hệ đầy đủ với Trung Hoa Dân Quốc.

TC nhận tiếp phái đoàn chính thức Nhật

ĐÔNG KINH 25-4 (AFP) : TC sẵn sàng đón tiếp một phái đoàn chính thức của chính phủ Nhật Bản tới thăm TC từ tháng Tư đến tháng Sáu năm nay.

Quyết định này đã được ấn định trong một bản thỏa hiệp được ký kết mới đây giữa trưởng đoàn bang bản TC Wang Hsiao Yun với cựu ngoại trưởng Nhật Fujiyama.

TC chống Nga Mỹ ở TĐ

HƯƠNG CẢNG 25-4 (AFP) : Nhật báo Nhân Dân của TC trong số báo ra ngày hôm nay và được đài BK trích thuật đã lên án nghiêm việc thành lập liên bang Cộng hòa Ả rập gồm 3 nước Ai cập, Libye và Syrie. Báo Nhân Dân cho rằng việc liên bang nói trên được thành lập là một biến cố quan trọng trong quá trình đấu tranh chống đế quốc của nhân dân Ả Rập và đó là một đòn [illegible] vào đầu đế quốc Mỹ và bè lũ vẫn muốn tạo ra vụ Munich Cận đông».

10 XEM TIẾP TRANG 12

Đẩy mạnh hoạt động quân sự để phối hợp với phản chiến Mỹ

CS gia tăng pháo kích tại nhiều nơi cả ở Đà Nẵng, Hội An, Cam Ranh

◔ Bộ binh CS bị phát giác, 26 tên bị tiêu diệt ở 2 nơi

◔ B-52 dội bom ác liệt ở vùng An Hậu để hỗ trợ hành quân

SAIGON, 26-4.— Cộng quân VN đã gia tăng hoạt động quân sự trong ngày hôm qua để phối hợp với các cuộc biểu tình phản chiến tại Hoakỳ nhưng có lẽ do khả năng bị hạn chế, Cộng quân chỉ có thể leo thang pháo kích mà thôi.

Trong ngày hôm qua, Cộng quân đã gia tăng mức độ pháo kích trên toàn quốc khiến 50 binh sĩ Hoa Kỳ bị thương, nhiều thường dân VN thiệt mạng hoặc bị thương.

[illegible] quân, một thành phố Hoakỳ [illegible] tại 14 cs Bắc Cam Ranh, bị Cộng quân pháo kích 30 đạn 82 ly gây thiệt hại nhẹ.

Lúc 23g30 phi trường Cam Ranh bị nã 5 đạn hỏa tiễn 107 ly không gây thiệt hại. Lúc 1g30 và 2g sáng qua, Cộng quân pháo kích 20 đạn hỏa tiễn 107 và 100 đạn súng cối 82 ly vào Hiến khu Dục Mỹ. Có 2 thường dân thiệt mạng.

[illegible] dân bị chết.

Tại Quảng Nam, hồi 2g45 sáng nay, doanh trại MACV tại Hội An bị 100 quả đạn không có 1 ai gây thiệt hại nhẹ. Đến 3g sáng, căn cứ không quân Đà Nẵng bị 5 đạn hỏa tiễn 122 ly gây thiệt hại nhẹ.

Tại Bình Định, lúc 2g40 sáng nay doanh trại bộ Tư lệnh yểm trợ Lục quân Mỹ tại Qui Nhơn bị 30 đạn súng cối 82 ly, thiệt hại nhẹ.

[illegible] Hoakỳ ở 2 [illegible] NTN Đồng Sơn bị 50 đạn súng cối 82 ly, thiệt hại nhẹ.

Tối qua, Cộng quân pháo kích 100 đạn súng cối 82 ly vào đồn Cái Bè ở Kiến phong do một đại đội BPQ trú đóng gây thiệt hại nhẹ. Ngoài ra có 3 thường dân chết và 6 bị thương.

Tại Kontum lúc 16g10 chiều qua, một đại đội Nhảy Dù giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 12 cây số TN Tân Cảnh.

Kết quả có 20 Cộng quân bị hạ tại trận, 1 súng cộng đồng, 6 súng cá nhân và một máy điện thoại bị tịch thu. Phía bạn tổn thất nhẹ.

Tại Quảng Nam, chiều qua một thành phần sư đoàn Americal giao tranh với địch tại 19 cây số TTN Hội An, hạ sát 6 Cộng quân. Phía Hoakỳ có 1 chết và 5 bị thương.

Hôm thứ Bảy, Cộng quân tấn công một toán binh sĩ Hoakỳ đang ủi đất khai quang ở gần Saigon làm 4 binh sĩ Mỹ thiệt mạng và 13 binh sĩ khác bị thương.

Phát ngôn viên cho biết cuộc tấn công xảy ra lúc 10g30 sáng thứ Bảy, toán binh sĩ Mỹ đang dùng xe ủi đất khai quang một khu rừng ở phía TB quận lỵ Củ Chi cách Saigon 43cs. Sau đó

7 XEM TIẾP TRANG 12

Bắt đầu đoạn giao từng phần với Ấn Độ

Hồi đóng cửa phái bộ tại Calcutta và đuổi phái bộ Ấn khỏi Đông Hồi

◔ Hai nước cùng dàn quân dọc biên giới Ấn — Đông Hồi

◔ Số dân Đông Hồi qua Ấn tỵ nạn đã lên tới một triệu

ISLAMABA, 25-4 (Reuter).—Nguồn tin chính thức từ Islamaba cho biết Hồi quốc đã quyết định đóng cửa toà Phó Cao Uỷ Hồi tại Calcutta và đã yêu cầu Ấn Độ đóng cửa tòa phó cao uỷ Ấn ở Dacca.

Quyền Cao Uỷ Ấn tại Hồi đã được mời tới bộ ngoại giao Hồi hôm qua và được trao một văn thư trong đó Hồi quốc tỏ ý muốn các vụ đóng cửa này có hiệu lực kể từ thứ Hai 26-4.

Văn thư cũng tố cáo chính phủ Ấn ở Calcutta đã không cung cấp các phương tiện cần thiết cho ông Mahdi Masud đảm nhận chức phụ tá cao ủy Hồi ở Calcutta.

Trong khi đó, nguồn tin cho biết sau khi quân Hồi pháo kích và bắn nhiều loạt súng máy vào lãnh thổ Ấn Độ, hôm nay quân 2 nước được dàn dọc theo bờ biên giới giữa Ấn Độ và Đông Hồi.

Được tiết tối thứ bảy vừa qua, quân Hồi đã bắn qua biên giới vào ngôi làng Petrapole của Ấn.

Theo phát ngôn viên của lực lượng an ninh biên phòng Ấn thì một đơn vị Hồi đã chiếm các vị trí dọc theo con đường xe lửa không còn sử dụng được chạy qua giới tuyến và tiếp tục bắn trong một tiếng đồng hồ rồi mới rút lui.

Hôm nay chính phủ Ấn cảnh cáo rằng Hồi phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về mọi hậu quả do các vụ vi phạm biên giới tạo ra trong khi quân của 2 nước đối đầu với nhau dọc theo biên giới.

Hôm thứ Bảy, chính phủ Ấn đã mời vị đại diện ngoại giao của Hồi tại Tân Đề Ly tới bộ ngoại giao của Ấn và trao cho ông này một văn thư trong đó Ấn nhắc tới vụ quân Hồi tấn công thường dân Ấn dọc theo biên giới và một vụ quân Hồi tấn công vào một lực lượng biên phòng của Ấn.

Mặt khác các yếu nhân trong chính phủ Hồi hôm nay cho biết mỗi ngày có hàng ngàn người tỵ nạn Đông Hồi xâm nhập đất Ấn.

Theo một nhân viên cao cấp phụ trách vấn đề tỵ nạn tại Calcutta thì hiện nay có 137 ngàn người tỵ nạn đã được định cư tại các trại biên giới, còn những người khác thì sống với bà con và bạn bè tại Tây Bengale. Theo viên chức này, hiện nay có tất cả vào khoảng 1 triệu người tỵ nạn từ Đông Hồi chạy qua Ấn Độ.

Viên chức này nhấn mạnh rằng làn sóng những người tỵ nạn đã đặt ra cho Ấn Độ những vấn đề mới, vì tại một số trại tỵ nạn người ta đã thấy có dấu hiệu về các chứng bịnh dịch tả và đậu mùa.

Cũng tàn sát thường dân và đốt phá làng mạc

Tích Lan đóng cửa 9 tờ báo *và đuổi thêm 1 nhà báo Mỹ*

★ Phiến Cộng bỏ mật khu phân tán khi bị tấn công.

COLOMBO, 25-4 (Reuter).— Quân đội và Cảnh sát Tích Lan có phi pháo yểm trợ đã tấn công vào mật khu Deniyaya của quân phiến Cộng ở gần thủ đô, nhưng khi đến nơi quân phiến Cộng đã chém vè chạy mất, bỏ lại nhiều súng đạn và lương thực.

Cuộc hành quân trên đây cho thấy cuộc chiến tranh du kích còn có cơ bản dài tại Tích Lan.

Một phát ngôn của chính phủ cho biết tại khu tam giác có nhiều đồn điền trà và rừng rậm này vốn được xem là tổng hành dinh của quân phiến loạn, các lực lượng chính phủ đã tái lập được 2 bót cảnh sát. Được biết, ngay từ những ngày đầu của cuộc bạo động võ trang do quân phiến loạn chủ xướng, các lực lượng chính phủ đã dồn trú tại 2 bót cảnh sát trên đã phải rút lui. Hôm qua, 2 yếu nhân của chính phủ tức [illegible] trưởng tái thiết và [illegible] đã di thanh sát vùng này và đã viếng thăm 2 bót cảnh sát vừa tái lập được tại Kegalle.

Tối qua chính phủ Tích Lan đã ra lệnh thu hồi giấy phép xuất bản của 9 tờ báo có khuynh hướng thiên tả quá khích.

Trong số này, người ta nhận thấy có tờ báo chính thức của phong trào phiến loạn mệnh danh là MTGPND và một tờ báo của sinh viên với khuynh hướng Tờ rốt kít (đệ tứ quốc tế).

Trong số những tờ báo bị cấm hoạt động, còn có tờ báo của công nhân do Nghiệp đoàn xuất bản và chịu sự kiểm soát của phe thân TC trong đảng CS Tích Lan.

Ngoài ra, chính phủ Tích Lan cũng ra lệnh trục xuất ký giả Robert Taylor của hãng thông tấn UPI ra khỏi Tích Lan. Ký giả Taylor đã rời Colombo vào chiều thứ Bảy vừa qua.

Ông bị nhà cầm quyền Tích Lan tố cáo đã vi phạm lệnh kiểm duyệt bằng cách gởi tin tức và hình ảnh theo đường hàng không.

Được biết đây là ký giả ngoại quốc thứ hai bị trục xuất ra khỏi Tích Lan vì tội vi phạm lệnh kiểm duyệt. Ký giả đầu tên là Rosenblum là thông tín viên của thông tấn xã AP.

Một phái viên Nữu Ước Thời Báo từ Tích Lan về tới Tân Gia Ba đã điện đi bản tin cho biết quân đội và cảnh sát Tích Lan trong khi tiễu Cộng đã tàn sát nhiều thường dân, đốt phá nhiều làng mạc.

Đài Hà Nội cho thấy lề lối bầu cử của CS :

Tại Bắc Việt hiện nay, cán bộ CS vẫn viết dùm phiếu cho cử tri

▲ Số cử tri đi bầu vẫn từ 99 đến 100 phần trăm.

SA'GON, 26-4 : Đài phát thanh Hànội để lộ cho thấy hiện nay tại BV, và ngay cả ở thủ đô Hànội, trong các cuộc bầu cử, chính quyền CSBV vẫn còn duy trì thể thức lập các «tổ bầu cử» tại mỗi một phòng phiếu để ghi phiếu cho các cử tri không biết đọc biết viết.

Thể thức này được CSBV áp dụng lần đầu tiên trong cuộc bầu cử quốc hội đầu tiên của VNDCCH mà sau này CS gọi là quốc hội khóa I.

Hồi đó, các cử tri mà đại đa số không biết đọc biết viết chỉ việc đến phòng phiếu để rồi các «tổ bầu cử» viết tên các ứng cử viên «lựa chọn» trên lá phiếu để rồi cử tri chỉ việc bỏ phiếu vào thùng.

Tại những nơi nào mà lực lượng đối lập mạnh có thể tố các bầu cử bịp bợm thì các cử tri đã được ọc thuộc lòng những câu vắn tắt [illegible] tên các ứng cử viên «lựa chọn» và khi đến phòng phiếu, họ chỉ việc [illegible] lại những câu vắn tắt này cho «tổ bầu cử» ghi chép.

Thể thức bầu cử trên đây hiện nay vẫn còn được duy trì tại BV và sự kiện này do chính đài phát thanh Hà nội để lộ cho thấy.

Trong bài tường thuật cuộc bầu cử hội đồng nhân dân các cấp trên toàn miền Bắc vào ngày hôm qua, 25-4-71 đài Hà-nội đã dành một đoạn bài để tường thuật cuộc bầu cử tại Hànội.

Theo đài Hànội, Trường Chinh có mặt rất sớm tại khu vực bầu cử số 18 đơn vị 4 phố Ba Đình để thăm hỏi cử tri và cùng dự lễ khai mạc bầu cử.

Tại đây, Trường Chinh «dặn dò tổ bầu cử cố gắng làm tốt nhiệm vụ hướng dẫn cụ thể để cử tri khỏi lầm lẫn khi bầu». Thấy ở đây không đặt bàn viết để viết phiếu cho cử tri, Trường Chinh đã hỏi tổ bầu cử. Chủ tịch tổ bầu cử tại đây là Phạm Trúc «vui mừng báo cáo» là cử tri ở khu phố này «đã có kế hoạch bầu cử nhanh chóng thanh toán nạn mù chữ», vì vậy tất cả cử tri đến tuổi đi bầu đã đọc thông chữ quốc ngữ và có thể tự mình ghi phiếu được, cho nên khỏi đặt bàn viết để ghi dùm phiếu cho các cử tri như tại các khu phố khác ở Hà Nội.

Đài Hànội cũng loan báo rằng trong cuộc bầu cử Hội đồng nhân dân trên toàn miền Bắc vào hôm qua, «tất cả các nơi số cử tri đi bỏ phiếu đều đạt tỷ số cao từ 99 đến 100 phần trăm». Thì ra, dưới chế độ CS bất cứ cuộc bầu cử nào vào bất cứ lúc nào, vẫn thế.

Soyuz-10 ráp được với Saliout trong 5 giờ rưỡi

Nga đã thành công trong việc thiết lập một trạm không gian

MẠC TƯ KHOA 25-4 (AFP) : Trong một cuộc họp báo hôm Chủ nhật tại Karaganda, một nơi cách 120cs chỗ phi thuyền Nga Soyuz 10 đáp xuống vùng Trung Á. Thiếu tá Vladimir Chatalov, phi hành trưởng chiếc Soyuz-10 cho hay việc ráp nối với trạm không gian Saliout trong 5 giờ rưỡi mà chiếc Soyuz-10 đã thực hiện là một trong các mục phiêu chính của chuyến bay.

Thiếu tá Chatalov nói chuyến bay đã thành công về mọi mặt cho đến khi phi thuyền đáp xuống vùng Kazakstan. Phi thuyền Soyuz được phóng lên hôm thứ sáu có 3 phi hành gia và trở về trái đất sáng hôm chủ nhật.

Phái viên đài phát thanh Mạc tư Khoa cho biết phi thuyền Soyuz 10 đáp xuống đất sau khi phi thuyền thực hiện chuyến bay chót vòng quanh địa cầu.

Theo đài Mạc tư Khoa các chi tiết về thời gian, đường bay hạ cánh của phi thuyền đều được ghi trên bản đồ của trạm kiểm soát dưới đất và đã được thông báo cho phi thuyền.

Có một lúc, liên lạc giữa phi thuyền và dưới đất bị đột nhiên gián đoạn vì phi thuyền bay qua khí quyển ion, và khi còn cách mặt đất 7 cây số thì dù được mở trong khi một tực thần, bay ở độ cao 1000 thước theo dõi phi thuyền nhẹ nhàng đáp xuống mặt đất lúc 2 giờ quốc tế (10 giờ sáng Chủ nhật ở VN)

Người ta cho rằng Nga có thể từ nay phóng một phi thuyền Soyuz khác lên ráp nối với trạm không gian Saliout và như thế Nga đã thành công trong việc thiết lập một trạm liên lạc không gian trên quỹ đạo trái đất.

Không thấy Nga nói trong thời gian ráp nối 5 tiếng rưỡi đồng hồ liệu các phi hành gia Nga trong phi thuyền Soyuz có bước qua trạm không gian Saliout không.

Các quan sát viên nhận thấy một trong 3 phi hành gia của Nga lần đầu tiên bay trong không gian với phi thuyền Soyuz 10 đã không chịu nổi ứng phản ứng cho cơ thể của nên chuyến bay đã phải rút ngắn và nhiều công tác khác dự trù cho chuyến bay đã không thực hiện được.

Trong cuộc họp báo tại Karaganda, các phi hành Nga không bình luận giả thuyết này mà chỉ nói rằng phi hành gia có phản ứng cơ thể bất lợi nói trên đã được 2 bạn đồng hành giúp đỡ để hoàn tất nhiệm vụ.

BBC : Hiện nay cả Nga lẫn TC cùng chấp nhận chính sách

Bắt bồ với chính quyền hơn là ủng hộ các đảng CS nổi loạn

★ Vẫn nắm các đảng CS để làm áp lực với chính quyền.

LUÂN ĐÔN 26-4 (BBC) : Tại Tích Lan các phi công Xô viết đã lái những phi cơ do Nga cung cấp cho chính phủ Tích Lan đánh lại những toán loạn quân và loạn quân hiện nay đã bị kiềm chế được. Sau đây là một bài bình luận về những vấn đề rộng lớn hơn trong chính sách đối ngoại của phe CS của một biên tập viên đài BBC.

Nếu phải là mấy năm qua thời những tin tức nói về Nga Xô và Tích Lan như hiện nay chắc đã gây nên một vài ngạc nhiên, nhưng [illegible] các bạn đã không để là quân đội Nga Xô lại đang ủng hộ một chính phủ gồm phần lớn là những phần tử theo chủ nghĩa xã hội và những người [illegible] chủ nghĩa Trotskisme cũng [illegible] người cách mạng khuynh tả. Đứng trên phương diện chủ thuyết CS thuần nhất thì có lẽ bạn sẽ nghĩ rằng Nga Xô phải khai thác tình hình xáo trộn thay vì ủng hộ chính phủ Tích Lan để ổn định tình hình.

Nhưng ngày nay, hành động này [illegible] ít nhiều đã tự nó cho thấy rõ chính phủ Nga Xô nay muốn [illegible] ảnh hưởng cho mình đến Ấn Độ Dương để các sự giao thông về đường bể giữa hai phía đông tây được dễ dàng, và đặc biệt là đề phòng trước bất cứ một cuộc xâm lấn nào của TC.

Còn TC có lẽ lại mong muốn khai thác tình hình xáo trộn này và hậu thuẫn quân phiến loạn, nhưng không có chứng cớ nào cho thấy TC đã giúp quân phiến loạn tại Tích Lan. Và tại Đông Hồi, nơi đương có tình hình xáo trộn ngay tại ngưỡng cửa của TC mà Bắc Kinh cũng đã không hề khuấy động [illegible] việc giúp đỡ trên phương diện tinh thần, cho Tổng thống Ahya Khan dẹp tắt cuộc xáo trộn này.

Sự thật là Nga xô đang ủng hộ chính phủ Ấn mà Ấn lại là thù nghịch của Hồi, như vậy cũng đủ biết chắc là TC phải ủng hộ Hồi. Không có gì mới lạ khi thấy có sự tận dụng quyền lực chính trị hơn là cách mạng ý thức hệ. Liệu các đảng CS có khuyến khích các sự xáo trộn cách mạng hay là hậu thuẫn cho các

3 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

BALÊ.— Ông Chao Sopsaisana, tân đại sứ Lào tại Pháp sáng chủ nhật đã từ Vạn Tượng tới BaLê qua ngả Vọng Các. Ông đã được ông Kithong Vongsay, đại lý sự vụ Lào cùng các nhân viên tòa đại sứ ra phi trường Orly đón tiếp. Ngoài ra còn có sự hiện diện của đại sứ Pháp tại Vạn tượng ông André Ross và phu nhân hiện có mặt tại BaLê lúc này.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

CUỘC BIỂU TÌNH ĐÃ «NỔ ĐÙNG RA CHIẾU»

Cuộc biểu tình lớn lao mà dư luận chờ đợi như một «biến cố lớn sẽ bùng nổ tại Mỹ» đã nổ bùng vào cuối tuần rồi. Nhưng mà nói «nổ bùng» thì không được đúng lắm. Đúng hơn có lẽ nên dùng tiếng nổ đùng mà nữ sĩ Hồ Xuân Hương đã từng dùng trong bài đánh cờ người... «nước pháo đã nổ đùng ra chiếu !»

Cuộc biểu tình được chờ đợi là «sẽ vĩ đại» kể cũng có vĩ đại thật. Không phải vĩ đại vì nhân số tham dự, cũng không phải vĩ đại vì đã sử dụng những ngọn đòn ác liệt như đốt phá đánh giết... để chứng minh chính phủ Nixon đáng bị lăng trì từng xẻo hay ít nữa cũng đáng bị đuổi tuốt về vườn. Ý nghĩa vĩ đại của cuộc biểu tình ở chỗ lần đầu tiên có sự tham dự của thành phần vốn được ưu đãi nhất trong xã hội Mỹ là công nhân và cựu chiến binh, có sự tham dự của nhiều đại biểu quốc hội trong đó đặc biệt là nghị sĩ Ted Kennedy đã thức sáng đêm để ca hát với làm biểu tình và đặc biệt hơn nữa cuộc biểu tình có đệm nhạc rốc hấp dẫn đến nỗi các bài diễn văn chẳng được ai nghe và trò hài hước đặc biệt Mỹ : đốc ngược đầu tổ quốc Mỹ (cờ Mỹ) xuống đất để vươn cao cờ Cộng Sản (CSBV và MTGP) lên trời.

Dịch lịa vào người Mỹ, với lối sống, lối nghĩ, lối tranh thủ và bảo vệ quyền lợi của riêng họ, người Mỹ đã hành động thật khéo léo. Họ chứng tỏ họ có thừa thãi dân chủ và tự do. Họ chứng tỏ họ yêu chuộng hòa bình nhất thế giới. Họ chứng tỏ họ thực tiễn và khôn khéo. Dân chủ tự do và yêu chuộng hòa bình thì khỏi cần chứng minh. Còn như thực tiễn và khôn khéo là ở chỗ kẻ thực tiễn là kẻ không cần mặc cảm tự ty, đã thực tiễn mà lại khôn khéo cho nên để toàn thắng đối thủ (bạn cũng như thù) nếu cần tạm thời tự hạ nhục thì cũng cứ tỉnh bơ mà làm.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.00

Câu chuyện hôm nay

PHÁT TRIỂN XÃ-HỘI HAY PHÁT-TRIỂN KINH-TẾ :

PHẢI LỰA CHỌN

⊙ **NGUYỄN-VĂN**

Hôm 20-4 vừa qua, Giáo sư Vũ quốc Thúc đã thuyết giảng về vấn đề «phát triển xã hội trong khuôn khổ phát triển kinh tế».

Bài này dành cho sinh viên trường Công Tác Xã Hội, nhưng xét ra, thì rất đáng được chú ý do nhiều cấp hữu quyền, và nên được phổ biến cả cho các giới nghiệp đoàn và lao động.

Điểm quan trọng nhất, nhưng cho tới nay chưa được tỏ rõ, là làm thế nào dung hòa được sự phát triển xã hội với sự phát triển kinh tế, vì hai nhu cầu có thể đối nghịch.

Các chuyên viên kinh tài, ở nước nào cũng vậy, đều lo ngại không ngớt về sự chi tiêu quá mức của các chánh phủ, cũng sự thiếu hụt của các ngân sách quốc gia, là những nguyên nhân mạnh nhất của nạn lạm phát.

Song công cuộc mở mang trên địa hạt xã hội, thay vì tăng gia sản xuất, lại thường đòi tung ra những những ngân khoản lớn lao để thỏa mãn các nhu cầu tiêu thụ hay hưởng dụng : nhà ở, nhà thương, nhà nuôi trẻ, câu lạc bộ, giải trí trường, phẩm vật cứu tế, trợ cấp cho các tầng lớp thiếu thốn, các gia đình đông con v.v...

Và ngay ở những xứ được ổn định rồi, những gì lợi về mặt xã hội, có thể hại về mặt kinh tế : mức lương cao chẳng hạn cần thiết để cải thiện đời sống công nhân lại đè nặng lên giá thành, khiến cho xuất cảng khó khăn và số lời giảm thiểu đến nỗi xí nghiệp thiếu phương tiện khuếch trương nếu không thua lỗ, đó là tình trạng của Pháp dưới thời chánh phủ Mặt Trận Bình Dân 1936. Và đó cũng là nỗi lo ngại của nhiều công ty ngoại quốc không muốn đầu tư vào những xứ phải dành cho công nhân những quyền lợi vật chất chỉ có thể cho hưởng nếu kinh tế đã phồn thịnh. Đại Hàn, Đài Loan thâu hút được nhiều vốn nước ngoài để phát triển kinh tế, chính vì lương công nhân không quá cao.

Đó là quan điểm vô tư của chuyên viên. Khốn thay, các nhà cầm quyền lại hay nghĩ khác, hoặc nếu đồng ý về nguyên tắc, lại không dám chấp thuận những đề nghị thắt chặt chi tiêu xã hội.

Có khi chánh quyền bị đòi hỏi gắt gao, do những phe nhóm gây nổi áp lực mạnh ; có khi còn muốn được lòng cử tri, mà phải ban ân bố đức, như các quan sát viên quốc tế đã thấy tại Phi Luật Tân trước những vụ bầu cử Tổng Thống : hoặc còn có mặc cảm, ngại mang tiếng nâng đỡ cho ngoại nhân trục lợi giới cần lao, như trường hợp không cho xí nghiệp ngoại quốc tăng giá hàng để tăng lương.

Nên chuyên viên dễ gây oán, nếu bị người ta biết là mình chủ trương kìm hãm chi tiêu về xã hội. Vả lại, các yếu tố kinh tế thường bị tràn ngập do các động lực chánh trị. Những chương trình hạn chế hay bị bác bỏ ; hoặc chỉ được chấp thuận phần nào, nên hiệu lực không còn đáng kể.

Hậu quả, thường không lợi cho kinh tế, và ngay cho những giới thụ hưởng, nhất là khi áp lực lạm phát đã đe dọa hoặc đang thúc đẩy vật giá leo thang. Sau khi TT Marcos được tái cử, đồng Pesos đã bị sụt giá và phá giá.

Phải cứng rắn đến bướng bỉnh, như nhà lãnh đạo Cộng Hòa I tại VN, mới khăng khăng từ chối để tránh lạm phát, mọi đề nghị tăng lương suốt 9 năm dài. Hoặc phải có uy thế của các Tổng Thống Hoa Kỳ, mới cưỡng lại được những yêu sách xã hội để giữ vững giá trị tiền tệ và tình hình kinh tế, mặc dầu các ngân khoản đã được hay bị Quốc Hội biểu quyết ghi vô ngân sách.

Thái độ này đã thành một truyền thống : Chánh phủ Eisenhower hãm lại 2 năm ngót 15 tỷ Mỹ kim đã được chấp thuận ; chánh phủ Kennedy, luôn 3 năm 18,6 tỷ MK ; rồi chánh phủ Nixon cho tới nay, ngót 23 tỷ MK, trong số đó 924 triệu đáng lẽ phải chi ra để xây nhà rẻ tiền, 583 triệu để lập các thị trấn kiểu mẫu, 200 triệu về hệ thống nước ăn và cống rãnh v.v... Riêng về tài khóa 1970-71, cũng có hơn 1 tỷ bị hãm, mặc dầu sắp tới ngày vận động bầu cử Tổng Thống.

Như thế, tại Hoa Kỳ, chính các nghị sĩ dân biểu lại quen nựng dân cưng dân, trong khi Hành Pháp với chuyên viên phải ngăn cản. Còn ở nhiều nước hậu tiến khác, thì chính Hành Pháp mới mị dân để thành nguồn phun bạc và gây lạm phát.

Tùy nhiên, chuyên viên cùng Hành Pháp HK như vậy có thể bị dân oán, và dễ bị kêu là phản động do các nhóm khuynh tả bênh vực cần lao, nhất là khi những kinh phí khổng lồ được ném sang chiến trường Đông Dương.

Dù sao, và ở xứ khác, sự phân biệt của Giáo sư VŨ QUỐC THÚC cho phép tránh bớt sự mâu thuẫn giữa chuyên môn và chánh trị, và sự hiểu lầm lập trường khách quan của giới chuyên viên:

Vì theo Giáo sư, thì có 4 loại biện pháp cải thiện xã hội :

— Có những biện pháp lợi cho sự phát triển kinh tế : chẳng hạn y tế bảo vệ sức khoẻ của công nhân và như thế góp phần tăng gia năng xuất.

Các biện pháp này rất cần thiết : nên chuyên viên phải chấp nhận.

— hoặc những biện pháp không lệ thuộc nhưng cũng không ngăn trở sự phát triển kinh tế, nghĩa là «không ăn nhằm» gì với sự phát triển kinh tế : như các biện pháp «lành mạnh hóa xã hội».

Ở đây, không thấy tốn tiền hoặc chỉ tốn ít, vả lại không thuộc phạm vi chuyên môn kinh tài nên chuyên viên cũng không phản đối.

Hoặc nếu có tốn khá nhiều, mà nếu có hy vọng thành công thì chuyên viên còn nên hoan nghênh, không phải vì đạo đức, nhưng chính vì sự «lành mạnh hoá xã hội» có lợi lớn cho kinh tế :

Kinh tế VN bị khốn khổ nhất vì tham nhũng, gian lậu, biển thủ của xí nghiệp v.v... Biết bao cơ sở công tư bị thiệt bị lỗ vì những nạn này ; tiền tệ không đến nỗi mất giá nhiều và mau, vật giá không đến nỗi lên cao vùn vụt, v.v... nếu tránh bớt được đầu cơ, thị trường đen. Nếu nạn trộm cắp ngăn chặn được, thì đâu đến nỗi hàng trăm triệu Mỹ kim hàng hoá đã bị mất tại các thương cảng trong mấy năm qua...

Đành rằng phải giáo dục quần chúng về lâu dài. Song những biện pháp nào cho phép trực tiếp phòng ngừa, thì cũng phục vụ kinh tế : chỉ cần xem có hiệu năng hay không.

Bởi vậy, người dân cho rằng những biện pháp đó rất «ăn nhằm» đến phát triển kinh tế, ít nhất là kinh tế áp phe, kinh tế Ba Tàu, kinh tế VN.

— hoặc những biện pháp cải thiện xã hội lệ thuộc vào sự phát triển kinh tế : như các biện pháp nâng cao đời sống công nhân, an ninh xã hội, cư xá lao động v.v...

Những biện pháp này đều rất đáng hoan nghênh. Song chỉ có thể áp dụng lần lần, tùy mức lời của xí nghiệp và dầu xí nghiệp phát đạt, còn phải xem tình hình chung có bị lạm phát đe doạ hay không : nếu tiền bạc đã tràn ngập thị trường, mà còn tung thêm ra, thì tuy mục đích rất chính đáng, chuyên viên cũng thấy nên hoãn cải thiện xã hội để chờ cải thiện kinh tế.

— hoặc những biện pháp cải thiện xã hội có thể ngăn chặn sự phát triển kinh tế : như cải cách điền địa mà phải chia vụn đất đai, hoặc phải bồi thường với ngân khoản quá lớn.

Cũng rất đáng tán thưởng về mặt xã hội và chánh trị.

Song về phương diện kinh tài, chuyên viên thấy rất bất lợi, cho cả nhiều thế hệ sau.

Nhưng chánh phủ đã quyết, quốc hội đã quyết; chuyên viên chịu thua dù không chịu phục.

xXx

Chỉ khi nào ý thức kinh tế được phổ biến sâu rộng, thì hoạ may các tầng lớp mới sẽ đòi hỏi đúng mức, không vượt quá khả năng thỏa mãn của một xứ sở hậu tiến và của những chánh quyền chưa đủ phương tiện phát triển.

Nguyện vọng này của chuyên viên tuy rất hợp lý, cũng cần phải châm chước mềm dẻo để sớm thoả mãn phần nào nhu cầu của các giới tiêu thụ và đem một phần lợi tức ra xử dụng cho mọi người dở thiếu thốn, thà phát triển chậm mà tránh được bất mãn, còn hơn là bắt nhịn nhiều để phát triển mau : chỉ cần khắc khổ, ở trường hợp phải chống lạm phát trầm trọng.

Các Tổng Trưởng Kinh Tế Tài Chánh hay bị đả kích dữ dội vì thường ngả theo quan điểm của chuyên viên : ở đâu cũng vậy, nhất là tại Việt Nam.

Song có gan làm kinh tài, thì phải có gan chịu đòn hội chợ.

CÁC LUẬT GIA SỬNG SỐT

CỬA TỐI CAO PHÁP VIỆN BỊ... HÓC KHÓA

Bài của TRẦN-AN-BÀI

Cuộc bầu cử bổ khuyết 6 Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện sắp sửa bước vào giai đoạn sôi nổi kể từ khi Đại Hội Thẩm Phán Công Tố nhóm họp tại Bộ Tư Pháp ngày 9-4-1971 và cuộc bầu 50 cử tri của Luật sư đoàn ngày 17-4-71. Nhưng đột nhiên phán quyết ngày 20-4-1971 của Tối Cao Pháp Viện đã làm các giới luật gia phải sửng sốt.

Thực ra, khi báo chí loan tin Dân Biểu Trương gia Kỳ Sanh nạp đơn ngày 9-4-71 tại Tối Cao Pháp Viện xin phán quyết điều 4 Luật số 7/68 tổ chức điều hành Tối Cao Pháp Viện và Thông cáo số 1 ngày 6-4-71 của Hội Đồng tuyển cử đặt tại Thượng Nghị Viện là vi hiến, dư luận và ngay cả giới luật gia đều không mấy chú ý và đang còn thắc mắc không biết vi hiến và vi luật ở chỗ nào.

Nhưng đọc thông cáo ngày 20-4-71 của Tối Cao Pháp Viện, dư luận mới «vỡ lẽ» và bắt đầu bàn tán sôi nổi

Ai Học Được Chữ Ngờ?

Đây là một bằng chứng hùng hồn nhất về những huyền bí, trắc trở của luật pháp. Ngay các luật gia «gạo cội» cũng không thể ngờ được.

Chẳng thế mà nhiều ứng cử viên Tối Cao Pháp Viện đã soạn thảo xong kế hoạch vận động tranh cử, luật sư đoàn đã bầu xong cử tri đoàn, Công Tố Đoàn cũng đã họp đại hội và chính Tối Cao Pháp Viện đã ấn định ngày đại hội Thẩm Phán xử án.

Người ta còn nhớ, ngày 11-4-1971, Ông Trần Văn Linh đương kim Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện, trong bài thuyết trình về «vấn đề kiểm soát hợp hiến tính các đạo luật» tại trụ sở Nhóm Trí thức Công Giáo (Pax Romana) đã nói rằng : «Để bảo đảm sự liên tục trong công việc làm luật, luật 7/68 dự liệu 3 năm đầu chỉ có 9 thẩm phán, đến năm thứ 3 sẽ bầu cử tuyển chọn thêm 6 và từ đó cứ 3 năm bầu 9 và 3 năm bầu 6».

Và ông Chủ Tịch loan báo với các thính giả : «Hiện nay đang áp dụng thủ tục bầu thêm 6 vị thẩm phán Tối Cao cho đủ số 15».

Khi thảo luận về Ngân Sách tài khoá năm 1971 của Tối Cao Pháp Viện, các Dân Biểu và Nghị sĩ cũng đã có dịp bàn đến những kinh phí dự trù cho 6 thẩm phán đắc cử vào Tối Cao Pháp Viện trong tháng 6 năm 1971 tới đây.

Như vậy có thể nói hầu hết các luật gia thẩm phán cũng như luật sư và ngay cả TCPV cũng không ngờ rằng có một vụ vi hiến quan trọng như vậy ở ngay trong chính văn kiện tổ chức Cơ Quan Tư pháp Cao cấp nhất, cũng là cơ quan kiểm hiến duy nhất của VNCH

Kẻ nạp đạn

Phải nhìn nhận rằng người chủ xướng vụ án này là DB Trương Gia Kỳ Sanh. Ông là người đầu tiên phanh phui trước dư luận sự vi hiến, bất hợp pháp của Hội đồng Tuyển Cử và luật số 007/68.

Dân biểu Kỳ Sanh đứng nguyên đơn và chính ông biện hộ cho ông. Theo tin báo chí thì trong biện minh trạng, Dân Biểu Sanh lập luận rằng điều 80 Hiến Pháp ấn định thẩm phán Tối Cao Pháp Viện từ 9 đến 15 thì điều 4 luật tổ chức Tối Cao Pháp Viện lại quyết định dứt khoát phải có 15 vị.

Trên phương diện thực tế, Dân Biểu Sanh nói rằng cả nước Hoa Kỳ rộng lớn cũng chỉ có 9 thẩm phán, Việt Nam 9 vị là nhiều và ông chủ trương Hành Pháp, lập pháp có thể cần thay đổi thành phần, còn Tối Cao Pháp Viện thì phải dứt khoát chọn 9 vị cho đến ngày họ 70 tuổi mới thôi.

Có như vậy, theo ông, họ mới cầm cân Công Lý phân minh, còn cứ để thay đổi, họ phải chạy chọt để xin phiếu thì làm gì còn công minh khi xét xử.

Viện Chưởng Lý bên cạnh Tối Cao Pháp Viện đã nêu ra 5 điểm căn bản để bác bỏ biện minh trạng của Dân biểu Sanh và cho rằng cuộc bầu cử thêm 6 thẩm phán Tối Cao Pháp Viện theo thể thức đang xúc tiến là hợp hiến. Rất tiếc, quan điểm của Viện Chưởng Lý không được phổ biến, nên có lẽ phải chờ sau này có tài liệu chính xác hơn mới có thể trở lại vấn đề được.

Ngoài ra, dân biểu Sanh cũng chỉ trích thông cáo số 1 của Hội đồng tuyển cử là vi luật và vi hiến.

Gần đây, báo chí loan tin dân chúng Phan Thiết, đơn vị gốc của Dân biểu Sanh tổ chức hai cuộc biểu tình để lên án Dân biểu Sanh về điểm mà họ gọi là «tiếp tay nối giáo cho CS».

Có người nghĩ rằng trong lúc «dầu sôi lửa bỏng» như vậy mà dân biểu Sanh còn giữ được tâm trí bình thản để tìm ra cái vi hiến của luật bầu cử Tối Cao Pháp Viện thì kể là một việc làm phi thường.

Nếu theo dõi những lý do đi kiện và những lời tuyên bố của Dân Biểu Sanh, người ta thấy kết luận của ông đã được Tối Cao Pháp Viện chấp thuận, nhưng lý lẽ của ông đưa ra đã bị Tối Cao Pháp Viện thay thế toàn diện. Thành ra, có thể ví ông như kẻ nạp đạn, còn công việc điều chỉnh tầm đạn và khai hoả là của Tối Cao Pháp Viện.

Điều khôi hài là bao nhiêu luật gia ở cái xứ Bốn Ngàn Năm Văn Vật này không chịu «nạp đạn» mà phải để cho một DB mà Dân Biểu ấy lại là Trương Gia Kỳ Sanh đứng ra làm công việc này.

Có lẽ vì vậy mà báo chí đã không ngần ngại gọi ông ta là luật sư !

Bản thông cáo kỳ dị

Nghị sĩ luật sư Phạm-văn Ba, với tư cách Tổng Thư Ký Hội Đồng tuyển cử Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện đã ký thông cáo số 1 ấn định lịch trình nạp danh sách cử tri đoàn, ngày nạp đơn ứng cử và ngày bầu cử.

Theo điều 8 luật số 007/68, Hội Đồng tổ chức bầu cử gồm có :

— Chủ tịch Thượng Nghị Viện... Chủ Tịch,
— Chủ tịch Hạ Nghị Viện........ Phó Chủ Tịch
— Một Nghị sĩ Thượng nghị Viện....... Hội viên
— Một Dân Biểu Hạ Nghị Viện....... Hội viên
— Một Thẩm Phán xử án không ra tranh cử do Tối Cao Pháp Viện đề cử...... Hội Viên
— Một Thẩm Phán Công Tố không ra tranh cử do Bộ Tư Pháp đề cử.... Hội viên
— Một luật sư không ra tranh cử do Luật sư Đoàn nơi Hội đồng tổ chức bầu cử đặt trụ sở đề cử... Hội viên.

Người ta thắc mắc với thành phần Hội đồng trên, khi Chủ tịch vắng mặt thì phó chủ tịch sẽ ký thông cáo số 1 vậy thì không biết chức Tổng thư Ký NS Phạm văn Ba «lấy» ở đâu ra ?

Hơn nữa, có DB đã phản đối DB Hồ ngọc Cứ trong chức vụ Hội Viên hội đồng tuyển cử, đại diện HNV vì ông không hề được Đại Hội khoáng đại tuyển chọn theo đúng nội quy.

Theo quan điểm của Tối Cao Pháp Viện thì Hội Đồng Bầu Cử nói trên bất hợp pháp, vì «Hội Đồng Tổ Chức Bầu Cử nói ở điều 8 Luật số 007/68 ngày 3-9-1968 không được ủy nhiệm để tổ chức và ấn định lịch trình của cuộc bầu cử bổ túc.»

Thật vậy, Hội Đồng Bầu Cử nói trên chỉ được minh thị ủy quyền để tổ chức những cuộc bầu cử khi có sự mãn nhiệm kỳ thẩm phán Tối Cao Pháp Viện và theo một lịch trình bầu cử luật định.

Đối với cuộc bầu cử Thẩm Phán TCPV đầu tiên năm 1968, điều 83 đoạn chót luật số 007/68 đã phải minh thị ủy quyền cho Hội Đồng nói trên «ấn định lịch bầu cử» (Thông cáo của TCPV tóm tắt các lý do trong phán quyết ngày 20/4/1971).

Không luật nào ủy nhiệm cho đứng ra tổ chức bầu cử mà vẫn tự ý ra thông cáo này kia tức là lạm quyền, không khác nào đẻ ra một đứa con vô thừa nhận.

Con số 6 vi hiến

Khi đi kiện, DB Kỳ Sanh quan niệm rằng TCPV chỉ cần 9 vị thẩm phán là đủ.

Cả nước Hoa kỳ rộng lớn chừng đó mà cũng chỉ có 9, tại sao Việt Nam nhỏ hẹp thế này mà lại cần những 15 ?

Nhưng rất tiếc đó không phải là quan điểm của nhà làm luật. Điều 4 luật 007/68 ấn định rõ ràng : «Tối Cao Pháp Viện gồm 15 thẩm phán».

Đi xa hơn nữa, ông Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện Trần văn Linh trong bài thuyết trình tại trụ sở Pax Romana kể trên, cho biết rằng : «Luật số 007/68 đã ấn định số thẩm phán Tối cao Pháp Viện là 15, đó là con số tối đa hiến định, sở dĩ Quốc Hội đã chọn con số tối đa vì nhà Lập Pháp quan niệm rằng : Tối Cao Pháp Viện Việt Nam được giao phó rất nhiều trách nhiệm, công việc rất bề bộn, phải có 15 Thẩm phán, cơ quan Tối Cao Pháp Viện mới có thể đủ nhân số để làm tròn nhiệm vụ của mình. Tuy nhiên, kinh nghiệm hai năm qua cho thấy rằng dù với số 15 thẩm phán Tối Cao Pháp Viện, cũng không thể chu toàn nhiệm vụ nếu không có sự cộng tác của một số lớn chuyên viên».

Và chính con số thẩm phán Tối Cao Pháp Viện này đã đưa tới sự tranh luận và Tối Cao Pháp Viện khám phá ra một sự vi hiến trầm trọng.

Điều 80 Hiến Pháp 1/4/1967 : «Tối Cao Pháp Viện gồm từ 9 đến 15 Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện do Quốc hội tuyển chọn và Tổng thống bổ nhiệm theo một danh sách 30 người do Thẩm Phán đoàn, công tố đoàn và luật sư đoàn bầu lên».

Điều 4 luật 007/68 ngày 3/9/1968 ấn định tổ chức và điều hành Tối Cao Pháp Viện đã chọn con số tối đa là 15.

Khoản 2 và 3 điều 4 định rằng :

«Tuy nhiên, trong giai đoạn mới thành lập, Tối Cao Pháp Viện chỉ gồm 9 thẩm phán.

Để bổ túc nhân số cho đủ 15, giữa năm thứ ba nhiệm kỳ đầu tiên của các thẩm phán Tối Cao Pháp Viện, sẽ tổ chức một cuộc bầu cử và tuyển chọn thêm 6 thẩm phán.

Nhiệm kỳ của Thẩm phán Tối Cao Pháp Viện là 6 năm. Cứ 3 năm sẽ tổ chức bầu cử và tuyển chọn 9 hoặc 6 thẩm phán tùy trường hợp để thay thế những thẩm phán mãn nhiệm».

Quyết định số 1 ngày 6-4-71 của Hội Đồng bầu cử đã dựa vào khoản luật này để ấn định lịch trình tuyển chọn 6 thẩm phán. Năm 1968 đã có cuộc bầu cử 9 thẩm phán Tối Cao Pháp Viện. Ba năm sau, tức năm nay, sẽ bầu thêm 6 vị.

Thông cáo của Tối cao Pháp Viện chỉ loan báo : quyết định số 1 ngày 6/4/71 trái với điều 80 đoạn 1 của Hiến Pháp, chứ không nhắc tới luật 007/68, mà ai cũng biết rằng Quyết định số 1 chỉ là để thi hành luật 007/68.

Theo Tối Cao Pháp Viện thì chọn 6 Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện trên danh sách 30 ứng tuyển viên là vi hiến vì làm giảm giá trị sự lựa chọn của cử tri.

«Điều 80 đoạn 1 của Hiến Pháp dự liệu sự tuyển chọn từ 9 đến 15 thẩm phán trong danh sách 30 ứng tuyển viên, Quyết định số 1 ấn định sự tuyển chọn 6 thẩm phán TCPV trên danh sách 30 ứng tuyển viên. Quyết định này làm giảm rất nhiều giá trị sự lựa chọn của các đoàn thể thẩm phán xử án, thẩm phán công tố và luật sư».

(XEM TIEP TRANG 11)

Chung quanh kế hoạch phát triển kinh tế của T. T. Thiệu

Vài nhận xét về dự luật Ngân Hàng Nông Thôn

KHÔNG CẦN PHẢI CÓ LUẬT MỚI VẪN CÓ THỂ THÀNH LẬP ĐƯỢC NGÂN HÀNG NÔNG THÔN. ⊙ NHỮNG TRỞ NGẠI DO CHÍNH DỰ LUẬT ĐẺ RA CHO VIỆC THÀNH LẬP NGÂN HÀNG NÔNG THÔN. ⊙ DỰ LUẬT CHỈ CÓ TÁC DỤNG KHUYẾN KHÍCH MỘT CÁCH DÈ DẶT. ★ KHÔNG CÓ GÌ BẢO ĐẢM RẰNG MỖI QUẬN SẼ CÓ MỘT NGÂN HÀNG NÔNG THÔN. ✶ NHỮNG ĐIỀU KHOẢN VÔ LÝ CỦA DỰ LUẬT.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (18-4-1971).

(Tiếp theo)

Nhưng đã có cái hấp dẫn hơn

Hiện tại chúng ta có sắc luật số 2/63 ngày 14-2-1963 qui định đầu tư ở Việt Nam thì mục đích của sắc luật này là ấn định những bảo đảm cùng đặc lợi về thuế khóa thích đáng cho những vụ đầu tư nhằm thực hiện chương trình kỹ nghệ hoá và phát triển canh nông.

Những đặc lợi về thuế khóa mà Sắc luật đó qui định có nhiều lắm, có đến hơn một chục đặc lợi. Ngoài việc miễn thuế trước bạ, con niêm, thuế môn bài, thuế lợi tức, sắc luật còn miễn cho nhiều thứ khác, để khuyến khích người có tiền bỏ ra khuếch trương kỹ nghệ và phát triển nông nghiệp.

Việc thành lập các ngân hàng nông thôn theo thông điệp ngày 26-3-1971 của Tổng Thống Thiệu cũng như bản lý do dự luật chuyển qua quốc hội cũng là để phát triển nông thôn, cải tiến hoạt động sản xuất, vậy thì mục đích của dự luật khuyến khích thành lập các ngân hàng nông thôn cũng là mục đích của sắc luật 2/63 phát triển canh nông do đó vẫn có thể áp dụng sắc luật 2/63 vào việc thành lập các ngân hàng nông thôn.

Có thể có người biện luận rằng một ngân hàng đâu có phải là một xí nghiệp phát triển kinh tế, đâu có phải là một vụ đầu tư để có thể được hưởng những đặc lợi vào đầu tư và nhất là một ngân hàng đâu có phải là một xí nghiệp.

Người viết nghĩ rằng quan niệm như như vậy hơi chật hẹp.

Trước hết điều 2 sắc luật 2/63 định rằng sắc luật đó dành những đặc lợi cho những xí nghiệp mà hoạt động góp phần vào việc phát triển kinh tế quốc gia. Chỉ cần góp phần mà thôi.

Ngân hàng là một xí nghiệp, điều này không thể chối cãi được vì rằng theo điều 1 sắc luật ngày 24-10-1964 ấn định thể lệ ngành ngân hàng thì được coi là ngân hàng những xí nghiệp mà hoạt động thường xuyên là thi hành các nghiệp vụ tín dụng v...v...

Ngân hàng nông thôn theo bản lý do dự luật của hành pháp, có mục đích phát triển nông thôn tức góp phần vào việc phát triển kinh tế quốc gia như quy định ở điều 2 sắc luật 2/63.

Vậy thì việc đầu tư để thành lập ngân hàng nông thôn phù hợp với lý do của sắc luật 2/63 về đầu tư để có thể được hưởng những đặc lợi về thuế khóa.

Theo điều 3 Sắc luật 2/63, dự án đầu tư gồm có khoản chi về đầu tư thực thụ sơ khởi là 500.000đ00. Điều kiện này đâu có khó khăn gì. Một ngân hàng được thành lập, số vốn tối thiểu của ngân hàng theo sắc luật ngày 24-10-1964 phải là 15 triệu, vậy thì ngân hàng nông thôn cũng có thừa tiền để làm công việc đó. Lại nữa hành pháp toàn quyền cho bất cứ ai được hưởng chế độ đầu tư vì rằng theo điều 21 sắc luật 2/63 thì chỉ cần một nghị định liên bộ kinh tế tài chánh chiếu ý kiến của uỷ ban đầu tư là xí nghiệp thành lập được hưởng các đặc lợi về đầu tư mà uỷ ban đầu tư lại gồm toàn là những viên chức thuộc hành pháp do Tổng Trưởng kinh tế làm chủ tịch.

Vậy thì muốn cho ngân hàng nông thôn được hưởng chế độ đầu tư tức được hưởng những đặc lợi về thuế khóa đâu có khó khăn gì.

Tổng Thống Thiệu chỉ cần ra lệnh là mọi việc đâu vào đấy, không cần phải có một đạo luật do lập pháp biểu quyết mới có thể cho các ngân hàng nông thôn được hưởng những đặc lợi về thuế khóa.

Sự khuyến khích dè dặt của dự luật

Dự luật của hành pháp như trên đã trình bầy chỉ có tác dụng khuyến khích người dân bỏ tiền ra thành lập các ngân hàng nông thôn mà thôi. Để khuyến khích, dự luật cho hưởng đặc quyền, đó là miễn thuế trước bạ, thuế môn bài và thuế lợi tức.

Vấn đề đặt ra là liệu những đặc quyền đó có đủ để khuyến khích người dân bỏ tiền ra không ? Câu trả lời hơi khó.

Sắc luật 2/63 về đầu tư cho người dân nếu bỏ tiền ra đầu tư, được hưởng cả chục đặc lợi và đặc quyền trong đó có việc miễn ba thứ thuế trước bạ, môn bài và lợi tức, mà theo hành pháp vẫn không đi đến đâu, để đến nỗi hành pháp còn còn phải soạn thảo một dự luật khác thay thế cho người bỏ tiền ra được hưởng nhiều đặc quyền hơn nữa thì thử hỏi việc miễn vẻn vẹn có ba thứ thuế liệu có đủ hấp dẫn không ?

Trong khi đó chính bản lý do dự luật về ngân hàng nông thôn nhìn nhận rằng : ngân hàng nông thôn là một loại ngân hàng tư nhưng vì chuyên trách việc cấp phát tín dụng cho nông lâm ngư dân nên hoạt động phải gánh chịu rất nhiều rủi ro.

Nhiều rủi ro mà chỉ có 3 đặc lợi, miễn ba thứ thuế môn bài, lợi tức và trước bạ.

Vấn đề người địa phương quản trị

Cũng theo bản lý do của dự luật thì việc quản trị ngân hàng nông thôn được giao phó cho người địa phương để tiện việc lựa chọn người cho vay cũng như ấn định mức cho vay.

Nhưng ngân hàng nông thôn là ngân hàng của tư nhân do tư nhân đứng ra góp vốn, làm thế nào mà một đạo luật lại có thể ấn định được rằng việc quản trị phải giao cho người địa phương. Trong một công ty có nhiều người góp vốn thì nguyên tắc là luật đa số chi phối hoạt động của công ty, những người nào có nhiều vốn quá nửa số vốn của công ty là những người có quyền hành. Một ngân hàng thường thường là do một công ty vô danh thành lập. Trong công ty vô danh đó có hội đồng quản trị. Hội đồng này gồm nhiều người do các cổ đông bầu lên. Ai được các cổ đông, tức những người có cổ phần, hội đủ quá bán số vốn của công ty, bầu lên là người ấy vào trong hội đồng quản trị.

Luôn luôn là như vậy. Không bao giờ có việc một hội đồng quản trị do thiểu số vốn bầu lên.

Cho nên không có gì bảo đảm rằng quyền quản trị ngân hàng trong tay người địa phương và cũng không có gì ngăn cản người địa phương bầu những người không phải ở địa phương vào hội đồng quản trị. Hội đồng quản trị giữ tiền của những người góp tiền mà đồng tiền dí liền khúc ruột thì việc bầu hội đồng quản trị chỉ đặt có một vấn đề duy nhất là sự tín nhiệm của đa số các cổ đông, không có vấn đề địa phương hay không địa phương trong việc bầu hội đồng quản trị công ty tức ngân hàng nông thôn.

Chính phủ không thể nào can thiệp được trong việc bầu bán đó, ngoại trừ trường hợp chính phủ là cổ đông. Mà luật lệ cũng không thể bắt buộc ban quản trị phải là những người địa phương.

Hoạt động của ngân hàng nông thôn tùy thuộc quyết định của Đại hội đồng các cổ đông do Hội đồng quản trị chấp hành, vậy thì không có gì bảo đảm rằng ngân hàng đó sẽ cấp phát tín dụng nhỏ và ngắn hạn cho nông dân. Ngân hàng đó có thể vận dụng tiền tệ ở nông thôn nhưng chưa chắc đã mang khối tiền tệ đó cho nông dân vay mượn, vì không ai có thể buộc một ngân hàng phải cho một giới nào vay tiền, lẽ giản dị là nếu cho vay mà không đòi được thì ai chịu đây. Một ngân hàng là một thương gia không hơn không kém. Người làm nghề thương mại đi buôn bán [illegible] cũng cố làm sao cho lời nhiều, càng nhiều càng tốt, nếu không kiếm được lời nhiều tại mới tính chuyện làm [illegible], kiếm tiền chợ mỗi ngày. Cho nên nếu ngân hàng nông thôn tìm được một nghiệp vụ nào mang lại lời nhiều thì dĩ nhiên là làm vào nghiệp vụ đó dù nông dân có thiếu tiền đến vay cũng mặc, nếu nghiệp vụ dự tính có lời hơn là cho nông dân vay.

Không ai ngăn cản được việc đó, ban quản trị mà không mang lại lời nhiều cho ngân hàng thì ban quản trị sẽ không được bầu lại, ban quản trị mà bỏ qua những mối lời lớn của ngân hàng thì có thể bị các cổ đông lật đổ. Lẽ thông thường là vậy.

Vậy thì không thể bảo đảm rằng một ngân hàng tư dầu là mang danh ngân hàng nông thôn sẽ chú trọng hơn vào việc cho nông dân vay tiền, lẽ dĩ nhiên là ngoại trừ trường hợp chính phủ ban hành biện pháp kiềm soát đầu tư.

Cứ nhìn vào các ngân hàng ở Saigon thì thấy rõ. Tôn chỉ, mục đích hay chủ trương của các ngân hàng thì hay lắm, nhưng mấy khi những cái đó là được thực hiện. Vấn đề thực tế là làm sao có lời nhiều cho nên dầu [illegible] tôn chỉ chủ trương người ta vẫn làm như thường. Tôn chỉ chủ trương chỉ là những đề tài quảng cáo để vận dụng và thu hút tiền tệ của quần chúng mà thôi.

xXx

Ở phần trên đây, người viết chỉ lấy lẽ thông thường mà bàn về bản lý do dự luật được hành pháp chuyển sang quốc hội để biểu quyết. Những nhận xét trên căn cứ vào lẽ thông thường thiết tưởng đủ để thấy rằng chẳng cần phải có một đạo luật người ta vẫn có thể lập một ngân hàng nông thôn với mọi đặc quyền, đặc lợi nhiều hơn là dự luật qui định và đồng thời cũng đủ để cho người ta có thể ngờ vực về sự thành công của các ngân hàng đó.

Nay thử bàn đến nội dung dự luật.

Điều 2 dự luật.

Điều 2 dự luật định rằng phạm vi hoạt động của ngân hàng nông thôn là quận hành chánh nơi ngân hàng đặt trụ sở. Đoạn hai điều 1 ghi thêm là trong khi hệ thống ngân hàng chưa được thiết lập, hoạt động của ngân hàng có thể lớn hơn quận hạt nhưng không thể vượt quá tỉnh hạt.

Có lẽ vấn đề nòng cốt theo ý Tổng Thống Thiệu qua bản thông điệp ngày 26-3-1971 là làm sao cho mỗi quận có một ngân hàng để phục vụ quần chúng nông dân. Làm sao để cho nông dân có chỗ vay tiền và vay tiền một cách thuận tiện gần gũi không phải đi xa, đồng thời làm sao thu hút được khối tiền tệ ở nông thôn.

Nếu quả thật đó là mục đích của ông Thiệu thì điều 2 dự luật lại có hậu quả trái ngược.

Khi định rằng phạm vi hoạt động là quận hành chính, dự luật đã hạn chế hoạt động của ngân hàng. Ngân hàng mà trụ sở đặt tại quận nào chỉ có thể hoạt động trong quận đó mà thôi. Vậy thử hỏi ngân hàng đó có thể cho dân ở quận bên cạnh mượn tiền không, có thể đầu tư vào những doanh thác nông nghiệp quận kế bên hay tỉnh kế bên không ? Câu trả lời chắc là không.

Người dân đi vay tiền hay đi gửi tiền vào nhà băng chọn chỗ gần gũi là một chuyện nhưng gần mà khó khăn, lắm điều kiện,

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận
Quản Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

DÂN NHIỀU VÙNG QUÊ TẢN CƯ về thành phố sau khi TQLC Mỹ rút

QUẢNG NAM (TV) 26-4.— Nhiều đơn vị TQLC Mỹ đã rút khỏi một vài vùng tại Quảng Nam trong tuần qua, đã khiến cho dân chúng lo âu và một số người đã bán nhà cửa, trâu bò, tản cư ngay sau khi lực lượng Mỹ triệt thoái khỏi vùng họ.

Số đồng bào này lo âu rằng an ninh không được bảo đảm sau khi lực lượng Mỹ rút lui, họ lo sợ bị Cộng quân tấn công như những nơi khác sau khi quân Mỹ triệt thoái.

Tại Quận Đại Lộc thuộc Quảng Nam, số quân lính Mỹ đồn trú tại đây trong thời gian qua ít nhất cũng hơn 1 trung đoàn, nhưng số binh sĩ này trong tuần qua đã triệt thoái dần và nay giao hoàn trách nhiệm an ninh lãnh thổ lại cho nhà cầm quyền VN. Các sĩ quan tình báo VN cho hay, Cộng quân lân quất trong vùng này từ lâu nay khi hay tin quân đội Hoa Kỳ rút lui, bọ bắt đầu hoạt động và đe dọa đời sống dân chúng địa phương.

Các Quận Trưởng, đồng thời là Chi khu Trưởng, không thấy có biện pháp nào khả dĩ trấn an dân chúng, sau khi lực lượng Mỹ rút khỏi vùng trách nhiệm của những ông Chi Khu Trưởng này.

Số đồng bào nói trên hiện tản cư về Đà Nẵng, là nơi họ cho rằng an toàn nhất trong những Tỉnh, Thị tại Quân khu 1. (TV)

Đặc công CS mưu đột nhập thị xã BAN MÊ THUỘT

BAN MÊ THUỘT (26-4).— Cộng quân vừa thất bại nặng trong mưu toan phá hoại các thành phố Cao Nguyên.

Hồi 21 giờ đêm Chủ nhật 25-4, một đơn vị đặc công VC mang bí số 406/401 toan đột nhập thị xã Ban Mê Thuột để gây rối nhưng đã bị lọt ổ phục kích của Địa phương quân tại Ea Bay (cách thị xã BMT 3 cây số). Sau một chặp giao tranh địch tháo chạy, bỏ lại 8 xác trong đó có 1 đại đội trưởng, 1 đại đội phó, 1 trung đội trưởng, 3 AK, 1 B.40 và 1 súng cối 82 ly.

Một hồi chánh viên cho biết các đội viên VC lớn khoảng 14, 15 tuổi.

Chiến lợi phẩm của trận đánh đã được đưa về Ban mê Thuột sáng 26-4 để triển lãm. Chỉ huy trận đánh và viên Đại đội phó Đ.Đ 739 ĐPQ đã được Đại tá tỉnh trưởng thăng cấp đồng thời cả đại đội được thưởng 20.000đ.

VỤ TRANH CHẤP GIỮA Tỉnh Trưởng, Dân Biểu thêm lớn chuyện!

PHAN THIẾT 26-4.— Sau một phái đoàn dân biểu Hạ Viện do DB Trương Gia Kỳ Sanh hướng dẫn ra Phan Thiết 3 ngày trở về để quan sát vụ xích mích lớn giữa Tỉnh Trưởng địa phương và DB Sanh Đại tá Tỉnh Trưởng Bình Thuận Ngô Tấn Nghĩa lại làm một đòn phản công. Đại Tá T.T. lại mời một số báo chí ra Phan Thiết để trình bày về lời khai của 19 Cán Bộ Cộng Sản bị bắt trước đây dính líu đến Dân Biểu Sanh và mới đây Phòng 2 Tiểu Khu lại bắt thêm được một tổ trưởng phản gián CS, tất cả đều khai chúng đã nhận được chỉ thị liên lạc với DB Sanh chống lại việc dời cư đồng bào ở vùng Cộng Sản kiểm soát như xã Long Phú và mới đây là An Thuận, An Hiệp vì những nơi này theo chúng rất quan trọng về kinh tế và giao liên. Đại Tá Nghĩa sau đó đã đưa báo chí đến thăm 2 ấp An Thuận, An Hiệp mà DB Sanh cho là an ninh nhất, và Đại Tá bảo đêm nào CS cũng về sách nhiễu thu thuế đồng bào, chính các trường học, nhà bảo sanh xây đã bao lần đều bị CS giật sập. Cũng theo Đại Tá Nghĩa ở hai ấp trên, những cột mốc phân chia lô cho dân dời nhà ra hai bên vệ đường để chính quyền bảo đảm an ninh cho cũng bị DB Sanh chống và xúi dân nhổ đi không hưởng ứng. Cũng nhân dịp này Đ T cho hay các LL Phế Binh, NĐ, NDTV, HH Nông Dân Bình Thuận vừa ra tuyên ngôn 4 trang dành mấy nhận định là họ đã bầu lầm vào HV 2 dân biểu Phạm thế Trực và Trương Gia Kỳ Sanh vì cả 2 đều hoạt động cho CS, nhất là DB Sanh. (TC)

Hội Chuyên Viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp

đòi lột chức PHỤ TÁ TỔNG TRƯỞNG CỦA TIẾN SĨ BÌNH

SAIGON 26-4.— Ban Quản Trị Hội Chuyên Viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp vừa cho phát hành một bản tin loan báo : vì tiến sĩ Nguyễn hải Bình, Phụ Tá Tổng Trưởng CCĐĐ không nhận tham dự đấu lý với DB Nguyễn Trọng Nho, Hội đã biến buổi đấu lý đó thành một cuộc hội thảo với sự tham dự của đầy đủ đại diện, hội viên toàn quốc, giáo chức cao cấp các ngành ĐH Nông nghiệp và các SV Trung Tâm QG Nông Nghiệp.

Buổi hội thảo đã đưa đến các nhận định sau đây :

a) Ô. TS Nguyễn Hải Bình thiên vị che chở nhân viên thuộc hạ có hành vi tham nhũng vì vậy không thể giữ chức vụ Chủ tịch Hội đồng kỷ luật của Bộ Cải cách Điền địa và Phát triển Nông Ngư nghiệp.

b) Ông Bình đã có hành vi miệt thị các Kỹ sư Nông lâm súc khoa, tình trạng này nếu kéo dài sẽ nguy hại đến các hoạt động trong ngành nông nghiệp.

c) Ô. Bình không đủ kiến thức chuyên môn để đảm nhiệm chức vụ phụ tá Tổng trưởng đặc trách Phát triển Nông ngư nghiệp.

d) Yêu cầu ông Hội trưởng Hội Chuyên viên và kỹ sư Nông Nghiệp

— Can thiệp những trường hợp oan ức của các chuyên viên và kỹ sư Nông nghiệp. Điển hình là trường hợp của ông Kỹ sư Vũ hữu Đệ.

— Tìm mọi biện pháp để chấm dứt tình trạng miệt thị các Kỹ sư Nông Lâm súc khoa.

Người ta biết rằng trước đây DB Nho đã tố TS Bình tham nhũng và [illegible] TS Bình đấu lý. TS Bình đã thanh minh trên báo nhưng không nhận lời dự cuộc đấu lý do Hội Chuyên Viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp tổ chức.

tin cần biết

Tuyển 15 Thanh tra Thuế vụ

— TT Trần thiện Khiêm vừa ký nghị định ấn định một kỳ thi chuyên nghiệp Thanh tra Thuế vụ được mở tại Saigon vào những ngày sẽ ấn định sau. Theo nghị định trên số ứng viên dự tuyển là 15 người. Việc bổ dụng sẽ tùy theo khả năng Ngân sách và nhu cầu công vụ, theo thứ tự ưu tiên do Hội đồng Giám khảo xếp, chiếu kết quả cuộc thi.

Hồ sơ xin dự thi phải gởi đến Nha Tổng Giám Đốc Thuế vụ (Bộ Tài Chánh) số 85, Hàm Nghi, Saigon hai tháng trước ngày thi. Hồ sơ nào nhận được sau ngày hạn định, hoặc nếu đến ngày đó mà không gồm đầy đủ những văn kiện cần thiết sẽ không được cứu xét và đương nhiên bị xếp

Điều kiện cho nhân viên khế ước hạng A được bổ ngạch miễn thi

— Thủ Tướng Chính phủ vừa ký sắc lệnh số 035 SL/THT/CV ngày 21-4-71 cho những nhân viên khế ước hạng A, hội đủ các điều kiện sau đây, có thể, theo đơn xin, được bổ vào ngạch Đốc sự Hành chánh miễn thi :

Có ít nhứt 6 năm thâm niên công vụ liên tục ngành hành chánh (trong số này có thể kể thâm niên quân vụ và thâm niên phù động thường xuyên đồng loại và đồng hạng trong giới hạn tối đa là 2 năm). Có bằng Cử nhân Luật. Có đơn xin nhập ngạch miễn thi. Được cơ quan sử dụng đề nghị.

Sắc lệnh cho biết thâm niên công vụ liên tục để nhập ngạch (trong 2 đợt) được tính như sau : Đợt thứ nhất tính đến 31-12-1970 để nhập ngạch kể từ 1-1-1971, Đợt thứ hai tính đến ngày 31-12-1971 để nhập ngạch kể từ 1-1-1972.

Các tin khác :

— Vì nhiệm kỳ của các đại biểu công chức các ngạch hành chánh trong Hội Đồng kỷ luật (ấn định do nghị định số 799-NĐ/P.Th.T/CV ngày 18-7-69 là hai năm), sẽ mãn hạn ngày 15-7-71 và để xúc tiến việc bầu cử những đại biểu cho nhiệm kỳ mới 1971-1973, Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng vừa yêu cầu các Phủ, Bộ cho thi hành thủ tục bầu cử đại biểu công chức các ngạch hành chánh (Đốc sự, tham sự, thơ ký hành chánh, Thơ ký đánh máy và tùy phái) tùng sự tại mỗi cơ quan để kịp tham dự cuộc bầu cử đại biểu chánh thức vào Hội đồng kỷ luật sẽ tổ chức tại Tổng Nha Công vụ độ một tháng trước khi mãn nhiệm kỳ.

Sau nửa ngày lãn công cảnh cáo, Ban Vận Động Yêu Sách Giảm Thuế Lương Bổng quyết «thừa thắng xông lên»

Dọa đình công vô hạn định nhân ngày Quốc Tế Lao Động

✱ Công Nhân Ngân Hàng còn có thể xuống đường biểu tình
● Bộ Lao Động khuyến cáo : Phải chờ Quốc Hội chứ !

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 26-4.— Trong bản tin vừa phát hành, Ban Vận Động yêu sách giảm thuế lương bổng cho hay cuộc lãn công do Uỷ Ban chủ xướng đã được nhiều Nghiệp đoàn, cơ sở, trong đó có Hàng Không VN, Thủy Điện, Xi măng Hà Tiên, Nhà Đèn Chợ Quán, (Công Ty Quốc Doanh), Esso Nhà Bè, các kho Thương Cảng v.v... hưởng ứng nhiệt liệt. Bản tin nhận định :

«Đây là một sự biểu dương ý chí quyết tâm đoàn kết tranh đấu một cách đồng loạt, toàn diện và nhất trí, thành công vượt quá cả sự dự liệu của B.V.Đ.Y.S.G.T.L.B.

Trong cuộc viếng thăm, tại nhiều nơi, công nhân đã mạnh mẽ phát biểu đề nghị với Phái đoàn nên lấy ngày lễ Quốc tế Lao Động 1-5-71 làm ngày phát khởi Tổng Đình công vô hạn định để đòi sự giải quyết khẩn cấp và thỏa đáng yêu sách 4 điểm giảm thuế lương bổng, vì công nhân tư chức không còn chịu nổi sắc luật lương bổng quá lỗi thời, quá nặng và quá mức chịu đựng, trước giá sinh hoạt quá cao hiện nay.

Người ta biết rằng cuộc lãn công trên chỉ xảy ra một buổi sáng thứ bảy sau đó, công nhân tư chức ở các cơ sở trên đã làm việc lại. Hầu hết các cơ sở đình công đều nằm trong ảnh hưởng Tổng Liên Đoàn LCVN.

Phải chờ QH chứ !

Bộ Lao Động hôm qua đã ra thông cáo về vụ 1 số tư chức công nhân lãn công hôm thứ bảy vừa qua. Sau khi giải thích rằng T.T. Thiệu đã chuyển các dự án luật về lương bổng lợi tức qua QH, thông cáo viết :

«Bộ Lao Động lấy làm tiếc rằng một số tư chức công nhân hoặc nghiệp đoàn lãn công tại một số xí nghiệp đã hành động một cách hấp tấp và không hợp lý. Vì rằng trong một chế độ Dân chủ thật sự, vấn đề thuế khóa phải thuộc thẩm quyền của cơ quan Lập pháp. Bởi thế Hành pháp không thể đơn phương giải quyết yêu sách của Ban Vận Động.

Ngoài ra, cuộc lãn công ngày 24-4-1971 không có mục đích để giải quyết một vụ phân tranh về nghề nghiệp, như ấn định bởi Điều 380 luật Lao Động và lại còn có thể gây hậu quả làm cho dân chúng lâm vào cảnh khốn quẫn.

Bộ Lao Động trân trọng yêu cầu chị em công nhân tư chức sáng suốt bình tĩnh chờ đợi cuộc thảo luận và biểu quyết của Quốc hội, thiết tha kêu gọi anh chị em hãy lồng trong tinh thần thượng tôn pháp luật và hợp tác với chính quyền».

ĐH công nhân Thủy Điện

Trong lúc đó ĐH Công nhân Thủy Điện đã họp sáng qua thảo luận việc thành lập 1 liên đoàn công nhân Thủy Điện VN để thay cho NĐ vì cơ cấu của NĐ công nhân Thủy Điện chưa hợp thành 1 khối thuần nhất. Nhân dịp này, CN Thủy Điện cũng chỉ trích Quốc hội xuyên qua sự kiện Nghị sĩ, DB đã

Xem tiếp Q trang 10

Xác nhận là «đã cất dấu lương tâm» để sống

Đ.H. Tắc xi tố cả Tắc xi rồi tố đủ mọi điều

✱ Sáng 1-5 tới, Tắc xi sẽ ngưng chạy buổi sáng
✱ Nữ DB Thoa ủng hộ tắc xi tăng giá vì «taxi VN rẻ quá»

● LÊ HOÀNG PHI

SAIGON, 26-4.— Đại Hội Nghiệp đoàn công nhân tài xế Taxi Saigon, Gia Định, với khoảng 300 đoàn viên tham dự tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công Saigon sáng nay đã cực lực lên án chính sách Kinh Tế của Chính quyền khiến vật giá lên cao, trong lúc giá biểu đồng hồ Taxi vẫn ỳ ra một chỗ, tài xế bị chủ xe bóc lột, lại bị sự cạnh tranh mạnh mẽ của các loại xe ôm, xe nhà rước khách bất hợp pháp.

Với khẩu hiệu «bóc lột hành khách là phản bội nghề nghiệp», giới tài xế Taxi kêu gào họ đã phải cất dấu lương tâm yêu nghề để dương đầu với thực trạng xã hội là phải sống, sống trong bất hợp pháp để nuôi sống vợ con. Và do đó, họ phải mặc cả từ cuốc xe và gây nên sự phiền lòng của dân chúng nghèo khó.

ĐH cho rằng, «người dân muốn sống lương thiện và hợp pháp gần như không còn đất sống trong mảnh đất đau thương và phồn thịnh giả tạo này.

Tất cả vật giá công khai hợp pháp đều được ngăn chặn kỹ lưỡng, đồng lương cố định Quân nhân Công tư chức đã được kềm chế cẩn thận nhưng các biện pháp Kinh tài của Bộ Kinh Tế Tài Chánh được tự do tăng giá, tự do thu thuế, tự đó đã nói lên mầm loạn khủng khiếp ngấm ngầm.»

Với những nhận định ấy, Uỷ Ban Bảo Vệ Quyền Sống của giới tài xế Taxi đã lên tiếng tố cáo các sự xâm phạm vào đời sống của giới này như sau :

Uỷ Ban tố cáo trước Chánh quyền những việc xâm phạm vào quyền sống của tài xế Taxi.

1) Tố cáo những xe nhà cho Mỹ kiểu mướn tháng vì không có 1 quy chế nào cho mướn các loại xe này đã trốn thuế và cũng đang cướp chén cơm manh áo của tài xế Taxi.

2) Tố cáo loại xe nhà 4 bánh rước khách bất hợp pháp ngoài đường phố giành giựt sự sống của taxi.

3) Tố cáo loại xe sơn 2 màu (taxi giả tạo) không mang số hông đang cạnh tranh bất chánh với ngành Taxi.

4) Tố cáo xe 2 bánh như Honda Suzuki v.v... đang rước khách tại các bến xe, chợ búa và địa điểm trục lộ giao thông trong Đô Thành Saigon, Chợ lớn, Gia Định.

5) Tố cáo những Tài xế chạy xe Taxi không có sổ hành nghề tài xế Taxi, không biết giá cả đòi quá mắc làm mất danh nghĩa của tài xế Taxi hành nghề hợp pháp.

6) Tố cáo những kẻ gây khó khăn, để hồ lộ ma giới taxi hành nghề gặp phải bất cứ hình thức nào.

7) Tố cáo những tiệm bán đồ phụ tùng quá giá

8) Tố cáo những chủ xe cho mướn xe quá giá và đặt ra những hình thức khắt khe bắt chẹt Tài xế v.v...

9) Tố cáo các loại xe và những kẻ lạm dụng chiếm đoạt các bến xe TAXI và đề cao danh nghĩa Nghiệp Đoàn.

Các điểm nêu trên đã được Uỷ Ban lập thành tiêu chuẩn đòi hỏi Chánh quyền giải quyết.

XEM TIẾP A TRANG 10

LLĐĐK họp bàn vụ bầu cử H.V. và Tổng Thống

SAIGON (THT) 26.4.— Liên tiếp trong mấy ngày qua, Trung Ương Lực lượng Đại Đoàn Kết đã triệu tập các Uỷ viên cao cấp tại Trung ương Vùng và một số Cố vấn để vạch định chương trình hoạt động đáp ứng kịp thời với thời cuộc đang có nhiều biến chuyển nhanh chóng.

Trong dịp này, một Uỷ ban đặc biệt nghiên cứu phát triển Lực lượng đã được giao phó cho các Ông Bùi văn Giải, Trần văn Quá (Nghị sĩ) và Nguyễn gia Hiến đảm trách.

Được biết chủ trương của Lực Lượng Đại Đoàn Kết là lập trường chống Cộng vì cho rằng chủ nghĩa Cộng sản là nguy hiểm, nhưng chủ trương của Lực Lượng là sẽ sửa đổi phương thức chống Cộng bằng cách cải thiện xã hội, kinh tế, chính trị, chống bất công tham nhũng, mở rộng lãnh vực hoạt động trong mọi giới không phân biệt tôn giáo, địa phương.

Đại hội cũng bàn đến việc bầu cử Hạ nghị Viện và Tổng Thống. Về việc bầu Tổng Thống, Đại hội chia làm hai phe : một ngả về phía Tổng Thống Thiệu và một phe ngả về Phó Tổng Thống Kỳ.

Cuối cùng, Đại Hội cho rằng vấn đề bầu Tổng Thống còn sớm và Đại hội chờ xem những yếu tố mới cần thiết mới định đoạt được.

Dân Tân Châu mong Bộ Quốc Phòng có biện pháp ngay

Đã biết rõ danh tính, hành động của các sĩ quan liên hệ đến Ba Cáo

✱ BA CÁO CÓ THỂ BỊ ÁN TỬ HÌNH VÀ KHÔNG ÁP LỰC NÀO CÓ THỂ GIẢI THOÁT NỔI CHO Y

SAIGON 26-4.— Một nguồn tin có thẩm quyền cho biết, sau khi Trần Ngọc Thành tự Ba Cáo tướng cướp khét tiếng tại Châu Đốc bị bắt (xem Chính Luận 21-4-71) nhiều hành vi phạm pháp của tên này đã bị dân chúng tố cáo thêm. Danh tánh và hành động của các Sĩ quan liên hệ đến nội vụ cũng đã được khám phá ra.

Giết Trưởng Đồn Nghĩa quân

Tài liệu chắc chắn đã cho biết năm 1968, Ba Cáo đã hạ sát rùng rợn Trung Uý Thê, Trưởng đồn Nghĩa quân Phú An trước sự chứng kiến của dân khu chợ Vàm trong trường hợp như sau :

Mặc dầu có sự quen biết giữa Trung uý Thê và Ba Cáo, Trung uý này vẫn quyết tâm ngăn chận các hành vi phạm pháp của đảng Ba Cáo. Các Nghĩa quân dưới quyền thường bỏ đồn đi theo Ba Cáo bị khiển trách nặng.

Để trừ một mối họa, một hôm B. Cáo đến ngay trước đồn Nghĩa Quân Phú An gọi : «Thê ơi Thê mầy ra đây tao bảo». Vì chỗ quen biết, Trung Uý Thê ra gặp Ba Cáo. Ba Cáo dụ Trung Uý Thê đi qua Chợ Vàm cách đó độ 50 thước để uống nước. Khi Trung Uý Thê vừa đi đến khúc quẹo bên Chợ Vàm thì Ba Cáo nổ súng. 1 viên đạn ghim vào ngực Trung Uý Thê, nhưng Ba Cáo sợ Trung Uý Thê chưa chết nên rút lưỡi lê đâm thêm một nhát nữa vào ngực.

Hành động này xảy ra giữa sự chứng kiến của một số nghĩa quân và đồng bào Chợ Vàm nhưng không ai dám phản ứng, vì Ba Cáo được một số sĩ quan cao cấp yểm trợ.

Dân chúng tại Tân Châu cũng cho biết nhà nào có máu mặt tại quận này cũng bị Ba Cáo mượn tiền. Cứ độ 3 giờ chiều Ba Cáo viết giấy bảo đệ đem tới yêu cầu cho mượn năm ba chục hay vài trăm ngàn ngay. Nhà nào không có tiền cũng phải đi vay đưa đủ cho Ba Cáo, nếu không đưa ngay tối hôm đó cả nhà bị sát hại. Ba Cáo còn làm bạc Miên giả và Lave giả tại Phú An.

Tên tuổi của các sĩ quan liên hệ

Sở dĩ Ba Cáo lộng hành như thế [illegible] một số sĩ quan tại Châu Đốc đã hỗ trợ cho Ba Cáo. Cứ đầu tháng, dân Tân Châu thấy xe Jeep đến Ba Cáo để xin tiền.

Trong thời Thiếu Tá Nguyễn Hoàng Minh làm Tỉnh Trưởng, Ba Cáo ra vào dinh thường xuyên và có khi ở lại trong đó luôn.

Trước ngày bị bắt, người ta thấy Ba Cáo vào ra nhà Thiếu tá Nguyễn thành Các, Chi khu phó chi khu Tân Châu và tổ chức sòng bài lớn ngay tại đây ăn thua bạc triệu.

Đại úy Mẫn và một số Trung sĩ tự xưng là nhân viên tình báo thuộc tổ chức phản gián do Đại tá Nhơn điều khiển, luôn có mặt bên Ba Cáo, đi nhậu nhẹt, chơi gái và đánh bài. Mỗi khi qua Châu Đốc, Ba Cáo ở khách sạn Ngũ Châu hoặc nhà Đại uý Mẫn và thường tổ chức «bề hội đồng» tại nhà Đại Uý này. Chính nhóm quân nhân tự xưng là «nhân viên tình báo» này đang dọa tổ chức ám sát ông Biện Lý, các Cảnh Sát khám phá nội vụ và đánh giải thoát cho Ba Cáo. Thiếu Tá Lu, Hải quân, đã đưa Ba Cáo xuống chiến hạm qua Cam Bốt buôn đồ lậu.

Hùm Xám Tân Châu

Ba Cáo còn được sự giúp đỡ vũ khí của Liên Đội trưởng Nghĩa quân Tân An Lê Quang Đền, tự Ba Đền. Tên này được mệnh danh là «Hùm xám» tại Tân Châu. Y muốn bắt ai là sai đàn em bắt. Thường ngày y tổ chức trại đá gà ăn thua hàng trăm ngàn và đem lính Nghĩa quân về gác trại gà.

Nguyễn văn Truyện, Trung đội Phó Nghĩa quân Tân An và Nguyễn ngọc Long tự Đàn Lớn (Nghĩa quân) cũng là thành phần bất hảo chuyên tụ tập du đãng cướp phá với Ba Cáo. Đã nhiều lần Ô. Tỉnh Trưởng định thuyên chuyển đi nhưng bị áp lực quá mạnh phải để yên.

Dân Châu Đốc vui mừng khi nghe Ba Cáo bị bắt, nhưng vẫn dè dặt vì sợ Ba Cáo được thả ra. Nhiều bộ hạ của Ba Cáo, trong đó có Đại úy Mẫn, đang phao tin đã lên Saigon nhờ NS Lê phước Sang can thiệp với Tổng Thống thả Ba Cáo ra. Họ dọa NS Lê phước Sang là cánh tay phải của Tổng Thống nên chắc chắn Ba Cáo sẽ trở về lại.

Sau khi Ba Cáo bị bắt, chính Đại Uý Mẫn và thân nhân Ba Cáo đã điện thoại cho Đại Tá Trần Văn Tươi, và Đại Tá này đã quay điện thoại nhờ cậy nhiều nơi xin thả Ba Cáo. Nghe nói Đại tá Tươi là cậu của Ba Cáo.

Các nơi được vận động là Tỉnh Trưởng, Tham Mưu Trưởng, Chi Khu và Trưởng Ty Cảnh Sát.

Nhà chức trách cho biết Ba Cáo có thể bị xử tử hình và không một áp lực nào có thể giải thoát cho Ba Cáo. Dân Tân Châu nói rằng các tay em Ba Cáo đang dấu độ một trăm khẩu M-16 hay AK, trong đó có 2 đại liên 60. Họ mong Bộ Quốc Phòng có biện pháp ngay đối với các Sĩ quan và quân nhân hỗ trợ cho tên cướp.

Thủ tướng Khiêm cùng nhiều nhân vật THĂM ĐẢO PHÚ QUÝ

SAIGON (26-4).— Hồi 4 giờ chiều nay Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã dùng Chiến hạm thăm đảo Phú Quý (ngoài khơi Ninh Thuận). Tháp tùng Thủ Tướng còn có hai Quốc Vụ Khanh Vũ Quốc Thúc Nguyễn Tiến Hỷ, Tổng Trưởng Thông Tin, Tổng Trưởng Xã Hội và Tư Lệnh Hải Quân.

Chưa rõ mục đích cuộc viếng thăm của Thủ Tướng.

Đại Tá Tươi chính thức thanh minh

SAIGON 26-4.— Ngày 22-4, chúng tôi được một người gọi điện thoại đến tự xưng là Đại T. Trần văn Tươi thanh minh là không liên hệ gì đến vụ Ba Cáo, chúng tôi đã đăng lời thanh minh đó, nay nhận được văn thư chính thức sau đây của Đại Tá Tươi, xin đăng nguyên văn theo lời yêu cầu của ĐT Tươi :

«I.— Tôi hiện giữ chức vụ Quận Trấn Trưởng Uỷ Nhiệm Quận Trấn Cần Thơ và chỉ trách nhiệm hoạt động trong phạm vi lãnh thổ Thị Xã Cần Thơ chứ không là Tổng Thanh Tra Quân Đoàn IV như nguồn tin đã đăng. Đồng thời với chức vụ trên tôi chỉ thuần túy trách nhiệm trên lãnh vực Quân sự về Quân Phong, Quân kỷ đối với các Đơn vị đồn trú trong phạm vi Thị Xã CầnThơ mà thôi, chứ không có thẩm quyền trực tiếp ra lệnh cho một cơ quan dân chính nào nhất là Ty CSQG Châu Đốc lại là cơ quan không đồn trú trong phạm vi lãnh thổ trách nhiệm của tôi.

II.— Tôi cũng không hề gọi điện thoại can thiệp với Ty CSQG Châu Đốc».

MỘT VỤ ÁN TÌNH ÉO LE, KỲ CỤC

Vô tận bệnh viện toan chết với nàng nhưng chàng chết, nàng tù treo 3 th.

SAIGON 26-4 — Nhắc đến vụ nổ súng tại bệnh viện Chung Cheng ở Chợ lớn cách đây trên 1 năm là người ta nghĩ ngay tới chuyện 1 chàng an ninh mặc dù đã có gia đình rồi mà vẫn đem lòng say mê 1 cô gái đến độ mù quáng chết 1 cách tủi nhục bỏ lại 1 vợ dại và 3 con thơ nheo nhóc. Năm 1969, Huỳnh văn Long 23 tuổi là Cảnh Sát Viên phục vụ tại bót Ngô Quyền, cư ngụ tại bến Hàm Tử. Tuy có vợ con rồi nhưng Long vẫn để ý 1 cô bé ở gần nhà tên là Trần Thị Hoa mới 15 tuổi. Bạn bè Long cũng như người chòm xóm thấy vậy chỉ cho là Long đùa với người đẹp không ngờ từ chỗ đùa đó đã lần lần biến Long thành 1 «cây si» trồng ngay trước nhà cô Hoa.

Long mê cô Hoa đến độ bắt cả bố mẹ phải sang cưới hỏi cô Hoa cho y, nhưng sau mấy lần đánh tiếng không được cũng như bị cô Hoa từ hối thì Long đâm ra chán nản giận hờn nên mỗi lần gặp Hoa ở đâu là Long giữ lại gây chuyện và đánh đập thật tàn nhẫn. Vào lúc 8 giờ tối ngày 31-12-1969, Long đến tận nhà cô Hoa gây chuyện đánh nữa khiến cô Hoa bị thương tích phải đưa vào bệnh viện cấp cứu thì tới khuya Long lần mò đến tận giường cô Hoa nằn nỉ xin lỗi. Rồi chẳng biết trong lúc Long thuyết phục cô Hoa đã cự tuyệt làm sao mà Long rút ngay khẩu súng đem theo trong người ra dọa nếu không được cùng cô Hoa thành vợ chồng, y sẽ bắn cô trước rồi tự bắn mình sau để cả 2 cùng chết bên nhau. Hoa thấy Long dí súng vào màng tang mình liền lấy tay không hiểu xô ra thế nào mà đạn nổ trúng Long tử thương tại chỗ.

Trong cuộc điều tra, cô Hoa lúc nào cũng khai Long đòi bắn mình nên cô xô tay y ra mà gây nên án mạng chứ không phải cố trí sinh bắn chết nạn nhân. Vì cô Trần thị Hoa mới 15 tuổi còn vị thành niên nên nội vụ được ra trước Tòa Tiểu Hình xử việc thiếu nhi. Bị can có luật sư Nguyễn huy Ngọc bênh vực. Kết quả tòa xác nhận cô Hoa đã can tội ngộ sát nên phạt bị can 3 tháng tù treo. (Th. Vũ)

Ấn Quang hấp tấp phản ứng :

Ấ.Q. ĐÂU CÓ ủng hộ P.T.T. Kỳ

SAIGON 26-4.— Tổng Thư Ký Văn phòng VHĐ Ấn Quang hôm nay đã lên tiếng bác bỏ tin tức cho rằng «Khối Phật Giáo Ấn Quang có thể sẽ ủng hộ Phó T.T. Nguyễn cao Kỳ trong cuộc tranh cử sắp tới».

Phát ngôn nhân của Ấn Quang dịp này cũng bày tỏ sự phàn nàn về việc mà ông cho rằng Giáo Hội hiện bị xuyên tạc trầm trọng, trong việc ủng hộ các ứng viên Dân Biểu và Tổng Thống trong các nhiệm kỳ vào cuối năm nay.

Ngoài ra, văn phòng VHĐ Ấn Quang cho hay, hôm nay T T Viện Trưởng vừa nhận được 1 điện tín của Ban Tổ Chức «Đại Hội Phật Giáo Thân Hữu Thế Giới» tại Columbo (Tích Lan) cho biết Đại Hội này vì một lý do đặc biệt phải hoãn lại cho đến năm 1972 mới có thể cử hành được. (AT)

Sổ tay

SỨC MÁY
ghi chép

LÝ DO

Cách đây mấy bữa, Sức Máy đã than phiền về tình trạng đục đẽo những lời tuyên bố của Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ. Rằng nhân vật số 2 của chế độ không có quyền tự do ngôn luận, thì làm sao có tự do dân chủ, và khi một ứng cử viên không được tự do tuyên bố, thì làm sao có bầu cử trong sạch.

Sau lời than phiền trên, hình như những lời tuyên bố của Phó TT Kỳ không bị đục nữa. Tuy nhiên, phía Chánh quyền VN không có một lời giải thích nào cả. Trong khi ấy, có một người Mỹ cho Sức Máy biết chuyện đục những lời tuyên bố của PTT Kỳ, là một sự lầm lẫn đáng tiếc.

Số là ở bên Mỹ, sau khi Tổng Thống Nixon bỏ mặc đồng minh «cũ» Đài Loan mà đi với cô gái quê mới lớn Trung Cộng, thì Phó Tổng Thống Agnew đã tuyên bố chống lại, trách ông Chánh Nixon đi mau quá. Tổng Thống Nixon bèn ra lệnh đục bỏ những lời tuyên bố của Phó T.T. Agnew, vì dân chủ không có nghĩa là muốn nói gì thì nói. Lệnh chỉ nói đục những lời tuyên bố của «Vice President», chứ không nói rõ là ông Agnew. Lệnh được ban ra, các hãng thông tấn đánh đi khắp thế giới. Thế là lời tuyên bố của tất cả các ông Phó Tổng Thống trên thế giới đều bị đục.

Có ông Phó Tổng Thống bên Phi Châu, vừa đọc một bài diễn văn hết lời ca tụng công đức, sự trong sạch và tài ba của ông Tổng Thống anh minh, cũng bị đục luôn !

ĐI XUỐNG

Hàng trăm ngàn người Mỹ đã kéo xuống đường thủ đô Hoa Thịnh Đốn biểu tình, đòi hòa bình vào ngày 24-4.

Yêu chuộng hòa bình, xuống đường đòi hòa bình một cách ôn hòa, là một điều tốt, và là quyền của mọi người trong một nước tự do.

Có mấy chuyện đặc biệt đáng ghi nhận trong đám biểu tình vĩ đại ngày 24-4.

—Có những bích chương, biểu ngữ kẻ các khẩu hiệu nhục mạ, chửi bới TT. Nixon, gọi ông Nixon là «một con heo của tinh thần chủ bại».

— Đám biểu tình đã cầm ngược cờ Mỹ, và cầm xuôi cờ Bắc Việt, và cờ Mặt Trận Giải phóng Miền Nam.

Trước hết, việc đám biểu tình chửi bới ông Nixon, có thể chấp nhận được. Nếu ông Nixon không đáng chửi, thì những kẻ chửi rủa, trước hết bị bẩn cái miệng mình, và mình chửi mình nghe. Nếu ông Nixon đáng bị chửi, thì chửi là một việc đúng đắn.

Kể cả đám biểu tình ví ông Nixon như con heo, cũng có thể chấp nhận được. Ngày 20-1-1969, cùng lúc ông Nixon tuyên thệ nhậm chức TT, một đám Yp-pi đã rước kiệu, và tôn một con heo lên làm Tổng Thống. Tổng Thống heo kể trên chắc đã bị thịt rồi, nhưng vì nó lên ngôi cùng lúc với ông Nixon, nên người ta có quyền liên tưởng TT Nixon với con heo. Hơn nữa, dù làm tới chức Tổng Thống cũng chỉ là người. Đã là người, thì ai cũng nuôi một con heo trong lòng.

Làm Tổng Thống, cai trị 2 trăm triệu dân, thế nào chả có kẻ thương người ghét. Kẻ thương được quyền công khai ủng hộ. Kẻ ghét được quyền chửi. Đó là điều đáng hãnh diện của nền dân chủ Mỹ.

Nhưng có một điều không đáng hãnh diện, là thái độ của người Mỹ đối với Quốc kỳ Mỹ.

Trong vở kịch «Hair», được diễn đi diễn lại cả năm ở Nữu Ước, có màn tất cả diễn viên nam nữ đều trần truồng tô hô trên sân khấu. Và có lúc quốc kỳ Mỹ đã được dùng để quấn cho một diễn viên cởi truồng, rồi diễn viên này ném cờ xuống đất mà nhảy múa lên trên.

Trong một cuộc biểu tình phản chiến trước đây, có đám thanh niên Mỹ đã tràn vào một tòa án, Hạ cờ Mỹ xuống xé đi, rồi thượng cờ Việt Cộng lên.

Trong cuộc biểu tình 24-4, thì cờ Mỹ bị cầm ngược, và cờ Bắc Việt và cờ VC được dân Mỹ cầm xuôi vác đi biểu tình.

Đứng về phương diện tự ái chủng tộc, thì Bắc Việt hay Việt Cộng cũng là người Việt cả, nên khi thấy những lá cờ của «người mình» được người Mỹ coi trọng hơn Quốc Kỳ của họ thì người Việt cũng có phần thích thú. Nhưng thái độ của người Mỹ ngày nay đối với quốc kỳ của họ đã biểu lộ một tinh thần đi xuống nghiêm trọng.

Thử tưởng tượng, nếu thời đệ nhất và đệ nhị thế chiến diễn ra, nếu có những kẻ biểu tình tại Mỹ, xé cờ Mỹ và thượng cờ Đức, cờ Nhật, thì chắc chắn những kẻ đó sẽ bị phản ứng đích đáng. Nhưng bây giờ, chuyện tương tự đã xảy ra, rất thương !

Đế quốc La Mã ngày xưa, khi lên đến chỗ cực thịnh, đến chỗ quá sung sướng, đã bắt đầu sa đọa về tinh thần và thể chất, rồi đi xuống. Đi xuống một cách từ từ, vì một đế quốc không thể tạo dựng trong một ngày, cũng không thể sụp đổ trong một ngày.

Nước Mỹ ngày nay cũng đã tới hồi cực thịnh. Và phải chăng, cực thịnh là khởi điểm đi đến cực suy ?

Cho nên, Sức Máy rất ngại con số 100o/o.

Từ QUÊ ra TỈNH

Thêm 1 nhà hàng bị đóng cửa vì nhảy đầm lậu

SAIGON.— Chiều thứ bảy 24-4, người ta thấy nhà hàng Minh Nguyệt bế môn tỏa cảng một cách bất ngờ. Hỏi ra mới biết nhà hàng ca nhạc này bị đóng cửa do quyết định của Ông Đô Trưởng. Đây cũng là một quyết định cuối cùng mà Đại Tá Đỗ Kiến Khiêu ký trước khi Ông lên đường công du hải ngoại.

Được biết, nhà hàng Minh N[illegible] do Ông Nguyễn Trung M. làm Giám Đốc tại số 92-94 đường Gia Long Saigon. Trong quyết định mang số 110/SKT/1 của Tòa Đô Chánh có ghi rõ lý do đóng cửa nhà hàng Minh Nguyệt vì đã vi phạm tổ chức khiêu vũ, quy chế nữ chiêu đãi viên và thắp đèn mờ. Quyết định được ký chiếu theo biên bản số 90 ngày 21/4/71 của Ty Cảnh Sát Quốc Gia Quận 2. (STA)

20o/o dân Cam Ranh ghiền ma túy ?

CAM RANH.— Nhân viên an ninh và Cảnh sát Cam Ranh hiện nay đang dồn hết nỗ lực để ngăn chận chất ma túy của bọn buôn lậu từ mọi nơi đang lén lút đưa về tiêu thụ trong thị xã Cam Ranh.

Theo sự tiết lộ của một Nghị viên Hội đồng Thị xã Cam Ranh thì các chất ma túy như cần sa, bạch phiến, á phiện được bọn buôn lậu tìm cách đưa sang bên kia bán dân Cam Ranh tiêu thụ. Theo Nghị viên này, thì trận giặc ma túy đang hoành hành rất gắt ở Thị xã Cam Ranh, có ít nhất 20 phần trăm dân Cam Ranh đã bị ghiền ma túy. Tuy nhiên đa số là dân từ các nơi khác đến. Con số này sẽ gia tăng hơn nữa nếu nhà cầm quyền không ngăn chận kịp thời chặn đứng bọn buôn lậu ma túy. (THT)

Mang lựu đạn hăm dọa Phường trưởng, Khóm trưởng

SAIGON — 5 giờ 30 chiều 24-4, ông Phường Trưởng và ông Khóm Trưởng khóm 1 Phường Hòa Bình đang làm việc ở Văn Phòng đường Hai bà Trưng, thì một thanh niên xông ngay vào văn phòng rút hai trái lựu đạn trong túi ra hăm dọa. Nhưng rất may lúc đó có ông Uỷ viên an ninh và Cảnh Sát có mặt tại văn phòng nên họ chận bắt được tên này. Y tên là Nguyễn thanh T. (20 tuổi) ngụ hẻm 213 đường Tự Do. Theo dư luận thì T. có thù oán với hai người vì chuyện canh gác sao đó. (AH)

Cầu thang sập đè bà thợ hồ dẹp lép

SAIGON.— 10 giờ sáng 24-4, tai nạn lao động xảy ra tại số 18 đường Tự Do gây cho một thiếu phụ thiệt mạng và 1 người đàn ông bị trọng thương. Căn nhà nói trên đang được giở đi để xây cất lại. Hai người bị nạn là bà Huỳnh thị Lê (30t.) ngụ ở Gia Định và ông Trương văn Trát (50t) ngụ ở Gia Định làm thợ hồ, họ đang đứng trên cầu thang thình lình cầu thang sập nhấn chôn vùi họ dưới đống gạch vụn. Khi người ta lôi cứu họ lên thì người đàn bà thợ hồ bị đè dẹp lép chết liền tại chỗ. Ông Trát bị thương nặng được đưa vào bệnh viện. (CC)

Một đám NDTV làm loạn cả xa lộ

BIÊN HÒA.— 1 giờ 25 phút chiều 25-4, có 3 chiếc GMC chở đầy các thiếu niên NDTV đến xạ trường Thủ Đức tập bắn. Khi xe chạy ngang hãng xi măng Hà Tiên ở Thủ Đức, toán NDTV trên đã chơi nghịch hốt đá trên chiếc xe Mỹ chạy song song liệng xối xả xuống cả chục chiếc Honda của đồng bào đi dưới đường chạy sát lề.

Đám NDTV này còn bắn nhiều phát súng chỉ thiên thị oai khiến một số người lái Honda phải lùi đại vào lề để tránh làn đạn đá lẫn đạn đồng. Dân chúng tỏ ra phẫn uất trước hành động trên. Có người nhìn được số một chiếc xe GMC trong 3 chiếc nói trên cho biết là số 48520 và chiếc nữa mang số 476... (CC)

Tân binh đào tẩu bị bắn chết ?

GIA ĐỊNH.— 3 giờ sáng 24/4, nhiều tiếng súng nổ tại gần Tư dinh Thiếu Tướng Chỉ Huy Trưởng TTHL Quang Trung, các sĩ quan trực chạy ra thì thấy một thanh niên trúng đạn chết. Nạn nhân tên Lê văn Hướng (23 tuổi) tân binh quân dịch nhà ở Khu Phố Vũng Tàu, thuộc Đại Đội 629A Tiểu Đoàn Lý Thái Tổ, Liên Đoàn A. Được biết giờ nói trên, Hướng trốn ra khỏi Đại Đội đi ra hướng đường Liên tỉnh lộ 15. Khi Hướng tới vọng gác gần Tư dinh của Thiếu Tướng CHT thì lính gác trông thấy chận lại hỏi, dường như Hướng kháng cự và bỏ chạy nên lính gác nổ súng. (AH)

Suýt nổ trong rạp hát Casino

SAIGON.— 6g chiều 24-4, một khán giả coi hát ở rạp Casino đường Pasteur, phát giác ra trong cầu vệ sinh, một kẻ vô danh đã gài một trái lựu đạn. Người ta liền báo tin cho Cảnh sát, chuyên viên chất nổ tới nơi thì thấy một trái lựu đạn đã rút chốt gài bằng một sợi giây kẽm nên tịch thâu đem về bót. Nếu không phát giác kịp thời, có người động tới thì lựu đạn sẽ nổ tung. (AH)

Dùng dao và súng ăn cướp, 6 tên bị tóm

SAIGON.— 0g15 sáng 25-4, em Trần văn X. (12t) ngụ đường Đỗ thành Nhân đi bán hàng dạo trở về nhà, khi đang đi trên đg Thái lập Thành bị 4 tên chận lại, rút dao trong người ra uy hiếp xét người em X. đoạt số bạc 500đ. Em trì hô lên, Cảnh sát đi tuần vừa tới nơi bắt được cả 4 tên đem về bót được biết tên Hoàng văn L. (16t), Trần văn H. (15t), Trịnh minh H. (13t) và Nguyễn văn N. (12t). Cùng giờ nói trên, Trung sĩ Ngô tấn V. (25t) cỡi xe Honda chở theo người bạn tên Nguyễn duy V. (17t) ở đường Lê Lai. Hai người vừa đi coi hát về gần tới nhà, thì bị 6 tên chận đường dùng súng hỏa pháo hăm dọa đoạt xe. Ông V trì hô lên, xe tuần tiễu vừa tới nơi bắt được hai tên đem về bót, chúng tên là Nguyễn văn V. (18t) và Trương văn Sanh G. (18t) (AH)

Đưa em bé vào nhà «bề hội đồng», 2 tiểu quỷ bị bắt

SAIGON.— Tối vừa qua, em Lê thị Ngọc Th. (14 tuổi) con ông Lê thành Ph. nhà ở cư xá Vĩnh Hội, đến xem Tivi ở nhà hàng xóm, thì tên Tôn thất B. (15 tuổi) nhà ở cùng cư xá nói trên gọi em ra dụ dỗ đưa ngay về nhà ngồi nói chuyện, lúc đó có cả tên Mai tấn H. (17t), nhà ở bến Vân Đồn cũng theo tên B. về nhà rồi hai tên này dùng cưỡng lực cưỡng hiếp Th. Sau khi thỏa mãn thú tính, hai tên còn hăm dọa em nếu nói với cha mẹ thì bọn chúng đâm chết. Nhưng Th. ra về thuật chuyện lại cho cha hay, ông này tới bót trình nhà chức trách, Cảnh Sát đã bắt hai con quỷ dâm dục về bót. (AH)

Phá vỡ hai vụ trộm xe Honda

SAIGON — Chiều 24-4, Cảnh sát bắt quả tang hai tên Nguyễn văn L. (24t), Võ hồng Th. (19t) cả hai là thủy thủ dùng chìa khóa giả trộm chiếc xe Honda ở trong hẻm 108 đường Hai bà Trưng. Hai tên này hướng dẫn bắt thêm tên Nguyễn ngọc Tr. (21 tuổi) nhà ở ấp Nhứt Trí 3 Gia Định và xét nhà tên này tịch thu một số đồ phụ tùng xe. Cùng ngày nói trên Cảnh Sát bắt được tên Nguyễn xuân H. (19 tuổi) trộm hai xe Honda tại trường La San quận 8, tên này khai ra một đồng lõa tên là Nguyễn văn Đ. (18 tuổi) ngụ đường Âu dương Lân. Tên Đ. bị bắt thì lòi ra là sử dụng giấy tờ quân nhân giả mạo. (AH)

Bắn chết 2 VC mưu toan phá hoại tàu

GIA ĐỊNH.— Đêm 24 rạng 25-4, có 2 đặc công VC, dìu 1 thủy lôi lặn dưới sông đưa đến cầu số 4 hãng Shell Nhà Bè mưu toan phá hoại chiếc tàu dầu Acteon đang đậu tại đây. Người nhái của lực lượng Nhà Bè phát hiện được bắn chết 2 tên đặc công, đồng thời cũng đã phá hủy quả thủy lôi. (DL)

Rót xăng bất cẩn suýt cháy nhà còn bị phỏng nặng

SAIGON — 7 giờ 50 chiều 24-4, trong lúc chiết xăng từ thùng lớn ra hai nhỏ một thiếu phụ bất cẩn để lửa bắt xăng phát cháy dữ dội tại căn nhà số 542 đường Trần hưng Đạo, Linh quynh, bà Bùi thị H. (40 tuổi, tên thiếu phụ nói trên), tìm đủ mọi cách để dập tắt ngọn lửa nên bị lửa táp phỏng cả mình mẩy. (CC)

Xô xát giành trụ sở, 2 công nhân bị thương

SAIGON.— 12 giờ 23-4, có 1 số công nhân lối 30 người thuộc nghiệp đoàn công nhân VN. Khuân vác bến sông Lòng Tàu đã xô xát nhau dữ dội làm cho 2 công nhân bị thương. Được biết cuộc xô xát xảy ra vì họ tranh giành trụ sở số 430 đường Trịnh minh Thế. Hiện nội vụ còn đang trong vòng điều tra của nhà chức trách. (DL)

Ca sĩ, thính giả phòng trà đều ngất xỉu

SAIGON.— 1 quả lựu đạn cay do kẻ lạ mặt tung trong phòng trà Ca nhạc Queen Bee ở đường Nguyễn Huệ phát nổ dữ dội lúc 10g đêm 24-4 khiến cho một số ca sĩ (trong số đó có cô Thái Thanh) và khán giả bị ngất xỉu. Cảnh hỗn loạn xảy ra, bàn ghế bị xô đẩy sập ngã làm cho một số người bị thương. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phân, hoặc thêm 50đ. 1 dòng.

Sang appartement lầu 2 gần chợ Gia Định 2 phòng bếp, điện nước nóng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 52 Nguyễn văn Thành Gia Định từ 18 giờ.

Sang 1T8 Appartement thật đẹp, nằm chọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay khỏi sửa chữa ĐT.25.303.

Cần sang gấp Một miếng đất trống 22mx22m gần mặt lộ, đường Bình Tiên Cholon, hỏi 37 Lê tấn Kế sáng 9giờ chiều 3g.

Phòng sang gấp máy lạnh tủ lạnh tủ áo đồ dùng ở trong phòng và phòng tắm đủ tiện nghi nhất, đường Hai bà Trưng gần đường Trần Cao Vân lầu ba. Xin hỏi 60/14 đường Phước Hưng Cholon.

Sang nhà 3 tầng 2T, cạnh bên có Pharmacie mời bác sĩ tới mở phòng mạch Phan-T-Giản công cư xá Đô Thành 1C.

Sang tiệm ăn Không người trông coi sang gấp 1 tiệm ăn trang trí rất đẹp tại đường Lanai—Nguyễn Hoàng kế rạp hát Hào Huê. Hỏi 368 Nguyễn Hoàng Cholon.

Sạp 589 trong chợ Bến Thành cửa đông đi vô chừng 50 thước sang.

Sang 1 gian hàng Địa điểm tốt. Hỏi Thanh Xuân 79 lầu 1 Thương Xá Tam Đa.

Cần sang 2 Văn phòng thương mãi và một phòng cư trú đầy đủ tiện nghi. Hỏi ông Xuân. Phòng số 34 lầu 2 Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ hoặc điện thoại 24740 — 25209/34 trong giờ làm việc.

Gia Định sang nhà đẹp, mặt tiền đường hướng Đông, khu lịch sự, gần trường học, bệnh viện, an ninh tuyệt đối. Compteur điện, nước riêng, sân để xe hơi, cổng sắt, cửa lưới, douche, lavabo, sân thượng v.v... tiền phố 1200đ (bao luôn tiền đất) sang 1T1. Hỏi 17 Nguyễn an Ninh Gia Định (số mới 26) (xóm gia ngang Hotel Huê Viên).

Nhượng Hay Sang Một cơ sở hiện đang làm ăn : sân rộng Villa văn phòng nhà làm xưởng kho để hàng rộng trên 2.500m2 Hiện làm Garage. đồ đồ để sửa chữa. Cơ sở gần Tân sơn Nhứt dễ làm xưởng hay mọi cơ sở thời hậu chiến. Hỏi 309B Đại lộ Cách Mạng Tân sơn Nhứt Saigon.

Sang cửa hàng đường Nguyễn Huệ mở Nouveautés, Bazar thâu băng hay giải khát. Hỏi Lộ 45 đường Hòa Hưng số 5/43A Saigon

Sang appart. thật đẹp tại Saigon : 1 ph. khách, 2 ph. ngủ bếp, nhà tắm tiện nghi, nước nóng máy lạnh. Hỏi 76 Bạch Đằng Gia Định.

Sang gấp 2 căn nhà ở chung cư Minh Mạng Lô D 310,314 liên lạc với ông Khương địa chỉ trên ngoài giờ làm việc.

Sang Phố ở Muốn sang gấp căn phố trên lầu đủ tiện nghi, ở đường Tôn thất Thiệp Sg. Hỏi: 132 Lê Lai Saigon.

Sang phố thương mãi mới xây cất trung tâm Cholon, 4x16m tiền phố 3000đ

Sang xưởng 500m2, nước, điện 3 giây. Do 854 Nguyễn Trãi Cholon ĐT 50.855

Phố sang Phố lầu từng nhứt mặt tiền đường Đinh Tiên Hoàng Đa Kao 4mx30m đủ tiện nghi điện nước, tiền phố rẻ, tiện mở văn phòng. Hỏi cô Anna số 12B lầu 1 phòng D Nguyễn Huy Tự Đa Kao, hoặc 120E/5 lầu 1 Đinh Tiên Hoàng.

Sang Bar Vì đi xa sang gấp Bar 2 tầng, đủ tiện nghi, trang trí đẹp, địa điểm đông khách. Giá 2 triệu 8. Hỏi Studio Chi Lăng 1351E6 Ng văn Thoại Phú Thọ.

Tân định Đi gấp sang thiệt rẻ phố lầu đúc, điện nước tiện nghi. 19i Lý trần Quán, luôn tủ, đi văng, tivi, cassette radio mới.

Đổi đi cần sang 2 hệ thống nước giá 200.000đ lợi tức mỗi tháng 18.000đ. Hỏi 612/16 Phan đình Phùng Bàn Cờ

Sang căn nhà 209 tại chung cư Minh Mạng, lấy nhà ngay. Hỏi tại 209 lô G

Sang cần sang vì thiếu sức khoẻ, 1 tiệm may đang đông khách, nơi thị tứ nhất, sẵn hàng, tủ (mở văn phòng đẹp) góc đường Nguyễn Huệ và Nguyễn văn Thinh Saigon. Hỏi ông Lê Thọ 54 Nguyễn Huệ Saigon.

Sang Phòng điện thoại công cộng số 22 đường Phan Đình Phùng Saigon.

Sang gian hàng có điện thoại từng trệt Tax. Hỏi gian 160. 161 Đ.T. 93567.

VILLA PHỐ SANG GẤP 2 phố Pasteur Sg 8x20 có tél. điện máy lạnh. Phố trệt Hai bà Trưng Sg thật tối tân 4x25 có tél. Phố lầu Phan bội Châu Sg 4x27 có tél. Phố trệt Võ Tánh Sg 4x18. Villa trệt Hai bà Trưng Saigon 1.000m2 sang 20 triệu đất 6.400đ 1 tháng. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg Đ.T 90.167.

Sang vựa cây nơi đông đúc tại bến Vân Đồn. Xin hỏi nhà về Toàn Phong 329 Bạch Đằng Gia Định (giờ làm việc)

Nhà sang đủ tiện nghi. Hỏi 18J Lý văn Phức (gần đất Thánh Tây).

Sang nhà 61A Lê quang Liêm Cholon rất thuận tiện mở Chành. Vận tải thủy bộ và văn phòng xuất nhập cảng, có điện thoại riêng. Ông Hân 448A Lý thái Tổ ĐT 50096

NHÀ ĐẤT

Bán căn nhà mặt đường Công Lý số 283.

Bán 1 thửa vườn (900thv), có 2 ao cá, 2 gian nhà, cây ăn trái và điện nước. Hỏi hẻm 60 (Nguyễn Thông nối dài) số 1/60/20 Bìa giá 1.500.000đ.

Nhà lầu gạch bán 5x7m điện nước, mát. 304/23 đường Hòa Hưng.

Bán nhà lầu đúc, có sân thượng mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 704 Phạm thế Hiển

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi. Giá 3tr3. Hỏi 339/3 Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà 2 căn trệt 200m2 đất rộng tiện chăn nuôi Khu Tân Thuận Đông 96/3 Ấp 4. Hỏi ông Biên Thợ Sơn trại cưa Trần Pháp 340B Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Nhà luôn lò bánh mì đủ dụng cụ làm bánh và sẵn mối 18x4 số 165c Đô thành Nhân nối dài hỏi 448 Thành Thái Chợ Lớn

Nhà bán Căn bia, xe vô trong nhà đầy đủ tiện nghi 4mx20m Hỏi 117/18 Công Quỳnh.

720.000đ thật rẻ 1 căn mới cất 2m60 x20m gác suốt tường gạch bông tiện nghi cách mặt đường Thái lập Thành 100th hỏi 52 giặt ủi Thái L. Thành Phú nhuận.

Bán gấp 1 căn nhà lầu suốt 4mx22m, đủ tiện nghi hoặc cho thuê có thuê chưn khá nhiều. 135/104 Hòa Hưng Saigon.

1T6 bán nhà có điện đủ, bán gấp rẻ 174/42/1 Nguyễn thiện Thuật.

Đất bán bán gấp 300m đất, rất đẹp khu Villa ở cây xăng Shell Bạch đằng Hàng Xanh đi vào. Hỏi 131/9K Bạch Đằng Hàng Xanh GĐ.

Nhà bán Đủ tiện nghi đèn nước. Đất tư nhâu 50 thước vuông. Xem nhà 38/44A và 38/44B Phan văn Trị Chợ Quán. Hiện nhà trống giá 2 triệu 6. Xin hỏi Ô. Phước 104/9 Nguyễn Trãi Bàu Sen, Chợ Quán.

Bán gấp nhà đúc suốt 6m5x15 compteur điện, nước đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, gần trường, chợ. Hỏi 331/93 Công Lý Saigon. Giá 2.400.000đ.

Nha Trang Villa lầu 700m2 góc đường Yersin và Trần Hưng Đạo 8 phòng đủ tiện nghi và nhà phụ thuộc, gần biển cần bán gấp, liên lạc 11 Huỳnh tịnh Của Saigon hoặc 4 Phan Năm NhaTrang.

Nhà bán 267/65A1 lầu đúc đủ tiện nghi ngang 7 dài 18 có chỗ để xe Trương minh Ký.

Nhà bán 700.000đ 3m40x 10m50 vách tường gạch bông, Đủ điện nước Cầu tiêu Có gác sau. Số 24/28/2Đ Ngô tùng Châu Gia Định Xin hỏi nhà thâu 59 Chi Lăng Gia Định chỉ dẫn.

Bán nhà lầu 3m5x13 tiện nghi Compteur điện nước riêng gần chợ trường học, nhà thờ tiện buôn bán. Hẻm rộng, xe vào tận nhà. Hỏi số 702/127 Phan thanh Giản Sg. (Gần ngã Bảy).

Đất bán rẻ 1 lot lối 4 mẫu, gần cầu Bình Lợi, gần viện Fatima nơi yên tịnh đạo đức, có đường thủy và bộ, tiện xây cất biệt thự, xưởng, kho hàng v...v... Hỏi ông Bàu số 2A đường Đề Thám Đ.T. : 20117 Saigon

Nhà bán gấp 390.000đ 3m.50x 15m nền Xi măng vách tường, có gác suốt, có điện, gần chợ, trường học. Hỏi sạp báo trước công sở Thanh Mỹ Tây Thị Nghè từ 4giờ chiều đến tối.

Bán nhà 3x14m, 2 tường, lầu cây, có công tơ điện và nước. 119/16 bến Phạm Thế Hiển. Hỏi cô Lê Hoa. Giá 700.000đ.

Bán 1 căn nhà tiện nghi mặt đường số 61 Trần Quốc Toản.

Tuy hòa bán một lô đất 5mx21m, tại đường Trần Cao Vân, và một nhà lầu đúc 5m,x33m, tại đường Trần Trần Hưng Đạo, xin liên lạc 193 Nguyễn Công Trứ.

Nhà tại Chợ Vườn Chuối 329/58 Phan T. Giản bán 1 căn nhà bìa 4x15th, gát lửng mát, bếp đủ tiện nghi, điện, nước, quạt trần, ngay ngơi dông chợ, rất tiện mở tiệm buôn. (Hỏi 329/58 Phan T. Giản).

Bán 1 căn nhà, 2 tầng lầu đúc đầy đủ tiện nghi, 10mx 3m5. Hỏi 16/68 Nguyễn thiện Thuật SaiGòn.

Nhà bán rẻ. Vì phải đổi đi tỉnh bán nhà cư xá gần trung tâm Đô thành (4mx20). Giá 1Tr.6 bán 1Tr3. Hỏi U20 cư xá Vĩnh Hội

Villa trệt tuyệt đẹp 5,30x18m khu lịch sự, hẻm lớn cách lộ 50m, bán 4T2 (xin miễn trung gian). Tiếp Sáng 8g-12g30, Chiều 3g-6g30 80/18 Trần quang Diệu (Q.3) Saigon

Nhà bán hỏi số 79, đường Nguyễn Lâm gần chợ Nguyễn Tri Phương CL.

Nhà và ĐẤT rộng 400th.v., mặt tiền Quốc lộ 1, phía tay mặt trên chợ Bà Quẹo (xã Tân Sơn Nhì) khoảng 100 thước. Nhà số 606 khu vực rất an ninh, tiện xây cất hoặc chăn nuôi, giá phải chăng. Xin liên lạc số 210A/27 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả, vào hẻm hỏi cô Hằng (tiếp quý vị trọn ngày).

Nhà bán tầng trệt một cao ốc tại đường Phát Diệm 8mx22m, có garage, 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ngủ cho gia nhân, 2 toilettes, Meuble tân kỳ, có hồ cá trong phòng khách và hồ cá sân chơi, còn mới chưa ở. Hỏi 91 Nguyễn cư Trinh Saigon, Đ.T. 99.652.

Bán rẻ Villa lầu 1.800.000 đồng. Villa lầu vách Fibro ciment kiểu đẹp còn mới, hẻm khít đường lớn, địa điểm tốt nhất để ở và mở trường Tiểu học vì nơi đây chưa có. Hỏi Phước Thọ 138C cuối đường Cách Mạng Tân Sơn Nhất, buổi chiều chỉ dẫn.

Bán gấp 850 ngàn, nhà mặt tiền, vùng Gò Vấp, sau lưng bệnh viện Cộng Hòa, vùng an ninh, gần chợ, 4mx25m, garage, 3 phòng, bếp, Compteur điện nước riêng biệt và mạnh. Hỏi 267D (hẻm 267) Trương minh Ký Gia Định hay 39/265 Phạm ngũ Lão Gò Vấp Gia Định. Xin mời ông bà trả 800 lại thương lượng.

Nhà Xa lộ 50mx8m quán ăn có dépôt bia, nước ngọt, tiện gia đình đông làm được nhiều việc mở garage, bán vật liệu xây cất, hàng ăn, giá 3 T Hỏi Tam nguyên 45B xa lộ cách xa cầu Phan Thanh Giản 300m

200.000đ bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi Đường Lê Văn Duyệt Hỏi cư xa Lữ Gia Hẻm 40 số nhà 16.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà mặt mé đủ tiện nghi (Sau garage Đức Hưng) 4mx12m. Hỏi 210/14B Trương M. Ký PN (nhà thờ 3 chuông)

Bán gấp căn trệt luôn đất 4x20 cư xá KOC Tân Định và biệt thự lầu 365m BK vùng Cách Mạng mới cất. Hỏi 31 cư xá KOC Tân Định Tél 20.075

Nhà bán gấp 3,5x15m đã rửa, cửa kính 3 phòng, nhà bếp riêng, có công tơ điện, nước, giá phải chăng. Hỏi 384/11 Trương minh Giảng Saigon

Bán gấp nhà mặt tiền, có lầu số 337 Trần quý Cáp 13mx3m20 có cổng sau, Compteur điện nước điện thoại đủ tiện nghi, giao nhà ngay.

Nhà bán 423 Phan đình Phùng Saigon có điện nước và buôn bán được có gác ở rộng 3 thước dài 12 thước giá tiền vừa phải

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ, xe Volkswagen còn mới bán rẻ Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40 582

Đi quá gấp Bán rẻ 600.000đ cả đồ dùng, nhà xây, lầu suốt. Đầy đủ tiện nghi, lót gạch bông, câu, bếp, buồng tắm gần gạch trắng. Tại ngã tư Bảy Hiền 116/4 (đồng gạch đi vô) hay chị Năm 70/8 cư xá Đô Thành.

Bán nhà 20mx4m mặt tiền gần chợ, tiện mở cửa hàng. 35 Châu văn Tiếp Gia Định (cạnh rạp ciné Huỳnh Long)

Nhà bán khu yên tịnh, có gác, đèn nước riêng gần chợ. Hỏi 122/5 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Nhà mặt tiền số 274B đường Pasteur bán hoặc cho mướn đầy đủ tiện nghi. Mời ông làm AIR VN đến thương lượng gấp.

Nhà bán Nhà đúc 2 căn liền trống. Vách có lầu, 7m50x32m tiện làm kho xưởng, mặt tiền đường Hùng Vương Cầu Sơn số 417 (Gia định) mọi chi tiết do 37A Trần quang Khải Tân Định, ngoài giờ làm việc.

Bán nhà hẻm 296 đường Trương M. Ký Gia Định số 56/5A, giá 900 ngàn.

7T Nhà luôn đất 3200m2 có BK, mặt lộ thị xã. Do 42 xa lộ (an ninh Tân Cảng)

Nhà bán thật tốt tại 16/32 cư xá Lữ Gia 20mx4m lầu đúc suốt có sân thượng có sân để xe hơi 5mx4m hàng rào xây cao từ phía Điện nước mạnh đầy đủ tiện nghi mặt tiền đường lớn 8m00 trải nhựa hỏi 16/30 cư xá Lữ Gia hướng dẫn.

Vũng Tàu vì thiếu người trông nom nên sang rẻ bằng nửa giá tiền, trên khoảnh đất 660th.v có cất 3 căn nhà (1 có gát) còn dư nhiều đất, thâu huê lợi hoặc lấy nhà trống, đủ tiện nghi điện nước và máy nước nóng. Hỏi 41/2A Nguyễn thái Học Vũng Tàu (phía sau Khách sạn Đại La Thiên) điều kiện dễ dàng, mỗi nhà đều có giường tủ ghế bàn.

Bán 975.000đ, một nhà 2 tầng, nhiều phòng tiện cho gia đình đông, khu Chánh Hưng (đầu hẻm cách Đại Lộ Hưng Phú 15th), mới xây hiện để trống. Hỏi 1/21 Triệu Đà Cholon từ 16giờ và Thứ Bảy Chúa Nhật.

140.000đ vách cây, lợp tôn, nền xi măng, có gác, điện, nước ở sau đất còn rộng 4m5x9m cạnh Bác sĩ Tụng hẻm 148/12/63 Tôn Đản Khánh Hội Saigon, hỏi ông già lúc 7giờ

Bán một căn nhà có gat 2 tầng đầy đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 393/35 Trần Hưng Đạo Sg.

Dalat vì đi xa, bán nhà đủ tiện nghi. Có vườn và đất rộng, tại trung tâm thành phố. Xem nhà và hỏi tại số 8 Tăng văn Danh (gần Võ Tánh) Dalat giá 2T2

Bán 4 căn phố lầu đang xây luôn đất 96 Thoại Ngọc Hầu Tân Sơn Hòa Gia Định. — nơi thị tứ, mặt tiền đường. — cất theo tân thời, có thể sửa đồ án theo ý. — có giấy phép xây cất. — Trả tiền phân kỳ. Giao phố sớm. — Còn đất dư làm kho hàng. Hỏi : Tại Công Trường 96 Thoại Ngọc Hầu Tân Sơn Hòa Gia Định. Hoặc 78/3 hẻm 73 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định. Trước nhà thờ.

Cần bán gấp 1 căn nhà lầu 22m,x4m có điện nước 135/104 Hòa Hưng Saigon, hoặc cho thuê có thể chưa khá nhiều.

515.500 nhà gần đường bán gấp 113/5 Trần quang Diệu, Saigon.

Nhà bán gấp Giá rẻ, đẹp gọn đủ tiện nghi, có công tơ điện, nước, khu an ninh.Có cửa sau. 127/2C Bùi thị Xuân 127/2C Tân Sơn Nhứt.

280.000đ nhà nhỏ xinh gạch bông suốt, tiện nghi có cầu, tại ấp Đông Ba đường Chi Lăng Phú Nhuận. Hỏi 30/4 Hùng Vương Thị Nghè.

Đã thương lượng xong. Mời ông Giáo người Bắc đã xem nhà và trả giá đến.

400.000đ nhà mặt tiền, trung tâm thành phố, tiện ở và buôn bán. Xem nhà buổi sáng. 121T Nguyễn Thông nối dài Sg.

650.000đ nhà đủ tiện nghi rộng gần trường chợ. Hỏi tại 84/30 Hòa Hưng chỉ dẫn.

Bán Nhà 123/1 Trương tấn Bửu GĐ. Rất rộng, cao ráo, gần chợ, trường, có sân để xe hơi, đủ điện nước.

Bán phố lầu đúc luôn đất có bằng khoán điện nước Compteur riêng 3 phòng ngủ có chỗ để xe hơi. Hỏi tại 36/53 Lam Sơn Gia định (gần hồ tắm Chi Lăng) Đ. Th Ô. Khánh 29341.

Bán nhà rẻ 1 căn phố tiệt, hẻm đ. Hòa Hưng, gần Lê văn Duyệt Sg. 3,3x16th, tường gạch, đủ tiện nghi. Xem nhà 4-7 giờ chiều. Hỏi 50 Cách Mạng.

Đất trống bán — Đất Hạnh Thông Tây mặt tiền 13.200m2 bán 1.500đ/1m2 — Đất Phú Lâm tại Xa Cảng mặt tiền 18.000m2 bán 2.400đ/1m2 — Đất khu Villa Xa Lộ 500m2, 13 lộ qua khỏi cầu gần Saigon — Đất trống thật tốt quận 6 gần hãng Rượu Bình Tây 1.000m2 bán 8T — Đất Hồng thập Tự mặt tiền 710m2 bán trống — Đất mặt tiền đường Phạm văn Chí — Đất ruộng 4 mẫu gần quận Ba Rầu Phú Lâm — Đất Bình Đông Cholon 7.000m2 mặt tiền 1.500đ/1m2 Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

Phố bán trống — Phố trệt Trần quí Cáp mặt tiền 4m2, 5 luôn đất bán 8T — Phố lầu Lê văn Duyệt Sg gần Hồng thập Tự 80m2 có tél — Phố lầu Lê thánh Tôn Sg 4x19m2, có tél, bằng khoán — Phố lầu Tôn Đản Khánh Hội 100m2 — Phố lầu Sư vạn Hạnh Cholon 4x25 có bằng khoán — 2 Phố lầu Trương tấn Bửu mặt tiền có tél 10x25 có bằng khoán — 2 Phố lầu Nguyễn văn Thoại 3 tầng 19 phòng 200m2, 8x25 — Phố lầu Nguyễn Kim Cholon 4x30 đất đủ thước — Phố Bà Hậu Giang mặt tiền 4x20m2 có bằng khoán. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

Vũng Tàu phố lầu đúc mới cất 8x 12 thêm phụ thuộc, có cổng ngõ cho xe vận tải, đầy đủ tiện nghi, tại Bến Đá mặt tiền, từng ngay ... Ngư Cảng, Tiện buôn may tàu, vật liệu ngư nghiệp, âu dược v.v... Giá 615. Hỏi ông chủ tiệm ... Lương ... số 10 Lê Lợi Vũng Tàu (ngã tư Bến Đình)

Bán gấp vì đi xa 1 căn nhà gác, lót gạch bông đủ tiện nghi, tiện đường xe gần trường và chợ. Số 137/4A Hùng Vương Thị Nghè (hỏi tiệm may Mỹ Tiến số 135/7 Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn). Giá ... 600.000đ.

2T4 nhà lầu đúc 3 từng sân thượng, điện nước, vừa xây cất xong chưa ở, đi xa bán gấp ở số 134/133, Đô Thành Nhỏ, Khánh Hội, hoặc hỏi 376, Thành Thái, CL.

Bán phố bán gấp giá rẻ phố mới cất, đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh. Hỏi Tạp Hóa Tân Lộc, 184 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Nhà Bán 170.000đ ... về số Điện đồng hồ, nước cầu có gát, nhà sáng sạch sẽ. 37mx15 thước có cửa hậu.296X Bến Chương Dương cầu kho SG. Hỏi mười Lê Hattoe sớm bán óc.

Bán Phố lầu đúc 3 tầng, có điện 3 giây, tại chợ Hòa Bình. Giao nhà ngay. Hỏi 21sTrương Hồng 12 Tôn thất Đạm lầu 3 SG.

Bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi. 58F Cư xá Phú Lâm B.

Bán rẻ gấp nhà lầu đúc, nhà 137/27 Phát Diệm tiện mở thợ may, tạp hóa tiệm nước.

ĐẤT BIỆT THỰ BÁN 16x10m : 160m2 khu an ninh, yên tĩnh, hướng Đông Nam, xe vào tận nơi. Hỏi ông Huyện 15A đường Vạn Kiếp Gia Định

1T7 lầu đúc suốt 3mx14m, đủ nghi gần chợ, nhà thờ, chùa tiện mở tiệm buôn số 184 Tô Hiến Thành SG Hỏi Bà Diện 126 Tô Hiến Thành SG chỉ dẫn.

Phố thương mại Bán 1 căn phố lầu, mặt tiền luôn đất. Hỏi 19 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Phố thương mãi gần Xa lộ, có đèn, nước, điện thoại, luôn đất, 121/1c Hùng Vương Thị nghè ĐT 21.148.

Nhà bán luôn đất khu an ninh yên tịnh gần chợ và trường học, 5m,5x12m,5 bán 750.000đ. Hỏi Ô. Huyện 15A Vạn kip Gia định (gần trường Mỹ thuật)

Nhà bán 750.000đ 3,5x17m hẻm rộng, hướng mát, sân có cây ăn trái tường gạch, đủ điện nước. Hỏi 246/14A đường Hòa Hưng Saigon

BUILDING bán trống — Building Tự Do Saigon 490m2 10 từng đẹp tối tân 102 phòng. — Building Hàm Nghi Saigon 4 căn 280m2 có bằng khoán. — Building Trần hưng Đạo 4 từng 359m2 cất 1968. — Building Trần Quang Khải Tân Định 712m2 rất tối tân 1967 tất cả trống. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon. ĐT 90.167.

Nhà bán 800 ngàn, 3mx15m. mặt tiền, sân trước, compteur điện, đủ tiện nghi, gần trường học, nhà thờ, chợ v.v... Hỏi 57C Nguyễn Thông (nối dài) Saigon, ngang Phân Chi Cảnh Sát Nguyễn Trung nhà may «Trung Toàn».

Bán 1 căn phố trệt tại đường Calmette Sg. rộng 68 m2 đầy đủ tiện nghi công tơ đèn nước, có hẻm sau mặt tiền, tiện hoạt động thương mại. Mua xong giao phố trống ngay Hỏi 28 Lê Lai Sg.

TV-RADIO

76.000 1 TV Philco 23. chân bánh xe kiểu đẹp Hình rõ và 1 TV 9 Panasonic hình và điện (45) Bán 1 trong 2. Hỏi 15 Lê đại Hành Cholon (gần BV Chợ Rẫy) xin quí vị đã tới mà không gặp chủ nhà lại gấp.

Độc nhất bán 2 bộ máy gồ ghề nhất gồm : SX2500 -|- CS99 -|- GX365D. 5000AW -|- SP2000 -|- 651 trình bày thật hách, âm thanh tuyệt chúng Teac 6010, 4010, Sony 630, 330, 366 (có nắp tdây tuyệt đẹp) Akai GX365D, M10, 1800SD, 200D. Loa CS99, 88A, 77A, 33A, SP 1500, SP2000, BX 1200, BX1000. Ampli 1500TD, 5150, 1000TW, PL50. Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Dala thâu băng 201 Nguyễn thiện Thuật Saigon 9 tape, Top-Hits 1971, 100 bản sắp hạng 1970 trọn bộ, JoMarcel, Shotguns, Phạm Mạnh Cương, Tâm Anh... Tân Cổ, Kinh Phật, Ca Bắc, Ca Huế, bán băng thâu sẵn và chọn bản.

Sửa TV Radio nhanh chóng có chuyên viên đến tận nhà, Radio Trung Tuấn số 5 Lê văn Duyệt Gia Định.

Tivi Nhật Sanyo 16", Panasonic 9" xài pin và điện, có luôn radio FM và AM thật tối tân. Tivi Toshiba 12". bán giá thật hạ, mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Pioneer CS-77A (72). SX-1000 TW (52) nguyên thùng. Sony 355TC (36). Ô. Tịch, 280 Thành Thái. (Trương QGSP).

Akai GX 350D 200D, 1800SD, 2000S. Teac 6010U, 4010S, A20. Sony 630, 330, 366, 355.Loa Sansui SP3000, 2000, 1500, 200. Loa Pioneer CS-99, 88A, 77A, 66, 33A. Ampli Pioneer SX2500, SX9000, 1500-TD, 990, 1000TW. Ampli Sansui 5000X, 5000AW, 2000X, tất cả nguyên thùng, bán thật rẻ, giao ráp tận nhà Kỹ thuật bảo đảm. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Bán rẻ một bộ Stereo mới khui gồm SanSui 5000 Loa CS88 AKAI1X00D. chắc giá 190.000đ hỏi cậu Chí 44 Ng cư Trinh Saigon từ 12 giờ.

Bán Ampli Sansui 5000A. 5000X Speakers Pioneer CS 88A CS 77 tất cả còn nguyên thùng. Hỏi ông Văn 30/32 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán TV Motorola 16 inches Hỏi cô Mai 46C Hoà Hưng đường vào trung tâm cải huấn Chí Hòa.

Vạn Kim

124 GIALONG SAIGON VIETNAM ĐT 23430

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mọi nhất bảo đảm chắc nhất.

Bán rẻ Teac A.1500, Akai M9, cả hai còn thật tốt mới. Hỏi Lâm (hẻm 22) 288/3 Bạch Đằng Gia Định (gần Long Vân Tự) suốt ngày.

Teac A-6010 A-4010S A-20 Ampli Pioneer SX.2500, 5000XW, 5000AW, KR. 5150 Reverberation (Echo) 202W, Loa CS.99, CS.88A. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 «tay trái» số nhà 32/30 (cạnh quán 8 Lọ).

TV General Electric 19 bán Hỏi 123B Ngô Tùng Châu Saigon

Bán máy thâu băng Sony TC 630 mới tinh 65.000đ. Hỏi bà 7 món Ngọc Lan 1A Bạch Đằng Gia Định.

Bán rẻ 1 T.V. Sanyo 16 inch đẹp như mới: 48.000.d00. 1011 Trần Hưng Đạo Saigon.

CẦN TIỀN BÁN GẤP Ampli Pioneer SX2500 (340w. Tìm đài Tự động kiểu mới nhất).SX 1000 TW. Sansui 5000AW(75000) Akai M10 (82000 mới tinh). 1800 SD (65000) Loa CS99 (82000). Hỏi Ô. Long 294/920 Lê quang Định Gia Định (Hẻm Chùa Liên Ứng vô 50m, bên mặt)

4010S bán rẻ một Teac 40RS model mới nhất còn nguyên thùng giá nhất định (79.000đ). 578 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat)

Bán 1 trong 2 cặp loa CS-88A nguyên thùng hay SP-200 đang xài nguyên như mới. Hỏi 37 Trần quang Diệu nối dài Saigon

THÂU BĂNG THANH Nhạc Ngoại Quốc; Top-hitdancing. Symphony bộ số có được cuốn băng hoàn hảo như bạn muốn. Nhạc Việt Nam, tiền chiến, thời trang bạn sẽ được như ý. Nơi thâu băng với kỹ thuật không có gì là tối tân, tinh vi, nhưng cẩn thận và đặc sắc. 346 Hai Bà Trưng. ĐT 41704.

BÁN RẺ MỘT LÔ MÁY Akai M9 (55.000), 1800SD (55.000), 150D (41.000), M10 (75.000), Loa AR4X (33.000), Loa Pioneer 40W (43.000), 88A (75.000). Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Em bán rẽ loa AR4X (35) Akai M10. Hỏi Hoàng Yến 281/26 Ng văn Thoại 18g

TV hư Xin ĐT 93679 hoặc đến TV Ngọc Bích 58 H.T.K Saigon sửa đủ loại TV Mỹ, Nhật, Radio Amplifier AM/ FM Tape, Cassette, Phono bảo đảm Nhận văn các loại Transfo

629 Xuân Viên Trung tâm đổi bù : và sửa chữa lưu động các loại TV, Radio, Ampli, thâu băng, thùng loa, Coran, Sansui 4000, 400, Pioneer SX9000, 1500TD, 1000TW, Kenwood KR5150, KR100, TK140X, 83, 40. Akai 2000SD, 1710W. Dokorder 8010, Panasonic, Loa SP200, CS31, TV Sanyo 20-16-12, National 23-20-16-12, RCA 23-20. 629 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

Bán gấp giá rẻ 1 Teac 6010, 1 Sansui 5000X, 1 Cặp Loa CS-99, 1 Pioneer 1500TD tất cả nguyên thùng. Hỏi bà Tân 183/4 bến Cô Bắc Phú Nhuận.

Bán rẻ Akai X2000S dùng 3 loại băng (Reel-Cassette, Cartridge) : 100.000đ. Cassette có Radio 3 bandes xài pin điện : 21.000đ, Máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, xài điện 2 dây, 110 volts : 70.000đ. Tất cả đều mới. Hỏi 277 Trần Quốc Toản, gần chợ Nguyễn Tri Phương, ChợLớn.

Cần bán gấp 1 TV Sanyo 20 inch và một Radio Zenith 11 band Hỏi số 35C lầu 1 đường Lão Tử ChợLớn.

Ampex và Ampex Cassette Âm thanh độc đáo là nhờ thâu băng Ampex/Ampex Cassette. Băng nhạc chủ đề Top Hit 70/71 đã thâu 1200. Băng Cassette C-60 đã thâu nhạc chủ đề mới nhất hay English For Today 700đ Công sang băng Ampex 300đ, 400đ. Kính mời sang thử một lần để nhận kỹ thuật tân tiến. Giao băng trong 24 giờ. Thu Vàng thâu băng 10 Nguyễn Minh Chiếu PN.

Dư dùng Loa CS99 (88.000đ) CS77A 67.000đ. Ampli 5000A vỏ gỗ 72.000đ tất cả đều mới. Mời 517/152 Nguyễn tri Phương CL.

255 TELEVISION TÂY ĐÔ Trung Tâm mua bán đổi bù Mua bán, sửa chữa, đổ gởi các loại : Teac Akai Sony Tivi Sansui Pioner, Kenwood v.v... sửa chữa Bảo Đảm, Kỹ lưỡng mau lẹ,giá đặc biệt có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhật.ChuyênViên ưu tú nhận đến nhà sửa Tivi. Có bảo đảm 4 tháng. 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè gần ngã ba Hàng Xanh GĐ.

Magnetophone Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các loại Ampli Nhật. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Sony 651 SX2500 (Ampli tối tân nhất của Pioneer 340w, bắt đài tự động) SX 9000, 1500TD, 1000TW, Sansui 5000AW, Kenwood 140X, 5150, Akai GX365D, M10, 1800SD, 200D, Teac 6010, 4010, Sony 630 330, 366, 651 (tối tân nhất). Loa SP2000 SP1500, CS99, 88A, 77 A, 33A. Quay dĩa PL50. Hỏi tại 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Ampli ? Loa ? Magné ? Deck ? Khi quí vị muốn trang trí một chiếc máy, một bộ nhạc nơi phòng khách, phòng ngủ, để thêm phần ấm cúng cho gia đình? Kính mời quí vị đến 204/12b Nguyễn Hoàng (An Đông), luôn luôn có người hầu tiếp để giải đáp tận tường mọi thắc mắc về máy, về loa, về Ampli cho quí vị. Có sẵn đủ loại máy Akai, Teac, Sony, đủ loại loa và Ampli Pionner Sansui, Kenwood để cung ứng cho quí vị với một giá cả thật phải chăng. Giao ráp tận nhà, kỹ thuật bảo đảm.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp. 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) Đ.T. 95.823.

CS99 và Wharfedal 70WD, mỗi thứ 1 cái, bán rẻ. 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh Bót Cảnh Sát) ĐT 95.823

HOA XUÂN THÂU BĂNG 211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Ca Bắc, Ca Huế, Dân Ca, Chèo, Hát Bội, Cổ nhạc đờn, Tân Cổ, Cải lương, Nhạc khiêu vũ, Phòng Trà, Kịch động, Sinh ngữ Anh (15 bộ) Pháp, Nhật, Hoa, Sang, chọn bài đủ loại máy. Giá hạ. Bảo đảm Kỹ thuật.

Bán Magnetophone chắc giá, Sony 230, 4 tracks, Stéréo, 35.000đ National 776, Auto Reverse 55.000đ. 1 quạt Hitachi 10.000 Diệu. 77 Cư Xá Trần quang Đường Trần qu Diệu, Saigon.

Băng nhạc Shotguns, Jo Marcel, Nghệ Thuật, P.M. Cương. (băng chánh), nhạc ngoại quốc sang 300đ bằng Akai 200D và Sansui 5000A, chọn bản 35đ tại 89 Đinh tiên Hoàng Đakao.

6010 4010, 200D, 1800 SD, 5000X, 2000S, 99, 88A, SP2000, SP1500, Giá hạ. 34/19 cư xá Lữ Gia Cholon.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA Magnétophone, Ampli, Télévision, Radio, Cassette với tất cả phụ tùng nguyên thủy của các loại máy, Xin đến ngay Radio Dũng 61 Trần quang Diệu gần Chi Nguyễn văn Tập Quận 3

Sửa Radio, Cassette, TiVi tại Vạn Trang 39 Ngu ẩn an Ninh (thẳng cửa Tây chợ Saigon)

TRUNG TÂM SỬA CHỮA Ampli, Tape recorder, Radio Cassette, Télévilion do Nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách việc làm bề đảm giá phải chăng xin đem ngay đến Du Du Du Du 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Gia Long THU BĂNG 134 Trương Minh Giảng SàiGòn 134. (Tại Ngã Ba Trương-M-Giảng Kỳ Đồng). — Hãng thu băng kỳ cựu đầy uy tín. — Có đầy đủ Nhạc hay mới, hiện đại và tiền chiến. — Băng học ngoại ngữ thật đầy đủ. — Không tăng giá từ 6 năm qua — Mở cửa thường trực tới 22giờ, cả lễ và ngày nghỉ. Kính mời

BÌNH MINH THÂU BĂNG Số 355 Bà Hạt (kế chung cư Ấn Quang). Từ 1967 đến nay giá sang băng 250đ 1800f — Cho thuê băng 100đ để chọn lựa nhạc thích hợp, tiết kiệm ngân quỹ. 1800f thâu sẵn bán 1.000đ. Âm thanh trung thực bảo đảm hết thế kỷ 20. Hits 69-70-71 đầy đủ.

T.V. SỬA GẤP Sửa chờ lấy ngay đủ hiệu TV. Ampli Tape Recorder, Cassette. Sửa tại tư gia từ 8 giờ sáng đến 10 giờ đêm. Đầy đủ phụ tùng thay thế. TV. MINH ĐẠT 184 Đinh Tiên Hoàng ĐaKao Đ.T. 25910.

AKAI GX365D 330D, X200D, 1800SD. Teac 6010S. Ampli Sansui 5000A. 5000X. Scott 386. Pioneer 9000, 1000TW. KR5150 Cassette Panasonic 7490. Loa CS99. 88A, 77A. SP2000, BX1200. Hỏi 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần mã đá)

Sóng Điện 344 Phan đình Phùng Sg. ĐT 90715 Sửa chữa Radio, TV, Tape Recorder Ampli fier v.v... Thâu băng Nhạc VN, Ngoại Quốc bài học, cải lương. Thâu sẵn, chọn bài, Reel tape, Cartridge, Cassette Âm thanh Supersonic HiFi, Stereo

AMPLI SCOTT 382C (chưa khui) Sony 6050, Sansui AU 666 (100w) 5000AW, 1500 TD Teac 2050, Akai 200D, loa Avdale W70, Ar 4X, bán rẻ tại 118/38 Trần quang Diệu (Sg) trương tấn Bửu cũ.

CASSETTE - LIÊN HOA Quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon Bán sỉ và lẻ đủ các loại bán Cassette thâu sẵn, giá hạ, nhận thâu băng nhạc, cải lương, Tân cổ, bài học giao gấp (3 ngày)

298 Hưng Phú C.Hưng — Băng nhạc, cassette, Cartridge thu sẵn, chọn bài, thâu kỹ từng bản một,dùng Sansui 5000X nhạc hay dễ chọn nhận xóa băng cũ, khử từ đã máy của quý vị. Giá văn nghệ

Thâu băng 209 Nguyễn Văn Sâm Quận Nhì, Saigon, Tiến sĩ William đã thực hiện xong băng học English For Today từ book 1 đến Book 6. Âm thanh tuyệt hảo, điều luyện hơn mọi băng đang lưu hành.

TV THANH LỢI Sửa đủ loại TV hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg Tel 41904

TIVI MỚI VỀ Lủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, ba đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được, Nếu đến. T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Lộc Thu Băng Sang đủ loại nhạc nhanh chóng bảo đảm do chuyên viên Eurelec (Pháp quốc) phụ trách - 11A Cao Thắng Sg. Ban kỹ thuật sẽ tu bổ và điều chỉnh miễn phí máy của khách hàng.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ (Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng

Đủ Loại Nhạc

STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

TIVI HƯ SỬA GẤP Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

TV rẻ Sanyo 20' cửa lùa nguyên thùng (97) 16, 17' 10' (42) Admiral 19' (57), Zenith 20', National. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng)

Bán Akai 1800 SD (hiệu mới) nguyên thùng Sony TC100. 170 Công Lý Sg

TV General Admiral Zénith 19' 18' 20' Shap 12' Sanyo 16' 20' 10' Sony 9' có bình Panasonic 9' Sài bình được AM FM Cassette Aiwa Nivico Panasonic Ross Crown Hitachi Sanyo Nivico Cartridge loa rời Ampli Denon, Băng Scotch 1800 FT C60. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

052G nguyên thùng Teac 4010S Akai 1800-SD. 1710W M10 Sony 366 355 TC200 Sansui 5000A/W 2000A Pioneer SX9000, 1500TD Kenwood KR 5150 TK140X Loa CS99 SP 1000 1500. 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon chung cư.

Sửa TV Radio bảo đảm chuyên viên nhiều kinh nghiệm Kỹ thuật Chí Thiệu 120 Trần bình Trọng Chợ Quán. Có nhận sửa tại nhà xin liên lạc ĐT số 5

365D Deck Akai tối tân SX2500 ampli tự động (115) SX9000 có ếch (105), 1500 TD (62) Teac A2050 thâu phát 2 chiều (60) 4010 (72) Loa SP3000 2000, CS99, 88A, 77A 215A Chi Lăng PN

TV Toshiba 19 inch có Mỹ, rẻ. Hỏi 354 Đồng Khánh

Ampex Teac 6010 Fi... và các loại máy ... kỹ nhất hiện đại dùng để thực hiện những cuốn băng lý tưởng với từng nhạc. Âm thanh tuyệt diệu Cựu Sĩ Quan truyền tin ... nghiên tại ... điều khiển ... bạn chọn nhạc.

Han's Recording Center 95 Hai bà Trưng Sg «Sau Hạ Viện»

SÁNG NHẬN, CHIỀU GIAO TV, AMPLI, GHI ÂM 700đ mỗi cái, cu thành mới, lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, chỉnh lại 2 bên đều nhau Để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét, lâu hư. Trung Tâm Sửa Chữa 241 Hai Bà Trưng (ngang đất Thánh Tây)

TÂY ĐÔ 255 Đại Lộ Hùng Vương. Thị Nghè Gia Định. Mua bán, sửa chữa, đổi gởi, TiVi, Radio, ghi âm, Ampli và loa các hiệu. Pinle, Pinle, Pinle. Bán sỉ và lẻ. Đặc biệt cho nhà buôn. Giá hạ. Pinle Con Ó, Pinle Con Mèo, Pinle 9V, Pinle đẹp và các loại, Pinle khác v.v... Xin mời đến 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè Gia định (gần ngã tư Xa Lộ).

Kỹ Nghệ Lạnh Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH NHẬN :

Bảo trì — Thiết lập ... và cung cấp các loại máy ...

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN THOẠI

Điện thoại : 25.125 — 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

BÁN TRẢ GÓP

— Máy Lạnh : Thiết trí rạp hát và Ngân hàng

— Phòng Lạnh : Ướp thịt, và cá.

— Máy làm nước đá, v.v...

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ THÁI

210 Hai Bà Trưng — ĐT. [illegible] 559

Saigon 2 nơi

25 NGUYỄN-BỈNH-KHIÊM cạnh hồ tắm

53B LÝ-THÁI-TỔ gần Tổng Liên Đoàn Lao Động Việt Nam

Phở Tân-Tân đặc biệt

KÍNH MỜI QUÝ VỊ CHIẾU CỐ

TVi — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...

Hoàng-Việt Electronics

3 Kỹ Sư, 4 Chuyên viên Tốt Nghiệp ... tại Anh—Mỹ Pháp—Nhiều ... việc.

Không nhận sửa máy ... giá, không nhận sửa những máy đã bị sửa sai lầm, hư ...

NHẬN LÀM ĐỦ CỠ, ĐỦ KIỂU :

1) Nhạc Màu (S... organ)

— 3 chanel 10 ... 4 Chanel 12 ... tất bộ đổi màu hòa hợp, ph... Giá 25.000đ trở lên.

Bảo trợ và phát hành (cần đại lý các tỉnh)

2) Thermostat Fon...

— Cút nở 95%, Gà nở 96% ... hiểm. Bảo đảm chính xác 1/10 ... Giá 4000

3) Thermo Alarm Fon ...

— Nhiệt độ trong máy chỉ thay đổi ... chuông báo sẽ rung lên.Giá 3.900đ

4) Máy ấp trứng Fon Tan

— Máy ấp lý tưởng của những người nuôi Cút Gà, tại tư. (40 trứng Cút, 10 trứng Gà, Vịt) — Dùng ... Plastic ... tốt nhứt, tốn ít điện. Đầy đủ các bộ phận cần thiết để chỉ việc cho trứng vào ấp, nở tốt. Giá 8.300đ

5) Điện Trở Tự Động (Auto — Hydro — Resistor)

— 5 năm không mòn, 10 năm không hư. ... ngay nước để làm ... Nước cạn, điện sẽ ngưng. An toàn không sợ cháy, bể vật dụng. Nhỏ mọn nhưng sáng kiến khoa học tuyệt diệu. Giá 180đ

Đặc Biệt :

6) Dây Courroie Tetron Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày, 1 tháng hư trở lại) Giá 600đ

Tất cả những thứ nêu trên đều có hàng mẫu, bán sẵn chi tiết chỉ dẫn tại HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan Đình Phùng Saigon.

mai hê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

ƯỚC MƠ

THANH TÂM

RỜI dịu gió...

Vết chân hai đứa bị bỏ lại đằng sau... chả ai nói gì, mà biết nói gì đây nhỉ ? Hai đôi mắt hướng nơi xa xăm : một cảm nghĩ buồn ? Có lẽ của cả hai đứa ! Chợt Tâm hỏi :

— Sao mày bày đặc buồn chi hở Nhàn ?

— Mầy cũng vậy nữa là ! Nói tao !

— Tại mầy... lây tao chớ bộ...

— Xí... Mầy làm sao biết được tao...

— Chứ mày đang nghĩ gì ?

— Nghĩ tới mai mốt, với đám em tao...

— Vớ vẩn... mừ... mai mốt mày thích làm gì ?

— Cô giáo !

— Thế à ! tao cũng vậy nữa, nhưng mừ.. phải ở dưới quê cơ !

— Ừ ! phải rồi, vậy mai mốt hai đứa làm cô giáo làng nhá !

Niềm sung sướng chợt hiện, xóa lấp nỗi băng khuăng, hai đứa mỉm cười, với ước vọng trong lòng...

Gió bắt đầu thổi mạnh,

Băng mình giữa cơn gió bụi mịt mờ, hai đứa nhíu mắt. Tâm nói câu vô nghĩa :

— Hai đứa làm cô giáo làng vui quá mày ơi !

— Để tao tính coi sáng tụi mình đi dạy trưa ăn cơm rồi ngủ...

— Thôi mầy ơi ở dưới đó có rảnh tao trồng bông trồng cây hà

— Ờ phải rồi quên nữa nhà mình là căn nhà le nhe nhỏ thôi với lại vườn hoa cây dừa rồi hai quả tim gì mậy ?...chỉ nha

— Thôi, chỉ đen xì hà ! Bạc đi mậy.

— Ờ há !

Nhàn nói như trong mơ ;

— Bước đầu về nơi đó...

Rồi bơ hững... dĩ nhiên «hai đứa sẽ thấy nhiều ruộng lúa xanh tươi, hàng dừa xanh cao nghệu cụp đầu đón mừng hai đứa. rồi vườn trái hây ngập đầy hoa quả»...

Chợt Nhàn vui lên cất giọng :

— Mình được kêu là «cô» há mậy.

— Ừm !

Lặng thầm trong ý nghĩ về tương lai... Hai đôi chân chạp hân hoan cùng bước, để lại vết nhớ nhung cho ngày mai cách trở.

Đám mây đen chợt kéo đến, rồi cơn mưa rơi tầm tã...

Trong lớp học, tiếng thầy giảng bài hòa nhịp theo mưa, nghe không rõ. Hai đứa cùng hỏi :

— Nghe gì không mầy ?

Rồi Nhàn nói với giọng buồn

— Nghe tiếng mưa, tiếng la hét ở ngoài, nghe giọng thầy có hét mà tiếng mất tiếng còn, nghe buồn buồn làm sao...

Sao hôm nay Nhàn «văn chương» ghê đi ! — Văn sĩ có khác !

Hai đôi mắt nhìn nhau, rồi cùng hướng ra ngoài cửa sổ, mưa đan mờ lối đi, gió làm nghiêng cây cối, nước ngập hai bên đường, vài thảm cỏ ngậm ngùi dưới mưa : thê thảm.

Ước căn lá nhỏ, hai quả tim bạc cây dừa, vườn hoa...

— Chao ơi sao giống quá mày ạ! Tao sợ...

Nhàn ngạc nhiên đôi mắt nhìn Tâm :

— Mày vừa nói giống... kí gì, mà sợ kí gì.

— Tao sợ như «thằng Dinh», «thằng Lựa» trong «luật hè phố»... đó mậy !... eo ơi !

— Kể nghe coi !

— Hơi giống hả !

— Ừ ! Sao nữa ! kể tao nghe...

Tâm kể sơ ước vọng của hai đứa nó... rồi kết luận ;

— Sau tụi nó chết hết !

— Thôi đừng nói bậy ! Sảo lạc dễ rồi ! Tao chỉ mong có vậy ! mình sẽ là 2 cô giáo làng, ở trong mái lá, có cây dừa, có vườn hoa, có cây ăn trái, có học trò tới thăm dù rồi há mậy ?

— Ừm ! Tao cũng mong vậy !

Tiếng chuông reo tan học hai đứa ngáng nhìn như nối tiếc mưa vẫn to...

Dòng nước chảy mạnh bên lề như thác lũ cuốn mọi cánh hoa gãy tan trôi theo chiếc lá vàng ung dung như muốn níu lại.

Trong cảnh mưa ấy hình như hai cô giáo làng tương lai đang mang một cảm nghĩ trong lòng thật huyền diệu.

⁂

CHIỀU TÍM

SIM TÍM

BẦU trời vẫn phủ 1 màu xám thê lương và những giọt nước mưa tiếp tục rơi xuống đan thành 1 bức màn trắng xóa. Chiếc áo man-eau không đủ che cho em khỏi ướt nhưng em không tìm chỗ trú mưa, em vẫn đứng yên bên ngôi mộ bố, mộ có mái che nên em chỉ bị tạt vào người. Trước khi đi ngoài trời âm u mẹ hỏi :

— Uyên đi đâu đó ?

— Mẹ cho con đến nhà nhỏ bạn chút xíu

Mẹ khẽ nhăn mặt :

— Nhưng trời sắp mưa rồi.

— Con có chuyện cần lắm mẹ, con sẽ về trước trời mưa chỉ chờ mẹ gật đầu em vội vã đi em dối mẹ đó (hư quá nhỉ) tại em thích lang thang trên đường nhưng rồi tự nhiên em cứ theo con đường dẫn đến nghĩa trang tiến tới. Em muốn có 1 lần đứng trong mưa nơi nghỉ mộ bố, em có lạnh cũng chỉ 1 thoáng thôi còn bố chịu đựng mãi mãi hoài hoài.

Đã gần hai năm vào mùa thu với tháng bảy mưa ngâu bố vĩnh viễn rời bỏ gia đình về 1 nơi xa vời vợi Em nhớ đến ngày tiễn đưa bố đến nơi nghìn thu an nghỉ, khoác vào người quần áo trắng lụng thụng và quấn lên đầu vành khăn tang, chua xót cho em biết dường nào ! Khi chiếc quan tài đã nằm dưới đáy huyệt sâu, đất lấp kín, thực sự xa cách rồi bố ơi !

Những bông hoa tím đã nở đầy và những viên sỏi u buồn vẫn xào xạc trong tâm hồn em, màu hồng thắm yêu màu xanh ngả ngọc đã rơi xa em rồi. Làm sao em dung khuông được nỗi buồn nhất là những buổi chiều mưa gió cô đơn trong nghĩa trang hoang vắng này hờn tủi lại hiện rõ thêm.

Đôi khi mơ hồ em nghĩ bố còn sống, vào giờ tan sở nghe tiếng xe Zeep của nhà bên cạnh em cũng tưởng bố đang về, có những bữa cơm em sắp xếp bát đũa cho bố nhưng rồi chợt ngỡ ngàng khi nhớ ra rằng chẳng bao giờ bố về nữa.

— Em biết thời gian sẽ làm cho những bông hoa tím tàn dần đi, nỗi buồn của em cũng sẽ nằm yên như những hòn cuội dưới đáy hồ nước trong xanh. Dù rằng lúc này những giọt nước mắt hòa lẫn với nước mưa rơi trên mả rêu mới, nước mắt ấm nồng và mặn như nỗi niềm sâu tủi mang trong lòng em.

Trái tim của em đó, có những ngăn để chứa đựng tình thương với những ô vuông kỷ niệm chương ngăn dành cho bố cho lòng kính yêu và giờ là tiếc nuối nhớ thương to lớn hơn tất cả.

Hàng cây đứng ủ rũ nhạt nhoà trong mưa em ra về và bước chầm chậm trên con đường lá chết, những chiếc lá me bay bay chao lượn như confetti.

Mưa vẫn rơi và những giải mây xám cô đơn đang trôi nhẹ về 1 phương trời xa xăm vô định.

⁂

Cười cười cười

Ai điên ?

Phải khó khăn lắm hai gã điên mới thoát được ra ngoài.

— Nghĩ tình bạn đồng cảnh ngộ, tiễn chân anh đến đây, trước khi quay trở vào tôi chúc anh thượng lộ bình an.

— Là thật, đến phút này mà chúng mình vẫn cảm thông nhau quá. Chính tôi cũng định nói với anh câu ấy !

VĂN MINH.

«Du»

— Trong lớp, vào giờ tập đọc, cô hỏi :

— «Các em hãy tìm một câu có chữ du, thí dụ như du khách !»

Ánh giơ tay lên trả lời :

— «Thưa cô, đó là du dăng và du côn ạ»

ANH THƯ

Công Chúa Cát Dung và Hoàng Tử tuấn kiệt

PHAN TỐ TRÂM

(Tiếp theo và hết)

— Thưa hoàng tử, tôi vốn là con gái vua Kha Minh. Tên thật của tôi là Kha Loan nhưng người ta thường gọi tôi là Cát Dung. Cha mẹ tôi bị Thừa Tướng Mã Đăng giết chết vì thế tôi đi tìm thầy học võ để báo thù cho song thân.

Nghe Cát Dung kể lại gia cảnh, hoàng tử cảm động bảo .

— Nếu cô không chê thì cô cứ việc về hoàng cung sống, tôi có chút tài hèn tôi sẽ dạy cô trong những ngày lưu lạc

— Xin đa tạ hoàng tử ..

— Xin công nương đừng để ý đến. Thôi trời đã xế chiều, chúng ta về thôi.

Tuấn kiệt trèo lên lưng con tuấn mã còn Cát Dung thì ngồi ở sau. Chàng cho tuấn mã phi thật nhanh, chẳng mấy chốc đã đến kinh đô. Hai người cùng xuống ngựa. Tuấn Kiệt dẫn Cát Dung ra mắt vua Thiên Cơ và kể hết sự tình cho vua cha nghe. Được phụ hoàng bằng lòng Tuấn Kiệt rất vui mừng và chàng truyền cho cung nữ dọn phòng thật đẹp để cho Cát Dung nghỉ. Vì đi đường quá mệt mỏi nên vừa đặt mình xuống là nàng ngủ thiếp đi. Tuấn Kiệt cũng lui về phòng mình. Cảnh vật yên lặng chìm trong màn đêm.

Một hôm sau khi luyện tập võ nghệ xong, Cát Dung và Tuấn Kiệt cùng cỡi ngựa rong chơi, trong rừng Đang mơ màng với cảnh vật hùng vĩ của núi rừng, bỗng 2 người nghe thấy tiếng kêu ai oán như cầu cứu phát ra ở gốc cây cổ thụ. Hai người cùng xuống ngựa tìm kiếm thì bắt gặp ngay một chú Hạc đang nằm oằn dưới vết thương bên cạnh nó là một con hạc cái đang lo âu nhìn chồng.

Thấy vậy Cát Dung ngồi xuống nâng con hạc lên xem xét vết thương còn Tuấn Kiệt thì chạy đi kiếm lá thuốc. Được một lát thì Tuấn Kiệt trở về với cành lá thuốc. Cát Dung đỡ lấy, nâng lựa vài lá, bỏ vào miệng nhai rồi đắp lên trên vết thương của con Hạc, rồi nàng lại xé áo mình mà băng cho nó. Chẳng mấy chốc vết thương đã lành. Hai vợ chồng hạc vui mừng khôn xiết. Thấy lá thuốc thật là kỳ diệu Tuấn kiệt hái lấy một ít rồi hai người lại lên đường.

Đến một bờ sông hai người thấy một chú voi đang kêu la đau đớn vì mũi tên đang cắm sâu vào giữa bụng. Nghĩ đến lá thuốc lúc này Tuấn Kiệt cũng làm y như Cát Dung lúc nảy. Quả nhiên vết thương của chú voi đã lành lặn như cũ.

Thấy trời đã gần tối hai người vội quất ngựa trở về. Chú voi đứng nhìn theo cho đến khi hai người chỉ còn là 2 cái chấm đen.

Thấm thoát đã 2 năm. Võ nghệ của nàng đã đến mức tuyệt luân, nàng xin vua Thiên Cơ mười ngàn quân để về nước trị tội Mã Đăng. Trong chuyến đi này có cả Tuấn Kiệt. Sau ba ngày vượt biển trèo non quân sĩ của Tuấn Kiệt và Cát Dung đã đến ải nhạn môn. Tuấn Kiệt ra lệnh cho quân sĩ tràn vào cửa ải, nhưng tên quân cuối cùng vừa vào khỏi cửa ải thì bao nhiêu quân sĩ của Mã Đăng ùa ra.

Mặc dầu võ nghệ cao cường nhưng với 10 ngàn quân thì làm sao mà chống chọi với cả 100 ngàn quân tinh nhuệ của Mã Đăng, vì thế nên Tuấn Kiệt và Cát Dung đành phải bó tay chịu trói. Tuấn Kiệt và Cát Dung bị đưa về kinh đô. Mã Đăng tìm kiếm Cát Dung đã lâu nay mới bắt được hắn ta mừng như bắt được vàng. Hắn ta sợ Cát Dung và Tuấn Kiệt vượt ngục — Mặc dầu Tuấn Kiệt không có thù hằn gì với hắn nhưng Tuấn Kiệt về phe Cát Dung nên hắn ra lệnh xử trảm cả hai người.

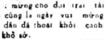
Tuấn Kiệt và Cát Dung hiên ngang tiến ra pháp trường như hai vị dũng sĩ. Sau ba hồi chiêng lệnh hai tên quân đương cung và vèo 2 mũi tên bay vèo tới. Dân chúng đứng ở ngoài thầm thương cho số phận của 2 người thì từ trên trời 2 con hạc đã bay xà xuống ngậm lấy mũi tên một cách nhẹ nhàng.

Mã Đăng tức giận truyền cho đao phủ chém đầu hai người ngay lập tức. Ánh thép sáng ngời vung lên và sắp sửa hạ xuống thì từ xa một đàn voi có đến cả trăm con đang rầm rộ kéo tới voi vào pháp trường đi đến đâu là bao nhiêu quân sĩ của triều đình để bị dẫm nát dưới bàn chân to lớn của chúng Tuấn Kiệt và Cát Dung còn đang bỡ ngỡ thì chú voi đã được cứu sống năm xưa kia, đã đến bên 2 người. Cái vòi to tướng của nó có quấn thêm một người nhìn kỹ thì ra Mã Đăng.

Cát Dung động lòng trắc ẩn ra lệnh cho con voi thả Mã Đăng ra. Khi thân hình của Mã Đăng vừa được con voi đặt xuống đất thì đã nát bấy tự bao giờ. Tuấn Kiệt nghĩ thầm ; «Thôi đó cũng là do mệnh trời».

Sau khi đã trả thù cho cha mẹ xong. Cát Dung lên ngôi nữ hoàng. Ba tháng sau thì là hôn lễ của Cát Dung và Hoàng Tử Tuấn Kiệt. Dân chúng treo đèn kết hoa để ăn mừng : mừng cho đôi trai tài gái sắc và cũng là ngày vui mừng của muôn dân đã thoát khỏi cảnh lầm than. khổ sở.

⁂



Kỷ niệm một mùa hè

Xuân đi trả lại tiết hè
Sân trường rộn rã tiếng ve than sầu

Bạn mình sau đứa nay đâu
Cây đa cổ thụ rầu rầu xót thương
Chờ mình cảm thấy vấn vương
Trời đỏ ối nhuộm đầy đường sắc hoa

Phượng ơi ngạo nghễ trường ta
Thế rồi vào buổi tìm trời
Ngại ngùng bịn rịn nói lời chia ly
Thế rồi kẻ ở người đi
Bạn ơi tình cũ đâu gì chia phai
Bạn ơi đến ngày mai
Hình người bạn cũ không tài nào quên

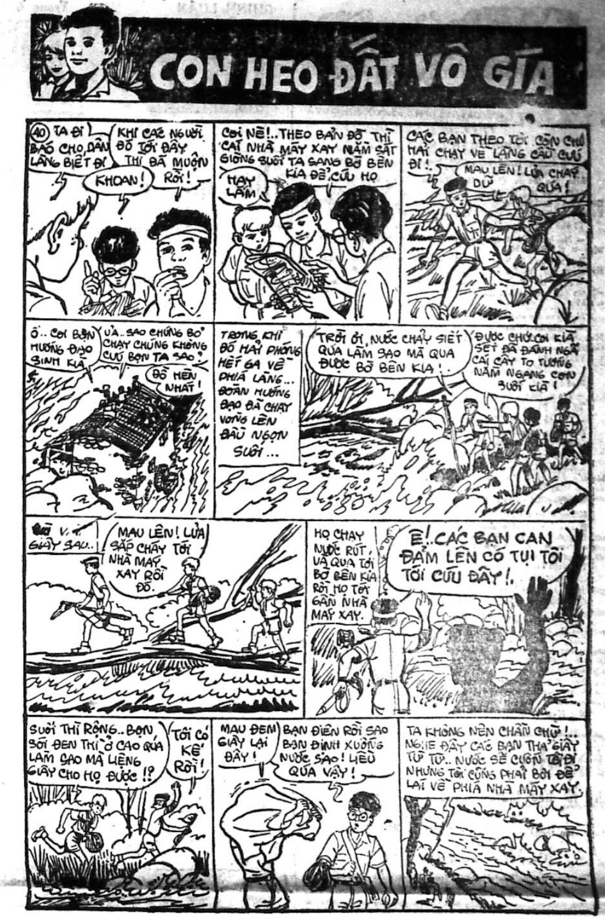
TRỊNH THY CA
(Lớp Mười B4 Đại Đức)

Ngày xưa

(cho Ngọc Mỹ)

Ngày đó em còn thơ
Cái tuổi nhiều mộng mơ
Ngày đó em chỉ thích
Ô mai các [illegible]...
Nay em lớn khôn rồi
Em không khóc không đòi
Như cái thời bé tí
Chỉ biết nhè không thôi
Bây giờ em không thôi
Bây giờ em ngồi rầu
Mẹ bảo tuổi trăng tròn
Em chỉ mong mỏi nỗi
Làm cha mẹ vui [illegible]

HỌC-HẢI
(Pétrus Ký)


CON HEO ĐẤT VÔ GÍA
40
TA ĐI BÁO CHO DÂN LÀNG BIẾT ĐI
KHI CÁC NGƯỜI ĐỒ TỚI ĐÂY THÌ ĐÃ MUỘN RỒI!
KHOAN!
COI NÈ!.. THEO BẢN ĐỒ THÌ CÁI NHÀ MÁY XAY NẰM SÁT GIÒNG SUỐI TA SANG BỜ BÊN KIA ĐỂ CỨU HỌ
HAY LẮM
CÁC BẠN THEO TÔI CÒN CHÚ HAI CHẠY VỀ LÀNG CẦU CỨU ĐI!.
MAU LÊN! LỬA CHÁY DỮ QÚA!
Ô.. COI BỌN HƯỚNG ĐẠO SINH KÌA
Ủa.. SAO CHÚNG BỎ CHẠY CHÚNG KHÔNG CỨU BỌN TA SAO?
ĐỒ HÈN NHÁT!
TRONG KHI ĐỒ HAI PHÓNG HẾT RA VỀ PHÍA LÀNG... ĐOÀN HƯỚNG ĐẠO ĐÃ CHẠY VÒNG LÊN ĐẦU NGỌN SUỐI...
TRỜI ƠI, NƯỚC CHẢY SIẾT QÚA LÀM SAO MÀ QUA ĐƯỢC BỜ BÊN KIA!
ĐƯỢC CHỨ.COI KÌA SÉT ĐÃ ĐÁNH NGÃ CÁI CÂY TO TƯỚNG NẰM NGANG CON SUỐI KÌA!
V. T. GIÂY SAU..
MAU LÊN! LỬA SẮP CHÁY TỚI NHÀ MÁY XAY RỒI ĐÓ.
HỌ CHẠY NƯỚC RÚT, VÀ QUA TỚI BỜ BÊN KIA RỒI HỌ TỚI GẦN NHÀ MÁY XAY.
Ê!..CÁC BẠN CAN ĐẢM LÊN CÓ TỤI TÔI TỚI CỨU ĐÂY!.
SUỐI THÌ RỘNG.. BỌN SỚI ĐEN THÌ Ở CAO QÚA LÀM SAO MÀ LIỆNG GIÂY CHO HỌ ĐƯỢC!?
TÔI CÓ KẾ RỒI!
MAU ĐEM GIÂY LẠI ĐÂY!
BẠN ĐIÊN RỒI SAO BẠN ĐỊNH XUỐNG NƯỚC SAO! LIỀU QÚA VẬY!
TA KHÔNG NÊN CHẦN CHỪ!.. NGHE ĐÂY CÁC BẠN THẢ GIÂY TỪ TỪ.. NƯỚC SẼ CUỐN TÔI ĐI NHƯNG TÔI CŨNG PHẢI BƠI ĐỂ LẠI VỀ PHÍA NHÀ MÁY XAY.

Con rùa vàng

(số 30) của Tô-Ngọc

Cả bọn lấy làm phải. Chúng xúm lại bới một hơi, quả nhiên phía dưới hở ra một lỗ hang khí rộng. Nhưng chúng không nhìn thấy mà chỉ lấy tay sờ thôi.

Tấn nói :

— Tối quá...

Y Kreng rờ rờ một hồi rồi nói :

— Có một ngách nhỏ thông về phía mặt...

Quý nói nhanh :

—Tớ thấy dường như có gió thốc ở dưới lên...

Y Kreng nói :

— Đúng vậy, như thế là chúng ta thoát rồi...

Nói xong, Y Kreng thò một cẳng chân của nó xuống, khoảng khoảng mấy cái. sau đó nó lấy nhân đạp mạnh hai bên. Tiếng đất lở lạo xạo làm bọn trẻ thấy vui và quên cả đói...

Dần dần Y Kreng đưa cả hai chân xuống trước. Thằng bé người Thượng dùng bàn chân gót chân, đầu gối để moi lỗ hang rộng thêm ra. Khoảng nửa giờ sau thì mình nó đã chui lọt xuống lỗ hang, tới ngực...

Y Kreng bảo các bạn :

— Có gió lạnh thiệt...

Tấn bảo :

— Phải khoắng mạnh mới được...

Y Kreng nói :

— Còn bị kẹt... Có một hòn bá chắn ngang... Bên cạnh với có lỗ hổng.

Tấn nhắc :

— con dao của mày đâu ? sao không lấy ra xài ?

Y Kreng cười nhỏ :

— Ừ nhé... Thế mà cháu quên mất...

Nói xong cậu bé rút con dao nhọn ở thắt lưng ra, sau đó luồn tay đưa con dao thấm xuống dưới....

Có tiếng động xoẹt xoẹt. Y Kaeng đã sử dụng con dao để đào sới đất. Nó khoét xung quanh nó rộng rãi hơn trước để có thể cựa quậy dễ dàng. Hồi lâu thì phía trên bã khá rộng, nó mới chui xuống để thanh toán một hòn đá nằm chắn ngang. .

Mỗi lúc một có gió mạnh hốc từ dưới lên, càng làm cho bọn trẻ tin tưởng đi đúng hướng.

Bỗng Y Kreng bảo các bạn :

— Sửa soạn đỡ cho một tay. .Hòn đá này nặng quá...

Quý, Phong và Tấn cùng nói :

Tiếng Y Kreng nói lên hơi thở :

— Được rồi...

Rồi sau đó là một tiếng cạch khô khan vang lên trong căn hầm âm và tối.

Tiếp theo là một màn sáng hiện ra trước mặt mọi người. Hiển nhiên là bọn trẻ đã tìm đúng lối.

Nhưng, cũng nhờ ánh sáng đó mà bọn trẻ không phát giác ra tảng đá mà Y Kreng vừa nhấc lên có hình dáng rất lạ... Nó vuông vắn và nhẵn lỳ .. Chứng tỏ không phải là thiên tạo,mà là nhân tạo..

Tấn để tay lên tảng đá đó, bảo các bạn :

— Lạ thiệt, sao có tảng đá hình thù như đẽo đục thế này..

Phong nói :

(Còn nữa)

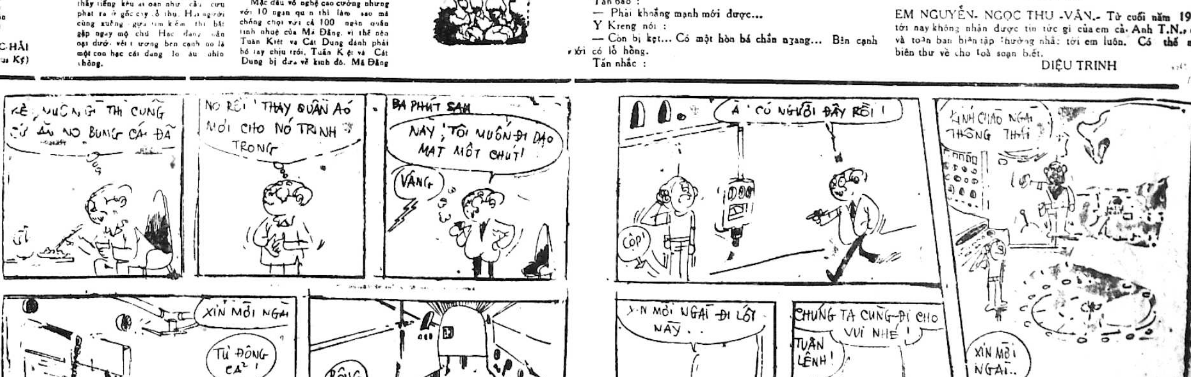
nhắn tin

EM NGUYỄN-NGỌC THU-VÂN.- Từ cuối năm 1969 tới nay không nhận được tin tức gì của em cả. Anh T.N., chị và toàn ban biên tập thường nhắc tới em luôn. Có thể nào biên thư về cho toà soạn biết.

DIỆU TRINH

Lòng yêu nước

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


KỆ, MUỐN GÌ THÌ CŨNG CỨ ĂN NO BỤNG CÁI ĐÃ
NO RỒI THAY QUẦN ÁO MỚI CHO NÓ TRỊNH TRỌNG
BA PHÚT SAU
NÀY, TÔI MUỐN ĐI DẠO MÁT MỘT CHÚT!
VÂNG
XIN MỜI NGÀI
TỪ ĐÔNG CA!
RỘNG GHÊ!
10
À CÓ NGƯỜI ĐÂY RỒI!
CỘP!
KÍNH CHÀO NGÀI THỐNG THẾ
XIN MỜI NGÀI ĐI LỐI NÀY..
CHÚNG TA CÙNG ĐI CHO VUI NHÉ!
TUÂN LỆNH!
XIN MỜI NGÀI..

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Vệ binh mặt vàng đột ngột xuất hiện

Mạc Nam lão ma đã có chút siêu lòng. Gã cái bang vội nói :

—Tề Như Phong, mỗ Tuy lấy được viên mặc Ngọc ở Kim Phật Giáp nhưng đã bị người ta cướp mất ,hơn nữa. Kim Phật Giáp chủ trước khi từ trần đã gởi gắm cho mỗ viên mặt Ngọc ấy .

Tề như Khôn quát bảo :

— Nói bậy ! Ta là đại tổng quản.Ngươi lấy tư cách gì, mà dám lấy tín vật của Giáo chủ !

Bọn nọ thấy Mạc Nam lão ma không còn hung hăng như trước đây lấy lại can đảm, léo đua nhau góp lời, có kẻ nói :

—Thỉnh lão tiền bối hãy nể tình Đông doanh, để bọn tiểu nhân áp giải tên này trở về ! Khi tìm được viên mặc Ngọc, sẽ tới kính vâng lão tiền bối.

Mạc Nam lão ma cười ha hả nói :

—Lão tử không màng cái trò đó, viên Mặt Ngọc hiện đã lọt vào tay Hoả thần Giáo Chủ, sớm muộn gì lão tử cũng lấy lại, hiện tại tìm Liễu tồn trung mới quan trọng !

Tề Như Phong hỏi :

Lão tiền bối tìm Liễu tồn Trung có việc vì thế ?

Mạc Nam lão ma đáp :

—Tảo tử kiếm y để so tài lại một phen nữa !

Tề như Phong cười nói :

—Tiểu tử Liễu tồn Trung đâu phải tay đối thủ của Lão tiền bối !

Mạc Nam lão ma trợn mắt quát hỏi :

—Sao ngươi biết y không phải là tay đối thủ ta ?

Tề như Phong giật mình thất kinh, vội gượng cười đáp :

—Điều này ,điều này ...Nếu lão tiền bối muốn kiếm y tiểu bối xin bảo đảm đứng ra nhận việc ấy, Chỉ xin tiền bối giao tên này cho tiểu bối đem về Đông Doanh !

Mạc Nam lão ma quát lớn :

Không được :

Bọn nọ đưa mắt nhìn nhau, giữa lúc không biết giải quyết không ra sao, bỗng thấy một người như một luồng gió thoảng lướt vào tới, người này mặt trơ như gỗ, không biểu lộ một chút tình cảm nào, trong nháy mắt đã tới sau lưng mọi người.

Hà Ngọc Trì kinh ngạc nghĩ bụng :

—«Người này chả là gã vệ binh mặt vàng của Ngụy Thắng tướng quân là gì, sao y lại bỗng tới nơi đây ?

Gã vệ binh mặt vàng lặng lẽ đứng phía sau mọi người lạnh lùng cất tiếng nói :

—Khiếu Hóa này là đại ân nhân của bổn vệ binh xin các vị hãy nể mặt giao hắn cho mỗ, đem về để hầu hạ chu đáo !

Giọng nói của gã lạnh nhạt như băng tuyết, không có một chút sơi ấm nào, mọi người vội quay lại nhìn, thấy đó là một thiếu niên ăn mặc theo lối vệ binh mặt vàng như sáp ong, trơ trơ như gỗ đá, không biểu lộ một một chút sắc thái nào.

Tên cái bang gầy gò nghe y nói mình là đại ân nhân, trong lòng rất cao hứng ngước mắt nhìn, nhưng tuyệt nhiên không nhận ra được đối phương là ai .

Mạc Nam lão thấy đó chỉ là một gã vệ binh tầm thường thân phận

(Còn nữa

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 94.

Oan Oan tương báo.

Càn long Hoàng đế nghe xong lấy làm vui sướng lắm, bèn bảo Long cho đưa ngay 12 cành Kim thoa đỏ vào hầu. Việc này, Uông như Long đã chuẩn bị từ trước rồi. Long bèn trở ra, bảo bọn 12 con danh kỹ đất Dương Châu thoa phấn bôi son muôn nhìn diễm lệ, rồi đưa vào. Trong số 12 tên này, ta thấy có vài con quả là tuyệt thế giai nhân có thể liệt vào loại khôi nguyên son phấn. 1 con gọi là Thanh Hà tuổi mới 18, còn 1 con gọi là Giáng Hà tuổi đúng 17. Thanh Hà, Giáng Hà vốn là đôi chị em một nhà.

CànLong hoàng đế vừa thấy 2 chị em nhà này lòng ngài đã thấy đê mê tâm trí. Ngài mê như điếu đổ. Ban ngày, ngài cho gọi đủ 12 tên danh kỹ ca vũ dâng rượu. Ban đêm ngài chỉ cần có 2 chị em Thanh Hà vào giường ngài để thị tẩu mà thôi.

Bên trong thì Hoàng đế uống rượu chơi gái bên ngoài thì Uông như Long chạy vạy lo liệu đủ thứ đến long tóc gáy. Qua ngày thứ tư, trời đã về chiều, giữa lúc trong vườn Hoè mọi người đang bận rộn lo liệu. Uông như Long bỗng thấy mót đái bèn vội chạy ra góc tường chỗ hẻo lánh nhất để tiểu tiện. Long vừa bước tới chỗ nhiệm sở thì cũng vừa thấy tên thủ hạ lên chạy theo mình ra tới nơi tên thủ hạ này vốn là 1 tên thân tín nhất nên long chẳng nghi ngờ gì mà phải đề phòng.

— Không ngờ tên thủ hạ của Long vừa chạy đến bên cạnh Long vụt giơ cao con dao nhọn hoắt nhè thẳng vào cổ họng của Long mà đâm mạnh một dao lút cán. Long chỉ la «ối» lên được có 1 tiếng rồi té ngửa ra đất chết tốt. Tên thủ hạ sát xong chủ mình, tính tìm đường thoát. Nhưng tiếng la của Long sớm đã có bọn thị vệ trong vườn nghe được. Chúng đổ xô lại vây lấy tên sát nhân...

Hồi 95

Vụ án văn tự : chết cả họ chỉ vì thơ

Tên thủ hạ của Uông như Long bị bọn thị vệ vây bắt tự thấy khó thoát bỗng quay ngược cầu dao lên trời nhè thẳng vào ngực mình đâm thẳng vào miệng chỉ kêu được 1 tiếng «cha ôi !» rồi ngã quay ra đất, mắt trợn ngược lên chết luôn tại chỗ.

Bọn thị vệ vội chạy lại gỡ con dao ra cởi chiếc áo ngoài của tên hung thủ bỗng thấy lộ ra một bộ ngực trắng muốt rồi 1 cặp vú cao vòi vọi có đôi cái núm danh dảnh. Cả bọn lấy làm lạ.

(Còn tiếp)

CON NÍT:
BAN NÓNG.CẢM SỐT.HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG - TRỤ SINH)

Sirop BANOMYCINE
Laboratoires HADZER
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Thai nhi và ảnh hưởng người mẹ

— Một mối liên hệ mật thiết về tâm thần

— Nên giảm thiểu các xúc động mãnh liệt

Bài của XUÂN-THẢO

(Tiếp theo và hết)

Đồng thời về mặt tâm lý quí bà cũng cần giảm thiểu được chừng nào hay chừng ấy những xúc động mãnh liệt lâu dài có thể gây bất ổn tâm lý nơi mình. Muốn thế, quí bà nên tránh thu nhận và lưu giữ mãi những tin tức, những sự kiện hoặc những ý tưởng quá đau đớn cũng như quá vui, quá buồn. Trường hợp không thể tránh được những tin tức, sự kiện đó quí bà cần tìm ngay những phương thế để giải khuây càng sớm càng tốt Mục đích chính yếu là luôn luôn tâm hồn người mẹ phải được thanh thản để chịu để thai nhi được thụ hưởng một ảnh hưởng an lành thuận lợi

Ngoài ra, nếu có thời giờ, quí bà cũng không nên bỏ qua việc tập luyện cơ thể hoặc bằng thuật yoga—mà cách đây không lâu,cũng trên trang báo này, ông Hồ lệ-Nguyên đã giới thiệu đầy đủ với quý bà-hoặc một phương pháp nào khác. Việc tập luyện này chẳng những mang lại sự khoẻ khoắn,thoải mái cho cơ thể mà còn có tác dụng đáng kể đối với tâm lý của quý bà nữa.

x x x

Bên cạnh những công việc và nỗ lực vừa kể của quí bà, lại rất cần cho phần đóng góp của các dức lan quân, về vật chất và nhất là về mặt tinh thần, tâm lý. Người chồng trong thời gian này cần săn sóc cho bà vợ cách tươm tất-tùp theo khả tài chánh-về vấn đề ăn uống, để luôn luôn người vợ có một sức khoẻ ít là ở mức trung bình.

Người chồng cũng nên thu xếp thế nào để bà vợ tránh được những công việc quá nặng nề hoặc đòi hỏi quá nhiều sức lực, chú ý, nhất là vào những tháng những tuần cuối cùng trước ngày sinh, Nhưng trên hết và trước hết, người chồng cần nâng đỡ săn sóc người vợ cách đặt biệt về mặt tâm lý. Một đàn ông người chồng cần phải có một tình yêu, mọi sự quí mến sâu đậm và chân thành đối với người vợ, phải tìm những cách thức, cơ hội thích hợp để diễn tả và cụ thể hóa sự ưu ái của mình. Mặt khác, cần triệt để lẫn tránh những cử chỉ hành vi thiếu tế nhị có thể gây ra nơi người vợ sự buồn bực bất mãn hay đau khổ.

Không gì tai hại cho người vợ bằng thái độ lãnh đạm, thờ ơ và nhất là những bội phản phụ bạc của người chồng trong thời gian này.Những thiếu sót của người chồng có thể là nguyên nhân của những xúc động hay xáo trộn về mặt tâm lý, rất nguy hiểm cho thai nhi.

Thiết tưởng mọi người — và đặc biệt là quí bà mang thai đều biết sự cần ích lớn lao của sự trợ giúp, săn sóc từ phía người chồng. Chính sự săn sóc này là điều người vợ chờ mong và khao khát hơn cả

Cũng chính sự săn sóc này một khi được đầy đủ thành thực sẽ giúp người vợ sống trong một trạng thái an vui quên được mọi buồn khổ chấp nhận được mọi thiếu thốn khó khăn về vật chất hoặc về sức khoẻ thể xác.

Cuối cùng, thái độ quí mến cũng như sự lưu tâm bằng hình thức này hay hình thức khác của những người thân quyến cũng là điều quan trọng và cần thiết đối với người mang thai vì nhờ đó họ để cảm thấy được hạnh phúc sung sướng và phấn khởi,

Dĩ nhiên còn nhiều sự kiện quan trọng khác không kém cần thiết đối với quí bà có thai, như việc quốc gia xã hội được thanh bình, đời sống được ổn định môi trường xungquanh tốt đẹp v.v..

Nhưng đòi hỏi phải có những điều kiện bên ngoài đó là chuyện hơi viển vông, lý tưởng trong hoàn cảnh đất nước hiện giờ.

Vả lại, nếu quý bà có thể xếp đặt cho mình một cuộc sống tương đối đầy đủ và lành mạnh, nếu người chồng đã săn sóc, nâng đỡ người vợ bằng sự âu yếm và tình thương của mình thì thiết tưởng phần chính yếu hơn cả kể là đã được chu toàn, cho dù những hoàn cảnh bên ngoài bấy còn khiếm khuyết bất lợi đi nữa.

Bởi vì cũng được như thế mà thôi quí bà cũng đã được thụ hưởng một trạng thái sinh lý và tâm lý tốt đẹp lại tạo được một tác dụng lành mạnh đối với thai nhi, đứa con yêu quí của mình rồi.

XUÂN THẢO

Báo sĩ trực

Thứ Ba 27 4 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Hai 26-4-71

BS. Vũ-Minh Ngọc	76 Đồng Khánh	CHOLON
— Phạm-Dụng Hưởng	94 Bạch Đằng, Bà Chiểu	GIAĐỊNH
— Vũ-Ngọc-Nha	622-bis Phan Thanh Giản	SAIGON

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (10)

CHƯƠNG MỘT

Khuya lắm buổi họp nhi đồng và phụ nữ mới giải tán, bài hát anh Kim Đồng còn âm hưởng trong những tâm hồn non dại. Bây giờ Thụy đã thuộc lõm bõm vài câu nó lầm nhẩm hát đi hát lại trong miệng. Thụy đi vòng qua chợ Nỉ trở về nhà. Thụy thoáng thấy tiếng nói chuyện, nó dừng lại nghe ngóng. Phía trước Thụy cách không bao xa Thụy nhìn thấy bóng hai người, bóng tối mờ mờ nhưng Thụy cũng nhận ra một người con trai và một người con gái. Tiếng nói của anh cán bộ Phú. Thụy nấp vào gốc cây đa theo giỏi hai người. Tiếng anh Phú tha thiết :

— Mình vào quán này ngồi chơi, còn sớm mà đâu đã muộn mà cuống lên vậy.

Tiếng chị Thắm :

— Về khuya quá em sợ thầy em quở.

Nhưng rồi chị Thắm cũng theo anh Phú vào một quán trống, chiếc quán ngay gần gốc cây đa. Thụy nín thở. Anh Phú bây giờ thân mật hơn, anh choàng tay qua vai chị Thắm :

— Anh bực mình em, em không tiến bộ chút nào, cứ động tí em lại mang thầy em ra dọa,

— Không phải vậy, nhưng thầy em khó tính lắm thầy em cho em đi phụ nữ như thế này là quá lắm chị Thơm đâu có được đi.

— Anh phải nói một điều này cho em biết rằng thầy em bị nghi đấy nhé...

— Nghi, nhưng nghi gì thầy em mới được chứ.

— Ủy Ban Kháng Chiến phố nghi thầy em là Việt gian.

— Trời ơi, làm gì có chuyện ấy.

— Anh biết không có chuyện ấy,, nhưng người ta cứ nghi thì làm sao được.

— Nghĩ tầm bậy tầm bạ.

Giọng chị Thắm có vẻ hậm hực :

— Cả phố Nỉ này ai cũng biết thầy em là một người yêu nước; ngày xưa thầy em từng đi theo ông Đề Thám chống Pháp, bây giờ thầy em lại là huấn luyện viên cho du kích, chiều nào cũng dậy du kích đánh mã tấu mà người ta lại nỡ ngờ vực thầy em là Việt gian.

Anh Phú vuốt ve chị Thắm :

— Làm gì mà em có vẻ hậm hực vậy chứ, không có gì thôi.

Thắm xẵng giọng :

— Nhưng nghe thấy bực.

— Em bực với ai.

— Bực những người nào nghi ngờ thầy em.

— Vậy thì em cứ tới khiếu nại với người ta. Tại sao em lại nhầu anh, vô lý không, anh biết chuyện gì anh phải nói ra, nói cho em biết trước để thầy em phòng ngừa...

— Thầy em mà biết chuyện này thầy em sẽ bực lắm đấy, ông ấy dám đến văn phòng Ủy Ban chửi lắm.

— Chớ đấy, đừng có dại dột như vậy.

— Vậy bây giờ anh bảo phải làm sao ?

Anh Phú cười khẽ :

— Chuyện ấy để cho anh lo.

— Anh lo anh lo gì...

— Thì anh sẽ nói giùm cho thầy em với Ủy Ban.

Chị Thắm chợt hí hửng :

— Thật hả anh ?

Giọng anh Phú tự đắc.

— Anh không lo thì thôi, một khi anh đã cố tình lo thì chuyện gì không được.

— Thật nhé anh.

Anh Phú hôn vào má chị Thắm :

— Anh mà em không biết anh là người uy tín hay sao ?

Chị Thắm gỡ tay anh Phú :

— Anh này lạ quá, thầy em mà.-.

— Đấy, lại thầy nữa, em cứ làm như thầy em to lắm ấy.

— Khổ lắm anh không biết rằng chuyện chứng minh Phố Nỉ này biết rồi hay sao, người ta đồn rầm lên rồi khổ em, thầy em dữ đòn lắm, anh không thương em chút nào hết.

— Mặc kệ người ta.

— Anh mặc kệ được chứ em làm sao mà mặc kệ cho được.

— Ai dám nói gì

— Anh tưởng không ai dám nói gì sao, anh là vợ rồi lắm, anh yêu em anh còn phải lòng con Đào nữa, nó bêu rếu em,..

— Em lại ghen xằng ghen bậy rồi

— Không phải vậy sao ?

— Số là hôm ấy con Đào tới nhà anh chép bài hát, chỉ có vậy thôi làm gì có chuyện nhân tình nhân ngãi.

(CÒN NỮA

GYNOPAUSINE
K.N. SỐ: 80M.QC.D.P. 28.2.64

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh: _THẤY KINH CHẬM.
_KINH NGUYỆT ÍT.
_TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
_KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
_ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Những căn bệnh của đứa trẻ sơ sinh

(tiếp theo và hết)

CÁC TẬT CỦA CƠ THỂ

(Vices de conformation)

Sứt môi

Sứt môi bao giờ cũng có ngay từ lúc sơ sinh nhưng có nhiều bực.

Có khi chỉ có môi bị rách mà thôi thế gọi là sứt môi thường. Nhưng cả lợi, xương hàm và xương vòng trong mồm đứa bé cũng có thể bở nứa. Nhẹ nhất là lợi bị ngắt quãng. một bực nữa là xương vòng trong mồm hở, sau cùng đến cả lưỡi con (luette) cũng chẻ làm hai. Khi ấy mũi và mồm đứa bé thông với nhau.

Nếu chỉ có môi sứt thì đứa bé vẫn bú được như thường. bú mẹ hay bú bầu sữa cũng được.

Nếu xương mồm hở thì đứa bé thông bú được tí nào, vì thế nó rất khó nuôi. Người ta phải cho nó ăn bằng thìa, hay nặng sữa phải dùng ống cao sâu mà đổ sữa cho nó. Và lại vì mồm thông với mũi nên có nhiều nước mũi chảy xuống mồm, làm cho vi trùng sinh nở và sinh bệnh. Vậy cần phải giữ vệ sinh hết sức.

CÁCH CHỮA : Nếu sứt môi ngoài thì cứ để yên được, khi đứa bé lên 6,7 tuổi sẽ vá lại.Nhưng mổ sớm cũng không hại gì chỉ có lợi cho đứa bé. Khi môi sứt sâu hoặc xương bị xẻ thì cần mổ ngay trong mấy ngày đầu hoặc trong ba tháng đầu.

Hạ thận không xuống

Đứa bé mới đẻ ra lắm khi hạ thận một bên hay cả hai bên không xuống. Phải đợi độ 15 hôm xem tự nó có xuống không. Nếu không, nhờ thầy thuốc nắn dần may ra nó xuống. Nhưng cũng có khi hạ thận mắc hẳn sâu cái lỗ nhỏ quá, khi ấy phải mổ ra cho nó xuống. Trong năm đầu phải mổ ngay kẻo để lâu hạ thận bị ép sẽ hỏng và nhỏ dần đi.

Lắm khi hạ thận xuống thì một khúc ruột trắng cũng theo xuống,thành ra bệnh sa tràng (hernie) Bệnh này chữa bằng cách đeo thắt lưng riêng (bandage), ít khi phải mổ.

Hạ nang có nước

(Hydrocèle)

Nhiều đứa mới sinh ra hạ nang to vì có nước. Cứ để yên nhiều đứa khác khỏi, nhưng nếu nó càng ngày càng to lên thì phải mổ. Nếu bọng nước nhỏ thì thầy thuốc có thể lấy kim rút nước ra được. Căn nguyên bệnh này có khi là giang mai gia truyền .

Các tật bẩm sinh lạ

Đứa sơ sinh còn có thể có nhiều tật bẩm sinh khác,như thiếu tay,chân ngón tay liền, thiếu bọng đái, bọng đái hở, có tật ở âm hộ, ở ngọc quản (lối đi nam đi nữ), vân vân. Đấy là những sự khiếm-khuyết rất hiếm, không thể kể hết được.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 44

Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNU MƯỜI BA

CÔ HOOKER BIỆT TÍCH

— Thế nào ? Đừng có khóc như vậy chứ, chú bé !

Có gì không được ổn vậy ?

Tôi đáp :

— Ba cháu, Má cháu, và em gái cháu, và...

Tôi nấc lên một tiếng rồi ngừng nói.

Anh chàng kia bảo tôi :

— Cháu làm chú muốn đau luôn ! Ai mà chẳng có những chuyện buồn, và chuyện của cháuchắc là cũng có thể giải quyết. Bây giờ cháu thử nói cho chú xem nào !

Tôi lầm bầm :

— Chú có phải... chú có phải là người gác chiếc tầu này không ?

Người này trả lời với tôi một vẻ mặt vô cùng khoái trá:

—Người gác tầu, và cả là thuyền trưởng, cả là phó thuyền trưởng, cả là chủ nhân, cả là thủy thủ đoàn luôn một lúc. Có nhiều khi chú còn là luôn cả hành khách lẫn hàng hóa nữa. Dĩ nhiên là chú không được giầu có như Jim Hornback, và chú đâu có thể nào vứt tiền qua cửa sổ như là ông ta được. Nhưng chú đã nói với ông ta hằng cả trăm lần rằng không đời nào chú đổi lấy địa vị của chú lấy địa vị của ông ta. Không, không đời nào cả ! Điều chú cần là cuộc đời thủy thủ chứ không phải là ..

Tôi bỗng ngắt ngang câu nói của người này :

—Nhưng người đó đang ở trong một tình trạng vô cùng nguy khốn.

—Nhưng mà ai mới được chứ ?

—Thì ba cháu, má cháu, em gái cháu, và cô Hooker. Nếu chú có thể dùng tầu của chú mà đi lại được chỗ đó thì ..

—Ở đâu, đằng kia hả ?

—Ở chỗ chiếc tầu đắm đằng kia !

—Tầu đắm nào ?

—Chắc là chỉ có một chiếc tầu đắm ở đây thôi chứ gì?

—Chắc là cháu muốn nói tới con tầu Walter Scott phải không ?

—Dạ chắc là như vậy !

—Lạy chúa tôi, họ leo lên chiếc tầu đắm đó mà làm gì vậy ?

—Họ đâu có cố tình làm như vậy !

—Chú cũng nghĩ là như vậy ! Và nếu mà họ không rời ngay khỏi con tầu đắm ấy thì họ khó lòng mà thoát chết được Nhưng tại sao họ lại chui lên đó để làm gì ?

—Dạ tại vì ... Cô Hooker cần đi vào trong làng để thăm viếng ...

—Biết rồi, làng Booth landing, cháu kể tiếp đi !

—Vào lúc buổi tối, cô ấy đã đi trên một chiếc đò chở ngựa cùng với một chị đầy tớ người mọi. Nhưng trong khi đi giữa đường lại bị văng mất bánh lái cho nên đi mất thăng bằng. Đò của họ bị đâm thẳng vào xác chiếc tầu đắm rồi bị chìm luôn ; Những con ngựa, những hành khách đi trên đò, chị đầy tớ người mọi, và tất cả mọi người đều bị chết đuối hết chỉ trừ có cô Hooker mà thôi. Cô này đã bám được vào một sợ dây chão của xác con tầu đắm và leo lên được.

(Còn nữa)

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(13) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Để tao. Rốt cuộc, nhà này không còn tôn ti trật tự gì ráo. Để tao ! Xử không xong thì tao bỏ nhà, đi chỗ khác, tao là người ăn gởi nằm nhờ, làm mướn, giữ nhà mướn cho thiên hạ. Tao còn sống chớ tao chưa chết. Con Hương đâu ! Mời,, cha mày lên đây.

Hường lo sợ vô cùng, nàng thương cha nhưng không biết làm cách nào để binh vực. Bà chủ trợn mắt :

— Tao khiến mày không được hả ?

— Dạ, con đi đây.

Hường xuống thang lầu, ra khỏi cửa cái rồi nhìn xuống phía lẫm lúa. Ông chủ Hậu ngồi trên cái ghế mây đã lủng đầu đội kết, cây gậy dựng một bên. Hường đến gần mà nói khẽ :

— Ba ơi ! Má kêu ba kìa !

Từ nãy giờ, ông chủ nghe tiếng quát tháo ở từng lầu trên. Ông hơi nao núng. Nếu là mọi khi thì ông đã run rẩy vì cô vợ trẻ này thường dùng những biện pháp trừng trị khá tàn ác : không cho ăn cơm nhiều, không cho đủ tiền để mua thuốc hút hoặc không cho mấy đứa con đến săn sóc, lúc cảm mạo, đau ốm.

Nhưng hôm nay thì khác hẳn.

Ông thấy mình nên có thái độ cứng rắn hơn. Ông nhớ đến người tình, hồi thuở còn trai trẻ : mà thằng Hiển đang hấp hối, đang chờ đợi ông gặp mặt lần chót. Con người trước sau gì cũng chết một lần Hèn hạ như ông thì có thoát chết được đâu ? Tốt hơn hết là nên có thái độ can đảm.

« Nhưng quá can đảm lại là ngu dại ». Ông chủ Hậu thờ dài nghĩ đến những mưu mô mà cô vợ trẻ sẽ bày ra, để khuấy rối, nếu ông nói thật tất cả những gì đã xảy ra.

Hường nhắc lại :

— Má chờ ba kìa !

— Ừ ! Ba nghe rồi. Chuyện gì mà chờ.

Hường liếc lên lầu mà nói khẽ :

— Thằng Trúc mét với má rằng đêm trước có đứa nào vô trong lẫm lúa, lúc chó sủa. Má giận lắm'

Ông chủ Hậu đáp :

— Nó nói bậy bạ mà má mầy cũng tin lời. Ba mệt lắm. Nói với má rằng ba không đủ sức trèo thang lầu.

Từ trên lầu, bà chủ nghiêng mình ra :

— Cái gì đó ! Tôi không xứng đáng nói chuyện với ông hay sao ? Ông muốn đuổi tôi ra khỏi nhà này sao chớ ? Tôi là tôi tớ, hay là vợ của ông ! Ông giữ thể diện cho tôi chớ. Riết rồi...

Ông chủ Hậu lại sợ. Bao nhiêu ý kiến riêng tư đều vụt tan biến. Đôi mắt cô vợ trẻ trợn lên, dễ sợ, ngời, sâu thẳm. Bàn tay cô ta thủ ra, nắm lại. Biết mình đang thắng thế, bà chủ Hậu quát thêm :

— Tôi nhảy xuống đất mà tự vận cho rồi ?

Ông chủ Hậu vội đứng dậy :

— Tôi đây. Có gì, bà gặp tôi mà nói :

Bà chủ đáp :

— Tùy ý ông. Tôi là người có lỗi hay sao chớ ? Hồi nào ông hứa với tôi là... Được rồi ?

Dạy qua thằng Trúc bà chủ trợn mắt rồi chạy tới góc nhà, chụp cây chổi lông gà. Bà quất vào... bộ ván, nghe bốp bốp trong khi thằng Trúc lại nhảy cỡn hơi ngạc nhiên. Bà nói khẽ :

— Con cứ... Làm bộ khóc' Má không đánh trúng con đâu ? Cứ ở đây để cho ba con thấy.

Từ dưới chân thang lầu, ông chủ Hậu chậm rãi bước lên. Tiếng roi, tiếng khóc thét của thằng Trúc càng khiến ông thêm lo sợ. Trong lúc rầu rĩ như vầy ông muốn tránh những sự phiền muộn lặt vặt để có thời giờ nghĩ đến chuyện an ủi người vợ đầu tiên. đang hấp hối và đáng được ông thương xót.

Bà chủ nghe tiếng chân ông chủ bước trên thang lầu nên càng làm tới : Bà quất roi lên bộ ván, lên vách tường :

— Mầy là con mà nói gạt tao ! Mầy coi tao như con nít. Mầy phải chết hay là... tao chết.

Thằng Trúc nói :

— Con có làm chuyện gì sái quấy đâu ?

— Mầy giỡn hả ? Hồi trời mưa, ai tới trước cổng ? Thằng nhỏ đó là ai, tao biết rồi. Hèn gì nó đòi được gặp... ba nó !

Ông chủ Hậu rụng rời tay chân, không ngờ cô vợ trẻ này khôn lanh và nhận xét tinh tế đến mức ấy. Lão hỏi,ông đến từng lầu trên,đối diện với cô vợ.

Bà chủ nói :

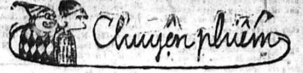
— Ông khinh tôi ?

Ông chủ không trả lời, cứ ngồi xuống, dề cây gậy trên nền gạch.

Bà chủ quăng cây chổi vào góc nhà rồi nói với thằng Trúc :

(CÒN NỮA)

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết lỵ - ỉa chảy -
VEREX
NGƯỜI LỚN - CON NÍT
Số KN 606. BYT/QCDP.20-10-63



LÁ THƯ LUÂN LƯU

LINH NAM

(tiếp theo và hết)

—Đừng quên gởi 500đ cho người thứ 1 bị bôi tên.

Anh chị sẵn sàng chờ đợi một số tiền to đến.

Thí dụ : Tên của anh chị là Nguyễn văn Giàu, khi được giấy này có kèm 4 tên thứ tự :

1. Nguyễn văn A
2. Nguyễn văn B
3. Nguyễn văn C
4. Nguyễn văn D

Quý vị sẽ làm như sau :

—Gởi cho Nguyễn văn A 500đ, rồi viết lại giấy này làm 20 bản để gởi cho 20 người bạn có uy tín, với danh sách :

1. Nguyễn văn B
2. Nguyễn văn C
3. Nguyễn văn D
4. Nguyễn văn Giàu (tên của anh chị)

Xong chờ đến phiên người khác gởi tiền cho anh chị.

Bảng chỉ dẫn

1. Bỏ tên người thứ 1 sau khi gởi cho người ấy 500đ.

2. Điền tên mình vào chót (ghi địa chỉ rõ ràng) nghĩa là mình là người thứ tư, còn người thứ 2 cũ sẽ là người thứ 1, người thứ 3 cũ sẽ là người thứ 2, người thứ 4 cũ sẽ là người thứ 3.

3. Chép lại 20 bản thư luân lưu này và bảng chỉ dẫn.

4. Gởi cho 20 người bạn thân tín (mỗi người phải có khả năng giới thiệu 20 người bạn)

Lợi ích :

1-Mình đã giúp người bạn thứ 1 : 500đ (trong tổng số 4.000.000)

2- Được kết nhiều bạn bốn phương (8.000 người)

3- Mình được giúp lại chắc chắn vì :

—Đợt đầu mình có 20 người (do mình đích thân giới thiệu)

—Đợt nhì 20x20 = 400 người (do mỗi người trong 20 người giới thiệu)

—Đợt ba 400x20 = 8 000 người (do mỗi người trong 400 người giới thiệu)

Do đó mình sẽ nhận được :

500 x 8.000 = 4.000.000đ.

Kết luận : Mình sẽ gởi 1 lần 500đ và chỉ giới thiệu 20 người trong đợt đầu mà thôi và ngồi đợi đến phiên mình nhận lãnh của bạn bốn phương gởi đến cho mình 4.000.000đ.

xXx

MONG BẠN HƯỞNG ỨNG

xa xôi,

Ký tên :

Theo như lời giải thích trong lá thư thì ai cũng có thể trở thành triệu phú một cách mau chóng và dễ dàng ... Mỗi người bỏ ra 500 rồi nhận 4 triệu ... Số tiền 4 triệu này do 8000 người bạn góp lại ... 8000 người này sẽ được các bạn khác góp lại ... Còn cái người đã nhận được 4 triệu chẳng phải trả lại gì cả ... Thế là ai cũng có 4 triệu .. Cái vô lý nó ở chỗ đó Tiền đâu ra mà nhiều thế, tiền đẻ ra chăng ... Nếu quý vị chịu khó suy nghĩ 1 tý thì thấy ngay cái vô lý đó...nhưng than ôi đa số khi đọc qua lời giải thích của lá thư đều cho rằng có lý.. vì nó được trình bày hợp lý quá, nghe xuôi tai quá...Thật ra nó chỉ có lý khi hai người nhận được 4 triệu sẽ dần dần đóng góp trở lại, như cái lối ta mượn vốn làm ăn rồi trả góp vậy... có như thế thì mới có tiền để cho những kẻ tham dự sau được hưởng. Còn không chỉ có người khởi xướng tức là kẻ số 1 hay số 2 được hưởng còn người tham dự sau chỉ è cổ ra đóng góp mà chẳng được hưởng gì cả

Ta thử làm bài toán lẩm cẩm như sau :

Nếu ông A là người đầu tiên nhận được 4 triệu đồng thì số tiền đó do 8.000 người đóng góp 8.000 người này theo như điều lệ sẽ được mỗi người 4 triệu tức là phải có số người đóng góp là

8000 x 8000 = 64.000.000

64 triệu ! ! !

Than ôi ! Đào đâu ra số người đông như thế trên đất nước chiến tranh chết chóc này ? Gửi qua Tây, qua Tàu vậy... cũng được đi. thế thì ta lại tính thêm : 64 triệu nhơn này cũng sẽ được người khác đóng góp cho mỗi người 4 triệu, như vậy số người tham dự sẽ là :

64 triệu x 8000 = 512000 triệu

tức là 512 tỷ người...Thế thì nạn nhân mãn tới nơi ! Đó chỉ mới tính có 3 vòng thôi mà con số đã như thế.

Cái vô lý của trò chơi ở đó, thế mà bà con cô bác cứ lao đầu vào vì có người nói :

—«Anh Tư ở Bưu Điện đã lãnh tiền rồi đó...»

Vâng, nhưng thưa quý vị tới tết Congo mới tới lượt quý vị. Quý vị nên tin tưởng rằng mình bị gạt mất 500đ và kéo theo 20 người bạn thân của quý vị nữa và cứ thế...cứ thế...

Tiện đây cũng xin mách quý vị một cách làm tiền mau lẹ và dễ dàng...

Thí dụ quý vị biết ông A là bạn thân ông B bạn sẽ nhân danh ông A gửi đến ông B 1 lá thư luân lưu. Ông B sẽ ở thế kẹt và phải giới thiệu thêm 20 người nữa...cái tên số 1 là cái tên của bất cứ ai và số 2 là vợ bạn chẳng hạn hay tên 1 người thân nào đó...Thì bạn yên chí bạn sẽ có độ 10.000đ do 20 bạn của ông A gửi đến cho vợ bạn hay người thân của bạn

Chẳng ai kiện bạn đâu mà sợ...kiện củ khoai ấy à ! ! họ bằng lòng tham dự mà !

Nếu bạn muốn có nhiều tiền hơn bạn cứ đề thêm 1 tên người quen bồ bịch nào đó ở số 3 thì số tiền sẽ lên đến hai trăm ngàn...

Mới đây, có lẽ vì thấy 500 đồng hơi nhiều nên ít ai hưởng ứng và lại tìm 20 người bạn để gửi thơ cũng mệt, nên người ta lại bày ra trò mới : lá thư của quân nhân và công tư chức...Trò bịp vẫn thế nhưng có vẻ nhẹn hàng hơn : mỗi người nhận được thư sẽ chỉ gửi đi 250 đồng và gởi thơ cho 4 người bạn, và trong lá thư sẽ có 5 tên thay vì 4 như lá thư Needham, và theo lá thư đó thì cứ gửi đi 250đ rồi chờ đợi, bạn sẽ nhận được hơn 1 triệu đồng...nghe đâu phong trào đang được hưởng ứng rầm rộ...ông Bưu Điện tha hồ bán tem...và quân công đã rách lại càng rách thêm

Để kết luận câu chuyện này chúng tôi xin chia buồn cùng quý vị độc giả nào chẳng may nhận được một lá thư loại này... Quý vị sẽ ở thế kẹt .. nếu quý vị tin tưởng rằng sẽ nhận được 1 số tiền to sau khi bỏ ra 500 đồng, thì quý vị coi như mất toi 500đ và lại còn lôi cuốn theo 20 người bạn, cùng 400 người bạn của bạn mình vào vòng bịp bợm... Còn nếu quý vị nhận được thư mà không gửi tiền nghĩa là không tham dự thì cũng kẹt, nhất là khi quý vị nghĩ :

—«Bạn ta đã tin tưởng ta mà gửi thư cho ta nếu ta vì tiếc 500 mà không tham dự thì hóa ra ta phụ lòng bạn ta hay sao ?»

Nếu chẳng may đó lại là người đẹp thì lại còn kẹt hơn nữa...

Giải pháp tốt hơn hết là quý vị gửi hoàn lá thư lại cho đương sự...như thế là gián tiếp chấm dứt cái trò chơi bịp bợm này và tránh cho 20 người bạn của mình khỏi bị gạt.

Sau cùng xin thú thực cùng quý độc giả là kẻ viết bài này cũng đã vô cùng đau khổ mà gửi trả cũng như từ chối lời mời tham dự của một số bạn bè...vì thế mà phải viết bài này gọi là để tạ lỗi vậy

NHỮNG MÁNH KHÓE KIẾM TIỀN chung quanh CÁC CƠ SỞ MÉO

phóng sự của Trần-ái-Châu

Ai đã sống ở Biên Hòa khu Tân Mai, Tam Hiệp và Long Bình mấy năm về trước mà phải đi xa như tôi, nay trở lại mới thấy ngỡ ngàng lạ lùng vì quang cảnh đã hoàn toàn thay đổi. Mấy năm trời sống lăn lóc ở vùng hỏa tuyến nay có phép đặc biệt để về quê thăm gia đình, tôi cứ hoa cả mắt lên khi xe chạy vào Biên Hoà vì những tấm bảng xanh xanh đỏ đỏ kẻ những Bar Restaurant, Night Club, Laundry Service v.v... trên dãy hai bên đường. Tới Tân Mai, tôi để ý mãi mà chẳng tìm ra được con đường đưa về nhà. Trước kia, hai bên đường lơ thơ có 1 2 căn nhà nên con đường vào nhà tôi dễ nhận ngay từ đằng xa. Giờ đây nhà cửa san sát mọc lên, tô điểm huy hoàng lộng lẫy như những thành phố thương mãi ở các đô thị lớn trên thế giới...

Có lẽ đây rồi ! Cái trạm xăng này ở ngay đầu ngõ nhà tôi đây mà. Nhưng sao bây giờ nó xây cất rộng rãi, đẹp đẽ thế ! Đúng rồi, đúng rồi. Tốp ! Tốp ! cho xuống ! cho xuống !..

Trên xe bước xuống với cái túi tay nhà binh, tôi còn đang ngơ ngác làm quen với cảnh vật thì bỗng có tiếng gọi :

— Anh Châu ! Anh Châu ! Trời, lâu quá mới thấy anh về. Bác ở nhà trông anh lắm đấy. Vào đây chơi đã. Hồi này em ra ngoài này buôn bán rồi...

— Trời, Thu ! Con cô Ông Năm hàng xóm nhà tôi. Mới ngày nào ra đi nó hãy còn nhỏ mà nay giờ đã lớn tướng, vàng bạc đeo đầy người.

Tiệm Thu mở là 1 tiệm bán tạp hóa, nhưng không phải là tiệm tạp hóa bán mắm muối tương cà, gạo than, dầu hỏi, tàu vị yểu như ta thường thấy mà bán những loại đồ chơi, đồ kỷ niệm như búp bê Việt Nam, tranh sơn mài, thuyền buồm bằng đồi mồi Album v.v... Trong cái tủ kiếng dài để dọc theo tường còn có cái thứ đồ thông dụng của nhà binh Mỹ như mũ huy hiệu và hàng trăm thứ lặt vặt khác trông cứ như là 1 thương xá Tax nho nhỏ vậy.

Thu mời tôi vào nhà trong ngồi. Sang khi tôi an tọa trên 1 bộ sa lông thuộc loại đắt tiền, nàng mở tủ lạnh lấy bia hộp và nho cam ra mời tôi. Tôi nói với Thu :

— Mới xa Biên Hòa có ít lâu mà bây giờ tôi thấy thay đổi nhiều quá. Chắc Mỹ ở đây nhiều lắm nên người ta mới đua nhau mở cửa hàng nhiều như thế này nhỉ !

Thu đáp :

— Vâng Chung quanh đây có nhiều cơ sở của Mỹ anh ạ. Giờ nào nghỉ việc là chúng cũng ra đây mua bán giải trí.

— Thế ngoài Mỹ ra còn có các lính đồng minh không ?

— Cũng có nhưng ít lắm không đáng kể. Lính đồng minh nó không ăn xài rộng rãi bằng tụi Mỹ. Em có ra Đànẵng, Cam Ranh chơi thì thấy chỗ nào có căn cứ lớn của Mỹ là chung quanh chỗ đó có các hàng quán mọc lên y như ở đây anh ạ.

Tôi hỏi sang chuyện khác :

— Thu mở tiệm này được lâu chưa ?

— Cũng được hơn 3 năm anh ạ. Cái khu đất này là của ông Tư Ca, hồi đó má anh tính mua với giá 20 ngàn đó. Sau thấy quân đội Mỹ về đây nhiều, thiên hạ đổ xô tới đây mua đất cất nhà nên nhà em phải mua ngay của ông ấy với giá 100 ngàn đấy. Ấy là phải nhanh tay mới được. Sau khi mua xong, có người trả ngay 500 ngàn và bây giờ người ta trả căn nhà và miếng đất này 3 triệu mà nhà em không bán đấy.

— Chắc mở hàng Thu cũng kiếm được nhiều ?

— Cũng khá anh ạ. Nhưng bây giờ nhiều hàng mở quá. Tụi Mỹ đã không qua Việt Nam thêm lại còn rút bớt đi nên kém mấy năm trước anh ạ.

Thu nhìn tôi một lúc rồi nói :

— Trông anh hồi này dẫn dỏi hẳn ra. Đi lính chắc có nhiều cái thú lắm phải không anh ? Các anh hễ cứ vào nhà binh là đẹp và oai hơn ở nhà nhiều. Tụi Mỹ em quen vẫn thường kể chuyện cho em nghe là tụi nó thích đi lính để được đi đó đây như là qua VN chẳng hạn.

Tôi mỉm cười khôi hài :

— Và, đi lính thích lắm. Lính mình còn sướng và sang hơn lính Mỹ nhiều.

— Thế lương của anh có khá không ? Em đọc báo thấy mấy ông nhà binh và công chức than ghê quá.

Tôi trả lời lơ lửng :

— Cũng tạm đủ xài. Lương của anh « chỉ số » những 210 cơ mà.

— Chỉ số là cái gì hả anh ? Có giống đô la của Mỹ không ? Chắc mỗi chỉ số là 1 đôn phải không anh ? Mấy thằng Mỹ mê em nó nói mỗi tháng nó lãnh mấy trăm « đôn » Nó nói nếu em bằng lòng lấy nó mỗi tháng nó sẽ cho 200 « đôn » xài chơi. Tính ra mỗi đôn đổi được 400 đồng bạc NV Mỗi tháng em sẽ được 80 ngàn. Nhưng em buôn bán như thế này, số tiền đó đối với em chẳng đáng bao nhiêu. Tụi Mỹ cứ tưởng em cũng ham tiền như những đào bà khác nên chúng thả tiền dữ lắm :

Thu đang nói tới đây thì 1 chiếc xe nhà binh Mèo xịch đỗ trước cửa và 3, 4 thằng Mèo nhảy xuống đi vào hàng. Thu xin phép tôi đứng dậy ra tiếp khách. Ngồi lại một mình buồn nên tôi cũng đứng dậy ra theo để xem Thu nói tiếng Mỹ như gió chẳng bù trước kia vẫn thường qua nhà tôi nhờ tôi dạy cách đọc từng chữ tiếng Anh 1 Một thằng Mỹ chỉ vào 1 đôi bông tai giả (mà tôi thường thấy bầy bán rong ở các chợ). Giá tiền đôi bông tai này chỉ chừng 50 đồng bạc mà tôi thấy Thu nói 500 đồng. Thằng Mèo xem chừng thấy vẻ nên gật đầu bằng lòng mua mà không thèm mà cả. Tôi thấy hắn nói với Thu là hắn sắp về nước nên mua làm quà cho họ hàng bà con hắn bên đó. Hắn mua tùm lum đủ thứ như 1 người nghèo vừa trúng số đi sắm đồ. Từ chiếc áo thun in hình nước VN đến những bức tranh sơn mài về phong cảnh VN, bất luận là thứ đồ gì có dấu tích VN hắn đều mua hết. Hắn rờ tới món nào là Thu cũng quảng cáo nhặng lên à «Number one», «best quality» v.v... và cứ mỗi khi hắn gật gù hoặc Ô Kê là Thu cầm ngay lấy món đó để riêng ra và ghi số tiền trên 1 mảnh giấy để cộng lại cho dễ. Thấy Thu bận rộn bán hàng, tôi lại kiếu từ về nhà và không quên hẹn lúc khác tới chơi lâu hơn.

Ngày hôm sau rảnh rỗi chẳng biết làm gì, tôi chợt nảy ra ý định là sẽ viết 1 thiên phóng sự về sự buôn bán chung quanh các cơ sở Mỹ ở Biên Hòa này.

Ừ, biết đâu bài phóng sự này sẽ được đăng và tôi sẽ được trước hết là tí tiền nhuận bút để du hí trong những ngày nghỉ phép cho cuộc đời lên hương một chút, sau là được dịp lên mặt với bà con quen thuộc là ta đây cũng là 1 văn sĩ như ai.

Mà thật vậy quý vị ạ, cái con người tôi trong nó cũng có vẻ văn nghệ sĩ lắm cơ. Này nhé, với mái tóc bồng bềnh chẳng bao giờ thèm chải, cộng thêm dáng người «ẻo rướn» và bản tính lừng khừng, mơ mộng, điệu bộ bất cần đời nên các nường con gái tôi quen thường bảo tôi là nghệ sĩ. Mà lại bảo tôi thuộc loại văn nghệ tiền chiến mới chết cha tôi chứ, (có lẽ vì bây giờ có nhiều ông văn nghệ sĩ bảnh bao ra rít, đầu tóc láng mượt, Com phê cà vạt đàng hoàng, đi gần còn cách ông tới nửa cây số mà đã ngửi thấy mùi nước hoa cạo râu «Old Spice Shaving lotion» thơm sực nức lên rồi !) Thực ra tôi cũng muốn diện, muốn thơm để cho hợp thời trang lắm. Nhưng khổ một nỗi là nghèo quá không có tiền. Tiền ăn còn không đủ lấy đâu ra tiền ăn diện bay bướm.

Ba cụ nhà tôi khi sinh ra cũng đặt nhiều hy vọng vào tôi lắm. Riêng tôi từ khi biết suy nghĩ đến giờ, nhiều lúc cũng muốn làm 1 cái gì để có thể làm nở nang mày mặt cho gia đình tôi. Nhưng không hiểu sao mà những người khác ra đời họ gặp hết dịp may này đến dịp khác, còn tôi thì trái ngược lại chỉ gặp toàn chuyện xui buồn, Rốt cục lại đến bây giờ 1 căn nhà ở còn không có phải đi thuê trong khi thiên hạ cũng tay trắng như mình mà giờ đây họ đã trở thành triệu phú.

Theo lời của 1 ông thầy tướng số thì đáng lẽ số tôi cũng khá lắm nhưng vì có những vì sao hung ác (cớ sao quá tệ !) nó lấn át cái vì sao tốt nên, trở thành vất vả.

Nếu không thì xoàng ra bây giờ cũng phải đeo 2.3 sao trắng mỗi bên vai áo, đi đâu tay cũng cầm lăm lăm cái « con chì huy » chọc trời hất vòng và có xe Quân Cảnh mở đường đưa rước, chứ đâu thèm đeo 2.3 « cánh gì chiến bơ 1 » bên cánh tay trái và làm tư lệnh 1 tiểu đội tác chiến như bây giờ đâu

Mới đây nhân dịp soạn lại chồng sách cũ, tôi thấy lại được cái lá số Tử vi cũng cái ông thầy Tàu xa xưa ấy. Cũng biết vớ vẩn về Tử vi nên tôi dở ra coi. Mới đầu thấy cái lá số này nó xấu nhưng tôi không tin, bèn đem đi hỏi 1 ông thầy nổi danh khác và được ông này giải nghĩa kỹ càng thì mới thấy nó xấu thật quý vị ạ. Nhưng may mắn cho tôi là cung thân của tôi có 1 vài vì sao Văn Tinh tọa thủ.

Ông thầy tướng khuyên tôi nên «thử» làm những cái gì thuộc về văn xem nó có khá hơn không.

Ấy cũng phải dài dòng văn tự để long trọng giới thiệu với quý vị như vậy là để nếu cái thiên phóng sự này có được cái hân hạnh đăng trên báo Chính Luận thì đúng là cái lá số của tôi tới lúc hung tinh hãm địa nó chiếu mãi nó hết mẹ nó quang năng nhường chỗ cho những vì sao văn tinh bắt đầu lấy lại phong độ để chiếu thẳng những ánh sáng tốt lành vào con người tôi...

(Còn 4 kỳ)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời ông Nguyễn phước Đại

số 719/233, ấp Nhất Trí 7, Gòvấp Giadịnh

Vì Ông bất phục tùng lệnh gọi tái ngũ nên Ủy Ban Hoãn Dịch địa phương đã bác đơn xin hoãn dịch về lý do gia cảnh của Ông mặc dù Ông hội đủ điều kiện (trên 34 tuổi và có 6 con dưới 18 tuổi).

Ông có thể trình diện tái ngũ tại Phòng Tuyển Mộ Nhập ngũ Saigon đường Lê văn Duyệt (cạnh Quân Vụ Thị Trấn Saigon) để khỏi bị tầm nã về tội bất phục tùng. Về việc gửi các cháu Ông nên liên lạc với Cô Nhi Viện Gò Vấp số 46 đường Trương vĩnh Ký Gò Vấp điện thoại số 41,880 để biết rõ chi tiết.

câu chuyện
KHOA
HỌC

Đẻ con trai hay con gái

TRỊNH-V-MINH dịch Reader's Digest

(TIẾP THEO)

3—Động tình cao triều của người vợ không cần thiết, nhưng nếu có. Nếu người vợ bình thường có động tình cao triều, người chồng nên làm cho động tình cao triều của mình trùng với động tình cao triều của người vợ hay để cho người vợ có động tình cao triều trước .

4—Sự để sâu, lúc xuất tinh sẽ giúp bảo đảm sự đặt để các tinh trùng ở gần cổ tử cung .

5—Cần phải kiêng cữ giao hợp ; hoặc toàn nên tránh giao hợp kể từ ngày bắt đầu có kinh cho đến ngày rụng trứng. Điều này giúp bảo đảm một số lượng tinh trùng tối đa trong tinh khí, một yếu tố thuận lợi cho tinh trùng đực .

Thăng bằng gia đình

Từ trước đến nay, sự áp dụng những phương thức nêu tại các bệnh viện đã đem lại những kết quả phấn khởi. Trong một cuộc thí nghiệm bác sĩ shettles báo cáo rằng một nhóm 22 cặp vợ chồng muốn có con gái, đã mất hết sáu tháng để thụ thai, bằng cách sắp đặt thời thời gian giao hợp hai hay ba ngày trước khi rụng trứng. «Trong số 22 đứa trẻ sơ sinh», ông ghi chú. «19 đứa là gái». Trong một nhóm 26 người đàn bà mong muốn có con trai, sự giao hợp đầu tiên đã xảy ra vào lúc rụng trứng hay trong vòng 12 giờ sau đó. Những người đàn bà này đã sinh được 23 đứa con trai »

Dĩ nhiên bác sĩ shettles không bảo đảm là những phương thức ấy sẽ thành công trong mọi trường hợp. Nhưng, ông nói, «Những phương thức này an toàn và giản dị. Chúng không có gì đáng ghê tởm không có điều gì để cho bất cứ cơ quan tôn giáo nào phản đối. Tôi tin rằng Nếu người chồng và người vợ biết áp dụng những phương thức trên, họ có thể thành công từ 58 đến 90 phần trăm các trường hợp ».

Một vài người quan sát tin rằng khả năng chọn lựa giống cho đứa con có thể gây ra sự sinh sản một số lượng lớn con trai. Tuy nhiên, bác sĩ shettles tin tưởng rằng các bậc cha mẹ sẽ không dùng những phương pháp của ông để chỉ đẻ con trai hoặc con gái. « Trải qua nhiều năm, các đôi vợ chồng chỉ có một điều ước» ông nói. «Đó là có một gia đình thăng bằng về phương diện đứa con cái »

Nhiều cặp vợ chồng đã kể cho bác sĩ shettles hay rằng lúc đầu họ có ý định thành lập một gia đình với hai đứa con, với hy vọng mỗi đứa mỗi giống. Nhưng khi cả hai đều cùng một giống, họ thử một lần thứ ba và cứ tiếp tục như vậy. Do đó, ta có thể nghĩ rằng sự chọn lựa giống góp công đáng kể vào công cuộc kềm soát sự bành trướng dân số .

Thật là tốt hơn biết bao nhiêu, nếu ta có thể thực hiện một sự thăng bằng lý tưởng của gia đình trong hai lần có thai, hơn là ba hay bốn, hay hơn nữa-hay mãi mãi.

Không phải tất cả mọi người đều chấp nhận những sự khám phá của bác sĩ shettles nhưng cũng không tuyên bố sự không sai lầm khoa học. ông tin chắc vào tài liệu của ông, vào những quan sát trong phòng thí nghiệm về, quan hệ nhất, vào những kết quả thu được từ trước đến nay. Cho nên, ta có thể nói rằng, rất có thể, đây là lần đầu tiên các bực bậc cha mẹ có cơ hội chọn giống cho con của mình một cách khoa học.

(Còn tiếp)

Lớp Hè **Nhựt Ngữ Đông Kinh**

149 Đại Lộ Hàm Nghi (gần chợ Bến Thành) Saigon

3-5-71 TỔNG KHAI GIẢNG CÁC LỚP VỠ LÒNG SƠ CẤP. TRUNG CẤP. CAO CẤP.

SÁNG TRƯA CHIỀU TỐI

Giáo Sư Việt Nhật cấp Đại Học . G.S NGUYỄN THĂNG THÁI G.S TADAO KOGA G.S. YOSHIRO SHINGAI G.S. MICHIO YOSHIDA. G.S NHUYỄN THỊ BẠCH TUYẾT

CHUYÊN DẠY : ĐÀM THOẠI. DỊCH THUẬT. VÀ LUYỆN THI VÀO ĐẠI HỌC NHẬT BẢN. GIÁO SƯ KINH NGHIỆM TẬN TÂM. KẾT QUẢ BẢO ĐẢM.

Lớp Anh văn căn bản, luyện thi TOEFL MICHIGAN

- Cho : Sinh viên, du học sinh, Doanh thương.
- Bảo đảm : trong 3 tháng.
- Do : Nữ Giáo Sư Anh văn, tốt nghiệp Đại Học Văn Khoa SORBONNE (Paris), đã nhiều năm giảng dạy tại :
  - Romford High School, LONDON (England)
  - American Language Institute, LOS ANGELES California, U.S.A.
  - Lionel Groulx Junior College, MONTREAL, Canada
- Từng nhóm 5 hoặc 10 người, tùy theo sự yêu cầu
- Nơi học lịch sự mát mẻ
- Phương pháp AUDIO-LINGUAL
- Ngày khai giảng : 3-5-71
- Ghi tên gấp : 74/7 Hai Bà Trưng, vào buổi Chiều hay tối

Trường KHÔI - NGUYÊN

62 Trần quý Cáp. Saigon. Đ.T 22794

THÔNG CÁO

1-7-71 KHAI GIẢNG CÁC LỚP TRUNG HỌC ĐẶC BIỆT CÁC LỚP ĐỆ THẤT KIỂU MẪU

3-5-7 KHAI GIẢNG CÁC LỚP ANH VĂN BỔ TÚC từ lớp 6 đến lớp 12

ANH NGỮ :
- DOANH THƯƠNG
- ĐÀM THOẠI
- VĂN PHẠM THỰC HÀNH
- THÔNG DỊCH BÁO CHÍ VÀ VĂN CHƯƠNG

SÁCH HỌC :
- ENGLISH FOR TODAY (từ quyển 1 đến quyển 5)
- DIRECT METHOD ENGLISH COURSE (từ quyển 1 đến quyển 5)

Đặc Điểm :
- Trường sở rộng rãi mát mẻ, yên tĩnh
- Ban Giáo sư danh tiếng, kinh nghiệm
- Phương pháp giảng dạy tấn tiến, dễ hiểu

Ban Giáo Sư sáng lập :

Ô.Ô. HOÀNG LÝ VĂN – LÊ DUY CHƯƠNG – LÊ TÔN HIẾN – TRẦN NĂNG HÙNG và một số Giáo sư Anh Mỹ chuyên nghiệp.

Hội Họa

Mời quý vị viếng

PHÒNG TRANH THƯỜNG TRỰC 104 CÔNG LÝ SAIGON

- Với đề tài dân tộc
- Hình ảnh quê hương
- Mầu sắc sống động

Do PHƯƠNG LINH và nhóm họa sĩ hữu danh phụ trách

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA
BỘ Y TẾ
SỐ 7560 – BYT/UBXC

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

CÔNG TÁC PHÁ BỆNH VIỆN CHỢ RẪY

THAM CHIẾU : – Điều Kiện Sách ngày 17-4-1971
Duyệt y số 34 YT ngày 22-5-1971

NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU – Hồi 10 giờ ngày 12-5-1971

MỤC ĐÍCH CUỘC MẪU THẦU : Công tác đập phá một khu nhà cũ của Bệnh Viện Chợ Rẫy để xây cất Bệnh viện mới.

THỂ THỨC ĐẤU THẦU : Nhà thầu sẽ hiến giá bằng cách cam đoan nạp cho Bộ Y Tế một số tiền để thầu hồi tất cả vật liệu cũ và vật dụng thuộc bất động sản sẽ đập phá. Nhà thầu nào hiến số tiền cao nhất sẽ trúng thầu.

TIỀN KÝ QUỸ : 500.000đ00

ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Nha Nhân Viên và Tài Chánh Bộ Y Tế số 59 Hồng Thập Tự Saigon.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

1/– Văn Phòng Thường Trực Ủy Ban Xây Cất Bộ Y Tế 59 Hồng Thập Tự Saigon.

2/– Văn Phòng Bệnh Viện Chợ Rẫy – Đại Lộ Thuận Kiều Chợ lớn.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

Văn Phòng Thường Trực Ủy Ban Xây Cất tại Bộ Y Tế, 30 phút trước giờ mở thầu hoặc nạp cho Hội đồng đấu thầu 15 phút trước giờ mở thầu.—

SAIGON ngày 22 tháng 4 năm 1971
NHA NHÂN VIÊN VÀ TÀI CHÁNH

TRUYỀN HÌNH

Thứ Ba 27-4-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Tin Lành
18g50	Thời sự quốc tế
19g00	Thông Cáo
19g05	Thể thao Quân Đội
19g.15	Tìm hiểu hội họa của họa Sĩ Tú Duyên.
20g00	Tin Tức
20g20	Chiêu Hồi
21g10	Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30	Thời sự quốc tế
21g 40	Thoại Kịch « Bóng tối cuộc đời » do ban Lê Văn thực hiện
22g16	Tin chọn lọc
22g28	kịch tiếp Đài hiệu —Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Bonanza
1300	News
1305	Burke's Law
1400	News
1405	Laugh in
1500	News
1505	Name of the Game
1630	Dragnet
1700	News
1705	Animal world
1730	Infor
1800	The suber comedy Bowl
1900	News
1930	Johnny cash
2000	News
2030	Llyod bridges
2105	Glen cambell
2300	News
2230	Valley of the death
2305	Roller game of the week

Tìm việc

— Toán sinh Khoa học cần chỗ kèm Toán Lý Hóa từ lớp 9 trở xuống xin liên lạc 702/48 Phan Th Giản Saigon.

— Sinh viên Chuyên khoa Khoa học nhận dạy kèm từ lớp 12 trở xuống vào buổi tối đặc biệt là Sinh ngữ Anh xin liên lạc Thới 4/9 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

— Sinh viên Khoa học IV ban Toán kinh nghiệm tận tâm nhận dạy tại tư gia về toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống xin liên lạc Đăng 8/5 Đại học Xá Minh Mạng Chợ Lớn

— Nữ Giáo viên đứng tuổi trường công lập kinh nghiệm lâu năm muốn kèm thêm tại tư gia trẻ em tiểu học buổi sáng và buổi tối Địa chỉ 74/14 Nguyễn cảnh Chân Saigòn.

THỰC PHẨM GIA SÚC NHẢN HIỆU **VITAFECO**

VITAFECO

Do Saigon Kỹ Nghệ Bột Mì Công Ty Sáng lập

- Biến chế theo công thức mới nhất và đúng theo tiêu chuẩn Quốc Tế.
- Đầy đủ chất sinh tố và bổ dưỡng.
- Giúp gia súc để sai, chóng mập.
- Kỹ thuật tân tiến do kỹ sư Hoa Kỳ phụ trách.
- Phẩm chất bảo đảm.
- Giá rẻ lợi tức cao.

Xin liên lạc :

Nhà Máy : 289, Bến Bình Đông. Cholon. Điện thoại : 36 097
Văn Phòng : 12 Tôn thất Đạm, Saigon. Điện thoại : 90.661—90.662

TRĨ

TRỊ MAU LẸ NHẤT !!
TRỊ TẬN CĂN NGUYÊN !!
KHÔNG CẦN GIẢI PHẪU

SAO CỨ CHỊU ĐAU NGỨA?
hãy dùng ngay

VARECORT

THUỐC THỤY-SĨ MỚI PHÁT MINH
SẼ DỄ CHỊU NGAY !

VARECORT LÀM HẾT ĐAU NGỨA NGAY SAU VÀI PHÚT
VARECORT TRỊ BỆNH TRĨ TẬN CĂN NGUYÊN NHỜ CHẤT TRI-HYDROXY ETHYLRUTOSIDE MỚI PHÁT-MINH BỞI VIỆN BÀO-CHẾ ZYMA (THỤY-SĨ)
VARECORT DÙNG THOA MÀ KHÔNG DƠ BẨN QUẦN ÁO

VARECORT
CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

HỌC

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Lớp dạy cắt may Việt Nữ
49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đđ
Pattes 1500
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn nhận học viên mỗi ngày.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc
HOÀI HUYỀN THANH
Luyện ca — Đàn — Trống.
Hòa âm Sáng tác
Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon

Học Nghề Kỹ Nghệ Lạnh
— Phần đông phụ huynh lo lắng không biết chọn nghề nào cho tương lai con em mình được bảo đảm.

— Đa số các Bạn thanh niên muốn học nghề mà không biết chọn nghề nào, để học

— Chỉ có nghề • SỬA TỦ LẠNH và MÁY LẠNH • là dễ học, mau có việc làm mà lương tạm cao.

Hỏi chi tiết tại:
XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
KỸ SƯ NGUYỄN VĂN TOẠI
số 157 đường Võ Tánh Saigon
— Khai giảng khóa mới ngày 4-5 [illegible]
[illegible]

[illegible] ở đâu ???
[illegible] muốn mau [illegible] 3 đến [illegible] phí [illegible] xin hỏi [illegible] pháp học mới ngày [illegible] X- BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 90%. Học viên lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sẵn chỗ.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Gia-định.

GIA CHÁNH GIA ĐỊNH
Có tổ chức đầy đủ các lớp bánh Pháp cơm Tây, cơm Tàu, và các lớp đặc biệt cấp tốc cho học viên ở xa. Học phí phải chăng. Bảo đảm làm được ngon, khéo.

— Có nhận dạy nghề, dạy từng người.

Hỏi tại 8 Lê quang Định-Gia Định (cách chợ Bà Chiểu 50m)

DE RHODES
Pháp ngữ thính thị thoại khóa mới 20-4. Mỗi tuần lớp thường 4,30, cấp tốc 10 giờ. Sinh viên, học sinh quân nhân bớt 30 và 50%. Phát chứng chỉ. Anh ngữ khóa mới 27-4 lớp thường và cấp tốc. Dọn TOEFL Michigan. Lớp hè cấp tốc 24 giờ 1 tuần July Sept. Hỏi 161 Yên Đỗ Đ.T. 24.592

ANH VĂN ĐÀM THOẠI
Doanh thương, giao thiệp. Du học, giỏi anh ngữ, chắc chắn quí bạn sẽ thành công chỉ cần 2 tuần đến 2 tháng học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) quí bạn sẽ nói đúng giọng lưu loát, thanh nhã do Giáo Sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc hướng dẫn, nơi học lịch sự chỉ nhận 8 người mỗi lớp. ĐẶC BIỆT LỚP RIÊNG CHO SINH VIÊN tập nghe giảng và chuẩn bị du học. LỚP ANH VĂN DÀNH CHO TRẺ EM dạy theo phương pháp Hoa Kỳ.

KHIÊU-VŨ
Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ Hỏi Ô. ĐỖ LONG 65 Phan Thanh Giản Saigon. Đ.T.95.318

DẠY CẮT MAY
SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ D. Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu cắt tập theo catalogue. Nhận ít d. 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng S.

NGHỀ NÀO
— TƯƠNG LAI Bảo Đảm
— THANH NHÃ. Bạn gái cũng thích hợp?
— VUI mà còn thu nhiều tiền?
Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO TRUYỀN HÌNH VÀ ĐIỆN tại
Trường Kỹ Thuật chuyên nghiệp điện tử
MINH TRÍ
157 Trần Quang Khải Tân Định Sg

Nhận Dạy TOÁN LÝ HÓA
11-12 AB GS. MINH — TƯỜNG — 212/66 NGUYỄN THIỆN THUẬT SAIGON

SV Cử nhân vật lý nhận dạy tư gia, luyện thi tú tài I, II về toán lý hóa. Thư về Bảng phòng 226 Đại học xá Minh Mạng Chợ Lớn (hoặc liên lạc buổi chiều)

Dạy khiêu vũ
Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

KẾ TOÁN
Dạy theo chương trình trường QGTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.

Trường THÀNH ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon

Trường Thanh Long
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

KẾ TOÁN T.M
Dạy theo chương trình QGTM. Áp dụng Plan 57. Khóa học trên 50 bài tập thực hành đủ loại: Thương mãi, Ngân hàng, Bảo hiểm v.v Các phương pháp: Tập chung Tập chung tối giản tân tiến, Kế toán Mỹ. Khai giảng: 4-5-71. Sáng. Chiều, Tối. Cần giữ chỗ trước. Xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY: Máy Anh. Việt thói nhất. Luyện thi QGTM. Kết quả chắc chắn. Nhận học viên mỗi ngày. Bản trường nhận giữ sổ sách khai báo các sắc thuế cho thương gia.

Trường NNGUYỄN NGỌ
498 Lý thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 160 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 15-4 và 3-7-14 20-5-71. Mãn khóa 2 [illegible] ráp 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ tập sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TÂN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ - Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Trường TRƯỜNG - AN
770, Phan đình Phùng - Saigon 3-5-71: Khai giảng lớp mới:
— Ráp Sửa RADIO Sơ cấp và Trưởng Xưởng
Khóa 2 tháng tuần 20 giờ (sáng)
Lớp Tối: chỉ nhận thanh niên tú tài.
— Transistor Sáng 8g30 - 12g00. Trọn khóa 1 tháng, tuần 20 giờ.
— Sửa TV: Chiều 3g — 5g ([illegible] tháng)

Kế Toán TIẾN BỘ
là trường ĐẦU TIÊN và DUY NHẤT tại VN dạy đến cấp bậc: KẾ TOÁN TRƯỞNG và KIỂM SOÁT VIÊN KẾ TOÁN do 1 Giám định viên Kế toán tại Tòa án, kiêm Ủy viên Kiểm toán các thương hội, nguyên Giáo sư đào tạo Kế toán trưởng tại Bộ Tài chánh tốt nghiệp trường Quốc Gia [illegible] Paris tận tâm hướng dẫn từng học viên. Đầu tháng 5, khai giảng 2 lớp Phụ kế toán cấp tốc hai tháng. Ghi tên tại 116B Hoàng Diệu hoặc 90A Hồng thập Tự Saigon.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

VIỆT MỸ TĐQS
Đã có bán TỰ ĐIỂN QUÂN SỰ VIỆT MỸ Soạn giả Đ.Đ. THÁI Gồm 10.000 danh từ từ ngữ quân sự sử dụng trong quân đội V.N. Những danh từ mới như: phi pháo, tiền pháo hậu xung, tiếp quản, tam giác chiến, thế công liên hoàn, v.v... đều có trong sách. Tổng phát hành: Trung Tâm Quảng Cáo MG 207C Bùi Viện Saigon. ĐT 95421.

Dạy nghề ít vốn
Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau: Sơn bóng bộ [illegible] (nhiều loại như loại ngoại quốc). Sáp [illegible] rượu trái cây Hồ thơm học trò. Crèmes de beauté thoa mặt, nuôi da. Shampooings gội đầu, Brillantine Pento, Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V... Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG - HẠNH
270 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**
Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

LỚP RADIO Đặc Biệt
Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ 2 lớp Ráp đèn Transistor chiều, tối học phí 3000đ

LỚP SỬA T.V.
Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Denon, Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề, Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần [illegible] Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 20-4 đến 3-5-71

LỚP NHẠC
HÙNG - LÂN
6/12 Tự Đức Saigon.
từ 15-4-71 mở khóa mới các môn SOLFÈGE HARMONIE, CA SĨ, SÁNG TÁC, DÂN CA Đủ các trình độ: khai tâm, nhập học, tốt nghiệp Có lớp cấp tốc cho nhạc sinh ôn tập để thi cuối năm. Ưu tiên và trừ 10% cho nhạc sinh cũ. Phương pháp luôn luôn mới lạ, hào hứng, mau tiến, chắc chắn. Mới xuất bản cuốn NHẠC PHÁP PHỔ THÔNG 1971 vượt xa cuốn NHẠC PHÁP TOÀN THƯ 1965

LỚP DẠY NGHỀ
Kỹ Nghệ Điện Lạnh
Khai giảng 2 lớp Cấp Tốc, ngày 10-5-1971.

— LỚP SÁNG: từ 10g30 tới 12g LỚP TỐI: 19g tới 20g30.

Lý thuyết, Thực Hành, Thực tập các loại Máy:

— Điều hòa không khí Tủ Lạnh, Máy Kem Máy lạnh Xe hơi.

Giáo Sư Trần Hùng chuyên viên tốt nghiệp Hãng TOSHIBA tại NHẬT BẢN đích thân phụ trách.

Lớp học uy tín nhất từng đào tạo hàng trăm chuyên viên cho các Công ty ngoại quốc, công tư sở và nhiều Học Viên tốt nghiệp đã tự mình khai thác các cửa tiệm tại: Saigon, Vũng tàu, Nha trang, Đà NẴNG, Pleiku, Kontum, Banmê thuột v.v...

MỘT NGHỀ DỄ HỌC LẠI DỄ KIẾM TIỀN VÌ:
— Không đòi hỏi có Học vấn cao. — Không cần nhiều vốn. — Thích hợp cho mọi người và nhất là cho xứ Nóng.

Xin liên lạc: TRẦN HÙNG ĐIỆN LẠNH Cty. 142 đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận. ĐT: 4.126

Nghề mới nhất tại V.N
Hãy ghi tên học gấp: Lớp ĐÀO TẠO CHUYÊN VIÊN SỬA CHỮA MÁY ẢNH đầu tiên mở tại: 319 (273 mới) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon

(Số học viên giới hạn, có lớp dành cho phái nữ. Các lớp. Sáng. Chiều Tối, kể cả Chủa Nhật.)

KHAI GIẢNG NGÀY 1-5-71

Học Sinh Nào?
— Muốn lấy lại căn bản về Toán Lý Hóa Anh Pháp?
— Chưa hiểu thấu đáo chương trình năm qua?
— Muốn tạo được căn bản vững chắc về Toán Lý Hóa Anh Pháp cho năm học sắp tới?
Hãy lợi dụng dịp Hè, đến học
KHÓA HÈ CĂN BẢN
Mọi trình độ 6, 7 8, 9, 10, 11 A.B
tại Trung Học 180 LÝ THÁI TỔ
(cuối Phan đình Phùng)
Đ.T. 92006
Khai giảng Đợt I: 3-5; đợt II 1-6

Nữ Cử Nhân Văn Khoa nhận kèm tư gia từng người hay từng nhóm môn Francais chương trình Pháp từ 5e trở xuống Toán Lý Hóa và Pháp Văn từ lớp 10 trở xuống: Xin liên lạc với cô MINH CHÁNH tại 52 ĐẶNG DUNG số điện thoại 41.680 từ 8g đến 18g. mỗi ngày (trừ ngày thứ 7 và Chủ Nhựt)

GS đệ nhị cấp tốt nghiệp Đ.H. S P Saigon. Chuyên đến nhà Dạy Toán Lý Hóa Tú Tài I hoặc II. Liên lạc Ô. Tiến 342 Phan đình Phùng SG. Đ.T 90 558

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức Đakao
Do Bà Giỏi đảm trách dạy nấu ăn Tây Tàu V.N và các thứ bánh, dạy từ món theo ý thích của các Bà. Nhận làm bánh sinh nhựt, tiệc trà, và bánh đám cưới 4 tầng bằng crème kg chảy, kg dùng shortening

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY
lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H. Cru de Paris

Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ Robe 2000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ
Nhận học viên mỗi ngày

HỌC MAY
ĐỂ LÀM TẠI SAIGON
Học may thường học đâu cũng được Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ tại Saigon, trường giới hiệu may quân trang Phải tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Trường THÀNH MỸ 109 Lê quang Định đầu cầu Hang Gò Vấp GĐ. Nếu ở Saigon Cholon ghi tên tại Trường THÀNH MỸ 339 B đường Pétrus. Ký hay Ngã Bảy Saigon (ở xa có nội trú)

BĂNG HỌC
209 Nguyễn văn Sâm, Saigon
Nhận thầu đủ loại sách học ANH NGỮ, đã thực hiện xong ENGLISH FOR TODAY từ Book 1 đến Book 6. Âm thanh điều hiệu, tuyệt hảo hoàn toàn do TIẾN SĨ WILLIAM, tốt nghiệp tại Mỹ Quốc phụ trách. Mời quý vị đến nghe thử

Lớp Thầu Khoán Kiến Trúc Đốc Công Công Trường
(khóa 3 tháng)

— Bổ túc quí vị thầu khoán đã hành nghề với những tài liệu đầy đủ chi tiết về các kỹ thuật xây cất mới

— Đào tạo thầu khoán và đốc công chuyên nghiệp.

— Hướng dẫn cách tổ chức nghề nghiệp các thể thức đấu thầu.

— Hướng dẫn thực tập tại các công trường Số học viên nhận giới hạn do nhiều Kiến trúc Sư Kỹ Sư nhiều Kinh nghiệm hướng dẫn.

Ghi danh: Trương Quang Vinh 241 Lê văn Duyệt GĐ từ 16h Đến 18h

LỚP RIÊNG ĐẶC BIỆT
ANH - PHÁP
Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm Giáo sư Mỹ Việt Cử Nhân xuất sắc và tận tâm. Mời quý vị đến nhận chương trình và học thử tại 29 TRẦN QUANG KHẢI SAIGON (gần Cầu Bông). Mở 3 và 4-5-71

Lớp-Họa-Viên-Kiến-Trúc
(dessinateur de plan) khóa 3 tháng
Nơi duy nhất đào tạo Họa viên K.T phục vụ tại:
— Các công ty kiến tạo ngoại quốc và VN
— Các văn phòng Kiến-trúc-Sư
— Các công trường trên toàn quốc mà nhu cầu rất thiết trong lúc lại cần đến hàng ngàn Họa Viên KT
— Được ưu tiên vào Công binh khi phải thi hành quân dịch.
Mỗi lớp số học viên nhận giới hạn do Kiến trúc Sư Kỹ Sư hướng dẫn.
Ghi danh: Trương Quang Vinh 241 Lê văn Duyệt — Gia Định từ 10g đến 20g

Dạy Đan
len bằng máy tự động. Bảo đảm rành nghề Học xong có việc làm ngay
223 Đề Thám Saigon.

Dạy Lái Xe Hơi
Tận tâm và cẩn thận nhất? Tại trường:
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm: Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Làm bánh - Làm hoa vải
Chiều thứ Năm 3g LÀM HOA bằng hàng vải điểm màu.
Chiều thứ Bảy 3g KHÓA HỌC 12 MÓN BÁNH PHÁP ĐẶC BIỆT
Chiều Chủ Nhật 3g 25-4-71 NẤU ĂN: PHỤNG HOÀNG ẤP TRỨNG (Gà rút xương)
Hỏi: Cô THỦY QUỲNH 91 Công Quỳnh, Saigon - ĐT: 23353

Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Giáo Sư
có cử nhân giáo khoa Anh-văn, Bac II philo. nhận đến tận nhà dạy kèm Anh và Pháp-Văn. Liên lạc với Ô. Nguyễn quang Hoàng, 69/83B Nguyễn Thông, Saigon.
Đ.T. 24822/2092.

Anh văn Việt Tân
138/35 Nguyễn-Trãi ChoLon lớp chiều và tối.
English For Today Book 1.2.3 và 4
— Từng khóa 3 tháng hay học từng tháng
— Căn bản vững chắc.
— Có máy ghi âm để luyện giọng
— Kết quả bảo đảm

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường, Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Anh văn Vĩnh Lợi
mở tại trường Tân Đức
341 Trương minh Giảng
Khóa hè 2 tháng cho các lớp 11, 10 9, 8
Khai giảng sáng 3-5-71 lúc 8g30 sáng
Có dạy thêm 2 giờ Pháp văn cho lớp 11 và 10

G.S. Jeffroy — Minh dạy
English For Today
(miễn phí)
Hạn chót ghi danh 26-4-71
Tại: 710 Phan thanh Giản, Saigon
— LUYỆN THI TÚ TÀI ban C đủ môn 24 giờ 1 tuần
— LUYỆN THI ANH PHÁP TÚ TÀI ABC: G.S DŨNG — MINH
GHI TÊN: 710 Phan thanh Giản

LỚP ÍT NGƯỜI GIỎI CẤP KỲ
Giúp Người lớn bỏ học lâu và HS trễ tuổi, mất căn bản hoặc chương trình Pháp Hoa dở dang, chắc chắn GIỎI Khai giảng 3-5: I/ TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN TỔNG HỢP (THẤT TỬ) II/ Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 71 (Dạy từ Đệ Ngũ) III/ Lớp chuẩn bị TÚ TÀI I AB 72 (Dạy lại từ lớp 8 Đệ Ngũ) và TÚ TÀI I C 72 (Người mới bắt đầu học sinh ngữ vẫn thừa sức đậu TÚ TÀI I C khóa 72) CHÚ Ý: Có lớp riêng ngày chủ nhật dành cho anh em Quân Công. Tại T.T. HIẾU HỌC 94 Võ Tánh Saigon và 313/14 Trương minh Giảng (HV tiện nơi nào học ở đó)

3-5 LỚP TỐI ĐỨC HẠNH
135 Trần quí Cáp Saigon
TOÁN LÝ HÓA Dự Bị 1971 — 1972
✠ TỨ lên TAM — TAM lên NHÌ

3-5-71 Khai giảng lớp Hè
Toán Lý Hóa dự bị
7,8,9,10,11AB Giáo sư Hoàng tường Thụy Trần cao Lộc Nguyễn quốc Sủng.
Ghi tên tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần quý Cáp Saigon

SÁCH MỚI PHÁT HÀNH
Khảo Sát Pháp Văn
LỚP 11 ABCD — SINH NGỮ CHÍNH
Ô.B. NGUYỄN THANH TRUNG
Tái bản lần IV sửa chữa đúng
Chương trình cập nhật hóa 1970

Trung Học THƯỢNG HIỀN
141 Trần quý Cáp Saigon Đ T. 90.469
SÁNG — CHIỀU — TỐI
3-5 Mở Lớp Luyện Thi Cấp Tốc
Tú Tài I ban C — D Khóa ngày 7-7-1971
dành riêng cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP HOA
Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
Muốn kịp Chương Trình, Muốn gửi đơn thi phải ghi tên trước ngày Khai giảng (Tài liệu học tập có sẵn)
Có LỚP HÈ DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C để Học Sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP ban Thi TÚ TÀI I Việt năm 1972.

ANH VĂN «Tư Gia»
3-5-71 Sáng — Chiều — Tối
— Lớp hè căn bản (dành cho học sinh đủ mọi trình độ)
— Lớp cấp tốc đàm thoại (dành cho người đã học qua)
— Lớp sơ cấp (dành cho người mới học)
ĐẶC ĐIỂM: 1) Ban GS Việt Mỹ kinh nghiệm
2) Chỉ thâu nhận 8 học viên mỗi lớp
3) Nếu cần sẽ giới thiệu việc làm khi mãn khóa.
GHI TÊN GẤP tại lầu 3 số 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon (tới số 612/77 đường BÀN CỜ quẹo vô)

Lớp Tư Gia TOÁN LÝ HÓA Tú Tài B I
TOÁN Tú Tài II B
Khai giảng 3-5-71 Sáng - Chiều - Tối
ĐẶC ĐIỂM: — Tạo căn bản và chuyên giải các đề thi chọn lọc rất thích hợp cho khóa 1971
Ông Bùi Thụy Hoành
— Ban G.S cử nhân và Cao Học toán
— Chỉ thâu nhận 10 học sinh mỗi lớp
GHI TÊN GẤP tại lầu 3 số 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon (tới số 612/77 đường BÀN CỜ quẹo vô)

Đã phát hành trên toàn quốc:
TRẮC NGHIỆM Công dân-Sử địa-Tú tài I
của GS. NGÔ ĐÌNH ĐÔ và TRẦN QUỐC TRƯỚC
— Soạn Sát Đề thi Tú tài I ABCD
— Soạn đúng Chương trình cập nhật hóa
Tiến Đức xuất bản
Tổng phát hành: NAM THÀNH
135 Lê văn Duyệt Saigon

3-5 Mở luyện thi Tú tài I AB
Trọn khóa 2 tháng Chuyên giải đề thi CG Nguyễn đình Chung Song và Lương duyên Trình Ghi tên giờ hành chánh tại 341 Trương minh Giảng

Lớp Hè Toán Lý Hóa
3-5
SÁNG CHIỀU TỐI
G.S TRẦN CAO LỘC
Tam lên Nhị — Tam — Tứ — Ngũ — Lục
- 64 đường Kỳ Con Saigon

LỚP HÈ HOÀNG - ĐỨC
3-5
25/14 Bùi Chu Saigon
Mở các lớp 7 8,9,10,11 (lớp ít học sinh): Lớp Giải đề Thi Tú Tài I và II AB 71.

Sách mới phát hành
Lịch Sử Chính Trị Và Bang Giao Quốc Tế
thế giới hiện đại
Quyển I từ 1918 đến 1939
Tác giả: HOÀNG NGỌC THÀNH
Tiến sĩ Sử học
Lửa Thiêng xuất bản
Hỏi mua tại các nhà sách

LỚP HÈ NHỊ HÀ
4-5
525/5 Phan Thanh Giảng SAIGON
TOÁN LÝ HÓA ✠ SINH NGỮ
Chương trình thanh toán trong khóa hè
Các lớp 8, 9, 10, 11 AB.
Còn nhận học sinh vào lớp luyện thi Tú Tài.

LỚP HÈ CĂN BẢN
3-5 Toán Lý Hóa ANH PHÁP
NGUYỄN VĂN HỒNG — NGUYỄN TẤN DẦU — HOÀNG HIỆU
Các Lớp: 7 — 8 — 9 — 10 AB — 11 AB
Trọn khóa 3 tháng — Dạy đầy đủ chương trình mới
GHI TÊN: Trương Minh Hưng 383 Phan thanh Giản Saigon
Trung Tâm số 29 Trần quang Khải Đakao Saigon

3/5 Luyện thi Tú Tài I CD cấp tốc
Luyệu thi Việt Văn Tú Tài I CD
(chuyên luận Mẫu và câu hỏi GK)
Các Lớp CHIỀU TỐI tại TRÍ ĐỨC 55 Cao Thắng
(Ghi tên ngay để kịp nộp hồ sơ thi)

Lớp Hè TRƯỜNG - SƠN
129 — 131 Lê Văn Duyệt Saigon
3-5-71 hồi 8g30 Sáng Khai Giảng
— TOÁN LÝ HÓA lớp 9 lên lớp 10
— TOÁN LÝ HÓA lớp 10 lên 11 A-B.
— TOÁN LÝ HÓA Luyện thi Tú Tài I A-B.

PIANO CLASSIQUE
NHẬN DẠY PIANO TỪ VỠ LÒNG VÀ LUYỆN THI VÀO Q.G.Â.N.
HỎI: 170 CÔNG LÝ SG

ANH NGỮ
GS. TRẦN VIỆT ANH
130 Pasteur, lầu 1. ĐT. 93567
(trước rạp Casino Saigon)
Phòng lịch sự máy lạnh, ít người Đã được tín nhiệm 14 năm qua và đã đào tạo mỗi năm hàng ngàn học viên nói và viết thạo Anh Ngữ. Chuyên dạy nói các mục như: Xã giao, Buôn bán, Tiếp tân, Du lịch, Kêu điện thoại, Nhà hàng, Khách sạn v.v... Luyện dịch báo chí và viết thơ từ thương mại GS Mỹ chuyên nghiệp. Có thu bài vào băng, giọng Mỹ để học viên tự luyện ở nhà.
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Lớp mới: 3-5-71

Phòng phiên dịch
ANH — PHÁP — VIỆT TVC
130 Pasteur. Phòng 104 ĐT.93 567
Trước rạp Casino Saigon
Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đang dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đalat, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ. T.L.S. Ấn Độ Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.
Tổ chức quy mô Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Trường
ĐIỆN TUYẾN
264 H, TRƯƠNG-MINH-GIẢNG — SAIGON
(trước chợ [illegible])
ĐT: 40.529
do một nhóm kỹ sư tốt nghiệp tại Mỹ Pháp Nhật hướng dẫn
chứng chỉ mãn khóa được bộ QGGD thừa nhận
ĐIỆN-RADIO-T V.
TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon
Với sự cộng tác của 10 giáo sư danh tiếng giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH tân tiến nhất đủ lớp sáng, chiều, tối.
KHÓA MỚI: 15-4 và 2-5
Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH
LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC:
Dành cho SV HS. Bạn ở tỉnh, mở vào dịp hè thời gian học rút ngắn 1/2, có [illegible] nội trú. Quân Công nghèo được giảm học phí. Trước khi vào ngành điện tử, chọn lớp mới xin [illegible] bạn đến tận nơi thăm dò quan sát để khỏi lo âu.

Anh Ngữ Michigan
710 Phan thanh Giản, Saigon
G.S. Jeffroy, Lane, W. DUNG, ERIC dạy đủ trình bộ Anh Ngữ
— ANH NGỮ DU HỌC thi Toefl
— ĐÀM THOẠI GIAO DỊCH CẤP TỐC
— ANH NGỮ ĐÀM THOẠI ĐẠI HỌC
— THÔNG DỊCH BÁO CHÍ
— ANH NGỮ NGOẠI GIAO cho các viên chức, quý Bà, quý Ông
— KHÓA MỚI: LUYỆN THI PROFICIENCY
— Có lớp ĐÀM THOẠI VĂN PHẠM CĂN BẢN cho học sinh

Trường Phương Chính
39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)
Là trường Nữ Công tổ chức hoàn bị nhất. Cơ sở rộng đẹp, gồm 8 phòng học do các Bà giáo chuyên khoa dạy đủ các môn nữ công cần thiết cho phụ nữ: LÀM BÁNH, NẤU ĂN, MAY, LÀM HOA, CẮM HOA LÀM BÚP BÊ, THÊU TAY, ĐAN, ĐÀN TRANH, PIANO, TRANG ĐIỂM, UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP... v... v... CÁC môn học chia riêng (học khóa nào trả tiền khóa đó). Chứng chỉ cấp riêng từng môn học. Có đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối. Bắt đầu nhận các khóa mới vào tháng 5-1971.

UỐN TÓC
Thời Pháp thuộc nghề Uốn Tóc là nghề riêng của các cô đầm. Hiện nay hầu hết tiệm uốn tóc do người Trung Hoa khai thác. Giờ đây đã đến lúc nguồn lợi này phải thuộc về người Việt Nam nhất là phụ nữ Muốn học cho thành nghề bạn phải tìm đến Trường chuyên môn dạy Uốn Tóc Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định). Chỉ trong 10 tuần bạn sẽ trở thành chuyên viên trong nghành uốn tóc. Sẵn sàng có một nghề thanh nhã dễ tự túc. Để Quảng cáo trường có nhận uốn tóc không lấy thù lao, vào ngày thứ 7 và thứ 4

Sinh Viên
có [illegible] Cử Nhân Lý Hóa nhận dạy tư gia từ Đệ Nhị trở xuống. Liên lạc Cô [illegible] 168 Cao Thắng Saigon

G.S. BOILEAU
Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và Xuất Ngoại
Học: Vivre une existence digne d'être vécue dans un monde...
221/1B Trương minh Giảng Saigon

Anh văn cấp tốc bảo đảm
mở ngày 3-5-1971
D C.S. **H.Tuấn Huy** (BADES) Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson**, GS Ellis, **kỹ sư Thiele, cô Pierce.**
— Dạy từng nhóm ít người Sáng — Chiều — Tối.
— Bảo đảm 2 tháng **NÓI** và **VIẾT** 5000 câu thông dụng với các tiết mục: xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, điện ảnh v.v.
— Có lớp VĂN PHẠM hoàn bị dành cho học sinh và sinh viên
— Ghi tên tại biệt thự số 235 TRẦN QUỐC TOẢN (góc Nguyễn Tri Phương) hoặc tại 19 B Lê-văn-Duyệt Saigon (gần tòa Đại sứ Miên)

Sinh Viên
Bác BIEN Nhận kèm Pháp văn từ đệ nhất trở xuống: xin liên lạc với Trương Đức Đ T. 92329, 187 Gia Long Saigon.

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG
373 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài
Raglan
Découpe
dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**
(Giấy phép số 3885/KTHV/PTT/N)
Đã mở thêm lớp tối

Lớp Gia Chánh đặc biệt
Chính Cống
44 Nguyễn [illegible] Khánh TÂNĐỊNH
Thứ Tư 28-4: Sáng 9g: Thạch [illegible] — [illegible]
Chiều 3g: [illegible] Poulet sauce Opéra — Fonds d'Artichaut à la Turque
Thứ Năm 29-4: Sáng 9g: Bánh [illegible] Pudding Diplomate — Baba au Rhum
Chiều 3g: Vịt [illegible] cá măng tây — [illegible]

Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm
177 Phan đình Phùng Saigon
Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn
— Thứ Tư 28-4-71 9 giờ Paté Chaud — hột gà sương sa
15 giờ cơm tàu: vịt tiềm [illegible] — chả giò thượng hải
Thứ Năm 29-4-71 9 giờ Giò thủ kim chi
15 giờ: Cơm pháp: Darace sauce Americaine — Crème de volaille
— Thứ Sáu 30-4-71 9 giờ Cơm tàu: Cá [illegible] xốt chua ngọt — gà [illegible]
15 giờ cơm pháp: Tournedos Rossini Pommes de terre frite

GIÁO SƯ DO
Bất cứ lứa tuổi nào, dầu nam hay nữ cũng không thể thờ ơ với VŨ và Nhạc được. Muốn biết NHẠC tiến hay lùi, xưa và nay khác nhau thế nào. Hãy quá bộ tới dự thính các Phòng Trà Ca Nhạc sẽ tìm hiểu dễ giảng. Muốn nghiên cứu VŨ xưa và nay khác nhau thế nào. Hãy tìm học G.Sư. DO. Ông. O những giàu nghệ thuật còn kinh nghiệm 113 thế kỷ Tìm đến 14 Phan Văn Hùm, Phòng C lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

PRECEPTEUR
Math - Phys. 1ère, Tem, BEPC LỘC 429B Lê văn Duyệt Saigon hay PHÚC 185 Lê đại Hành Phú Thọ

Trung Tâm
Toán Lý Hoá
3-5
9g Sáng - 4g Chiều - 7g Tối

ĐĂNG KHOA
370 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON
TAM lên NHI
Giáo ban GAUSS
TOÁN: Nguyễn khắc Minh — Hoàng Huyên — Lương việt Cương
LÝ HÓA: Đặng trí Bền — Nguyễn khắc Lăng — Huỳnh thị Hạnh
LỚP HÈ CĂN BẢN 7 - 8 - 9 - 10 TOÁN LÝ HÓA PHÁP VĂN

3-5-71 Toán Lý Hóa
Sáng
Chiều
Tối
GS: THANH PHONG—ĐẶNG QUỐC KHÁNH (P.KÝ)
Lớp: 7-8-9 - 10AB - 11AB - 12AB.
MỤC ĐÍCH: Tạo căn bản vững chắc cho học sinh muốn trau dồi Toán-lý-hóa, Tài liệu giáo khoa và Bài Tập quay Ronéo đóng tập cho học sinh và chỉ dẫn theo chương trình mới... Phương pháp linh động dễ hiểu.
GHI TÊN: Biệt Thự 235 Trần quốc Toản (góc đèn xanh đỏ N-tri-Phương) 526 đường Bá-Hạt Chợ Lớn (góc Tuyện Đà).

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán mới cất luôn đất 4mx16m lầu đúc, terrace, 2 cầu thang đá mài, 5 phòng, bếp rộng, 2 phòng tắm baignoire, lavabo, Siège Nhật: kiến trúc mới, khu vực đẹp nhiều villa gần trung tâm Saigon. Hỏi 211 Tự Do Sg. ĐT 23.161.

Nhà bán luôn đất đầy đủ tiện nghi, có vườn cây ăn trái, diện tích 145m2. Hỏi số 60/51 Yên Đỗ Saigon.

3T6 nhà lầu 3 từng, mới cất 107/16 Trần quốc Toản Saigon. Xin hỏi chủ nhà tại số 37 bis Bùi duy Thanh Cholon Đ.T 51.224

Nhà bán 4x17m hướng Đông Nam khu lịch sự, có nhà xe, compteur điện nước 2T1. 220/158/27 Trương m Giảng

Mặt tiền nhà bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon, gần trường học đủ tiện nghi, có lầu, 15x3m ngói vách tường nền gạch bông.

4T500 nhà bán gấp, lầu đúc, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi khu lao động đông đúc, tiện buôn bán mọi ngành cần tiền bán gấp giá 4T500. Hỏi 283 Nhật tảo Cholon

Nhà bán mặt tiền đường Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Lăng Cha Cả 4mx13m đúc 3 tầng lầu, tiện mở bar và cho ngoại kiều mướn. Hỏi 284F Trương Minh Ký chỉ dẫn.

Nhà bán gấp giao liền, bán luôn tủ bàn ghế giá nhất định 650.000đ. Xem nhà vào giờ từ 13 giờ đến 20 giờ 173/11/7 Hồng Thập Tự Saigon.

1T8 nhà lầu suốt, tường xây, gạch bông, 3m20x14m, 5 phòng, bếp riêng, điện nước riêng khu an ninh, thị tứ. Số 362/3 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Sg. Xem nhà 10h-19h mỗi ngày. Chủ nhà suốt ngày

Nhà bán mặt tiền góc chợ, tiện mua bán, đủ tiện nghi. Xem nhà tại số 327B Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà 580 ngàn, rộng đủ tiện nghi, yên tĩnh. Hỏi 187 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cổng xe lửa số 11)

Nhà lý tưởng

Bán gấp giá rẻ lầu [illegible] tầng rưỡi nóc bằng sân thượng, 4m30x21m, hẻm riêng 1mx21m, đủ tiện nghi tại chợ, trung tâm Đô thành [illegible] 482/3 Phan Thanh Giản Sg.

Nhà mặt chợ bán

Nhà tại chợ, 3m6x7m đúc 4 tầng 8 phòng, mỗi tầng WC riêng, 6 quạt trần, cửa sắt lưới muỗi, tiện cho gia đình đông người thích buôn bán mở cửa hàng. Cần tiền bán 3T4 (có thể trả góp một phần). Hỏi 892 Chợ Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng (tới số 705 Nguyễn Huỳnh Đức, gần trường Thời Đại đi vào quẹo chợ dãy bằng thịt).

Bán nhà 2 tầng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 612/37 Bàn cờ.

Nhà bán đường Nguyễn Kim 3 từng lầu, đủ tiện nghi hẻm 209 số nhà 103i.

850.000đ nhà đủ tiện nghi lầu suốt sân sau, nở hậu hẻm rộng. số 288/1 Bạch Đằng Gia định chiều từ 6 đến 7g, chủ nhật trọn ngày, đầu hẻm tiệm mộc Tự đạt 298/4 Bạch Đằng.

Vũng Tàu Bán 4 căn phố trống. Trên diện tích đất 46mx17m. Năm triệu rưỡi. Hỏi Bà Giáo Thảo (mắm ruốc) 11-Lê Lợi-11.

Khu Cách Mạng, giá 1tr100 5m50x16m sân để xe, sân họa đồ mở cửa 3 mặt. 145/15 Minh Mạng P.N 205 Cách Mạng đi vô 50m.

Nhà bán gấp

Đầy đủ tiện nghi, huê lợi một tháng 30.000đ. Xin hỏi 402 Nguyễn minh Chiểu nối dài Gia định, gần Chợ Lăng Cha Cả.

Nhà luôn đất, 3,5thx17th, 1 trệt, 2 lầu đúc, cửa hàng + 5 phòng + 3 phòng tắm + sân thượng số 71 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Xem và thương lượng xin hỏi 84 bis Bà Huyện Thanh Quan, GN 24656.

Villa ChiLăng-NgôT. Châu

Biệt thự 400m2, xây cất tối tân, có ĐT, máy lạnh, vườn, 1 tầng lầu, sân thượng, garage, luôn đồ đạt, gần đường Chi Lăng, khu an ninh 15 triệu Sang cửa tiệm Tax Building, giá rẻ có điện thoại. Ông Pháo H. Việt Mỹ 335 Trần Quý Cáp. ĐT 90.689.

Nhà luôn đất

hẻ ngang 6m2 sâu 11m 4 lầu đúc đầy đủ tiện nghi có họa đồ giấy phép điện thoại 487 Phan đình Phùng đường Bàn Cờ nhà giao trống.

BUILDING BÁN TRỐNG

Building Tự Do SG 490m2 10 tầng đẹp tối tân 102 phòng — Building Hàm Nghi Sg 4 căn 280m2 2 [illegible] — Building Trần hưng Đạo 4 tầng 359m2 cất 1968. — Building Trần quang Khải Tân định 12m2 cất tối tân 1967 tất cả riêng. Hỏi Hiệp Hưng 292 Công Quỳnh Đ.T. 90.167 hoặc 44 Cao Thắng Saigon.

Bán thật rẻ một căn lầu một tầng 3m6x11 hai [illegible] cửa, sắt dày và kiến có đồng hồ điện nước riêng có máy nước nóng, đầy đủ tiện nghi số 212/11/4 đường Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Saigon

BÁN THẬT RẺ

Một căn nhà đầy đủ tiện nghi, Rộng 15x4m. Sân chơi riêng, 6x4m. Kiến trúc đẹp. Có sẵn một Máy Lạnh (1HP) Một Tủ Lạnh (450L). Một tủ gỗ đựng đồ. Giá tổng cộng: [illegible].000.000đ. Liên Lạc Điện Thoại: 21.780, hỏi ông Trí từ 11giờ 12 giờ. Hoặc đến xem nhà buổi chiều [illegible] 310A Hòa Hưng Saigon. (lối đi cạnh số 312, cách đường [illegible], gần cửa chính Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa).

Nhà bán lầu đúc dài 16m ngang 3-4 dãy đủ tiện nghi bán giá rẻ Hỏi lô 61/3 đường Phan đình Phùng gần chợ Vườn Chuối (tiệm vàng Kim Hoa đi vô) (mời ông bà làm việc ở Ty Trước Bạ trả 2T đến thương lượng)

Bán 2 lô đất mặt tiền 23mx4m, mua 1 lô cũng bán. Hỏi 705 hương lộ 14 chỗ bán cây ván thùng gần ngã tư Bảy Hiền.

Phố lầu đúc mặt tiền luôn đất có bằng khoán hối. 56C Thoại ngọc Hầu Gia Định giá 6 triệu rưỡi.

Bán nhà đúc đủ tiện nghi 1T6 660/6 Phan thanh Giản Sg

Nhà bán lầu đúc 1 phòng khách rộng, ba phòng ngủ, phòng ăn, nhà bếp, nhà xe, phòng tắm có baignoire máy nước nóng, đủ tiện nghi giá 4T8. Xem 182/6A Trương minh Ký. Gia Định. Sáng 10g đến 12g, chiều 17g đến 19g.

NHÀ BÁN

Trung tâm thành phố, thuận lợi. Cho công tư chức, nơi mát mẻ yên tĩnh có điện nước và chỗ để xe bên cạnh. Giá 1T. Số 124/28 Cộng Hòa Saigon.

Bán villa lầu đúc 7m80x18m số 267/65/1 Trương Minh Ký. Giao nhà trống. Hỏi 90 Pasteur Saigon (buổi chiều).

Nhà bán gần bến xe lô Phú Thọ 3mx8m, có lầu cây, lót gạch, 467/17A Lê Đại Hành.

Nhà bán tường xây, gác gỗ, ở mặt chợ, tiện cho người buôn bán. 384/8bis Lý Thái Tổ Sg (sát Chẩn Y Viện Ngã Bảy, nhà không treo bảng).

Nhà bán 2T5 khu Mỹ kiều Nguyễn văn Thoại, có thể mở Bar. Hỏi ô. Lung tại Bar Thùy Dương 87B Nguyễn văn Thoại GĐ

1T6 nhà 4mx17m có điện nước gác suốt, sân trước, sân sau tiện cho gia đình đông người. Số 19/1B đường Nguyễn Duy G.Đ Bà Chiểu (Hông trường về Chi Lăng)

Phố bán trống

— Phố lầu Trần Hưng Đạo luôn đất 92m2, 4x23 có Đ.T. — Phố lầu Phan Đình Phùng Sg luôn đất 225m2, 6x37 có Đ.T. — Phố lầu Lê Thánh Tôn Sg, 4x19m luôn đất 4 từng có Đ.T. — Phố trệt Trần Quí Cáp Sg, mặt tiền 4,5x18 thật tốt. 282. Công Quỳnh.

Cần mua Villa, đất rộng

Ở địa điểm trung tâm Sg. Giadinh, xe hơi vào tận nơi. Hỏi 12 bis Chi Lăng Giadinh. ĐT 23.637.

380 ngàn, [illegible] gác suốt, đủ tiện [illegible] tiền bán gấp. Hỏi 19/58 [illegible] 185 tạp hóa Mai [illegible] đường Bà Hom Phú Lâm B Cholon.

Nhà bán lầu 2 từng đúc, đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng. Xe hơi vô tận nhà, mua xong giao nhà ngay. Xem tại 595/104 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán nhà kiểu bánh ếch, ngang luôn đất 6m dài 23m, đầy đủ tiện nghi Đất ngang 22m dài 90m ở Thanh Hóa, Hố Nai thật an ninh, thanh tịnh nơi lý tưởng cho những người muốn yên tĩnh. Hỏi 12 đường Bùi Viện lầu 1 Saigon.

Bán rẻ 1 căn nhà lầu suốt, có điện, nước, cầu số 252/74 đường Yên Đỗ. Xem nhà 17 giờ

Bán rẻ biệt thự tại Vĩnh Long, kiến trúc đẹp, chắc, luôn 200m2 đất tại trung tâm châu thành. Hỏi ông Giáo Thích, trường Nam Tiểu học Vĩnh Long hoặc Điện thoại 96.845 Saigon

Nhà đẹp, tiện nghi, gần chợ, trường, Nhà Thờ, Chùa rẻ đặc biệt. [illegible], CX Trương minh Ký (Nhà Thờ Kiến Thiết).

Bán nhà Cư Xá

Trương minh Giảng số 2068 Lot M số 9, 4mx18m, có gác ấm cúng, garage, điện nước riêng, nước nóng, gần chợ, trường. Nhà Thờ 3 chuông đi vô, tới Cô nhi viện LâmTỳ Ni quẹo mặt.

Nhà bán, vách tường, gạch bông gát suốt khu yên tịnh, mát mẻ. 126/2 Trần khắc Chân Tândinh

Nhà bán mặt tiền: Trần văn Thạch 7,5T Hai bà Trưng: 11T. Đinh Tiên Hoàng 6,5T Võ di Nguy 121, Sang 1,5T Trương minh Giảng 5,5T tại Võ di Nguy (P.N) Villa bán cho mướn. Hỏi tại 23 Lý trần Quán Tân Định.

Nhà bán số 176/4 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định, đúc 2 từng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền 30mx8m. Còn miếng đất trống 26mx8 tiện việc cất hãng xưởng trường học.

Bán: Phố thương mãi mặt tiền giá 2 triệu Hỏi tiệm Phương Thảo số 83/9A đường Dương công Trừng (Góc trường đua Cư xá Lữ Gia)

Bán gấp nhà hai căn vách tường mặt tiền, tô đá rửa nền gạch bông, đủ tiện nghi, 19mx9m trị giá 115 số 50/4 LêLợi Bến Đình VũngTàu hẻm TrầnCông.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng, Quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương Minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT: 40338.

PHỐ THƯƠNG MÃI

mặt tiền khu đông dân, 1 lầu đúc 3m20x30m đồng hồ điện nước bán rẻ 2 triệu Hỏi 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái) ĐT.51348.

Nhà bán 1.T8 1 căn nhà mát mẻ đủ tiện nghi, ngang 3th dài 15m có gác tường gạch lót gạch bông gần trường học chợ và nhà thờ. Coi nhà suốt ngày số 38/19 Trần khắc Chân Tân định (hẻm xe vận tải vô được).

Nhà Bán

Nhà 12 phòng đúc mỗi phòng đều có nhà tắm, lavabo, douche phòng khách rộng 4m,x12m, lát gỗ, sân rộng. Tiện mở bịnh viện, nhà họ sinh, trường học. Hiện đang cho ngoại kiều mướn 150.000 1 tháng. Chi tiết xem nhà xin hỏi 13 Tô HiếnThành chỉ dẫn.

Bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi số 021 Lô C Cư xá Nguyễn-t-Thuật Sg.

Nhà Bán gấp rẻ trước ngói sau 3 từng có cửa hậu, 3.6mx17m điện nước đầy đủ số 382/11 Hồng-t-Tự Saigon.

Nhà bán vách tường gạch bông điện nước Compteur riêng có gác sau đủ tiện nghi vách lộ 20m trước trường Bác Ái 19/87 Nguyễn Trãi.

Phố thương mại

Hai tầng rưỡi lầu đúc. Hai mặt tiền, rộng 8m Compteur nước, điện 110V và 220V W.C. bếp riêng mỗi tầng coi nhà: 249 Trần Quốc Toản Cholớn (góc Nguyễn Tiểu La) từ 9g đến 18g. Giá 8T5.

Nhà bán, biệt lập, đúc, điện nước, garage để xe mát mẻ tại số 100/645 đường Nguyễn Huệ hỏi tại số 175 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định,

790.000đ Bán rẻ nhà cư xá Kiến thiết, gạch bông, tiện nghi mát mẻ và 1 xe sinh tố đang có huê lợi. Hỏi 264 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức hay là 169/17 Đống Đa Gia Định.

Phố Thương mại

mặt tiền, 3 lầu đúc sân thượng, ngang 6 thước có đủ đồng hồ điện nước và 2 xe EC Austin Moris Vận tải nhẹ. Peugeot 203 BL còn mới nguyên 193-195 Nguyễn Biểu Saigon.

Nhà bán: 4x25 điện nước riêng giá 1T650 có chỗ để xe hơi có cổng sau gần trường chợ, 220 Minh Mạng (cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng)

Đi xa bán gấp nhà đúc mặt tiền Lê văn Duyệt (4mx28m) tiện buôn bán. Đủ tiện nghi. 635 Phan Thanh Giản Sg.

Đất bán nhiều lô khu Chinh trang Phú thọ Hòa (khu F gần Đại Học Minh Đức). Hỏi 230/A12 Minh Mạng, gần nhà thờ Ngã sáu Cholon.

Nhà bán số: 50/24 Đỗ thành Nhân, cách lộ 30 thước. Nhà mới cất lại, gạch bông gát suốt đủ tiện nghi, cần tiền bán giá phải chăng. Hỏi 42 Đỗ thành Nhân Saigon.

430.000 nhà 4mx14m điện nước riêng xem nhà tại: 205/51B Nguyễn Thông (nối dài) Saigon.

Villa lầu Gia định bán 9 phòng, tường 20, luôn 2.400thv, 11T, mặt tiền, làm trường học, bảo sanh, kho, mua villa 300thy cũng được, nhiều cây ăn trái. Hỏi Cô Hai, con ông Sư gần trường Nhật Tiến, Vạn Kiếp Giadịnh.

1T5 Cư xá Kiến Thiết Trương M. Giảng. Nhà 3mx17m có gác 3mx8m, cửa lưới muỗi, công tơ điện nước, 2 quạt trần, đủ tiện nghi cho gia đình đông người. Số 1920 lot U, đường lot ngay nhà thuốc tây Huỳnh Quang Tiên PN (nhà thờ Thánh Thomas).

Nhà bán gần trường, gần chợ, khu an ninh, vách tường, gạch bông gác suốt compteur điện nước riêng. Hỏi 86/16B Trần bình Trọng Saigon.

Bán gấp 1.350.000đ nhà đường Trần-Kh-Dư Saigon số 53/1/40A Tiện nghi có chỗ để xe điện nước riêng. Hỏi địa chỉ trên.

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố, Bán gấp căn nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g-17g.

Rất Lý Tưởng

Xây cất:

— Kỹ nghệ
— Chăn nuôi
— Trại mát

tại 2.000m2 tường bao quanh 2m [illegible] kẽm gai 1m5 phía trên, mặt tiền [illegible] Cư xá Kiến thiết Thủ Đức, có hồ đủ [illegible] lươn, gà g. máy bơm, điện cây ăn trái, tuyệt đẹp. thiếu người, bán giá 6n 5T5 Hỏi Bà Thủy, 6[illegible] Phan th. Giản GòVấp. Đ.T. 41.440. biết thêm chi tiết.

3 triệu 500 ngàn bán Villa [illegible] đúc [illegible] thật tốt và đẹp 8mx15m đường Hoàng Diệu Khánh Hội, khu lịch sự, yên tĩnh, gần chợ trường học, [illegible] đất, điện, nước, gác trống. Hỏi 114 Hàm Nghi.

Nhà bán Số 58/143 Bến Hàm Tử có gát 3mx12m giá 900.000đ xin liên lạc Bà Quế ĐT 93[illegible]04 hoặc Nghĩa PTT Nha CSQG ĐT.

Thủ Đức Biệt thự Song Lập số 50 Cư xá Kiến Thiết 3.200.000đ. Miễn trung gian.

Nhà bán gấp thật rẻ hỏi Cô Thanh 458/26 Lý Thái Tổ Sàigòn 4mx14 gác suốt đủ tiện nghi khu yên.

Nhà lầu bán gấp, giá đặc biệt, cư xá, căn bìa 5m30x16m đủ tiện nghi, nhà xe. Số 160/1E Phú Thọ Chợ Lớn. Thương lượng 343 Phan đình Phùng Saigon.

Pharmacie đông khách bán vì thiếu người trông nom. 4mx22mm kiểu tối tân, lầu suốt, nước điện 110V và 220V. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Cholon.

Đất trống bán hai ngàn thước vuông (2000m2) tại đường Nguyễn văn Thoại Saigon. Hỏi 80/20 Trần quang Diệu Saigon

VÀI CĂN GIÁ ĐẶC BIỆT

— 350.000 luôn 110thv xây để lên một lầu nóc béton cốt sắt. phố thương mãi 450.000, điện, nước cách Thủ Đức 4km sau trường Đại Học khu vực đang mở mang. Ngân Hàng Nông Thôn, kỹ nghệ v.v.

— Cũng tại nơi trên nhường lại một nửa số vốn 15 tr một bảng sản xuất lời mỗi ngày 70ng vì thiếu người trông nom

— Cũng tại nơi trên chường lại một nửa số vốn 12tr hãng sản xuất vật liệu xây cất lời mỗi ngày 50ng vì thiếu người trông nom.

Hai việc làm ăn đều không bị cạnh tranh.

— Bán 2 máy ép gạch mỗi máy 600.000 điều kiện phải sản xuất bán lại cho lò với giá 2đ một viên gạch sống, một máy một giờ trên 800 viên số lời 600đ 1giờ ngày làm 16giờ 220 bis Pasteur Sàigòn ĐT. 25.443 từ 15—21giờ

BÁN RẺ ĐẤT VÀ KHO

một lô đất 1000m2 gồm có 1 kho và nhà ở (gần chợ Nancy). Hỏi ô Hải 673 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 36 454 (buổi sáng)

Bán nhà 6x22m sào bằng tường không chung vách, 2 bên đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 1030 Phó đức Chính Gia Định từ 2 giờ chiều đến 7 giờ tối. (Sau Bình Hòa Xã Gia Định)

Nhà bán 7T mặt tiền 3.2x18m đủ tiện nghi, nay đi xa, cần bán 5T4. Hỏi 101 Trương minh Ký Phú Nhuận hỏi buổi chiều

Nhà bán ba tầng. Tiện nghi tối đa. Máy lạnh, Đ.T. Nhà để xe, 9 phòng. 3W.C. bán gấp giá 6T, Hỏi 402/18 Trương minh Giảng (chỉ dẫn).

Pasteur 178/3 ngang bông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn 3 ph. ngủ, đồng hồ nước điện sân để xe hơi.

Bán 2 căn phố lầu có gác lửng sân thượng, kiến trúc tân thời, đủ tiện nghi, bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại) mỗi căn 3mx15m, giá 2T6. hoặc đổi du lịch. Hỏi 475 Đại lộ Nguyễn tri Phương Cholon. Đ.T. 50.776.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng SG.

2T3 nhà lầu đúc 3 tầng sát đường. Hỏi 650/3 Phan Thanh Giản Saigon.

400 ngàn bán gấp nhà trung tâm thành phố, có gác gọn sạch sẽ, tiện cho quân nhân công chức ít người. Xem nhà số 137/109bis Phát Diệm Saigon.

Bán Trường đông học sinh, huê lợi cao. Hỏi 602 Phạm Thế Hiển, quận 8 Saigon (buổi sáng).

Bán gấp 2T8 nhà trệt 5m20x45m số 66A đường Hương Lộ 14 ngã Tư Bảy Hiền, mặt phố tương lai chắc chắn, ngay chợ trường học rất tiện mở vật liệu xây cất, tiệm ăn, v.v...

Bán 1 căn nhà đẹp, đủ tiện nghi. Xem và hỏi tại số 225/19 đường Bùi thị Xuân Gia Định (đường Thoại ngọc Hầu quẹo Bùi thị Xuân) khu bò sữa.

Bán Nhà Cư Xá

Trương Minh Giảng số 2068 Lô M số 9 4mx18m, có gác, garage điện nước riêng, nước nóng, gần chợ, trường Nhà thờ 3 chuông đi vô tới cô nhi viện quẹo mặt, xin miễn trung gian.

Bán gấp 1T150, Nhà lầu đồng hồ điện nước, quạt trần, lavabo, Khu an ninh, gần chợ, giao trống, 536/1 Võ Di Nguy PN (số mới 582/2).

Bán Nhà lầu đủ tiện nghi khu Thị Tứ 4mx15m gần trường, Chợ và Nhà Thờ. Rất tiện cho việc buôn bán. Mở Phòng mạch hoặc tiệm Thuốc Âu Mỹ. Hỏi 152 Võ Tánh. Phú Nhuận gần Chi CSQG Q. Tân Bình. Tỉnh Gia Định.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng 15mx4m đại lộ Minh Mạng 174 chỗ thuận tiện buôn bán xin hỏi 223 Nhật Tảo Chợ Lớn.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu khu nhiều biệt thự vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

980.000đ nhà mặt dựng, đá rửa, lầu suốt gạch bông, vách tường, Lavabo, douche. Cầu tiêu, nhà tắm cẩn gạch men, Compteur điện và nước riêng cam đoan tuyệt đẹp. Xem nhà tại: 50/21 Đỗ thành Nhân Khánh Hội (Cách cầu Calmette 50 thước)

3T6 nhà lầu đúc, nóc bằng 5thx20th mặt tiền Nguyễn H. Đức (Trương-M.Ký) Hỏi 184, Nguyễn thiện Thuật chỉ dẫn. Mỗi ngày từ 8g-11g.

Bán nhà và Đất trống

— Đất trống có bằng khoán bán rẻ nguyên lô 620 thước vuông, đường Lục Tỉnh cạnh Cư xá Phú Lâm A. xe vận tải vô tận nơi, tiện xây cất biệt thự kho hàng — 2 căn nhà bán rẻ mặt tiền đường, có điện nước tại tại số C2 và C3 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh, có sân rộng để xe hơi (xin hỏi Quán Tấn Phước số H/243/3 Cư xá Nguyễn văn Thoại Saigon).

Phố Thương Mại

Ngô Đức Kế, 4 tầng ĐT. Mới ông Ấn Độ trả 12T, đến thương lượng Đồng Khánh 9T. Đinh tiên Hoàng: 12T. B.H.T. Quan 7T. ô. Pháo H. Việt Mỹ. 335 Trần quý Cáp. Chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến, mua bán, cho thuê, nhà, đất biệt thự.

Biệt thự, đất bán

— Tú Xương 200m2, 3 tầng 16T — Cách Mạng 2.900m2, [illegible] — Lăng Đại Học Thủ Đức 1.600m2, 10T — Minh Mạng 242m2, 15T — Ngô tùng Châu GĐ mới cất ĐT 400m2, 12T — Nguyễn đ. Chiểu 2.000m2, 40T — Vũng Tàu Gia Long mới cất 18T — Đất: Võ Tánh TSN 500m2, 700đ/1m2 — Trung Dũng GĐ 1.330m2 — Fatima Bình Lợi 1.200đ/1m2 — Tân thuận Đông, Xa Lộ. Xin liên lạc Ông Pháo, 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689. Chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến mua, bán, cho thuê nhà, đất, Villa, xe hơi.

Phố thương mại

— Đinh tiên Hoàng 11T, Đ.T. — Bà Huyện Thanh Quan 7T — Đoàn thị Điểm, Đ.T. 11T — Ngô đức Kế Saigon, 4 từng, 11T — Chợ Trương minh Giảng, 8T — Chi Lăng, sang 4T, tiền phố 16 ngàn — Ngô đức Kế, 9T, tiền phố 16 ngàn — Phố: Đặng Trần Côn, 8T5 — Đặng Dung 1 lầu 6T — Hùng Vương Thị Nghè, 3T3 — Trương minh Ký PN, 6T5 — Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định, 3T5 — Bạch Đằng GĐ, 2T5 — Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, 3T8 — Đề Thám Saigon, 2T2 — Phạm hồng Thái gần chợ Saigon 14T. Ông Pháo, H. Việt Mỹ, Đ.T. 90.689, 335 Trần quý Cáp. Chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến, đầu tư.

Nhà bán 16/8bis Kỳ Đồng Sg. đủ tiện nghi giá rẻ xin hỏi 148c Yên Đỗ S.G.

Đất Vũng Tàu

có 4 mẫu đất chạy dọc đường ra bến xe đò mới, giá bán phải chăng. Xin liên lạc số 115 Hiền Vương Saigon Đ.T 24965.

490/51 Lý thái Tổ Saigon bán một căn nhà rẻ đẹp, đủ tiện nghi và 1 Tivi 23"

3T bán gấp rẻ, phố đúc 2 từng, mới cất, luôn đất, mặt tiền, 19mx4m, kiểu Villa rất đẹp, tiện nghi sang rộng, sân xe hơi, phòng mạch, tiệm buôn tốt, gần trường chợ Tại 219 Bùi thị Xuân (Trương m. Giảng Saigon tới Trương Minh Ký tới Thoại ngọc Hầu quẹo trái 100m tới Bùi thị Xuân).

Bán 3T nhà mặt tiền, lầu đúc 2 từng có gác lửng, đủ tiện nghi điện nước, gần chợ và trường học. Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài Quận 3

C.X. Lữ Gia nhà lầu đúc 4mx22m, một tầng, bán. Đủ tiện nghi. Giao nhà trống. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng chỉ dẫn.

Bán nhà 3m50x12m lô C 142 lầu 1 chung cư Ấn Quang.

Nhà bán số 16/41/10 Nguyễn Thiện Thuật Sg. Nhà trống, giao liền. Hỏi 108/34 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán biệt thự lầu (300m2) mới kiến trúc đẹp, 4 phòng ngủ, 1 phòng khách thật rộng, nhà xe, sân thượng, sân trước có hồ cá. Số 25A/2-4 Ngô tùng Châu Gia định. Hỏi 60c cùng đường.

Bán phố lầu rẻ. 3 Đặng Dung Tân Định.

Nhà bán rẻ 4mx20m, compteur điện nước, cửa hậu. Ba ngõ xe vận tải vào tận nhà. 407/22F Minh Phụng Cholon.

2T6 nhà lầu đúc gần trường chợ 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc

THỦ ĐỨC

chợ Tăng Nhơn Phú

Phố lầu Thương mãi mới xây cất kiểu tối tân, đất và điện nước. Coi phố số 8/1 - 8/2 - 8/3 - 8/4 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ (ngang phòng mạch BS Hồng). Hỏi 373 Trần h. Đạo Sg ĐT 98.821.

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI

phố lầu 1 từng bán luôn đồ đạc hiện còn đang bán tiệm vàng, vì thiếu người coi sóc tiệm vàng Ánh Hồng số 97 đường Cao Thắng Chợ Phú Nhuận. Đi tới dốc cầu Công Lý quẹo vô 100m

600.000 bán 1 căn nhà có gác 3x12, có cửa hậu, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, gần chợ, gần trường học. 457/210C Lê văn Duyệt Sg. Giao nhà trống. Coi nhà tại địa chỉ trên. Liên lạc: Ông Thọ 45 lộ mới [illegible] Chữ Y, ngoài giờ làm việc. Ô. Thọ 12 Phạm ngũ Lão (Sở Kiểm Xa) trong giờ làm việc.

Bán Nhà lầu mới cất, mặt tiền 4 phòng, lavabo, bếp, cầu phòng tắm gạch men, gần trường chợ tiện mở tiệm giá 2T2 xem nhà số 18B Trần Q. Diệu n.d. SG

Bán gấp 3 phố lầu mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện mở. Trường nhà Bảo Sanh. Bán cả hoặc từng căn. Hỏi 198 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 41838.

1T6 nhà xây 4mx20m, nhà sau lầu đúc, hướng đông, Plafond quạt trần, gạch bông, compteur điện nước, gần chợ, trường, nhà thờ. Hỏi 521/123 Lê Văn Duyệt, Saigon.

Nhà bán luôn đất 4mx25m 2 tầng lầu đúc, sân thượng. Đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại, tiện buôn bán mở cơ xưởng, hiện có rất nhiều mối lợi. Xem nhà tại 156-158 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Mua 1 hoặc 2 căn cũng được.

ĐẤT BÁN 600đ 1M

Đất xa lộ (giống ông Tố) đã phân thành nhiều lô cở 500m2 và 2500m2 gần đường, gần chợ, sát sông. Tiện lập Cư xá, hãng xưởng, trại chăn nuôi v.v... Hỏi 36 Trịnh hoài Đức (hông Lăng Ông) GĐ ngoài giờ làm việc.

BÁN RẺ GẤP

Nhà mặt tiền 220A Bà Hom Phú Lâm 3 5x20m đúc, gác suốt tiện buôn bán, Pharmacie, phòng mạch, giá 1T8. Nhà 5 phòng, gần chợ, trường, nhà thờ, 7x15m, điện nước, lầu [illegible] hai sân, giá 1T8. 521/121 Lê văn Duyệt Saigon.

NHÀ THUÊ

Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, sân rộng, cây mát mẻ. Hỏi 32/61 Cao Thắng Sg

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 5[illegible] Cách Mạng ĐT. 40.652

Mướn Nhà Giá Rất Cao

Nhiều gia đình Ngoại Kiều đứng đắn cần mướn nhà Villa, APT... **Giá rất cao** ở các vùng... SG. Dakao, Tân Định, TSN Phú Nhuận, Gia Định. Hỏi 12 Bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT.23637

Nhận ở trọ với tánh cách Gia đình. Chỉ nhận phái nữ. Hỏi 122 Bến Hàm Tử Chợ Quán.

Lầu rộng rãi cho mướn giá rẻ. Hỏi 309 Ter Lê Văn Duyệt Saigon ngoài giờ làm việc.

Lầu 1 cho thuê, phòng khách phòng ngủ, phòng tắm, đủ tiện nghi sang trọng và yên tịnh, xe hơi vào tận nhà. Tại số 120/14F Trần bình Trọng Chợ Quán.

Lầu đúc mặt tiền 18x4 bếp cầu, buồng tắm riêng cho ngoại kiều và CBV thuê. Hỏi 424 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy).

Cho mướn cửa hàng nơi thị tứ tiện mở văn phòng, tiệm may 63 Võ Tánh Sg.

Nhà cho thuê thế chưn 700.000 1 từng lầu 2) 6th 7th & ít người có nhà xe Phan thanh Giản cống cư xá Đô thành 1C.

Phòng mặt tiền cho mướn hoặc hợp tác làm văn phòng Địa ốc. Địa điểm thương mãi buôn bán dụng cụ y khoa v.v... có điện thoại, điện, 1, 2 và 3 giây. Xin đề nghị 30 Nguyễn văn Giai Dakao.

Lầu cho thuê hoặc sang mặt tiền đầy đủ tiện nghi 3m20x20m điều kiện rất dễ số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3 phòng khách, nước nóng lưới muỗi, có điện thoại, điện 3 giây, cách lộ 90m hẻm rộng tráng nhựa, xe camion vào tới 2 garages. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90557.

Văn phòng cho thuê 3,50mx8m, đủ tiện nghi, điều kiện dễ dàng. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia định. ĐT 23637.

Nhận ở trọ. Nhà lịch sự đứng đắn dành 1 phòng riêng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ. Chỉ nhận phái nữ độc thân. Xin hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

Nhà tiện nghi chỉ có 2 mẹ con ngoan hiền, muốn kiếm một đôi vợ chồng son trẻ không con cho ở đậu phía trước cần thành thật từ tế. Hỏi ở 54B Nguyễn bỉnh Khiêm (gần Bộ Canh Nông Dakao).

Cho Ngoại Kiều mướn phố lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng Sẵn đồ đạc tủ lạnh Hỏi 247 Phan đình Phùng Sg.

Có 2 phòng đủ tiện nghi, có điện nước, và 1 căn gác rộng 8x8 cho vợ chồng son hoặc độc thân mướn. Hỏi 45/3A xa lộ cách cầu Ph. Thanh Giản 1000m đường vào nhà thờ Chính Lộ, cạnh Garage Chín Dậu, buổi sáng từ 7 giờ đến 9 giờ.

Cho thuê 2 phòng riêng biệt + WC nước nóng, đủ tiện nghi, có sân để xe. Hỏi 159A Võ Tánh PN.

Phòng cho thuê

đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng điện thoại, lối đi riêng, 30.000đ 1 thg Hỏi 12 bis, Chi Lăng, Gia Định ĐT 23.637

Nhà cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 215 số 28/5 Chi Lăng (Chu mạnh Trinh).

Phòng cho phụ nữ ở trọ, 8 Lý Trần Quán Tân định, mặt tiền, sạch sẽ.

Cho thuê một chỗ nấu phở, có phòng dành riêng cho nam nữ độc thân giá 5.000đ. mỗi tháng. Bán rẻ một xe Xinh Tố luôn máy. Xin hỏi quán Ngọc Loan 150 đường Nguyễn văn Học G.Đ.

Phòng riêng có chỗ để xe... Nhận ăn ở Nam Sinh Viên cư xá Ng. Trung Trực, 20 Trần Quốc Toản Nhà A12. (Hỏi bà Ba).

Phòng cho mướn đủ tiện nghi điều kiện dễ dãi. [illegible] 550 Hùng Vương nối dài Thị Nghè

Phố lầu cho ngoại kiều thuê 3 phòng ngủ, có sân xe hơi meublé. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon

Đi xa nhường appt. 3 phòng tiện nghi ở hay mở văn phòng. 320 Phan thanh Giản.

Phòng cho mướn nữ độc thân 51/4 Cao Thắng SG.

Vũng Tàu nhà ở Bãi Dâu có sân rộng. tiện mở hàng quán, cho thuê với điều kiện dễ dàng, hay hợp tác cũng được. Liên lạc 67 Lê quang Định Gia Định tel 40.607

4000đ phòng chỉ cho phụ nữ độc thân thuê. Ông Trung 281/26 Nguyễn văn Thoại Saigon.

Lầu cho thuê mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 222 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần gấp nhà cho mướn, nơi vùng Saigon, tiện chỗ để xe. Thế chân khoảng 50.000đ trở lại, tháng 3000đ. Vùng Saigon—Cholon, 353 Võ Tánh, hỏi chủ nhà chỉ có V[illegible].

Gác sạch sẽ, mát ngay mặt lộ, có đồ đạc, nhận người đứng đắn, độc thân hay vợ chồng không con. 5000đ cả điện nước. Hỏi 38 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định (số mới 425 gần Cầu Sắt Đa Kao).

Cho mướn một căn phố lầu mới cất trang trí rất đẹp, tại địa điểm thương mãi phồn thịnh, đủ tiện nghi điện nước, sắp có điện thoại có garage terrasse. Có thể mướn riêng lầu hay trệt. Điều kiện cho thuê rất dễ dàng. Hỏi 340 Trương minh Ký Giadịnh.

Cần mướn một căn nhà nhỏ tiện nghi, cho một gia đình ít người. 2 lớn 2 trẻ em, vùng Saigon Gia định Giá khoảng 10 ngàn đồng 1 tháng. Có thể đưa trước 3 hoặc 6 tháng. Đến cho biết Số 7, Nguyễn thượng Hiền Gò Vấp Gia Định (trước rạp hát Đông Nhi) Muốn gặp nói chuyện: Sáng khoảng 10g chiều 5g. Hỏi ông Tư.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

CHO THUÊ HOẶC BÁN

1 Cao ốc 20 phòng và 1 Bar lớn, gần bãi trước Vũng Tàu. — Đất để lập xưởng Kỹ nghệ từ 1 đến 3 mẫu, bên QL số 1 khỏi Thủ Đức. — Xưởng sản xuất Sơn dầu, mực in tại Phú Thọ hoặc bán riêng các máy. — Bán một ít lô đất từ 500tv để xây cất biệt thự tại đường Trung Dũng Gò Vấp. Hỏi tại 38/1 Đinh công Tráng Saigon.

Toyota Lite stout đời EE cần bán gấp. Coi xe 56 C Thoại Ngọc Hầu GĐ (gần Lăng cha Cả).

Toyota Corona PU xe toàn hảo. Cần bán hỏi 37 Cư Xá Phú Lâm B. khu Phế binh.

XE ĐUA SUNBEAM EC

Bán rẻ cho khách hảo hoa. Hỏi 32/18 Trần văn Thạch Tân Định (gần rạp Modrne).

2 HONDA DU LỊCH N360

Bán EI + EP, 2 xe toàn hảo. 173 Nguyễn Trãi.

La Dalat EP

Có mui bán. Hỏi 288 đường Lê Thánh Tôn (cuối đường) Saigon.

Datsun Fam. Deluxe EO.

Xe còn mới tinh, dư dùng bán. ĐC 347/171 đường Lê đại Hành (trường đua ngựa) xem xe ngoài giờ làm việc.

Phụ tùng xe Lambro và Daihatsu oirgine MỸ HOÀNG 789 Đại lộ Trần Quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên Cholon.

Bán rẻ 1 Ford Falcon Microbus 1 Simca 1000 EB. 1 Jeep dài cabô bầu, 1 2CV EA. Tất cả hoàn hảo. Hỏi ô. Khuông 16 Tự Do giờ làm việc. ĐT.23.846.

Bán 1 xe hiệu Vauxhall giá 360.000đ. Hỏi 281 Hùng Vương Cholon, sau chợ An Đông.

Taunus 12M Fourgon EE 2 Traction 11L EA có cốp. 479 Lý Thái Tổ Saigon.

Máy lạnh xe hơi Mark IV kiểu mới mặt gỗ nguyên thùng bán 170.000đ. — Sansui 5000A chưa xài 75.000đ. — 1 mặt nạ xe Opel nguyên hộp đời EC 15.000đ. — 1 máy quay phim 8 Super Yashica 10.000đ. 132 Trương minh Giảng Sài Gòn.

X Toyota 69

670.000đ, Radi tự động (18.000km) Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ Phú nhuận (cạnh King Hotel).

Morris 1100 Xe tốt hoàn toàn, đẹp có radio. Hỏi số 42 Triệu Đà Cholon.

Xe bán xe DKW F12 EP dư dùng cần bán gấp Tình trạng xe hoàn hảo như mới. Xem xe tại 61 Đỗ quang Đẩu Saigon (hỏi ông Tùng).

Cortina De luxe du lịch ED, màu trắng. 1 chủ. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Peugeot 404 số EP. đời 67, Radio cassette. 320 Thành Thái Cholon.

Bán Toyota 800 PU đời EG. 1 xe Peugeot 203 máy 118. 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Anglia Fourgon Bâng sau, kiếng quây, sơn, đồng máy thật tốt bán. 762/1 Phan đình PhùngSg.

Fiat 1500L EE màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy PN

Mazda 1500 Deluxe du lịch EI.5. Radio, Antenne Automatic, máy lạnh Origine toàn hảo, một chủ, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda du lịch N.360 đời EI 9 dầu, 9 nút, radio tốt, tình trạng nguyên thủy, rất ít đi, màu trắng. Bán tại 65 [illegible] giờ làm việc.

HONDA 360 N DU LỊCH

EI.8 xe đẹp lộng lẫy máy êm như mới 31 Lê văn Duyệt SG (ngã 6).

Jeep bầu 5 lớp civils mui đệm mới 83 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Audi EE du lịch thật tốt 225 Trần Quốc Toản góc Nguyễn Tri Phương CL.

Simca 1000 rất ít đi máy đồng sơn còn thật tốt màu xanh, giá hạ. 99 Võ Tánh PN Hỏi cô Ba Nhựt.

495.000đ Volkswagen Microbus thật tốt. 598 Võ di Nguy (Cư xá Phú Nhuận căn cuối).

ID 19 đời EL toàn hảo, bán gấp giá rẻ 10L/100cs, rất sẵn đồ phụ tùng do hãng Citr en cung cấp Hỏi 176B Nguyễn văn Học Gia Định.

Toyota 800 du lịch EI...5

màu trắng còn mới nguyên có radio bán, Hỏi quán Liên Hoa thầu bằng số 1 Nguyễn Huệ Saigon

Mazda 1000 du lịch EO.4

màu trắng, vừa hết rodage, có radio Carstéréo bán. hỏi quán Liên Hoa Thầu bằng số 1 Nguyễn Huệ S.G.

Mazda 1500 số X cuối 1969 Liên lạc 555 Trần hưng Đạo Đ.T.98508.

Toyota 800 PU EO đi 3000km 510 Trương Minh Giảng Saigon.

Toyota PU Mark II EO 1. xe toàn hảo, Mazda PU 1000 EO có Radio, quạt máy xin dọ: 148-149 Lê văn Duyệt Gia định (dốc cầu Bông)

Triumph Sport Spitfire đời EP xe toàn hảo 116/128 Cao Thắng Saigon.

Peugeot 404 Super deluxe 69, có radio tự động bán hay đổi xe cũ mới cũng được. Xem xe 7 giờ đến 12 giờ, 430 đường Phan đình Phùng Saigon

Simca Familial EB Messagère máy Rush 5 palier, 83 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Daihatsu Hijet 360 EP và EO mui tôn và mui vải kiểu Jeep băng nệm hoàn hảo, xe còn như mới. Hỏi 516 Thành Thái trong giờ làm việc

2CV berl số EO thật 1 chủ kéo hãng 83 Hoàng hoa Tham Gia Định.

Daihatsu Fellow 360 EP, toàn hảo bán do nơi 25/16 Bùi Chu Saigon, ngoài giờ làm việc.

Toyota Lite Stout 1500k PU mui băng như mới khỏi sửa 149 Đề Thám Saigon

Cần nhiều xe vận tải

Để chuyên chở hàng từ Saigon đến các Tỉnh miền Tây, xin quý vị chủ xe liên lạc tại số 76 Cộng Hòa Sg

Tài xế nhận xe công và tư, đi ba miền Huế, Cao nguyên, Miền Tây, có nhận, đóng thùng cây nước mắm cao 1 thước. và 2T bảo đảm lâu năm 16C Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Bán 408 Commander [illegible] diesel [illegible] — 1 Chevrolet du lịch 6 máy có thêm phụ tùng — 1 Renault [illegible] dụng đời EB — 1 Volkswagen Microbus đời EC, tốt cả máy, đồng, sơn, mui, nệm hoàn hảo, giá phải chăng. Hỏi Garage Mành Hồ 112 Xa Lộ đối diện Xa Cảng.

Opel Recork NBY

Nguyên xứ 100o/o. Bán giá rẻ bất ngờ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT.93.219.

Bán 1 xe Volkswagen Microbus EM, máy mới làm, đồng tốt, giá 500.000đ. Hỏi 140 Bến Vân Đồn Saigon.

Salon Gia Long

Mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi. Bán Peugeot 404 EO. Toyota Mark II du lịch EO. Toyota Corona de luxe EI.8. Toyota EO. Toyota pick up 1500. Toyota 1000. Fiat 125. 194 Gia Long Sg. ĐT.22.017.

R.10 cần bán một R.10 toàn hảo, có máy lạnh, Radio Hỏi 142 Tự Do từ 11g đến 14g hằng ngày.

ID-19 Đi xa cần bán gấp xe đang dùng (1T5). và 1 Traction onze Légère (450). Hỏi tại 219 Hương lộ 14 Phú Thọ

Toyota Mazda II Pickup Vận tải nhẹ EO toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Datsun 1300 EI 17... bán. thật tốt. Hỏi 123B Ngô Tùng Châu Saigon.

Daihatsu EE 8 dầu. kiểu Jeep mui nệm, sơn mới máy thật êm, một đời chủ, bán gấp 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Chevrolet 58 toàn hảo. 92 Nguyễn-t-Thuật Saigon.

La Dalat bán rẻ, dư dùng bán gấp xe La Dalat EP7, có cửa và mui nệm, còn trong vòng rodage. Hỏi 298 Bến Hàm Tử Cholon. ĐT.37909.

DATSUN 1.000 DELUXE

EO màu trắng Radio đẹp bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

2CV EE 6... đi còn nguyên thấy như mới số tự động do 212 Lục Tỉnh Chợ lớn.

Contessa 1300 de luxe du lịch [illegible] ED 6 Radio. 238 Võ di Nguy PN.

XE CƯỚI, DU NGOẠN

Xe màu đỏ, xanh, trắng đẹp, giá hạ, nhận đi Vũng Tàu mỗi ngày, Lục Tỉnh, Đà Lạt. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689. Cả lễ, chủ nhật.

Auto Radio T.V.

Đ.T. 25.504

Một âm thanh tuyệt hảo, độc đáo cho xe quý vị. Với đầy đủ Car Radio, Cassette, Cartridge, Stereo, Ant. Autom. Mới tối tân nhất. Mời đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Saigon. Quý vị sẽ hài lòng.

Traction 11L bán rẻ [illegible] chấp. Ông Tư 95 Võ Tánh Saigon lên đầu 3 đi của sau.

STUDEBAKER Du lịch 4 cửa 6 máy, [illegible] xe thật tốt, giá rẻ. Hỏi 107 (số mới 712) Hùng Vương nối dài [illegible] Gia Định, mời ông bạn đi Honda đó đến thương lượng.

Bán gấp 1 Toyota Corona EI.8 Tại 34/50 Cư xá Lữ Gia.

Taxi Bán Renault 4CV thật tốt, 31 Trần nhân Tôn Chợlớn.

VOLKSWAGEN SPORT

Karman Ghia NBV mui sắt 128 Hai Bà Trưng Phòng 7B ngoài giờ làm việc.

Fiat 1300, Đời EB 9... Hỏi 582-C Phan Thanh Giản Saigon.

Opel Record. NBU, toàn hảo. 90 Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Honda Vận tải nhẹ EI 5... Một đời chủ. Mui vải thật tốt. Cần tiền bán gấp. Liên lạc 151 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

2CV làm lại như xe mới 6 kiến đồng hồ nổi, quạt nước điện, Cardan mới 149 Đề Thám Sg

Cần bán những lô hàng sau đây mua đấu giá của Quân đội Hoa Kỳ tại Phan Rang 1 xe xúc đất 1 xe vận tải 3 xe nâng hàng móc 10 xe nước hậu chở hàng 3 xe móc hậu chở nước. Hỏi tại Garage Kim Anh. Phan Rang.

Dauphine bán. 58 60 Lê Đại Hành bên hông bịnh viện Chợ Rẫy.

Peugeot 203 toàn hảo. 254 Hồng Thập Tự 8g tới 19g.

Bán 1 Traction 11N đời NBC Hỏi 328 Bến Vân Đồn.

Bán gấp Dauphine EC7, thắng dĩa, xe nhà mới [illegible]. 521/75 Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1200 de luxe mới như trong hãng, màu trắng, radio tự động, đi xa bán gấp. 86 Trần Hoàng Quân Chợ Lớn. Giá rẻ bất ngờ.

Toyota Mark II

Pick up một chủ toàn hảo số 589 Bà Hạt Cholon.

Bán vận tải nặng Commer dầu, số ED.03 tình trạng tốt. Xem xe từ 16g30 đến 17g30 mỗi ngày tại SOVI 611/10-14 Phan Thanh Giản Sg. ĐT.92.867.

Ngoại kiều đầu tư tại VN cần thuê xe du lịch, Pick up, Jeep với giá tiền cao, có tiền thế chân. Xe được bảo đảm, hư hỏng có garage sửa chữa. Nơi tin nhiệm của các chủ xe. L/L 115 Trương Tấn Bửu PN GĐ

KÍNH MỜI

Quý khách làm mui nệm xe Dalat lại tiệm [illegible] số 275 đường Trần Quốc Toản Saigon sẽ làm đồng và sơn đóng thùng các loại xe bằng nhôm rất nhẹ không làm thêm trọng lượng của xe bảo đảm giá khai trương chừng một tháng.

Nhắn tin Ô. TRẦN VĂN TRUNG trước buôn bán Tiệm bọn bánh ở đường Verdun cũ Đà Nẵng, nay ở đâu. Xin cho biết.
Diệp Tô
171/1 Cô Bắc Saigon.

TÌM XE

Honda dame số GĐ8220H. Đã bị người anh em cầm nhầm vào 9 giờ ngày 22/4/71 tại Tín Nghĩa Ngân Hàng (bến Chương Dương). Thông cảm hoàn cảnh nghèo, làm công, lương chết đói, xin được chuộc lại hứa theo đúng luật giang hồ, liên lạc số 369 Võ-di-Nguy PN (ĐT23912)

Bố cáo Vợ tôi ĐINH THỊ GÁI Sanh Năm 1941 tại Nam Định vợ chồng tôi ăn ở với nhau có Hôn Thư, ngày 2-4-71. Vợ tôi bỏ nhà ra đi đem theo 1 số tiền và quần áo, để lại 4 đứa con. Kể từ ngày đăng bố cáo này. Tôi không nhìn nhận vợ tôi nữa. Và không chịu trách nhiệm những hành vi của vợ tôi làm trước pháp luật.
Chồng Nguyễn Đức Bích
KBC 3058

Ông HỒ ĐẮC HẢI là chủ chiếc xe Honda C50.
Số Sườn: YK–019-062.
Số Máy: 400-862.
Đăng Bộ: SE–4300-A
Ai mua xe này sẽ lại ngay nhà tôi để sang tên.

Chuộc xe Tôi Phòng Khoan Tường Hoa kiều, ở số 597 Nguyễn Trãi Cholon. Có đánh mất chiếc xe du lịch Toyota màu vàng ngà, số đăng bộ ED.6096, số giàn RT40 146478 số máy 2R.273879. Tôi xin chuộc lại theo luật giang hồ, hoặc là điềm chỉ, tôi sẽ đền ơn 200.000. Cam đoan không làm khó dễ. Có thể liên lạc bằng điện thoại số 90.78.

NHẮN TIN

ThượngSĩ NGUYỄN VĂN CHẠY số quân 53/112918 Về gặp Đông gấp. Vì chiếc xe anh bị thất lạc, nếu có điều chi xảy ra tôi không chịu trách nhiệm.
Địa chỉ: 46 Châu văn Tiếp, Gia Định.

Nhắn tin yêu cầu quý khách xin đừng mua chiếc xe Peugeot 404 mang số EP-6661 và chiếc xe Ford Fairlane EC 6116 do ông Phạm võ Bá làm chủ Đang có sự kiện chưa tại tòa. Bà Phạm võ Bá nhũ danh Võ thị Hiền Địa chỉ 108/3D Nguyễn văn Thoại Cholon

Con tôi Trần Thị Nguyệt sanh năm 1957 đã bỏ nhà ra đi từ ngày 21-4-1971, con hiện giờ ở đâu về gặp mẹ đang mong đợi. mẹ hứa sẽ tha thứ tất cả lỗi lầm cho con. Nếu ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm.
TRẦN THỊ THƠM

Chuộc xe Bà HUỲNH MUỐI 213/1 Mai xuân Thưởng có mất chiếc xe vận tải Daihatsu tại đường Đồng Khánh, số đăng bộ EO.1405, số giàn 154523. Nay xin chuộc lại theo luật giang hồ hoặc là điềm chỉ và xin đền ơn 200.000đ, có thể liên lạc điện thoại 51684 kiếm Ô Quan.

Chuộc xe Honda C50 màu xanh, số SE.3358C, bị thất lạc trước trường Minh Đạt, đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon. Xin chuộc lại theo luật giang hồ. Xin tiếp xúc tại 12 Trịnh Hoài Đức Cholon.

Hậu tạ 100.000đ cho ai chỉ chỗ dùm chiếc xe Daihatsu EO.9908 mất ngày 20-4-71 hồi 20g tại góc đường Lacaze Cholon. Địa chỉ: 150 Trương minh Giảng SG. (hỏi bà Hiền lầu 1).

Chuộc Vespa

Tôi mất chiếc xe EI 5068 ngày 20-4-71 khoảng 13 giờ 50 tại Y Viện Sùng Chính đường Trần hưng Đạo quận 5 Saigon. Vậy bạn nào đã thổi xe tôi, xin vui lòng cho tôi chuộc lại để làm chân. Chuộc xe là dịp may cho tôi nên tôi xin hứa chắc chắn không làm khó dễ. Hỏi TK 39/35 Nguyễn cảnh Chân Sg (đi đến tiệm vàng Vạn Thanh quẹo trái độ 200m thì gặp nhà.)

CHUỘC XE HONDA C 50

Số SE 7811A và giấy tờ mất ngày 14-4-71 cam kết hậu tạ 40.000đ Xin đem lại 12 Trần hoàng Quân Cholon.

XE · SCOOTERS

Bán Vespa Sprint EI 7 nút

751 NguyễnTrãi (gần Hội thể tha ThanhVõ) từ 14 đến 18g.

Vespa Super EE 9009 mới đi 3.700km. Traction EA 0333, rẻ đặc biệt. Ô. Kiệt 86 Nguyễn Thông.

Honda dame C50 còn mới, máy tinh hảo. Hỏi 170 Âu Dương Lân Q 8.

Bán 90cc super. cần tiền bán Địa chỉ. 38/10 Trần khắc Chân Tân Định.

Honda đàn ông CL50 đời 68 bán rẻ 1 Lambretta 150cc bán 377 Phạm Thế Hiển gần Cầu Chữ Y.

Vespa Ý NA..A làm lại toàn hảo, bán gấp. 144 Lê quang Định Gia Định (số mới 208). Ngoài giờ làm việc.

Vespa Super EE 1 chủ. ít đi, máy còn tốt như mới. Tivi 19 inch hiệu Sylvania. Hỏi 97 Lê Quang Định Gia Định (trước cây xăng).

Bán Honda SS50 model 71 mới. Hỏi 225 Trần Bình Trọng Saigon. Buổi sáng.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Honda SS50, 67, 69, 71, 72, và Honba dame, số 11, đường Lê Quang Định, Chợ lớn (ở sau bưu điện Chợ lớn.)

Honda Bán Honda SS50V còn mới. Xem xe tại 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao buổi chiều.

SALON 75 CỘNG HÒA

Mua Bán Đổi Gởi các loại xe 2 bánh Honda Vespa Lambretta. Hiện có trên 60 xe đủ loại tại Salon số 75A đường Cộng Hòa (chợ năn xỉ)

Lambro EP bảng trắng số hồng GĐ thùng mới nguyên. bán gấp. Hỏi: 183/258/1 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Vespa super EB 8 Bạch Vân chợ Hòa Bình Q5 (trong giờ làm việc).

Honda dame C50 xanh, thật mới. bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước Ciné Long Vân.

Vespa Super ít đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EF chủ không đi tốt như mới, bán 539 Phan đình Phùng Saigon

Vì du học cần bán gấp. 1 Yamaha 100cc toàn hảo. Hỏi 384/64 Công Lý Saigon.

Honda C50 bán gấp. Hỏi 391 Hòa Hảo CL.

Yamaha 100cc EF còn tốt 140.000đ. 4 Yamaha 50 — 78.000đ và 95000đ — Yamaha dame 78.000đ — 2 Suzuki 56.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Năn Xỉ).

Cần mua giá cao nhiều Honda cũ trả tiền ngay. Hỏi 267 Gia Long SG

Lambro 550 EP bán. 8 Huỳnh qu. Tiên Saigon (tiệm Café).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Bán một Honda lùn (loại trẻ em) Z50 rất tốt và 1 Lambretta 150cc EE. Hỏi 45 Ngô tùng Châu Gia định.

Mua giá cao nhiều Honda cũ mới. sang tên ngay mang lại 475B Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon

Bán 1 Honda SS50 67 còn tốt giá rẻ. Hỏi 220/50 Tr. minh Giảng (gần cầu T.M.G) SG

Cần mua giá cao

nhiều Vespa Lambretta cũ mới bán Fiat 125 EO.5. Toyota 700 EI du lịch Toyota 800 EH .9 Daihatsu EO 5 và nhiều Vespa Lambretta. Mua xe du lịch đủ hiệu: Salon 222 Trần quang Khải.

Honda bán 1 dame xanh tình trạng toàn hảo. Hỏi 145/12/34 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Honda toàn hảo C50, SS66, SS67, SS68, bảo đảm đồ Origine, giá hạ. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Bán 1 Honda Dame C50 tốt 1 P.C còn tốt 397 Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ 1 Honda Dame hoặc SS-50. 361/29 Phan Đình Phùng, Saigon.

TIẾP THEO A TRANG 1

Trong lúc ấy thì ông Vương văn Bình, Tổng Thư Ký Liên Đoàn Vận Tải VN, thì lại quả quyết trước Đại Hội rằng hành khách và tài xế đều là nạn nhân của thực trạng xã hội. Theo ông, giới tài xế taxi không nên xa rời đồng hồ giá biểu, vì ngày nào còn có sự nói giá, mặc cả, là ngày đó tài xế còn đối nghịch với hành khách. Vấn đề chính là phải đồng tâm nhất trí, tranh đấu đòi chính quyền nâng cao giá biểu đó. Sáng mai, Tòa Đô Chính sẽ thảo luận với đại diện Nghiệp đoàn về vấn đề này.

Nữ DB Trần Kim Thoa, hiện diện trong Đại Hội, đã lên tiếng tán đồng phải nâng cao giá biểu Taxi, vì theo bà, nhiều du khách ngoại quốc đến VN đều công nhận giá Taxi tại VN rẻ mạt. Bà ta cũng xuất ra 2 ngàn đồng tặng một tài xế già yếu không còn hành nghề được nữa.

Sau đó, Đại Hội thảo luận và đồng ý sẽ biểu dương ý chí đoàn kết bằng cách ngưng chạy taxi vào buổi sáng ngày lễ Lao động 1-5 tới đây. Theo sự ước tính của Ban tổ chức, có đến 90 phần trăm xe Taxi ngưng chạy sáng nay. một số xe xé rào bị ban kiểm soát chặn lại, hành hung và dẫn độ về trụ sở họp đại hội.

Vespa Super EG Vespa Sprint EI 1 đời chủ ít đi tốt như mới bán Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Vespa Sprint EI 5. một đời chủ chưa sơn lại ít đi bán. 161 Trương Tấn Bửu P.N.

SCOOTER CAPRI 50cc

Ý đại Lợi còn mới. ít đi. bán gấp. 71 Nguyễn Kim Cholon.

Lambretta X150 EI 2... bán gấp chắc giá 320.000đ. Xem xe suốt ngày tại 145 Gia Long Saigon.

Honda dame xanh đời 1970 bán rẻ 135 ngàn. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Honda CB.175cc, kiểu mới 1970 màu xanh của VKHH, đã hợp thức hóa giấy tờ lưu thông tự do, bán rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) T.T.B.

Suzuki dame Sport U50, kiểu mới, máy tinh hảo. Hỏi 385/17C/F Cư xá Đô Thành (Phan thanh Giản) ngoài giờ làm việc. L.G. 9, K. 7.

Mua xe Lambretta, Vespa Honda. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon

S.S.67 toàn hảo và 1 tivi 16 in cần bán, 167A Sư Vạn Hạnh Quận 10 Sg.

Yamaha dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

6 Honda SS67 giá 95.000đ đến 115.000đ 8 Honda C50 giá 125.000đ. 3 C50 90.000đ 2 PC50 75.000đ, 2 CL68 100.000đ. Tại 65A Cộng Hòa (chợ năn xỉ)

2 Cady 30.000đ, 2 Mini Cady 40,000đ 4 Mobylette xanh giá 36.000đ, 40.000đ, 60,000đ, 2 xám 24 000đ, 1 Gobel (50) 38,000đ, P.50 22.000đ (Honda). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xỉ).

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Làm mặt lỳ gọi nàng là nương tử

Tiểu Bảo nói nhỏ: — Đó là chuyện tôi mong mà không được, chỉ chỉ có điều nếu lạy trời lạy đất, lễ bái từ đường thì cũng phải làm cho đàng hoàng một chút....

A Kha trừng mắt: — Cần gì? Bộ ngươi tưởng thật à?

Tiểu Bảo nói: — Chứ chuyện này là giả hay sao? Bây giờ nước là đã khuấy nên hồ, ván đã đóng.... ghế rồi!

A Kha cãi lại: — Cái gì mà ván đã đóng.... ghế? «Ván đã đóng thuyền».

Tiểu Bảo gật gật: — Đúng đúng... Nương tử học vấn nhiều lắm, vậy sau này cố chỉ điểm cho Phu Quân nhé.

A Kha thấy hắn làm mặt lỳ gọi mình là «Nương Tử» rồi tự xưng là «Phu Quân», nàng bắt đầu quýnh quáng và cuối cùng bật khóc.

Trong lúc đó bên ngoài tiếng người càng lúc càng hò hét um lên nghe rền như cọp gầm trâu rống, A Kha sợ hãi vô tình nép sát vào mình Tiểu Bảo.

Tiểu Bảo choàng tay ôm lấy vai nàng nói nhỏ: « Đừng sợ... nghe hình như là bọn Lạc Ma Tây Tạng...

A Kha hỏi: — Làm sao bây giờ?

Tiểu Bảo kéo tay A Kha lần lại bên bộ thờ, chợt thấy ánh sáng bừng lên, từ bên ngoài mười mấy người tay cầm đuốc cầm binh khí xông vào, vừa thấy họ là Tiểu Bảo và A Kha hoảng hồn hoảng vía...

Mười mấy người đó mình trần trùi trụi, đầu giắt lông chim, mặt và tay chân họ đều vẽ có vằn có vện, đúng là bọn mọi ở rừng sâu...

Thấy đám Mọi, người không ra người, thú không ra thú, A Kha sợ quá co rút trong lòng Tiểu Bảo trong khi bọn Mọi vẫn la hét loạn lên...

Một tên trong bọn Mọi xốc lên la lớn: — Hố hố,... người Hán xấu lắm, giết hết... Người rừng tốt lắm phải... phải giết người thật nhiều... hố hố...

Bọn Mọi hò rập lên theo, làm vang dội bằng những thanh âm kỳ dị. Ngô Lập Thân là người Vân Nam, biết khá nhiều tiếng Mọi vùng đó, nhưng gặp đám Mọi này, ông ta không nghe được tiếng nào, cùng chẳng đã phải dùng tiếng Mọi Vân Nam nói với họ: — Người Hán chúng tôi tốt lắm, chúng ta không nên giết lẫn nhau.

Tên Mọi đầu đàn nói: — Người Hán không tốt, phải giết ...hố hố...

Đám Mọi rập theo la lối liều lo và hươi đao xốc tới, bọn Ngô Lập Thân không biết làm sao cũng phải dùng binh khí đón đỡ.

(xem tiếp trang 12)

Tiếp theo Q trang 3

không sốt sắng trong việc thông qua dự luật có liên quan đến giới lao động.

Vụ Esso

Công nhân Esso đã họp Đại Hội và quyết định sẽ đình công toàn diện để chận đứng sa thải quá lạm độc đoán có nguy cơ lan rộng của Ban Giám Đốc Esso nếu Ban GĐ không thỏa mãn các yêu sách của CN.

Công nhân Ngân Hàng toan làm mạnh hơn

Sau cuộc lãn công của 27 ngân hàng sáng thứ bảy 24-4, trong đó có 10 ngân hàng ký hiệp ước rằng buộc sinh hoạt với ngân hàng công, sáng nay Chủ Tịch Hiệp Hội Ngân Hàng, ông Nguyễn thành Lập cho biết, có thể các nghiệp đoàn công nhân ngân hàng sẽ đi đến những biện pháp tranh đấu mạnh hơn, như tổng đình công hay biểu tình chẳng hạn, vì những quyền lợi mà họ đòi hỏi là cần thiết, công bằng và chính đáng.

Được biết, nghiệp đoàn ảnh hưởng công nhân thì Hiệp Hội ảnh hưởng chủ nhân và đây là lần đầu tiên, giới chủ nhân tán đồng cuộc tranh đấu của công nhân dù biết rằng, mỗi lần tranh đấu như vậy, cũng gây ảnh hưởng sút kém cho các dịch vụ.

Chính ô. Nguyễn thành Lập đã đích thân nêu vấn đề không công bằng thuế lương bổng đối với giới tư chức với Tổng Trưởng Tài chánh Nguyễn bích Huệ, đã giải thích «Sở dĩ tư chức không được miễn thuế lương bổng và chiết giảm gia cảnh như công chức quân nhân, vì tư chức đã được tăng lương nhiều rồi».

Giải thích này đã không đứng vững và sau đó, một dự luật để điều chỉnh tình trạng trên đã được chuyển qua Quốc Hội, nên Hành Pháp được xem như hết trách nhiệm trong vụ này.

Chủ Tịch Hiệp Hội Ngân Hàng nói rằng, công cuộc tranh đấu cũng còn nhắm vào mục tiêu để Quốc Hội có thể xúc tiến nhanh hơn thủ tục lập pháp để luật trên sớm ban hành.

Điều mà giới công nhân ngân hàng mong được thỏa mãn là gia tăng chiết giảm gia cảnh và thà cho tăng chiết giảm gia cảnh còn hơn tăng lương, vì như vậy, có thể bù đắp phần nào vào tình trạng vật giá tăng.

Chủ Tịch HH Ngân Hàng cho biết đã thông báo các sự kiện trên cho Bộ Lao Động, nhưng cho đến nay, vẫn không thấy Bộ này trả lời hay tỏ ý quan tâm gì đến. Các giới chức Bộ lao Động trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay, cũng không hay biết gì về vụ này cả.

Biết rằng, chỉ mới lãn công buổi sáng thứ bảy, trong có cả VN Thương tín là ngân hàng công, mọi dịch vụ ngân hàng ngưng trệ đã gây ảnh hưởng giây chuyền đến nhiều sinh hoạt của dân chúng và trong trường hợp tổng đình công xảy ra thì chắc chắn thì hậu quả của nó, nhất là ở địa hạt công và du lịch liên quan đến quốc ngoại sẽ vô cùng nguy hiểm.

Lambretta Spécial 150cc đời EG, 1 chủ, ít đi, xe như mới, dư dùng bán gấp. Hỏi nhà Thuốc Tây Lê Ngọc 535/20 Nguyễn Tri Phương Cholon ngoài giờ làm việc. Xin mời Ông trả 255 ngàn đến thương lượng.

Xuất ngoại bán Honda CB, 175cc đời mới chưa hết Rodage số EP (bao sang tên) bán hỏi hoặc đổi SS50V đỏ 72 lấy C50 hỏi 2207 lô J Huỳnh quang Tiên (cư xá Trương minh Giảng)

MÁY TỦ LẠNH

Máy may, thuê, TV bán gấp. Hỏi 356 Minh Mạng CL.

Máy lạnh Mỹ độ 30.000 BTU còn mới tiện cho nhà hàng, hay phòng rộng Bán 140.000đ. Xem 134 Trương minh Giảng Saigon (suốt ngày).

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Whirlpool RCA 23.000 BTU 220V còn nguyên trong thùng. Hỏi Cô Mai 505 Trần hưng Đạo Sg.

Bán rẻ máy cưa cây long tròn hiệu Luxo 100 của Nhật điện 110v-220v còn mới. Hỏi 784 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Piano Yamaha loại thật tốt mới nguyên, bán rẻ. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Bán máy khắc chữ loại lớn dùng cho tiệm khắc chữ hiệu New Hermes USA. Còn thật tốt. Hỏi Thành Đạt, 122 Trần Quang Diệu

Bán rẻ Camera «Canon Super 8 Zoom 518». Mới toanh 35.000đ. Hỏi 30 Nguyễn văn Giai Đakao.

Máy lạnh Sears 6000 BTU đang dùng thật tốt bán rẻ Hỏi 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy xay lúa bán

Máy Ruston số 9, 4 cối, găng 45 lô. Xin hỏi nhà máy hiệu Nam Thông ở tại chợ Đức Hòa Tỉnh Hậu Nghĩa.

Bán máy làm đá cục hiệu Crystal tips automatic Freezer 3 cửa để trữ thịt, kiểu mới nhứt. Freezer đứng chế sẵn nhiều ngăn để làm đá Bịch Nylon tất cả đều toàn hảo, máy và phụ tùng Origine hãng giao tận nhà 188 Cao Thắng, Saigon.

Bán máy ướp lạnh và phun nước tau mà hiệu Staline điện 110V, 110.000đ hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bấm hàn điện

Bán 1 bấm hàn điện (Soudure Par piont) hiệu Rex của Mỹ xài điện 110 volt, còn mới. Giá 70.000đ. Hỏi 595/8 đường Phan đ. Phùng Sg

LONG

KỸ NGHỆ LẠNH

Bán giá hạ 1 tủ 400L hiệu Hotpoint 2 cửa, 1 Frigidaire 2 cửa 1 Freezer Admiral 2 cửa, 2 tủ 160L hiệu Sanyo và nhiều máy lạnh đủ cỡ. 435 Phan Thanh Giản Sg.

Máy giặt Bếp Gas «Zanussi» (Ý) đã về. Mời quí khách đã đặt cọc đến trả kỳ 2 và nhận hàng, quí khách đã đặt hoặc muốn mua, xin đến chọn hàng ngay kẻo hết. Sắp về: Tủ lạnh, Freezer, Showcase (tủ ướp lạnh hay hông) «Sanyo» đủ cỡ, tủ lạnh Hitachi điện 220 Volts. Đặt tại Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Sg ĐT 92293. Nhập cảng Dũng Tiến Công Ty (Duticoty) cần tài xế lao công, người bán hàng.

Dư dùng bán 1 Freezer Sanyo 120 lít 3 hộc đá tiện bán kem, đá bịt, giá 70.000đ, thật tốt. Hỏi 166/11 Lý thái Tổ.

Bán gấp 1 máy thâu băng Akai, 1 máy chụp hình và 1 tủ lạnh. Số 96/5A Hiền Vương Saigon.

Bán 1 máy phát điện Nissan chạy dầu, 100TW 10.000 W chưa hết Rodage 105 Bến Vân Đồn Q.4

Bán máy điều hòa không khí 13.000 BTU điện 220 volts 50 cycles mới nguyên hỏi 134 Công Lý Saigon (góc Nguyễn Du và Công Lý Saigon).

Bán Freezer Sanyo, 1 kiếng trước xe Toyota Corona. Hỏi 115 Trương tấn Bửu Phúnhuận Gia định.

Bán Utum Heathkit (12) nguyên thùng. 240 Nhật Tảo Cholon.

Bán — 1 tủ lạnh Sanyo Store More 150
— 1 máy giặt National 4kg5
— 1 máy may Singer
— 1 Radio + Ampli và 2 loa Denon. Hỏi 136/32 Trần Quang Diệu Sg.

COURROIE TETERON

Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore) xài 15 ngày 1 tháng bị trở lại). Giá 600đ. Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đ. Phùng Sg.

Máy bán 2 máy xay trái cây Sears (7 tốc độ) và Waring (14 tốc độ, có timer, tự động ngừng) của Mỹ. một lò nướng bánh và rôti thịt bằng điện của Mỹ, tuyệt đẹp, hiếm có, một quạt máy để bàn vuông, hiệu Sears. Tất cả đều nguyên thùng. Hỏi 187 Phạm ngũ Lão Sg. Đ.T. 22.657.

Tủ lạnh 400L Frigidaire, 2 cửa, Bloc, máy Origine. 117 Tản Khai Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy).

Bán máy lạnh Carrier 18.000 BTU (1,5 CV) 220, hoàn hảo (95.000đ). 12 CX T L Thành đường Thái lập Thành Phú Nhuận.

Sang 2 máy tiện, 1 máy giục 1 tấn 1 máy bơm hơi (điện) 2 khoan (điện) 1 bơm keo (plastic) 1 máy hàn điện 200amp (110v). Hỏi 38 Nguyễn văn Học Gia định gần ciné Đại Đồng.

Cần tiền để lại giá hời máy hình Đức Leica M4, ống kính f/2, máy thật tốt. Hỏi Trương Tấn Hàm Thụ, 23 Nguyễn văn Giai, Đakao, Saigon.

Bán 1 tủ lạnh, 140, lít mác Fides. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon.

Bán 2 máy lạnh 1 CV và 1 CV1/2 điện 110V Rất tốt giá rẻ Hỏi 133 Trần Hoàng Quân dãy A14 buổi chiều.

Bán máy lạnh từ 1 đến 3 ngựa mới và occasion Hỏi ông Hân ĐT 40.758, 238F Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Máy làm cà rem và 1 máy dầu cạo đi xa bán rẻ. Hỏi 223 đường Nhựt Tảo Cholon.

Bán máy chưa kem hiệu Sanyo 168L. Hỏi 30/1 Nguyễn Kim Cholon

Ford vendome

máy thật tốt bán rẻ. Hỏi 170 Âu Dương Lân Q 8.

PREFECT tình trạng tốt (12g trưa đến tối) 81 Phạm HồngThái (Chí Hòa) GĐ.

Bán 1 Jeep 1 xe 3CV Berline 1 xe 403 Berline. Hỏi xưởng dệt nhãn hiệu Duy Tân 51 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 93.053 tiếp khách trong giờ làm việc

Bán 1 xe Jeep ca bô bầu 51 Ngô tùng Châu Saigon

Peugeot 404 đời EC bán hoặc đổi xe du lịch, thực dụng nhỏ, loại nào cũng được. Xem xe 279 Hai bà Trưng Saigon. Tình trạng xe thật toàn hảo bán giá đặc biệt.

Bán một xe vận tải hiệu Citroen 1500 máy Diesel Perkins. Hỏi tại Sogeta số 4, đường Nguyễn Thiếp Saigon

Daihatsu 360 vận tải nhẹ đời EP, mới tinh, cabine có cửa. Thùng sau đã làm mui nệm xong., Thay Contact Mỹ, trang bị khóa điện tử, tránh mất cắp. Hỏi 12 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức

Bán 403 vận tải nhẹ, giá 950 ngàn đồng bao sang tên. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon

Toyota du lịch xe toàn hảo cần tiền bán gấp. Hỏi lô A 037 Chung cư Nguyễn thiện Thuật, xem xe từ 14h đến tối.

Mazda 1000 Delux EO6 + Radio, bán hay đổi xe (245 Trương m. Ký Photo Th. Kim vô thẳng 200m) hỏi 203/10G.

Mazda P.U. 1000 EO hoàn toàn tốt bán. Hỏi Trung Nam, 121 Trần qu. Toản Sg

Bán Toyota Corona Mark II. 2 cửa, có máy lạnh, Radio Deluxe, giá 1.500.000đ. Hỏi 67 Lê quang Định G.Đ, tél 40.607.

2CV EB Fourgonnette sơn đồng, băng, nệm toàn hảo 32A Nguyễn văn Mai.

Ai có xe **Pick-up đời EO hoặc La Dalat** muốn đổi lấy phố mặt tiền trị giá 3.000.000đ đủ tiện nghi, 4mx30m, tại đường Võ Tánh. Xin thương lượng nơi Bà Thi 194L/3 Nguyễn minh Chiếu, sau quận Tân Bình Gia Định. Dư dùng bán rẻ tủ lạnh 140L đang xài 42.000đ, máy chụp hình nhỏ 5.000đ Xin hỏi địa chỉ trên.

Studebaker 4 cửa, sơn đồng, máy toàn hảo. Hỏi 6 Phạm hồng Thái Chí Hòa Tiệm Ngọc Nga.

Bán xe Taxi Dauphine EM.7 Hỏi 55 Trương minh Giảng Saigon trưa, chiều.

GARAGE HIỆP HƯNG

789 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon Chuyên sửa các loại xe hơi Nhựt Bổn Toyota, Mazda, Datsun, Máy đồng, sơn, điện, nệm. Do thợ máy chuyên nghiệp Tư hữu đảm nhiệm nhanh chóng, bảo đảm, đầy đủ đồ phụ tùng, giá phải chăng.
Kính mời quý vị chiếu cố

P.404 đời 67 số EP toàn hảo chín nút, chỉ Superluxe, Radio Cassette ant tự động. Hỏi 320 Thành Thái Cholon.

Mercedes 220 bán đời mới, toàn hảo. ĐT 24224 giờ làm việc.

Bán Simca Famialle EC Peugeot 403 Camionnet NCE Jeep Carbacao Vauxhall DL 108 bến Vân Đồn góc cầu Chong.

Corona 68 X Ngoại kiều gửi bán Toyota Corona Model 1968 Có Radio, tình trạng như mới, giấy tờ đầy đủ, giá rẻ. Liên lạc 153 Trần quang Khải giờ làm việc.

Bán 1 Ford Capri - 1 Floride - 1 Jeep Willys 1 Daihatsu - 1 Dauphine. Hỏi ô. Đại. 131 Ng. Huệ Saigon. Đ.T. 21124—22531.

Cần mua xe hơi. Trả tiền ngay xin hỏi 385, Trần quốc Cáp. S.G.

Mazda 1.000 Familial. một đời chủ ít đi Bán gấp hỏi 627. Phan đình Phùng S.g.

Bán Traction 11L vừa làm máy do kỹ thuật nổi tiếng của ông Sáu Xây. Xem xe tại garage sau Xây 139A Nguyễn v Học Gia định

Fiat microbus EF băng kiếng nệm origine bán gấp. Honda TN 360 Pick up EP có mui bố bán gấp. Hỏi 661 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Bán Floride đời EA máy đồng sơn nệm, hoàn toàn mới đã đổi 5 cái mâm. Rẻ xem xe vừa ý ngay 21 Cao Thắng Bàn Cờ.

680.000đ Dư dùng bán 1 DKW toàn hảo, có radio, quạt máy. Hỏi 592/172 Trần hoàng Quân Cholon.

Bán gấp rẻ xe benne Desoto EG, EH. toàn hảo. Coi xe 6 giờ chiều. Chủa Nhựt trọn ngày 359X Bến Chương Dương Sg.

La Dalat mới lấy ở hãng ra, màu trắng. Renault 8 EH màu bọt đỏ còn nguyên thủy. Hỏi 394 Nguyễn công Trứ Saigon.

Hillman EA 8

Địa chỉ 56 Nguyễn Hoàng Cholon (Nobel).

Dauphine ED.5

Cần bán xe Dauphine ED 5 số thiệt Xe nhà nguyên thủy bảo đảm không chạy Taxi, xe còn tốt, mới chạy hết 1 đời vỏ. Xem cả ngày tại 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Chắc giá 490.000đ Austin Morris Minivan EB. Toàn hảo xinh đẹp. Hỏi ô. Nhung 286 Trương Minh Ký Lăng Cha Cả (Gia Định). Tiệm phở Hương Bắc.

Cần mua Daihatsu PU và 2CV dl. hoặc Mazda 1000 PU. Mang lại 475B Lê văn Duyệt Sg.

Bán xe vận tải hiệu Chevrolet dầu bằng, thớt đồng, sơn mới làm, máy tốt. Hỏi 2 đường 105 Hưng Phú Cholon.

Bán gấp giá rẻ Jeep cabot cao EP.6 xe thật tốt. Hỏi 102 Phan Đình Phùng SG.

Bán hai xe xúc trạng thái xấu hiệu Allis Chalmers Diesel Hỏi tại 67 Nguyễn Du Saigon ĐT. 60540 và 20970.

Bán Mazda PU 1000 mui bố EI ít đi. rất tốt. 598/40A Võ Di Nguy Phú Nhuận (GĐ)

Hết ưu phiền vì ống hầm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 247 Thành Thái CL, có đủ loại. bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Ford Préfec BT du lịch máy, đồng sơn, đệm thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Mazdu 1000 EO PU thiệt tốt P203 máy 1T76 bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán xe Fiat Microbus đời EE 33/33B Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán rẻ xe Morris, máy đầu mới đồng toàn hảo. tiện chở hàng nhà, Quảng cáo. Xem xe giờ làm việc do Ô. Ba Xuân, số 7 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon (gần sở thú).

Bán Honda DU LỊCH

EO.. màu trắng.

Daihatsu PU

EO.. cabine origine— mui thiết. Hỏi Bửu. 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Thuê xe dài hạn

Hãng ngoại kiều hỏi thuê xe hơi du lịch hoặc Pick-up. Giá cao, hợp đồng chặc chẽ Tiếp xúc tại 50 Cách mạng ĐT: 40.652.

Toyota Dyna 2000 toàn hảo loại mới nhất còn đang thời kỳ Roday. Xin hỏi địa chỉ 569 Hậu Giang Chợlớn.

SAIGON - AUTO SALON

183-185, Hàm Nghi Sg.
Toyota 800 EI, Mazda 1000 EO, Toyota Corona EI. Renault 8 EH, ID 19 EA, La Dalat EP, Peugeot 404 EC, Peugeot 403 EL Daihatsu EO và EI pick-up...

Bán Ford 6, máy móc hoàn hảo. Tự động Hỏi Ô. Tô 67 Nguyễn Thái Học Saigon từ 10-12giờ.

Daihatsu EO.8...

Toàn hảo, bán gấp. Hỏi Ô. Chương Phòng Tín Dụng, Trung Tâm Huấn Luyện và Nghiên Cứu Hợp Tác Xã 91. Lê văn Duyệt Gia Định (số cũ 255) giờ làm việc. lầu 1.

550 ngàn P. 203 vận tải nhẹ hoặc đổi DL như Ford Dodge, Traction 11. N còn tốt. Coi xe Buổi sáng cây xăng Shell xa lộ. Buổi chiều. Hiệu bán vật liệu xây cất Trường Phát Thủ Đức (chợ đậu)

Honda du lịch EI

Xe còn mới 95% trùm mền sơn còn Origine chưa rétouche một chỗ nào, bán, Chiếc xe du lịch lý tưởng của Quý Bà.Coi xe cả ngày: 283/3 Trương Tấn Bửu PN.

Toyota Dyna 2000. Mới nguyên, chưa rodage, đã đóng mui tôle, rất tiện chở hàng hóa, 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Toyota Mark II Famil EO

Xe ít dùng tới còn như mới, 1 đời chủ, có Radio và ant., nước sơn và băng nệm cũng còn nguyên, dóng Familial kiểu rất đẹp, bán gấp. 240 Đề Thám Saigon.

Contessa 1300 Deluxe ED cần bán gấp số 283 đường Hậu Giang ChoLon

Pontiac EH 4 máy số thường Radio xe lộng lẫy. Chỉ bán 1T5. Hỏi 49 Lê-v-Duyệt Sg ĐT.93219.

Commer EB

Xe ít đi toàn hảo. Một đời chủ. Hỏi 178/3B Chi Lăng.

Ford Taunus 17M EB du lịch còn toàn hảo. 481 Lý thái Tổ Saigon

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ số xe EK 1200. Hỏi 115 Phạm đình Hổ Cholon

Bán Peugeot 403 vận tải nhẹ, còn mới. Hỏi ông Tỷ số 196 Trần Bình Trọng Saigon.

Toyota PU EO. Renault R10 EO Daihatsu EO. Số 32 Cư Xá Lý văn Phức Dakao Saigon (sau Sở Vệ Sinh số 42 Hiền Vương).

Bán 2 thùng thớt Camion Desoto và cần 1 lơ xe hàng. 185 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Daihatsu Hijet Vận tải nhẹ EO.. mui tôle, và 1 chiếc chưa đóng mui, thùng nguyên xứ. 224B Pétrus Ký. (Bến xe An Đông Cholon).

Bán xe du lịch cũ Mercedes. Chevrolet. Liên lạc 49 Hồng thập Tự Sg, Đ.T. 20.725.

Mazda 1000 PU EO như mới. ít đi toàn hảo. Hỏi 2E đường 46 Cholon.

Cần đổi Toyota Mark II Fam tốt, lấy Mazda 1500 đời EO-EP, bù thêm tiền.576 Lê quang Định (GĐ) gần Cầu Hang Gò Vấp 500m. Hỏi 1 đến 3g trưa.

MAZDA 1000 FAM. EI

Đóng thùng tuyệt đẹp ít xử dụng còn mới tinh bảo đảm thật tốt. 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Volkswagen EI 2...

du lịch, xe còn thật mới, hoàn hảo, bán. Xem xe cả ngày 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Toyota T25

Số Dalat chín nút đời EO Saigon. Hỏi Nhà May Mỹ Vân Trang số 7 đường Hoàng Diệu ThủĐức chỉ dẫn.

Ford Plymout máy lạnh Radio máy móc hoàn hảo, đệm, sơn mới tinh ngoại kiều cần bán gấp. Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia Định ĐT. 23.637.

VOLKSWAGEN 1300

Du lịch đời EE thật. 39.000cs. Toàn hảo. 182/1 Trương minh Ký Gia Định.

Ford du lịch Anglia ED, gọn thanh lịch cam đoan 8 lít/100cs. Nệm đồng máy hoàn hảo đảm mua liền, 920.000đ. Coi xe ngoài giờ làm việc. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ, Saigon.

Dư dùng bán 1 xe Bít bùng chở hàng nhà, hiệu MATADOR Đời ED.7 xem xe và thương lượng tại 375 Trần Hưng Đạo Saigon

2 CV đời EA

xe thật hoàn hảo, semi automatique, ít đi, cần bán hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Mazda 1200 màu trắng EI.8 de luxe. Bán gấp giá rẻ. 41 Lê văn Duyệt Sg.

Peugeot 404

Berline 1968, số 1 lên, radio, máy lạnh, thắng hơi, màu trắng xanh, mới nguyên. 172 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Citroen 2CV, du lịch 203 Nguyễn Trãi Cholon.

La Dalat chụp bánh Italie mới về rất đẹp, dùng cho xe La Dalat, gắn trong 5 phút, bán độc quyền tại Salon xe hơi Phi Long 64 Võ Tánh Saigon.

500 ngàn Austin Minivan EB rất tốt, 350.000đ chắc giá, 1 Hillman đang chạy, giữ kỹ. Hỏi 35 Võ di Nguy Phúnhuận.

Renault 4 bán gấp xe nhà toàn hảo, EB.41... Hỏi 131/9K Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định (xem xe ngoài giờ làm việc).

320.000đ Traction 11 Leg Dynamo trái bí máy, sơn đồng, nệm tốt. Hỏi: T4 Cư xá Hòa hợp Phú Thọ (đường Tô hiến Thành Hòa Hưng) coi xe suốt ngày.

Bán 1. Mazda. 1200. EI. Trắng Radio. Cassette một đời chủ. 1. Toyota. Corona. EO. Trắng Radio. Cassette 6. Bis, Lê. Văn Duyệt. Ngã Sáu SàiGòn.

Bán xe Hillman du lịch số cũ NBS số mới EL 420.000đ Simca du lịch số cũ NBO số mới EL 500.000đ. Xin miễn trả giá. Hẻm 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phong tên nước.

Taunus 4 cửa

Đời EC số thiệt, vỏ máy nệm sơn toàn hảo. Có radio. Hỏi 48 Hùng Vương Cholon.

Daihatsu PU 360, EP. EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Sg Tiệm Café.

Daihatsu PU Hi Jet EP cửa mở sau bán mở sau bán 149 Đề Thám Sg.

Bán Taxi NBU 070 — NBO 5... Hỏi 418/266A Nguyễn Hoàng Cholon.

Prefect BU chủ lái thật kỹ máy và phụ tùng đều thay đúng hiệu 43/5 Hoàng Diệu Saigon.

Bán xe hơi hiệu Honda số X... Chắc giá 500.000đ, Hỏi 23 Gia Long Saigon.

Bán xe hiệu Volkswagen kiểu dài, đang xử dụng tốt Hỏi Đại Hưng 493 Phan đ Phùng Bàn Cờ.

Peugeot 203 toàn hảo, bán rẻ. 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán gấp 1 Commer giá rẻ. Hỏi 30bis Bùi thị Xuân Sg.

Bán 1 xe Bedford Ftte. đời ED. 9 nút, toàn hảo, hỏi số 28/7, Nguyễn Cảnh Chân ([illegible] Lò Lý) Saigon.

Bán 1 xe Peugeot 403 máy dàn đồng mới, vận tải nhẹ. Số 6 Đào duy Từ Ngã Sáu Chợlớn.

Dư dùng bán 2 xe làm vận tải, hiệu Diamond còn mới. 1 xe Simca Aronde du lịch còn mới. Hỏi 328 Trần Hưng Đạo Saigon (Nancy).

Toyota Hilux PU đời EI 6. xe như mới không chở nặng, bán hoặc đổi xe Daihatsu mới đến 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận buổi sáng và tối.

Daihatsu Hijet đời EP.2, 9 nút ít đi, cửa mở phía sau, màu trắng, mui bố, băng nệm. Mời đến 190B Nguyễn huỳnh Đức PN, buổi sáng và tối.

Simca berl P.60 thật tốt, số NBW. 83 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Simca berl P.60 số EA máy Rush 5 paliers. 160 (số mới 216) Lê quang Định G.Đ.

Taxi Renault 4CV bán gấp xe rất tốt mua về chạy liền. Giá đặc biệt xem xe, Tại 1 bis Phan đình Phùng SG. Từ 8giờ đến 6 giờ chiều.

Simca 1000 EC, mới làm máy xe tốt. Hỏi 81 Hồng thập Tự chiều và tối. Mời các ông trả 800 ngàn trở lại thương lượng.

Daihatsu Felow 360 EP.2 bằng kính (Familial) toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Xe Toyota [illegible] Dalat LP có cửa. 16 Nguyễn Huệ trên lầu 1. Xin hỏi Ô. Liên.

Sambar EII nhỏ gọn đẹp ít hao nhiều phụ tùng. Hỏi cô Mỹ 139 Ký Con Saigon từ 12g đến 19 giờ.

Bán La Dalat xe chưa xử dụng 3/37 Nguyễn Huệ P.N

Cần bán gấp một chiếc xe Taxi dauphine đời EM. Xin hỏi số 208 Trương minh Ký (GĐ) gần nhà thờ Ba Chuông.

Mazda 1200 bán 1 xe du lịch Mazda 1200 màu trắng. EI.7. Hỏi 101 Minh Mạng Cholon

Volkswagen đời EA 48 mới làm máy tại hãng trên 100.000đ (luôn 1 số đồ phụ tùng) sơn, đồng, nệm toàn hảo. Do 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Toyota Hilux, Pick-up EI.7 xe như mới bán bán 1T3 Thiên Lợi 93 Nguyễn thái Học Vũng Tàu.

Hillman EM.6 bán. Hỏi 6. Bảy, tại Trung Tâm 3 Hồi Lực gần Tổng Y Viện Cộng Hòa.

Bán gấp 1 xe Honda 4 bánh, thùng kiểu chở hàng thật đẹp, có băng sau còn tốt. Hỏi 102 đường Phạm Hồng Thái, gần ngã ba ông Tạ.

Toyota Corona du lịch EH5 mới nguyên trung giao miễn. 408 Nguyễn Hoàng CL.

Mercédes 190 Toàn hảo bảo đảm xài kỹ cần tiền bán gấp. Hỏi 80/20 Trần quang Diệu Saigon.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải Đ.T. 23417.

Tủ lạnh-Máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức, suốt tháng 4-71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít. Máy giặt 3k5 4k5 5k5 Freezer lò Gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Lam Thọ Tường trước chợ Thị Nghè) ĐT. 95.671.

Bán Freezer còn mới hiệu National 1200L. Hỏi 110 Lê Lai Sg. vào giờ làm việc

Bán máy lạnh hiệu Whirlpool 11.000 BTU [illegible] đất Thủ Đức gần Xa Lộ tiện việc buôn bán. Hỏi 19 Trương minh Giảng Saigon.

Máy lạnh RCA, 18.000 BTU mới tinh. Hỏi cô Tốt 47 Trung-Dũng, Gia Định (gần sân banh Cây Thị). máy kem Mitsubishi 12 kí 1g, hoàn toàn tự động.

Frigidaire De luxe 400L 2 cửa (model 90) 95.000 Hotpoint 82.000đ. Toàn hảo bán rẻ giao tận nhà 205/36 Nguyễn Thông ND Saigon (cuối đường).

Bán rẻ 2 bộ cửa sắt cũ 8m2 Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa. Máy làm kem hiệu Yamakin 6Kg/12 phút 186 Đinh Tiên Hoàng Dakao Đ.T.25910

Bán máy kem Yamakin điện 110V, một giờ sản xuất 24 Kgs, còn mới nguyên. Hỏi 874 Trần Hưng Đạo Cholon.

BÁN MÁY BỌC NÚT

tiện cho nhà may, kiếm tiền hơn máy vắt sổ, mới lại 87 Bùi Viện Sg

Máy lạnh Fedders 1,5 ngựa giá rẻ. 81A Cư Xá Đô Thành (ngang hông Chi Cảnh Sát Cư Xá Đô Thành)

Bán rẻ 2 máy ảnh toàn hảo: — Nikon F 1,4 model 71 và Télé Nikon 135mm. — Minolta Autocord 6x6 model 70 có Posemètre Automatique và đầy đủ phụ tùng. Hỏi 407/1 Trương minh Giảng Sg. Tel 40.782.

135.000đ Freezer Sanyo 104 lít mới tinh chưa xài, bán gấp. Hỏi 68/282C Trần quang Khải DaKao, buổi chiều

Tủ lạnh Kelvinator 220L (60.000đ) Sanyo Store Moke 150 (58.000đ) Hitachi 140L con gấu (62.000đ). và nhiều tủ lạnh nguyên thùng khác từ 50L-180L với giá rẻ bất ngờ. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon

Tủ lạnh máy giặt bếp ga đủ cỡ bán đại hạ giá giao tận nhà 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận tủ ten têch 200 lít 85.000đ

Bán rẻ máy lạnh Hiệu Carrier 1 ngựa rưỡi hỏi 125 Bùi Viện.

Freezer mới bán, của Mỹ 800L, cao 1m80, đông đá rất mau, bảo đảm. Hỏi 10g—19g 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Sg. ĐT.23414.

Elmo máy chiếu 8L-1-8 Super Hỏi 25 Nguyễn bỉnh Khiêm (cuối đường) Bến Cỏ Dakao.

GESTETNER 360 ronéo điện, photocopy SCM máy chữ Việt máy tính bán 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Tủ lạnh Hitachi 125L còn mới 95% dư dùng bán gấp tại 72 Yên Đỗ Sg.

Bán rẻ 1 Freezer 270L hiệu Sanyo còn mới. Hỏi 373/13 Phan đình Phùng Saigon

SỬA MÁY LƯU ĐỘNG

Nhận đến tận nhà sửa chữa, bảo trì các loại máy thuộc về cơ khí hạng nhẹ. Các loại máy thuộc về [illegible]. Biến chế và sửa chữa các loại máy kỹ nghệ v.v. Hỏi ông Trừ 115 Chi Lăng Phú Nhuận và 636C Trần Quốc Toản Cholon.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy giặt Sanyo National, Hitachi mới, nguyên thùng các loại 5k, 4k, 3k5 giá hạ, có thể đổi lấy máy cũ bù tiền Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận, Đ.T. 41.014.

Máy May Bán

Quí vị tìm máy may tốt: Ý, Đức Nhựt v.v... có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco, hay tìm máy may rẻ, bền cũng đến hãng Thalaca. Có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn, đủ loại, Thalaco 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Sg)

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél: 23583.

Lời to bán máy phát điện từ 100KW trở lên. Lập nhà máy điện từ 100KW đến 3000KW, nhà máy nước đá sản xuất mỗi ngày 500 đến 1.500 cây. Rẻ bằng 1/3 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ), gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ Ngoài giờ trên xin miễn.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

ESSO GAS ĐỨC THIỆN

148C Yên Đỗ Sg. ĐT 40791.
Đại hạ giá, giao hàng tận nhà, bếp gas, Freezer, tủ lạnh, máy giặt.

Rẻ nhứt máy lạnh Colleman USA 1.5cv dư dùng bán gấp. 110.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái Ô. Tạ SG.

Trane 15CV 208-230V bloc origine. Tình trạng tốt. Bán giá 1 350.000đ Địa chỉ 55 Hiền Vương Sg. ĐT.20.373.

Chung quanh kế hoạch phát triển

(Tiếp theo trang 2)

tiền lãi phải chịu cao, tiền hoa hồng nhiều, thì thà xa mà để dãi lời ít, hoa hồng ít, không phải cầm nhà cầm cửa còn hơn. Người gửi tiền cũng vậy, họ tìm chỗ chắc chắn mà gửi dầu lời ít còn hơn là ham lời nhiều để có ngày ngân hàng vỡ nợ thì mất luôn cả vốn. Chính vì vậy cứ dở tờ báo hàng ngày ra thì thấy lắm ngân hàng đăng quảng cáo hàng ngày, loan báo mức lời gửi tiền cao. Ấy vậy mà có mấy người đem tiền đến gửi đâu.

Một mặt khác điều 2 dự luật cũng ngăn trở luôn việc một ngân hàng nông thôn ở quận này đặt chi nhánh ở quận khác, vì phạm vi hoạt động của mỗi ngân hàng được giới hạn trong một quận. Thí dụ như ở một quận này dân giầu, hoạt động về thương mại nhiều, số ký thác ở ngân hàng được nhiều nhưng ngân hàng cũng không thể mở chi nhánh ở quận khác hay ở tỉnh khác để mang số tiền ký thác đó cho nông dân vay làm mùa.

Một mặt khác nữa, là không ai dại gì mở một ngân hàng tại một quận nghèo nàn, dân cư thưa thớt, không có hoạt động kinh tế nào đáng chú ý, nhiều lắm người ta chỉ có thể mở ở đó một chi nhánh ngân hàng mà thôi, nhưng theo điều 2 của dự luật thì một ngân hàng nông thôn ở quận này hay ở tỉnh này không thể mở chi nhánh ở quận hay tỉnh khác.

Chẳng hiểu những người soạn thảo dự luật nghĩ sao về điều 2 đó. Mặc nhiên người ta đã gây một trở ngại lớn lao cho việc thành lập các ngân hàng nông thôn, và đồng thời đã không đặt vấn đề phục vụ quần chúng lên trên hết.

Đấy mới là trở ngại thứ nhất.

Điều 3 dự luật

Điều 3 sắc luật định rằng sáng lập viên ngân hàng nông thôn cũng như những thể nhân hay pháp nhân mua cổ phần của ngân hàng phải có quốc tịch Việt Nam. Riêng về pháp nhân phải thuộc ngành nông lâm ngư mục.

Người viết chẳng hiểu tại sao lại chỉ cho những người Việt Nam mua cổ phần hay sáng lập ngân hàng phải là người Việt Nam mà không cho người ngoại quốc.

Thí dụ như người ngoại quốc có tiền ở Việt Nam muốn góp vào một ngân hàng nông thôn để cho nông dân vay hầu phát triển kinh tế nông thôn, việc này dự luật không cho phép vì người ngoại quốc không được mua cổ phần trong ngân hàng nông thôn.

Tại sao vậy ? Phải hỏi như vậy vì rằng hiện tại người ta đang hô hào người ngoại quốc đầu tư vào Việt Nam, đầu tư vào nông nghiệp.

Vậy thì tại sao cản trở người ngoại quốc mua cổ phần các ngân hàng nông thôn. Đối với các pháp nhân ngoại quốc cũng vậy.

Dự luật lại còn hạn chế không cho các pháp nhân thuộc các ngành không phải là nông lâm ngư mục mua cổ phần của ngân hàng nông thôn. Thí dụ như một ngân hàng ở Saigon đâu có hoạt động về nông lâm ngư mục, ngân hàng đó không được quyền mua cổ phần của ngân hàng nông thôn. Thí dụ như một hãng ngoại quốc ở Saigon có lời nhiều nhưng không thể chuyển được tiền về nước họ, tiền để không cũng vậy nhưng hãng đó không mua được cổ phần của ngân hàng nông thôn.

Tại sao vậy ? tự nhiên người ta lại gây một trở ngại nữa cho việc thành lập ngân hàng nông thôn.

Vấn đề là không thể để cho người ngoại quốc thao túng. Từ xưa tới nay vì không muốn để cho người ngoại quốc thao túng nên mới có vấn đề quốc tịch của các pháp nhân. Một pháp nhân có quốc tịch Việt Nam khi trụ sở đặt ở Việt Nam, đa số vốn là của người Việt Nam và chủ tịch, quản lý hay người điều khiển có quốc tịch Việt Nam và như vậy là đủ rồi.

Trong vấn đề thành lập ngân hàng nông thôn không thể cực đoan đến độ không cho người ngoại quốc dính líu vào.

Cái hại là người ngoại quốc muốn đầu tư vào Việt Nam khi thấy điều 3 dự luật cũng phải nghi ngờ thiện chí của nhà cầm quyền và dầu họ có muốn đầu tư vào lãnh vực khác chăng nữa họ cũng phải dè dặt.

(Còn tiếp)

Các luật gia sửng sốt

(TIEP THEO TRANG 2)

Hiến pháp đã muốn TCPV được thành hình do sự dung hòa hai khuynh hướng : chuyên môn và chính trị. Chuyên môn vì chỉ có những đoàn thể chuyên nghiệp mới được chọn ứng tuyển viên có đủ thâm niên trong ngành và chính trị vì phải qua một cuộc tuyển chọn ở Quốc hội lưỡng viện.

Con số tỷ lệ dung hòa hai khuynh hướng trên xê dịch từ 1/3 đến 1/2 vì Hiến Pháp định số thẩm phán Tối Cao Pháp Viện từ 9 đến 15 do Quốc Hội chọn trong danh sách 30 ứng tuyển viên được 3 đoàn cử tri bầu lên.

Nếu luật 0007/68 định con số này là 15(tức chọn tỷ lệ 1/2) mà lại phải qua hai kỳ bầu cử khác nhau tức là tăng tỷ lệ này lên 15/60 tức 1/4. Chính vì tỷ lệ này mà Tối Cao Pháp Viện cho rằng làm giảm giá sự chọn lựa của cử tri đoàn. Thay vì theo Hiến Pháp, cử tri đoàn chọn 3 hoặc 2, rồi Quốc Hội chọn 1. Nay với luật 000/68 cử tri phải chọn 4 và Quốc Hội chọn 1. Đó là chưa nói đến 1 tỷ lệ thấp hơn nữa trong kỳ bầu cử bổ túc sắp tới là 6/30 tức 1/5.

Cho tới khi viết bài này, chúng tôi chưa có trọn phán quyết ngày 20/4/1971 của TCPV mà chỉ có bản thông cáo, nên không biết TCPV chủ trương sự tuyển chọn 6 thẩm phán trên danh sách 30 là vi hiến vì tỷ lệ này không có trong Hiến Pháp hay vì sự tuyển chọn này làm giảm giá trị sự chọn lựa của cử tri đoàn, bởi vì sự giảm giá này đúng ra chỉ là hậu quả tất nhiên của sự ấn định tỷ lệ sai lầm không có trong Hiến pháp. Vì nếu Hiến pháp muốn định một tỷ lệ khác, ví dụ 1/6 thì tuy sự chọn lựa của cử tri bị giảm giá nhiều lắm nhưng vẫn là hợp hiến.

Cho nên luật 007/68 và quyết định số 1 của Hội đồng bầu cử vi hiến vì «sáng tác» ra 1 tỷ lệ mới không có trong Hiến Pháp, chứ không phải vì làm giảm giá trị sự tuyển chọn của cử tri, dù rằng đây là hậu quả dương nhiên của công trình «sáng tác những tỷ số vi hiến».

Để hỗ trợ cho lập trường của Tối Cao Pháp Viện là không thể đưa ra bầu cử bổ túc 6 thẩm phán trên danh sách 30 người, ta có một giả dụ rằng trong trường hợp khiếm khuyết một vài thẩm phán vì từ chức hay mệnh một, không lẽ lại có cuộc bầu cử 30 ứng tuyển viên để Quốc hội chỉ chọn lấy 1 hoặc 2 ? Lúc này tỷ số sẽ giảm xuống là 1/30 hay 1/15.

Cửa Tối Cao Pháp Viện đã đóng lại

Quyết định số 1 của Hội đồng Bầu Cử bất hợp pháp vì không được ủy nhiệm hợp lệ nhưng còn có thể điều chỉnh hợp thời được bằng một đạo luật mới.

Tuy nhiên, nếu sự lựa chọn bổ túc 6 thẩm phán theo luật 007/68 và quyết định số 1 nói trên là bất hợp hiến thì vấn đề quả thực vô cùng nan giải, vì thành phần thẩm phán Tối Cao Pháp Viện theo Hiến Pháp chỉ gồm tối đa 15, hiện nay đã có 9 vị, cửa Tối Cao Pháp Viện chỉ có quyền mở ra đón nhận thêm 6 vị nữa thôi, nhưng làm sao chọn được 1 tỷ lệ ứng tuyển viên theo văn từ của Hiến pháp để tổ chức được một cuộc bầu cử bổ túc. Hiến pháp chỉ biết đến con số từ 9/30 đến 15/30, chứ không thể có 6/30.

Có thể nào giải quyết vấn đề bằng cách lục lại biên bản cũ của Quốc hội trong kỳ tuyển chọn năm 1968 để yêu cầu Tổng thống bổ nhiệm thêm 6 người có nhiều thăm kế tiếp để trở thành thẩm phán Tối Cao Pháp Viện cho đủ số 15 không ?

Giải pháp này khó mà thực hiện được, vì không căn cứ vào một bản văn luật pháp nào để tuyên bố 6 Thẩm Phán đắc cử 3 năm sau ngày đã tuyển chọn. Hơn nữa nếu có một sắc lệnh như vậy, thì sẽ ấn định nhiệm kỳ là 3 hay 6 năm ? Nếu nhiệm kỳ của 6 vị này là 3 năm tức là vi hiến, mà nếu định 6 năm thì đến năm 1974 sẽ chỉ được chọn 9 vị và rồi đến năm 1977, thành phần Tối Cao Pháp Viện lại thiếu hụt và người ta tiếp tục lạc vào một vòng luẩn quẩn.

Một thắc mắc khác cũng được đưa ra là nếu Tối Cao Pháp Viện tuyên bố khoản 2 điều 4 luật số 007/68 là vi hiến thì cách nay 3 năm, Tối Cao Pháp Viện này cũng được bầu lên do cũng điều luật đó, như vậy có phải là vi hiến không ? Nếu tách khoản 2 ra làm đôi : phần quy định bầu cử 9 vị trước đây là hợp hiến, còn bầu thêm 6 vị sau 3 năm là vi hiến thì cũng tạm được đi. Nhưng theo luật, đến năm 1971, bắt buộc TCPV phải đủ 15 Thẩm Phán, vì giai đoạn chuyển tiếp đã hết rồi. Nếu từ nay, nghĩa là sau 3 năm kể từ ngày TCPV đầu tiên được thành lập, không đủ 15 thẩm phán tức là vi phạm luật 007/68 đã minh thị ấn định Tối Cao Pháp Viện phải đủ 15 thẩm phán, mà điều luật này không trái hiến pháp, vì điều 80 HP cho phép TCPV gồm từ 9 đến 15 TP.

Khi TCPV không đủ thành phần tức là vi luật, vi hiến thì bao nhiêu hậu quả pháp lý vô cùng quan trọng cho chế độ này sẽ xảy ra.

Trong năm nay sẽ có cuộc bầu cử Tổng thống và phó tổng thống, ĐHĐTCPV có quyền lập danh sách ứng cử viên Tổng thống và Phó Tổng thống, kiểm soát tính cách hợp thức của cuộc bầu cử và tuyên bố kết quả.

Nếu Đại Hội đồng không đủ thành phần 15 vị xét xử, tức là mọi phán quyết sẽ vô hiệu lực.

Chỉ nguyên một ví dụ cụ thể đó đã chứng tỏ vai trò quan trọng của Tối Cao Pháp Viện trong những ngày sắp tới. Vậy vấn đề khẩn thiết bây giờ là làm sao giải quyết được tư cách hợp pháp, hợp hiến hiện nay của Tối Cao Pháp Viện, nói khác đi phải làm sao để cánh cửa Tối Cao Pháp Viện được mở ra hầu đón nhận thêm 6 vị nữa.

Ước mong các luật gia sẽ cùng nhau đốt đuốc đi tìm một người thợ khóa lành nghề.

22/4/1971

TRẦN-AN-BÀI

COGIVINA
(CÔNG-TY KỸ-NGHỆ GIẤY VIỆT-NAM)
Trụ sở : 20 Nguyễn Công Trứ
SAIGON

Cáo Thị

MỜI HỌP ĐẠI HỘI BẤT THƯỜNG
Ngày 11-5-1971

Trân trọng mời các cổ đông CÔNG-TY KỸ-NGHỆ GIẤY VIỆT NAM, Công Ty nặc danh số vốn 283.500.000 đồng và trụ sở ở 20 Nguyễn Công Trứ, Saigon, đến dự phiên họp Đại Hội Bất Thường ngày 11-5-1971 lúc 10 giờ tại phòng họp Bộ Kinh Tế để thảo luận về chương trình nghị sự sau đây :

Tăng vốn công ty.

Mỗi cổ đông có thể ủy cho một cổ đông khác đại diện. Tờ Ủy quyền cho người đại diện phải nạp tại trụ sở Công Ty 5 ngày trước ngày nhóm đại hội.

Các cổ đông có thể tham khảo hồ sơ tăng vốn tại trụ sở.

Saigon, ngày 22 tháng 4 năm 1971
Hội Đồng Quản Trị
PHẠM-KIM-NGỌC
Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị

COGIVINA
(CÔNG TY KỸ NGHỆ GIẤY VIỆT NAM)
Trụ sở : 20 Nguyễn Công Trứ
SAIGON

Cáo Thị

MỜI HỌP ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN
Ngày 11-5-1971

Trân trọng mời các cổ đông CÔNG TY KỸ NGHỆ GIẤY VIỆT NAM, Công Ty nặc danh số vốn 283.500.000 đồng và trụ sở ở 20 Nguyễn Công Trứ Saigon, đến dự phiên họp Đại Hội Thường Niên ngày 11-5-1971 lúc chín (9) giờ tại phòng họp Bộ Kinh Tế để thảo luận về chương trình nghị sự sau đây :

1) — Tờ trình của Hội Đồng Quản Trị về hoạt động trong niên khóa 1970
2) — Tờ trình của Ủy Viên Kiểm Toán về kế toán niên khóa 1970
3) — Chấp thuận kế toán niên khóa 1970. Chứng nhận thanh khoản việc quản lý của Hội Đồng Quản Trị về niên khóa 1970.
4) — Cử Ủy Viên Kiểm Toán về niên khóa 1971. Trù liệu tiền thù lao cho Ủy Viên Kiểm Toán.
5) — Tiền thù lao hàng năm cho các quản trị viên.
6) — Bầu lại một quản trị viên.

Mỗi cổ đông có thể ủy cho một cổ đông khác đại diện. Tờ ủy quyền cho người đại diện phải nạp tại trụ sở Công Ty 5 ngày trước ngày nhóm đại hội.

Các cổ đông có thể tham khảo bảng đối kế niên khóa 1970 (Bilan de l'exercice 1970) tại trụ sở.

Saigon, ngày 22 tháng 4 năm 1971
Hội Đồng Quản Trị
PHẠM-KIM-NGỌC
Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị

Bán đàn điện đẹp xưa 14 ngọn làm quà tặng Tân Gia bài xem 421 Đại Lộ Minh Phụng Chợlớn

Phở Cao Vân
25 Mạc đĩnh Chi Saigon món ăn thời đại cút chiên bơ 100đ 1 con cút làm thịt sẵn 800đ 1 kí lô và bán tại chợ Saigon số sạp 642

Cần sang gấp một xe sinh tố. Hỏi xe sinh tố «Thạnh» Ngã ba Dương công Trừng, Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán gấp 2 tủ treo 3 quầy kính 5 ly 5 tấc, một bàn thợ và phụ tùng xe gắn máy cho lại giá rẻ Hỏi tại Ngọc Phương 245 Trương Minh Ký Gia định (xế nhà thờ ba chuông).

ĐÓN ĐỌC
MƯA TRÊN PHỐ XƯA
Thơ YÊN GIANG
giải thưởng thi ca H.T.T. 1970
bìa: N.K.C.
Xuất bản : Song Thơ (Tây Ninh).

Nhà may Mỹ Phượng 343 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, chuyên may áo dài Raglan khỏi thử, áo dài thường, với mọi loại cổ áo, áo sơ mi, quần Patte, vv... giá hạ hơn mọi nơi, nhất là cho nữ sinh.

Bột hợp chất
Tâm Phương
Đã được viện Pasteur chứng nhận có nhiều sinh tố để nuôi trẻ em, và người bịnh. Tăng cường sức khỏe cho mọi giới. **T.P.H 47A Trần Quốc Toản SG** (gần ngã ba Cao Thắng) có bán khắp toàn quốc, nhà thuốc tây, tiệm tạp hóa và bảo sanh.

Đang về !
Giàn cày chảo
Kiều : 10 chảo
Giá : 129.374đ00
Kiều : 8 chảo
Giá : 111.648đ00
Kiều : 5 chảo
Giá : 77.991đ00

MỌI CHI TIẾT XIN HỎI :
SAIGON GARAGE
102, Nguyễn Huệ Sg
Đ.T. : 20.603
L'U.C.I.A.
35, Lê Lợi Saigon
Đ.T. : 20.166

Aspirateur ([illegible]) của Pháp chưa dùng đến, quầy tiền, 2 bàn thịt 290/21A Công Lý (Cư Xá) Saigon ĐT. 23414.

Dọn nhà đi hành hương có xe Toyota Mark II P.U cho thuê Hỏi 391/31C Trần quốc Toản ChoLon

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Nghĩa 593 đường Vĩnh Viễn gần đường Nguyễn Kim.

Thêu tay rông áo dài, áo ngắn, khăn bàn lớn, nhỏ, thêu sẵn. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Dakao Saigon

MINH THẾ ẤN QUÁN
23A Ngô Tùng Châu Gia định. Chuyên sản xuất đủ loại tập vở học sinh, nhận in sách báo, danh thiếp, thiệp cưới v.v... Đặc điểm : Đẹp, bền, giá rẻ, đúng hẹn. Làm nhiều giao hàng đến nhà.

Dọn nhà ? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladorem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Bói bài coi chỉ tay, cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần Quang Diệu Sg.

XOAY NGHỀ ĂN CHẮC
bán gà con giống ngoại quốc. Sẽ mang gà tận nhà Đô thành. Do Triệu [illegible] Phùng 491/5/2 Phan đình Phùng Bàn Cờ Saigon

Thanh Xuân
54-56 Tôn Thất Thiệp Saigon
Bán suốt ngày và đến 09 giờ đêm Đặc biệt Hủ Tiếu Mỹ Tho có trứng cút vì vịt tiềm, và các món ăn khác Kính mời quí khách bốn phương đến thưởng thức Hương vị đệ I Thủ Đô.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Tìm hạnh phúc ?
Hãy đọc : **Những Bí Ẩn của Cuộc Đời**, để biết rõ Luân hồi Quả Báo và đọc : **Đông phương Huyền bí** để nắm lấy chìa khóa của Hạnh Phúc do Nguyễn Hữu Kiệt soạn dịch. Phát hành toàn quốc và tại 14 Phan đình Phùng Giađịnh

700đ ÁO DÀI RAGLAN
Đặc biệt nữ sinh
Nhà May «KINH ĐÔ»
132 Nguyễn cư Trinh Saigon. Được mọi danh khắp nơi là một hiệu may kỹ lưỡng. Giới [illegible] đều khâm phục áo dài «Kinh Đô» đúng thời trang. Cần thợ [illegible] nhận giải thích về áo dài Raglan.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 2 chị làm việc nhà. Hỏi 416 Võ di Nguy PN

Nhà Thuốc Tây
cần 1 cô bán thuốc tây giỏi. hỏi 56/2 Bác Hải Saigon.

Cần gấp nhiều thợ may may áo bằng da. Hỏi tại 71, Nguyễn văn Giai Đakao. Cô Quỳnh [illegible] làm gấp.

Cần thợ phụ nữ ráp đồ đầm, thợ luông viền tà bắc, phải thật giỏi, nhà may Biên 73 Nguyễn Văn Giai DaKao (góc Đinh Tiên Hoàng, Nguyễn văn Giai).

Cần 10 thợ mộc, lương từ 20 đến 60 ngàn, 5 lao công, lương từ 4 đến 10 ngàn, 2 chị bếp, có thể ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi tiệm đồ gỗ Xuân Long 105 Hồng T Tự.

Cần 1 bếp chánh chuyên môn về thịt bò 7 món, không rành nghề miễn đến. Hỏi bà Sáu 24 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia định.

Cần 1 bà vú nuôi, tuổi từ 40 trở lên và 1 chị giúp việc nhà biết đi chợ nấu ăn. Hỏi cô Vân 339/21B Trương Minh Giảng hẻm Tân Vân (địa chỉ hơi khó đi sâu vô trong).

Cần 1 thợ tiện, 1 thợ nguội, 1 thợ sắt, 1 lao công và phụ thợ. Amis. 210-212 Pétrus Ký.

Cần 2 thợ sắp chữ (Tableau) rành nghề và 2 nam lao công. Hỏi 75 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 1 thợ rành nghề cắt may âu phục phụ nữ, hợp tác với chủ, miễn đến thợ không rành nghề. hỏi 117B Lê Thánh Tôn.

Cần 1 chị bếp nấu ăn rành, ở lại nhà chủ. hỏi 117B Lê Thánh Tôn.

Cần 1 chị giúp việc nhà biết nấu ăn giặt [illegible] 6000đ và 1 em gái sai vặt 3000đ. hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần dùng làm việc tại khu kỹ nghệ Biên Hòa. — 2 thợ máy — 2 tài xế xe xúc (Forklift) — 1 tài xế xe gàu (Payloader). lương hậu, cần chứng chỉ chuyên môn, có đủ kinh nghiệm máy dầu, tập sự xin miễn tiếp. Hỏi 189 Công Lý Saigon. trong giờ làm việc.

Cần 1 cô giữ em làm việc vặt. Hỏi 451/45 Hai Bà Trưng gần cầu Kiệu.

C.T. Trách Nhiệm Hữu Hạn
đã có giấy phép đấu thầu tại căn cứ Long Bình, cần người hợp tác để khai thác, huê lợi lớn. Hỏi bà Tuyết 113 đường Thánh Mẫu Chí Hòa, Đ.T. 40979.

Hottoc cần thợ giỏi, nghỉ trưa và thứ hai. 251A Công Lý Sg.

Cần mời GS Anh Pháp đứng tuổi, dạy lớp bá chỉ, có thể hùn khai thác trường sở qui mô, nữ giáo chức có khả năng sinh ngữ, dạy chia đôi (lớp sáng chiều tối), cần nữ thu ngân, lương từ 6.000đ (thế chân 30000đ), cần người vẽ quảng cáo, thợ điện, thợ mộc và 2 bé trai phụ việc văn phòng. gặp G.S. [illegible] Quang Khải DaKao.

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi giúp việc nhà, lương 7000đ Hỏi 333 Công Lý Saigon.

Cần gấp một cô phụ giúp Bác Sĩ tại phòng mạch vùng Minh Phụng - 46, biết chích càng tốt Hỏi 441 Lê văn Duyệt Saigon

Hãng kỹ nghệ
cần người đánh máy thạo việc, biết rành máy ngoại ngữ Pháp Anh, làm việc tại Saigon. gởi đơn và các bản sao chứng chỉ đến hộp thơ số 423 Saigon.

Cần 1 người thợ lành nghề sửa và sơn xe gắn máy. Hỏi 46 đường Khổng Tử CL.

Cần 1 chị vú em, 1 chị làm việc nhà, tuổi từ 25 đến 40, người nam, thật sạch sẽ kỹ lưỡng, lương hậu. Hỏi 114 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần 1 cậu tùy phái và làm việc văn phòng. nhanh nhẹn có phương tiện di chuyển. thư về hộp thơ 447, nói rõ khả năng và chuyên môn.

Cần 1 thợ xoáy Cylindre 1 thợ tiện, làm xe nhỏ 2 và 3 bánh. 92 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cần họa sĩ vẽ quảng cáo, thợ mộc, thợ nề, và vài em nhỏ học việc. Hỏi nhà về Yédo 685 Trần Quốc Toản. Đ.T 51.843.

Cần 3 người đàn bà giúp việc trong quán. hỏi 132 Lê Lai Saigon.

Dalat cần 3 cô (12-40 tuổi) làm rạp. hỏi 101 Lê Quang Định Gia định. từ 3g đến 7g.

Chuyên viên vô tuyến chuyên sửa tất cả các loại máy Television, muốn hợp tác với các tiệm Saigon Chợ Lớn, chia hoặc lương tháng. hỏi ông Tân 612/3 Phan Đình Phùng Sg.

Cần gấp nữ thâu ngân viên trẻ, làm buổi sáng 2 tiếng, lương hậu (ký quỹ 100 ngàn). Hỏi ở Linh 218A (lầu 3) Trần Quý Cáp. từ 3 giờ đến 3 rưỡi chiều, không đủ điều kiện xin miễn tới.

Cần 1 chị vú lựa tuổi có kinh nghiệm nuôi em. Hỏi 1097 Trần Hưng Đạo.

Cần Thư ký biết tốc ký Anh văn 80 chữ m/p. đánh máy 60 chữ m/p. Theo Anh, Pháp và Việt văn. Làm việc tại Phú Thọ, Saigòn. Liên lạc điện thoại MACV 4870 hay PTT 51498 để hẹn gặp

Cần tài xế hạng nặng. Hỏi 46A Phạm Ngũ Lão Saigòn

Cần 1 người giúp việc nhà 382/24 Phan Thanh Giản Sg 1 người giúp việc nhà Bảo Sanh 356 Dương Bá Trạc (Trại tế Bần) Sg

Cần 2 phụ thợ TV Radio có chỗ ăn ở 5 Lê Văn Duyệt Gia Định

Cần 1 em giúp việc nhà trông em, lương từ 2500đ-3000đ. Hỏi cô Vân tại 353 Võ Tánh Sg

Tuyển dụng
hãng kỹ nghệ cần: 1 thơ ký kế toán giữ sổ sách kế toán đại cương, 1 thơ ký đánh máy biết Anh văn khá. Liên lạc 1007 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn. với bà ..., từ 3h tới 5h chiều.

Hãng phim cần buổi tuyển nam nữ tài tử vào khoá 2, đóng phim «Gối lạnh hồn nồng» trong các thành phần chiêu đãi, ca sĩ, sinh viên, góa phụ học sinh, lương tháng 200 ngàn trở lại. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định.

CẦN
KỸ SƯ CÔNG CHÁNH (VN)
Điều kiện ít nhất 7 năm kinh nghiệm phải có giấy nghỉ việc làm việc trong một năm liên lạc Wm C. Rasmussen and Assoc. Inc. 21 Huỳnh Tịnh Của Saigon. ĐT 91381 x 450

Cần 3 em trai 13 tới 15 tuổi, bao ăn ở dạy làm nghề có lương. làm càng giỏi lương càng cao, cần có người lớn bảo đảm. hỏi 482/3 Phan Thanh Giản Sg.

Cần thợ thợ điện và phụ thợ sửa chữa gắn ráp máy phát điện. Hỏi tại 176B Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 cậu 16-17, biết chút ít tiếng Anh phụ bán hàng. Hỏi ở Ki Hoa 63 Thái Lập Thành Saigon.

Cần nhiều cô làm massage biết tiếng Anh. Hỏi HongKong Turkish bath. 230/71 Nguyễn Văn Thoại.

Muốn giúp đỡ cho một em nam sinh từ 14—16 tuổi tiếp tục học. Thư vắt Anh Tuấn Hộp thư :2353 Saigòn.

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, tài xế 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Sài gòn.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm massage, cần trẻ đẹp và biết ăn nói. lương trả cao. Hỏi 105 Bùi Hữu Nghĩa Cholon.

Cần 1 cô người Nam 25-30 tuổi làm việc nhà chỉ ít người, bao ăn ở, lương tháng 6000đ, rành giặt ủi không rành miễn đến. Hỏi 20/1 Đỗ Thành Nhân Sg. từ 9 giờ đến [illegible] sang.

Cần 3 cô bán quán giải khát. Hỏi quán Kim dương Phan Thanh Giản Xa Lộ, ngang nhà hàng Thanh Thanh ngó qua gặp chủ buổi chiều.

Cần kế toán viên
rành nghề, lương hậu. Hỏi Hoavico số 63 Hàm Nghi (lầu 5) Saigon, xin mang theo chứng thư khả năng nghề nghiệp.

Cần 1 chị nấu ăn 5000đ một tháng. Hỏi tiệm giầy Lady 135/11 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 trai 15 tuổi chạy bàn thợ, ăn ở luôn trong nhà lương 4000đ. tiệm Hồng Phát 381 đường Hai Bà Trưng Saigon Tân Định.

Cần phụ bếp và 1 người rửa chén. Hỏi Thanh Phong 11 Phạm Hồng Thái S.gòn

Cần 1 người khá tiếng Anh dạy tư gia cho khoảng 5 người mới học. Hỏi 28 Lê Lai Sg.

Cần thơ ký kế toán rành nghề và đứng tuổi. không kinh nghiệm miễn đến. Hỏi 23 Phan Châu Trinh Gia Định từ 18g15 đến 20g.

Cần 1 bếp chánh giỏi về các món nhậu Việt-Nam, lương hậu, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. có lương hậu. 263 Nguyễn Biểu Saigon.

Cần gấp nhiều cô bán hàng trẻ đẹp biết Anh văn, đánh máy. Hỏi dì Sáu, kiosque số 7 Nguyễn Huệ Sg.

Cần gấp
Cần gấp 1 người tùy phái, có phương tiện di chuyển. Hỏi Đông Nam Á Ngư Nghiệp 85 Nguyễn cư Trinh.

Cần gấp tài xế xe vận tải và du lịch thật giỏi và chịu khó. Xin hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon

Cần 1 tài xế xe lam chở khách có phép hành nghề càng tốt. Hỏi 75 Bến Bãi Sậy Chợ Lớn mới.

Cần gấp Một tài xế xe nhà biết chút ít Anh ngữ. làm ba ngày một tuần ở SG. Lương 10.000đ. Hỏi 145 Đề Thám Saigon.

Hãng Buôn cần 1 cô thư ký biết đánh máy và thảo thư Việt. Xin hỏi 172 Trần Hưng Đạo Saigòn.

Cần tuyển cán sự cơ khí hợp lệ quân dịch hoặc quân nhân giải ngũ đủ khả năng đi thực tập tại Hoa Kỳ về ngành chuyên môn. Hỏi 29 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Cần 1 người tài xế có xe gắn máy, lái buổi sáng, và 1 bà giúp việc nhà, hiền lành chân thật, tối ở lại. Hỏi 28 Chi Lăng GĐ.

Cần tài xế lái xe nhỏ, ngoài tuổi quân dịch, do Engineco 232 Trịnh Minh Thế Saigon.

CẦN THỢ MAY ĐỒ BÀN
— đến lãnh đem về may quần sơ mi — chuyên bán sỉ và lẻ quần áo Âu Việt may sẵn. nhà may Thiên Hương số 34/9 bis đường Lục Tỉnh 15 Tân Thuận Đông (ngang hội đồng xã Tân Thuận).

Cần nhiều tài xế máy cày phải rành nghề tập sự miễn tới, lương hậu, việc làm lâu dài. Hỏi 76 Ngô Tùng Châu Saigon. từ 18g đến 20g.

Cần 2 người thợ máy lành nghề. Hỏi 112 Cộng Hoà Saigòn

Cần thiếu nữ
chuyên bán hàng P.X. viết và nói rành tiếng Anh, duyên dáng bặt thiệp. lương hậu, bao ăn 2 buổi. Hỏi tại Studio Chi Lan, 135/E6 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ.

Cần gấp thợ sửa máy lạnh thật giỏi quấn Moteur, biết làm máy lạnh cỡ lớn càng tốt. Hỏi 167 Võ Tánh Saigon.

BAR

Bar đông khách
Hạnh Đào, 12/3 Nhà Bè, cần bán gấp, chi tiết xin hỏi 104 lầu 4 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. xin hỏi cô Nga, từ 8 giờ đến 12 giờ.

Bar cần thêm chiêu đãi viên trẻ lịch sự, biết Anh ngữ, điều kiện rất hợp theo sở thích các cô. hỏi bà Linh số 21 Nguyễn Văn Thinh phía Tự Do đi xuống Hai Bà Trưng. vào mỗi buổi chiều lúc 6 giờ trở lên.

Quán giải khát đông khách
cần nữ chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự không biết nghề sẽ được giúp đỡ bao ăn ở có hoa hồng thật hậu điều kiện dễ dàng. Quán Đào Nguyên 210 Lý Thái Tổ hỏi anh Tư Chủ.

Quán nhậu Thùy Trang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, ngang hông trường đua. A52 Trần Q Toản khu TPB.

Ánh Tuyết cần tuyển gấp 10 chiêu đãi viên trẻ đẹp. có lương tháng ngay. địa chỉ: 399/23 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở uốn có phòng dành riêng. bán tại Marina bar 36 Trần hưng Đạo Vũng Tàu, muốn biết thêm chi tiết liên lạc với ông Lễ số 110 đường Nguyễn Du Saigon. trong giờ làm việc.

Vũng tàu cần gấp chiêu đãi viên, bao ăn ở. Bar Thanh Long 36 Trần Hưng Đạo.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bar đông khách, bao ăn ở. Hỏi 235 Holly Wood Bar, Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Câu lạc bộ
cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng. không cần biết tiếng Anh, lương tháng, bao ăn ở, huê hồng hậu. Hỏi tại 22 Tô Hiến Thành, Nha Trang hoặc tại Studio Chi Lan, 135/E6 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. hỏi Capitol bar 115A Đồng Khánh Cholon.

Quán Trang Thanh Thanh
147A Nguyễn Lâm, cần nhiều chiêu đãi viên, uống chia, và 1 người giúp việc nhà lương cao.

Bar cần nhiều chiêu viên làm gần Đà Lạt. Hỏi bà Nhung 344/19 Trương Minh Giảng Saigon, hẻm 352.

Lotus Bar bar rộng, đông khách, tiền chia hàng tháng cao, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Bar đẹp đông khách cần nhiều nữ chiêu đãi viên, bao ăn và ở. hỏi tại bar Mỹ Ly 77 Nguyễn Văn Giai DaKao.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. tại bar Man'S 142/33 Nguyễn Văn Thoại, ăn ở luôn.

LINH TINH

Cút rẻ nhất nước
trứng ấp giống ngoại quốc 50đ/1tr trứng ăn 750đ/100tr 500đ/1 cặp cút tơ mua 10 cặp hiếu 5 con cút thịt ăn thử. Hỏi 182 hẻm cạnh Viện Ung Thư đường Nguyễn văn Học Gia Định

Bán Thermostat, máy ấp tự động, cút trắng, đen, vàng. Pharaoh Tuxedo Hoa Kỳ. 251/64 Trương minh Giảng Sg.

Gà con giống dễ đủ cỡ, lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Trại cút. 203 Trương minh Ký GĐ. Bán cút đủ cỡ.

Cút đông đẻ, cút con, cút lứa giống ngoại quốc, bán giá rất hạ. Lồng sắt, lồng cây, máng ăn, máng uống, máy ấp. Tetra.77, Cầm 29 Bến Đất SG.

Gà giống để mọi lứa: từ mới nở đến sắp đẻ gà thịt 400đ/1 ký hột gà ăn 20đ. chỉ dẫn cách nuôi lời nhiều. 40/2 Nguyễn Biểu Chợ Quán Chợ Lớn.

Bán cút giống
cút đang đẻ và trứng có cỡ giá rẻ nhất Saigon Hỏi 141 Trần Quý Cáp Saigon

Cút gà lôi, vịt xiêm, vịt Sadre, Ngỗng, gà Tre Ô Thái Lan bán sỉ và lẻ. Hỏi ông Thành 27 đường Rạch Miễu Tân Định (theo lối 53/1 Trần khánh Dư) hoặc ông Minh 82 Lê Lai Saigon chỉ dẫn

Bán gà con Ngoại Quốc nhập cảng 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ đi hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Gà con Hubbard của Mỹ Quốc dễ nuôi, mau lớn. Hỏi 104/60/3 Nguyễn minh Chiếu: Phú Nhuận GĐ.

Thermostat Turn X 40W 800. Thermostat (nhiệt kế) 200. Của Marsh Farm USA 133H-1A Trần Hoàng Quân CL.

Cút cút bán đủ cỡ, đủ loại nội địa và ngoại quốc, trứng ăn trứng ấp. Hỏi tại tiệm giặt Tân Khánh 92/18 Trần Tấn Phát Tân Định.

Cút con 50đ cút trống bự 100đ trứng ăn 8đ. 304/23 Hòa Hưng

Bán cút con 50đ thịt 100đ cút đẻ cặp 500đ cả chuồng. trứng 7đ 304/23 đường Hoà Hưng

Gà giống đen vàng đẻ trắng thịt bán 80-90 1 con nhỏ mũi rồi bảo đảm nuôi không chết. số 7 Lương Hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Gà con Goto, Pilch, Brunswick 85đ 1 con. 229 lô C cư xá Nguyễn Thiện Thuật.

Bán gà 1 tuần đến 4 tuần, giống tốt. Hỏi tại 193 Bùi Viện.

Gà con ngoại quốc đủ loại gà giống một tuần hai tuần ba tuần Hỏi 385/15 Phan Đ. Phùng Saigon

Cút giống đủ cỡ từ mới nở đến 6 tuần Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương (Cây Điệp, Ngã Sáu CL.)

TRẠI CÚT «HƯNG ĐẠO»
Bán cút giống ngoại quốc Golden Manchurian Huỳnh cút. English White Bạch cút, British Range Huyền cút, Tuxedo ngực trắng lưng đen Pharaoh Mỹ to con, lồng cút đẻ, tập thể cho 20 con, chuồng [illegible] Saigon 76 Bùi Viện Biên Hòa 40 Hưng Đạo Hương

Cút ngoại quốc Mỹ Pháp, trắng vàng, Huyền, và caille lourde. Dụng cụ ấp trứng ăn trứng ấp hỏi 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cút đại hạ giá, từ 60 đến 1000đ Mỹ, Nhật, Pharaoh trắng, khoang, vàng đen. 165 Phan đình Phùng Saigon.

Thermostat ẩm kế, nhiệt kế (dùng ấp gà, cút...). Cam đoan bán rẻ hơn mọi nơi. Tại 301/32A T.M. Giảng, 400 Nguyễn Duy Dương, 198 Nguyễn cư Trinh, 113 Nguyễn Thông, 47G Nguyễn Thông nối dài.

Máy Ấp Trứng
tự động cút, gà dùng cho trại chăn nuôi tối thiểu 2.400 trứng cút, cần tiền bán rẻ, xin hỏi ông Phú, ngoài giờ làm việc, tại số 213/5 Phan Đình Phùng GĐ. (lò heo mới).

Thermostat
ai chừng mua phải thứ giả ! hãy đến 380/4A Công Lý Sg. và 16 Phước Hải Nha Trang. bảo đảm 100% Mỹ. bán lỗ vốn Turn X 1.900đ. 300w 3.900đ, nhiệt kế 500đ ẩm kế 1.900đ. mua nhiều giá rẻ hơn.

Gà giống 2, 3, 4 tuần mạnh rẻ. 74/20 Lý Trần Quán Tân Định.

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu S5F màu bạt gỗ bán 34/31 Khổng Tử Cholon.

Bán Lò bánh mì điện tự động đủ cỡ. Ets Trương Hồng 12-14 Tôn thất Đạm (lầu 3) Saigon

Lấy nửa tiền
Vì dẹp tiệm bán thật rẻ 8 tấm kiếng Saint gobain (France) 1mx1m8m để mở tiệm uốn tóc hoặc Hớt tóc, hiếm có mà chỉ bán lấy nửa tiền. 523 Trần h. Đạo Sg (gần Nancy).

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Bán đàn cây hiệu RCM, Pháp Quốc, còn mới nguyên trong thùng giá rẻ đặc biệt. Hỏi 1081 Trần hưng Đạo (ngang Cinema Palace) Chợ Lớn.

Organ Yamaha mới model YC20 bán thật rẻ. Hỏi 585/2 Phan đình Phùng SG

BỌC LẠI GHẾ
Ghế cũ, hư hãy gọi **Thăng Long** 180 Lê Duyệt Saigon. ĐT 41.969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát, Phòng trà, Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao lãnh tại nhà.

Mách Giúp
Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay hãy dùng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định. (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 44525 nhờ chỉ dẫn.

Giáo Sư Tiếng
Xem Tử vi. Chỉ tay Triết lý quá việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Cải số trời
Qui vị đang :
—Thất bại về công danh.
—Đau khổ về tình yêu.
—Buôn bán ế ẩm, lỗ lã, khánh tận.
Hãy đến thầy Sáu tại Đức Lập 2356 Phan văn Trị Gia Định số mới 242 (Ngã ba Cây Thị) quý vị sẽ được thành công chắc chắn. Tiếp khách : 15g đến 18g ngày thường. Chủ Nhật trọn ngày

Rẻ Nhất Thủ Đô
còn một ít Thermostat Mỹ. bán giá vốn. Hỏi 20/9 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Nhận nuôi trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi vệ sinh, khoa học, tính cách gia đình. Chỉ nuôi tối đa 4 trẻ. 143 (số cũ) hay 171 (số mới) Ngô Tùng Châu G.Đ. (Gần ngã tư NTC Lê quang Định).

Hoán chuyển Nữ giáo viên tiểu học bổ túc dạy tại tỉnh muốn đổi về Saigon. Hỏi tại 37/6 Nguyễn cảnh Chân Saigòn (Hẻm kế tiệm vàng Vạn Thanh.) từ 18 giờ.

Giấy sống chung
Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại. Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Lãnh đăng bộ, sang tên
giấy tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu. Đ.T. 99860 Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

Piano mới về sách nhạc Piano đủ mọi trình độ. Hỏi 149 Nguyễn Văn Sâm Saigon.

Tủ hàng 2 cái gỗ Bằng Lăng 1 cái ngang 2m50 cao 2m sâu 0m50. 4 cánh cửa kiếng. 467/39 Phan thanh Giản Saigon.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm
Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ hết hôn)
— **Hôn thú** (theo chồng về nước)
— **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
— **Giấy sống chung** (lấy ngay)
Mời [illegible]
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

3 TIẾP THEO TRANG 1

chế độ hiện thời? Còn tùy thuộc vào đường lối trong chính sách đối ngoại của Ngaxô.

Thống chế Tito xứ Nam Tư lúc đầu đã chống lại quan điểm xã hội quốc tế chủ nghĩa, và chủ tịch Mao trạch Đông chẳng bao lâu cũng đã phải làm giống như vậy. Các đảng CS khác nhiều hay ít cũng đã theo gót, và khá đông các đảng này đã không còn được chính sách đối ngoại của Nga Xô coi như là những công cụ đáng được tin cậy triệt để nữa.

Trong vòng 20 năm qua, MTK đã quay sang cấu kết với các chính phủ ngoại bang để tăng thêm ảnh hưởng của mình trên thế giới. Chính phủ Ngaxô đã là đồng minh với Ai Cập trong thời ông Nasser, vào lúc đảng CS Ai cập bị cấm và khá nhiều các lãnh tụ đảng CS đã bị giam.

Ít nhất thì chính phủ • của Bà Bandaranaike ở Tích Lan đã có những phần tử CS và không có gì ngạc nhiên khi thấy Nga Xô nay đương theo một chiến thuật truyền thống là mở rộng ảnh hưởng xung quanh Ấn Độ Dương. Và để cạnh tranh với Nga Xô, chúng ta không ngạc nhiên khi thấy chính phủ Bắc Kinh nay tập trung vào công cuộc mở rộng ảnh hưởng của nước mình qua chính phủ của các nước hơn là qua các nhà cách mạng theo đường lối Mao Trạch Đông.

Nếu bạn không thích những lối quyền lực chính trị cổ truyền này thì bạn sẽ gọi đó là chính sách của đế quốc, nhưng nếu bạn ưa thì bạn ắt sẽ gọi đó là sự giúp đỡ quảng đại trong tình huynh đệ. Liệu kết quả mang lại tốt hay xấu thật là tùy thuộc cách sử dụng quyền lực đó ra sao.

Chẳng hạn như Nga xô đã có dọc quyền ở các nước Đông và Trung Âu, và Nga xô đã sử dụng quyền đó để gây ra những chính thể thất nhân tâm. Tại Trung Đông, nơi mà Nga xô đã gặt hái được khá nhiều quyền hành, thời Nga xô đã sử dụng quyền hành đó để làm cho Trung Đông xáo trộn nung nấu lên hầu để gia tăng ảnh hưởng riêng của mình và giảm bớt ảnh hưởng của Mỹ và Anh tại đó. Nhưng lẽ dĩ nhiên Ngaxô và TC phải giữ những chiến thuật làm sáo trộn như là một thủ đoạn trù bị để dùng vào lúc khi cần đến vì quyền lợi quốc gia.

4 TIẾP THEO TRANG 1

thức chấp nhận cuộc biểu tình diễn hành.

Trong một bức thư ngỏ gửi cho nhân dân Mỹ, Souphanouvong nói ông tin rằng chiến dịch phản chiến hiện nay ở Hoakỳ chắc chắn sẽ thắng vì đã được phát động bởi nhiều phe nhóm, từ những cựu chiến sĩ của chiến tranh VN đến các thượng nghị sĩ.

8 TIẾP THEO TRANG 1

HOTSPRINGS, (HOA KỲ) : NS J. William Fulbright thuộc đảng Dân chủ tiểu bang Arkansas, hôm thứ Bảy tuyên bố đã đến lúc giám đốc cơ quan điều tra liên bang(FBI) Edgar Hoover 76 tuổi rời từ chức với đầy đủ sự kính trọng.

BOSTON — Hôm Chủ Nhật, nghị sĩ Edward Brooke thuộc đảng Cộng hòa tỏ ý tin là nghị sĩ Edward Kennedy sẽ ra ứng cử Tổng Thống Hoakỳ vào năm tới.

KUALA LUMPUR: Thủ tướng Mã lai à Abdul Razak nói các nước ở Đông Nam Á vẫn còn là con cờ của các siêu cường trừ khi nào ảnh hưởng của các siêu cường ở vùng này bị •trung lập hóa•.

7 TIẾP THEO TRANG 1

trực thăng đến can thiệp đẩy lui cuộc tấn công. Tổn thất địch không rõ.

Nguồn tin quân sự Hoakỳ cho biết lúc 11g55 hôm thứ Bảy, một thành phần thiết kỵ Hoakỳ giao tranh với một lực lượng địch tại 13 cây số Bắc Củ Chi.

Trận đánh kéo dài ngót 7 tiếng đồng hồ, phía Hoakỳ có pháo binh, phi cơ và trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả Hoakỳ thiệt hại 2 chết, 1 mất tích, 4 bị thương và 3 xe bị phá hủy. Tổn thất của Cộng quân : 7 chết, 8 vũ khí bị tịch thu. Một cuộc hành quân lục soát sau đó khám phá 75 tấn gạo của địch, 20 mìn Claymore, 48 đạn B-40, 300 đạn súng nhỏ, 45 gói TNT và 300 lựu đạn.

Phi đội bay B-52 đã thực hiện những phi vụ dữ dội nhất kể từ hai tuần nay để tấn công các giao điểm và đường tiếp tế CS dọc đường mòn HCM. Các vụ dội bom được tập trung và phía phía Bắc của thung lũng A Hầu dài 50 cây số tiếp giáp biên giới Lào, và thả ngót 400 tấn bom và những vị trí ngờ là của CSBV. Các cuộc oanh tạc này là để yểm trợ cho cuộc hành quân Lam Sơn 720 mà cho đến nay chỉ có những cuộc đụng độ nhỏ.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 10g45 sáng hôm qua một đại đội thuộc sư đoàn 1BB tìm thấy xác 8 cộng quân do phi cơ oanh kích hạ sát trong vòng 7cs NĐN Ba Lòng.

Tin UPI loan báo thì Bộ Tư Lệnh Mỹ nói rằng cả ba trực thăng Mỹ bị bắn rơi trong một phi vụ thám thính trên thung lũng A Hầu. Ba chiếc này bị rơi tại 28 cây số ĐN A Lưới hôm thứ Bảy, một vài nhân viên phi hành bị thương. Một trực thăng bị phá hủy, 2 chiếc khác được câu về sửa chữa.

Trên chiến trường KPC, Bộ Tư Lệnh cao cấp KPC loan báo hôm Chủ Nhật là có 50 Cộng quân BV bị hạ trong một cuộc đụng độ tại mặt trận Đông Bá, chiều thứ Bảy : trận chiến diễn ra tại 3 cây số Bắc làng Troeung, gần quốc lộ 7 trong một vùng mà binh sĩ KPC đang cố gắng đẩy lui Cộng quân về phía Bắc. Phía KPC có 5 thiệt mạng và 17 bị thương.

Phát ngôn viên Hạm đội thứ Bảy Hoa kỳ hôm chủ nhật loan báo, trong khuôn khổ cuộc triệt thoái quân lực Mỹ đợt 6, hôm Chủ nhật đã có 4 chiến hạm Mỹ chở 1.667 TQLC và chiến cụ Hoa kỳ rời khỏi căn cứ Đà Nẵng về các căn cứ khác ở Thái Bình Dương và Okinawa.

Tin mừng

Được tin trẻ hải âu

TẠ-VĂN-TRIẾT

sắp nguyện sánh cánh cùng người thương

TRẦN-THỊ-KIM-NGÂN

và ngày 21/4/71, chúng tôi nhân viên các cấp CCHQ/P4 thành chúc đôi hải âu liền cánh vượt trùng dương làm một chuyến hải hành dài 36000 đêm hạnh phúc.

Bán Gấp

COROLLA (Sprinter) EO... Màu Trắng : RADIO ANT tự động. Một đời chủ Hỏi 66-68 Võ Tánh Saigon, giờ làm việc.

---

10 TIẾP THEO TRANG 1

Bài báo cho rằng lập trường chối bỏ thương thuyết và mọi sự dàn xếp hòa bình với DoThái do 3 nước Ai Cập, Lybie và Syrie chủ trương phù hợp với nguyện vọng Nhân Dân Á Rập.

Nga đả kích Mỹ và TĐ

MẠC TƯ KHOA, 25-4 (AP) — Nhật báo Pravda của Cộng đảng Nga hôm nay tố cáo ngoại trưởng Mỹ William Rogers là «đạo đức giả» khi giả vờ tỏ thiện cảm với Ai Cập nhưng đồng thời lại võ trang cho Do Thái.

Tờ Pravda loan tin chuyến du hành của NT Rogers qua 5 nước ở Trung Đông và cho việc Hoa kỳ chỉ trích nữ Thủ tướng Do thái Golda Meir chỉ là «bức màn khói» để che dấu chuyện cung cấp phản lực cơ Phantom cho Do Thái.

Báo Pravda viết «thật là rõ ràng không thể nào cùng gộp luôn cả việc võ trang cho kẻ xâm lăng (Do Thái) đồng thời lại tỏ những dấu hiệu thiện cảm cho những nạn nhân (Á rập) cuộc xâm lăng». Bài báo viết tiếp • mặc dầu bị sa lầy ở Đông Dương, Hoa thịnh đốn vẫn tiếp tục tăng gia tình trạng căng thẳng ở Trung Đông và cả toàn vùng Địa trung hải •.

14 TIẾP THEO TRANG 1

cô lập và bị rơi vào một tình trạng khó khăn như hiện nay... dễ quốc chắc chắn bị thất bại. Họ Chu đòi Mỹ phải rút hoàn toàn khỏi ĐD. Ngoài các đại sứ thuộc khối các nước CS Nga tham dự dạ tiệc trên còn có cả đại diện của nước Pháp nhưng không có các đại diện của Anh, Gia nã đại. Về các ký giả có khoảng 12 phái viên ngoại quốc của tờ Nữu ước thời báo, nhật báo Anh và Gia nã đại.

Nga ve vãn Nam Dương

DJAKARTA, 25-4 (Reuter). — Ngoại Trưởng Nam Dương Adam Malik hôm nay loan báo Ngaxô đã chấp thuận cứu xét thỉnh cầu mua 100.000 tấn cao su do Nam Dương sản xuất.

Ô. Malik nói việcNga mua thêm cao su của Nam Dương sẽ giúp Nam Dương giảm bớt sự thiệt hại do việc Mỹ không mua số cao su dự trữ của Nam Dương gây ra.

Năm ngoái, vì việc Mỹ không mua cao su dự trữ của Nam Dương, Nam Dương đã mất đến 30 triệu đô la.

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được hay, Chị, Dì, Mẹ, Bà của chúng tôi là :

Cụ Bà quả phụ CAO-VĂN-VÀNG

Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-HIỀN

Đã thất lộc vào ngày 24-4-1971 (dương lịch) tức 29 tháng 3 (âm lịch)

Hưởng thọ được 76 tuổi

Linh cữu hiện quàng tại tư gia 19 cư xá Lê đại Hành.

Lễ di quan sẽ được cử hành vào lúc 10 giờ ngày 26-4-1971 tức ngày 4-4 (âm lịch).

		Cháu nội	Cao thị Bạch Hồng
Em	Bà Nguyễn thị Lành	—	Cao thành Tâm
		—	Cao thành Danh
Cháu	Cô Nguyễn thị Lang	—	Cao thị Thu Hồng
	Ô.Bà Trần Hữu Phương	—	Cao thị Tuyết Hồng
Con	Ô.Bà Cao thành Nghĩa	—	Cao thị Diễm Hồng
	Cô Cao thị Lê	—	Cao thành Đạt
	Ô.Bà Cao văn Trí	—	Cao Hồ Thanh Xuân

TRUNG-TÂM SINH-NGỮ

BÁP-TÍT LỮ-GIA

Tổ chức những Lớp ANH VĂN đủ trình độ từ VỠ LÒNG đến CAO-CẤP dưới sự hướng dẫn của Ông Bà Giáo Sĩ Peyton Moore và các giáo sư Hoa Kỳ.

Đặc Biệt
- Lớp học ít người, đầy đủ tiện nghi.
- Học phí tượng trưng.
- LớpThông Dịch Báo ChíAnh Mỹ cho các bạn có trình độ cao.

Tất cả các lớp sẽ khai giảng ngày 26-4-71

Xin ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn Phòng 16/1 Cư Xá Lữ Gia

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Mục tiêu cao cả nhất của cuộc biểu tình vĩ đại : đòi Mỹ rút hết, rút gọn, rút lẹ toàn thể quân đội Mỹ ra khỏi cuộc chiến ở Việt Nam. Nhưng đòi «Mỹ phải được rút hết quân khỏi VN để người Mỹ được hòa bình» có nhất thiết có ý nghĩa «ở VN cũng sẽ có hòa bình ngay tức khắc» — một thứ hòa bình đúng nghĩa là một cuộc sống yên lành có tự do dân chủ và rất đáng sống. Không có một sự minh giải nào cả về vấn đề này. Hoặc giả riêng ở điểm này thì đám biểu tình đã hoàn toàn đồng ý với các chính phủ Mỹ về công thức «quyền tự quyết của nhân dân VN».

Vậy thì từ cuộc biểu tình được dự liệu là sẽ khủng khiếp nhưng rốt cuộc lại vui nhộn, có nên rút ra một vài nhận định đầu tiên về chiều hướng tới trong cái gọi là phong trào phản chiến tại Mỹ ?

Thứ nhất, cuộc biểu tình không thể không vui nhộn một khi mà cờ đã mở trong hàng giới tư bản Mỹ kể từ sau trận giao hữu với Bắc Kinh được tung ra... Triển vọng đó phải được phát triển phải được khuyến khích. Để thúc đẩy Trung Cộng trút bỏ mọi mặc cảm mà mạnh dạn thêm lên, một sự giải kết mau lẹ của Mỹ tại chiến trường Đông Dương là liều thuốc hay nhất.

Thứ hai, sự rút lui lính Mỹ khỏi chiến trường VN là điều kiện tiên quyết để liên lạc thân hữu Mỹ-TC sớm được thực hiện và thị trường TC sớm được mở cửa cho hàng hóa Mỹ. Nhưng mà, như ý kiến chỉ lý của giới tư bản Mỹ đã phát biểu «thương mại mở đường cho chính trị nhưng chính trị sẽ bảo đảm cho thương mại», chiến tranh VN nếu mà sẽ còn tiếp tục, trong một thời hạn nào đó, sau khi Mỹ rút, thì đó chỉ là vấn đề chính trị — nhờ đó Mỹ vẫn còn giữ lại cho đủ gấm nho nhỏ ở cạnh sườn thị trường vĩ đại 700 triệu khách hàng và nhờ đó Trung Cộng vẫn có thể tự biện minh không hề bỏ rơi con cái để đi lấy Mỹ.

CHÍNH LUẬN

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo trang 10)

Qua được mấy hiệp, bọn Ngô Lập Thân bắt đầu cảm thấy kinh nghi, vì đám Mọi này võ nghệ thật cao cường, chiêu số của họ thật đúng qui củ, công cũng như thủ thảy đều đúng phép tắc chứ không phải chém càn chặt bậy..

Bọn Tiểu Bảo và A Kha cũng chui ra, Ngô Lập Thân vừa đánh vừa dặn :

— Tất cả phải hết sức cẩn thận, đám người Mọi này có học võ nghệ, không được khinh thường.

Tên Mọi cầm đầu nói : — Cách giết người của người Hán, người rừng đều học được... không sợ người Hán nữa...hố...hố.

Đám mọi đông người mà võ công lại cao, bọn Mộc Vương Phủ có lúc một phải chống với ba bốn, chỉ trong giây phút đã bị lâm vào hiểm địa.

Ngô Lập Thân giao đấu với tên Mọi cầm đầu, càng không thấy được chút nào thắng thế, trong lòng ông ta bắt đầu lo sợ, ngay trong lúc đó chợt nghe một tiếng thất thanh, Ngao Bưu bị trúng một chĩa ba ngay nơi bắp vế và bị ba tên Mọi bắt giữ. Có hai người khác trong bọn cũng bị thương té nằm dưới đất.

Chỉ trong mấy phút, đám Mộc Vương Phủ mười mấy người đều bị ngã hết.

Trịnh Khắc Sảng vốn đã bị thương trước đây mình, nên chỉ chống đỡ qua loa rồi cũng bị đánh ngã, đám Mọi người nào cũng mang giây gai theo mình, bắt tất cả trói gô xô nằm dưới đất.

Tên Mọi cầm đầu đánh với Ngô Lập Thân, hắn cứ nhảy nhót lăn xăn miệng thì liếu lo không ngớt. Ngô lập Thân muốn thoát thân, nhưng vì không nỡ bỏ Tiểu Bảo và đồng bọn anh em, nên cố hết sức cầm cự với tên Mọi cầm đầu, hy vọng chế phục được hắn để buộc hắn thả người của mình ra, nhưng càng đánh càng thấy mông manh hy vọng....

Thình lình tên Mọi cầm đầu nhảy dựng lên chém xuống một đao thật mạnh, Ngô Lập Thân đưa đao lên đỡ nghe cánh tay tê điếng, đang lúc lúng túng chợt nghe từ phía sau lưng có tiếng gió của thanh côn phạt ngang rất mạnh ông ta lật đật cúi rạp mình tránh né, tên Mọi cầm đầu nhanh như cắt nhảy tới gí đao chận ngang cổ Ngô Lập Thân và la lớn : — Người Hán thua rồi, người rừng không thua....

Tiểu Bảo nghĩ thầm thật tên mọi này ngu quá mức hắn không biết tiếng «thắng» mà cứ nói «không thua».

Thấy thế đã không còn cưỡng được, Ngô Lập Thân thở hắt một hơi dài và buông đao chịu trói.

Bọn mọi cầm đuốc đi lục lọi khắp nơi, Tiểu Bảo thấy không thể trốn được nên kéo tay A Kha vọt chạy bừa ra và la lớn : — Người rừng tốt lắm, hai chúng ta là người... rừng đây... hố hố...

Tên mọi cầm đầu với tay chụp trúng cổ áo A Kha, còn bọn tên Mọi khác áo lên vây trói Tiểu Bảo...

(Còn tiếp)

Bạn lo âu....

vì không có thân hình cân đối? Xin bạn đừng thất vọng, vì nhà may

LIZ

221 Phan Đình Phùng SAIGON
477 Trần Quý Cáp SAIGON

sẽ tìm đủ mọi cách làm cho bạn nổi bật trong bất kỳ chiếc áo dài Raglan, mini hay trong bộ âu phục nào mà bạn lựa chọn. Xin hãy để sự lo âu đó cho chúng tôi.

CẦN

- Đầu bếp thông thạo các món ăn Tàu — Tây — Mỹ — Đại Hàn.
- Nhiều Nam Nữ Chiêu đãi viên và vũ nữ (Bar tender — Writer. Writress).

CHO

Nhà Hàng Ca Vũ Nhạc (đông khách ngoại kiều)

— Một ban nhạc chuyên chơi nhạc ngoại quốc.

LƯU Ý : Đặc biệt thâu nhận với giá cao những người đã từng cộng tác với các BAR của ĐẠI HÀN.

Xin liên lạc : tại Saigon 189 Gia Long phòng số 48 trong ngày 28-4-71 từ 10 giờ đến 20 giờ.

Tại Cần Thơ : 66 Nguyễn an Ninh, phòng số 304, trong các ngày 30-4-71 và 1 -1- 2/5/71.

C T Đ V N

Bố cáo họp đại hội Thường Niên

Hội đồng Quản trị Công ty Đường Việt Nam, Công ty nặc danh với số vốn 175.000.000 đồng, trụ sở tại 34-35 bến Vân Đồn Saigon, kính mời quý vị Cổ đông tới họp Đại Hội thường niên tại Phòng Hội Công Ty Đường Việt Nam, số 34-35 bến Vân đồn, Saigon, ngày 15-05-1971 hồi 10 giờ 30, để thảo luận và biểu quyết chương trình nghị sự như sau :

1. — Phúc trình của Hội đồng Quản trị.
2. — Phúc trình của Ủy viên Kiểm toán.
3. — Chấp thuận bảng Đối chiếu và các trương mục thuộc niên khóa 1970.
4. — Chấp thuận bảng phân chia lợi tức.
5. — Thanh thỏa trách nhiệm quản lý của Hội đồng Quản trị đối với niên khóa 1970.
6. — Chỉ định Ủy viên Kiểm toán cho niên khóa 1971 và ấn định thù lao
7. — Ấn định hiện diện thù kim đối với niên khóa 1971.

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CTĐVN

Cửu-long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm
lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm,
Tráng thận.
KH 541
20.11.65

Giải Phẫu Thẩm Mỹ Crystal Clinic

Bác Sĩ NGÔ-VĂN-HIẾU (bắt đầu làm việc lại)

101 Công Lý Saigon — Thương Xá Tam Đa
Lầu 1 căn 220 — Đ.T. 99594

Sửa Mắt — Sửa Mũi — Sửa Ngực v.v...

GIẢI PHẪU TỔNG QUÁT

(Do Bác sĩ CẢNH chuyên khoa thẩm mỹ phụ trách)

Đông Thịnh âu phục

Du học, cưới hỏi, đừng có lo, đã có Đông Thịnh đảm nhiệm từ năm phút đến 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ âu phục hợp thời trang, giá lại rẻ ; bán sẵn quần tây, chemi, Pijama, đồ lớn người lớn và trẻ em, có đồ lớn cho mướn ; mời lại 113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon. Đ.T. 93.033.

TIN MỪNG

Được tin Ông Bà LÊ-HỰU làm lễ Vu Quy cho Trưởng Nữ :

Cô LÊ-THỊ-TÚY-HOA

đẹp duyên cùng

Cậu MELVIN SIBARANI

Chúng tôi chân thành chúc mừng cùng Ông Bà LÊ-HỰU và chúc Cô Cậu Chú rể sắt cầm hòa hợp.

Ô.B. Nguyễn Thế Hiền	Ô.B. Ngô Văn Mạnh
Ô. Trương Đình Hòa	Ô. Phạm Văn Huấn

Tin Mừng

Được tin vào ngày 23 tháng 4 năm 1971 (28 tháng 3 Tân Hợi)

Bạn Jiuse VŨ-VĂN-BẢO

làm lễ Thành Hôn cùng :

Cô Thérèse TRƯƠNG-HUYỀN-LYNH

Em của Bà TRƯƠNG-THỊ-HOA, Phu Nhơn Trung Tá LÝ-TRƯỜNG NHƠN, Chỉ Huy Trưởng TTHL/NQ/LT/BD. Xin chúc Hai họ VŨ — TRƯƠNG gắn bó — Xin mừng Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm đẹp duyên cầm sắt.

Nhân dịp này xin chia vui cùng Ông Bà Trung Tá.

Sĩ Quan -|- Hạ Sĩ Quan -|- Binh Sĩ -|- Nghĩa Quân
Thuộc TTHL/NQ/LT/Bình Dương

Chúc Mừng

Được tin CÔNG TY BẢO HIỂM RỒNG VÀNG, 17 Công Trường Lam Sơn Saigon khai trương.

Xin kính chúc quý CÔNG TY mạnh tiến trên đường hoạt động và gặt hái thành công.

Hoa Tường Công Ty
Kỹ Nghệ Dệt, Nhuộm và In bông
92A, Triệu Quang Phục SAIGON

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quí Ông Bà :

- Dân Biểu Phạm ngọc Hợp
- Đại Tá Vinh
- Trung Tá Huệ
- Thiếu Tá Thông-QT
- Quí Cha ở Quang Trung, Cộng Hòa

Cùng quí thân bằng quyến thuộc của hai họ Lê Trần đã đến chung vui tại nhà hàng Quốc Tế ; dự lễ đưa dâu và gởi quà biếu, thiệp chúc mừng nhân ngày Vu Qui của con em chúng tôi.

Trong khi tổ chức, có điều chi sơ xuất xin Quí Vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt họ nhà gái
MINH-TÂN NÉON
432, Hai Bà Trưng ĐT : 21.193

Cần Gấp

Thợ chuyên môn sửa máy chữ, máy tính điện và tay — quốc tịch Việt Nam — hợp lệ quân dịch.

Xin tiếp xúc với Hãng FACIFICO, 147, Trịnh Minh Thế Saigon. Trình chứng chỉ hành nghề.

PHÂN ƯU

Được tin cụ :

Nguyễn-Văn-Thái

Nhạc Gia Trung Tá Thiết Đoàn Trưởng, TĐ 12 KB đã từ trần tại Saigon ngày 23-4-71 hưởng thọ 67 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể SQ, HSQ và Kỵ Binh
Thiết Đoàn 12 Kỵ Binh

Tin Buồn

Ban Quản Nhiệm Trung Ương BAN THẾ ĐẠO vô cùng xúc động trước tin :

ĐỨC THƯỢNG-SANH

Chưởng Quản Hiệp Thiên Đài đã triều thiên vào ngày 26-03 Tân Hợi (ngày 21-4-1971).

Trân trọng mời chư vị Hiền Tài toàn quốc về Tòa Thánh Tây Ninh dự tang lễ từ 27-03 đến mùng 6-04 Tân Hợi.

BAN QUẢN NHIỆM TRUNG ƯƠNG BAN
THẾ ĐẠO TÒA THÁNH TÂY NINH

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN MẪU

Ông NGUYỄN-VĂN-TƯ, Phó TrưởngTy CSQG Phước Long đã thất lộc ngày 20-4-71 tại Saigon.

Thành thật phân ưu cùng Ông Phó Tư và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà LƯU-YẾM 305D Lục Tỉnh Cholon

PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn trễ :

Thân-Phụ

Cô LÂM-THỊ-HAI, Chánh Sự Vụ Sở Điều Dưỡng, Bộ Y Tế đã qui tiên.

Thành kính chia buồn cùng Cô và tang quyến. Thành tâm cầu nguyện linh hồn Cụ Ông sớm về miền lạc cảnh.

Giám Đốc và toàn thể nhân viên SV, HV trường
Cán Sự Y Tế và Điều Dưỡng Saigon

Đất Mặt Tiền Xa-Lộ

Bán Từng Lô

BÁN : 3 lô đất mặt tiền xa lộ (3.701 th v.) giữa Xa cảng và Tân Cảng, cách ngã tư Xa Lộ Thị Nghè 300 thước, tiện việc xây cất : Nhà cung cấp vật liệu, trại cây, trại cưa máy, trại chăn nuôi, kho hàng, ga ra, cây xăng v.v...

- Đã đổ đất (remblai), sẵn cho việc xây cất.
- Có thể bán từng lô : 1.200 thước vuông.
- Có cửa ra vào thong thả.
- Mua xong giao đất trống.

Hỏi : Ô. LỜI, 80 Gia Long — Saigon

Ai Tín

Được ai tín

Đức Thượng Sanh CAO-HOÀI-SANG

thân phụ Lion Cao-Xuân-Phong viên tịch ngày 21-4-1971, toàn thể Lions Việt Nam xin thành kính phân ưu cùng tang quyến, Hội Thánh, quý vị Chức Sắc cùng toàn thể quý vị Tín Đồ Đại Đạo Cao Đài. Xin cầu chúc hương linh Ngài Thượng Sanh được siêu sinh tịnh độ.

Thống Đốc Nguyễn-Ngọc-Linh
và toàn thể Lions Việt Nam

Phân Ưu

Được tin trễ

THÂN-PHỤ

của Ông TOUNEH HÀN-THỌ, thất lộc ngày 14-4-71. Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Bà HÀN-THỌ và kính chúc linh hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Ô. ĐÀO-NGỌC-ĐỒNG
Giám Đốc Chi Ngánh Ngân Hàng Đại Á Cholon
và các con

Phân Ưu

Được tin

Anh VÕ-HỒNG-PHƯỚC

tử trận tại chiến trường Kampuchia ngày 11-4-1971

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Anh được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ô. Bà Nguyễn-Quốc-Thái

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Thượng Sanh

CAO-HOÀI-SANG

Vừa thất lộc tại Tây Ninh ngày 21-04-1971, là thân phụ anh Cao xuân Phong, Hội viên sáng lập Lions Club Choquan.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng anh Cao xuân Phong và cầu chúc hương hồn Cụ sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Thay mặt toàn thể anh em Lions Club Ch quán.

Chủ Tịch : Ô. Nguyễn-văn-Trường
Tổng thơ ký : Ô. Mai-văn-Rép
Tổng Thủ quỹ : Ô. Nguyễn-văn-Tọc
Cố Vấn : Ô. Nguyễn-văn-Huỳnh
Phó Thủ quỹ : Ô. Cao-văn-Nhứt

ĐÔNG-NAM-Á NGÂN-HÀNG

Công-ty nặc-danh, vốn 100.000.000VNđ

15, Phủ Kiệt, SAIGON

Trân trọng thông báo :

Cuộc xổ số để chỉ định các Trương Mục Tiết Kiệm may mắn được chia tiền lời phụ trong kỳ Đệ nhứt Tam cá nguyệt 1971, đã được tổ chức ngày 15-4-1971 lúc 17g tại Trụ sở Trung ương ĐÔNG NAM Á NGÂN HÀNG, số 15 đường Phủ Kiệt Saigon, với sự chứng kiến của Ô. Thừa Phát Lại LÂM-VĂN-SÁU.

Các Trương mục Tiết Kiệm mang số kể dưới đây được may mắn chia tiền lời phụ :

— Trương-mục Tiết-kiệm số 100.007
— -nt. số 100.107
— -nt- số 100.207
— -nt- số 100.307
— -nt- số 100.407
— -nt- số 100.707
— -nt- số 100.807

Trương mục Tiết-kiệm mang số 100.871 được trúng lô đặc biệt.

BAN GIÁM-ĐỐC

Xin chia vui cùng quí Vị Trương Chủ may mắn

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc cố thân mẫu chúng tôi :

Bà THIỆU-KỲ

(Nhủ danh LƯU-THỊ-HUÊ)

đã từ trần ngày 24-4-71 (tức 29 tháng 3 năm Tân Hợi) hưởng thọ 82 tuổi.

Lễ di cữu sẽ cử hành hồi 7 giờ 30 ngày 27-4-71 (tức mồng 3 tháng 4 năm Tân Hợi) tại Tân Nghi Quán-Bịnh viện Triều Châu Cholon. Xin miễn phúng điếu.

Con trai : Thiệu-Bành
Con dâu : Nguyễn thị Hai
(Thành Phát Công Ty)

Nhà Bán Gấp

1 cái nhà gạch, đèn nước đủ tiện nghi. 162/24 Lê Văn Duyệt GiaĐịnh. Hẻm trại cưa Hồng Hoa.

GIA-ĐÌNH trẻ

- tuần-báo đẹp nhất ! vĩ-đại nhất !
- 68 trang offset hình ảnh hấp-dẫn,
- đọc hoài không hết, cả nhà đều mê !

SỐ 1 ra mắt ngày THỨ TƯ 28-4-1971